REFERENCE LIBRARY 14 NOV 1969 WAH KIU YAT PO

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第三三五號 每份零售港幣弍毫

今日出紙七張

發行及承印 華僑日報有限公司

總司理 岑維休

北平談判絕無進展 雙方同意續談 減輕戰爭危機

中共抨擊蘇領袖反馬列史太林

（法新社法國巴黎十二日電）北平電台今日恢復攻擊克姆林宮領袖，敦促蘇聯人民嚴厲批評一小撮修正主義叛徒。

（合衆國際社英國倫敦十三日電）權威外交界今日稱，在北平歷時四週之中蘇共「和平」談判，實際上並無進展，但雙方似乎願意繼續會談，以避免戰爭之危險。

（路透社蘇聯莫斯科十二日電）蘇共中央委員會今日嚴厲批評部份官員之行爲係小獨裁者和漠視黨章。

（法新社法國巴黎十二日電）本日北平廣播恢復對蘇聯領導人的言詞攻擊，內促請蘇聯人民「嚴厲批判一撮背叛列寧十月革命的現代修正主義叛徒。」該廣播播合電新廣播出本日「北京人民日報」爲蘇聯十月革命五十二週年紀念而撰的論文，內謂「重演」「列寧在十月」和「列寧在一九一八年」（譯名）引起對列寧及其無產階級專政國家的深切尊敬，並激起我們對一撮反馬克斯，列寧和史太林，而主張資本主義復辟的叛徒的憎恨。中共對蘇聯領導人的恢復攻擊是在最近左派報紙的北平專電謂「中蘇邊界談判進行並不順利」，並指責蘇聯「憑實力談判」之後。該論文抨擊托洛斯基變爲「修正主義者，主張所謂「國會之路」，而不採偉大的列寧所主張的武裝革命。列寧已斥「修正主義的謬說，並黍蘇聯「政治投安的出賣行爲」。

馬可斯競選勝利 連任菲律賓總統

下屆政府將修訂對美國政策 可能改變東歐共黨國家關係

（美聯社美國紐約十二日電）菲律賓總統馬可斯在總統選舉中的遙遙領先，對美國商界來說毫不驚外。一個菲律賓事務專家週三說，多數美國商人，長期來都感到馬可斯能再度獲勝。

（時事社菲律賓馬尼拉十二日電）歷時四個月的菲律賓一九六九年選舉業已結束，現任總統馬可斯再度當選，擬繼續在今後四年內，擺脫沮喪當政權，除了使陷於停頓狀態的國內外政策進入軌道外，並將領導全菲人民，向着佈滿荊棘的一九七〇年代前進。在對美關係上，將修改美菲軍事協定，對於美菲協防修約，軍事援助協定，以及美菲經濟貿易關係，亦將全面研商修訂，由傳統的美菲關係，而走向相互尊重關係的建立。此外，馬可斯總統並積極推進對亞洲各國的善鄰友好外交政策，同時又考慮與歐洲各國保持密切關係。馬可斯總統現正研討於明年前往北歐及西歐各國訪問。關於東歐共產主義國家的貿易關係，馬可斯政府正考慮積極推進。對於中共，也準備在科學和藝術方面促進交流。至於日菲關係，在菲律賓來說，日本是僅次於美國的具有經濟密切關係的國家，因此自一九六一年以來即被擱置的日菲友好通商航海條約，在馬可斯總統任內，菲律賓方面可能予以批准。

（合衆國際社菲律賓馬尼拉十三日電）菲律賓總統馬可斯週三正爲其第二任（連任總統）擬訂新政策，惟反對黨死硬拒絕承認在週二之總統選舉中，顯然歷史性之壓倒性勝利，在估計有八百萬選票之出人意表殺傷點核顯示，於八時四十五分（格林威治十二時四十五分），馬可斯獲一百七十三萬九千八百卅八票，奧斯奧納則獲一百一十二萬九千〇九十四票。

奧斯曼納批評菲大選 有人使用恐怖手段 阻止選民公正投票

（美聯社菲律賓馬尼拉十二日電）菲律賓總統選舉中的反對派候選人週三力斥廣泛使用恐怖手段，以確保馬可斯總統之再度獲選。參議員奧斯曼納對記者說，在他的家鄉，人們「勉强」投票。奧氏說：「在大家無法到選舉站的情況下，你怎麼能夠辦好選舉呢？」他提出有「暴徒」和槍手，阻止支持他的人投票。

（泛亞社馬尼拉十三日電）菲國現總統馬可斯已至少以十對七之優勢壓倒其對于奧斯敏納，而成爲菲國有史以來第一個蟬聯之總統。執政黨迄今全國各區選票，已計算至一半以上，執政之國民黨總統候選人馬可斯，始終以上述比率擊敗在野之自由黨候選人奧斯敏納。執政黨之羅甫茲亦以相似之比率擊敗其對手馬賽賽，八名參議員選舉中，領先者有六人亦屬執政黨，一一〇名衆議員之爭奪戰中，則有六十四名執政黨籍者佔先，在野黨顯未料到遭此慘敗，該黨今日已露出氣餒之狀，但在全部選票未計算清楚之前，仍不承認失敗。

美巨型機廣泛出擊 粉碎越共主力攻勢

八名南韓軍官飛機失事死亡

（合衆國際社西貢十二日電）美國軍事發言人星期三說，美國B五二轟炸機，在南越進行二週來大規模襲擊行動，襲擊目標最南端至北部非武裝區附近。該官員報導說，同溫層保壘轟炸機襲擊目標範圍，由南越南部的安山省至非武裝區邊沿的廣義省。發言人說，其他襲擊目標則爲西貢附近的四個省份。其中兩次出擊西貢西北高棉邊境附近的富臨省。該處爲北越共黨部隊，於過去兩週來，威脅美國特種部隊哨站。美國軍事發言人星期二報導說，又有兩架美軍直升機在南越被共軍地面炮火擊落，這使在越戰戰鬥中損失的直升機架數增至一千三百八十九架，星期一有一架直升機在西貢以北八十五里被擊落時，有二人受傷。美軍官員說，當另一架直升機星期一在該首都東北五十一里被擊中墮毀時，另兩名飛行員受傷，美軍司令部說，B五二轟炸機昨宵出擊的次數爲十月廿六日以來最多的，一共進攻十次襲擊，共軍炮火星期二夜晨向西貢東北十八里臨平美陸軍總部發射約十發一二二種火箭。美軍並無傷亡報導，造成破壞情形被形容爲輕微。

（法新社西貢十二日電）韓軍司令部今日宣佈說，星期二在西貢東北一百二十里的歸仁附近，發生一宗飛機墮毀事件中，有兩名將領，三名上校與三名少校，全部南韓人均告喪生。發言人說：「該八名高級軍官爲參謀部調查團員。當時正在進行對應付所謂共方多季攻勢的作戰準備作檢查工作。」一這宗意外發生於星期二，十三時二十分，一架U二十一飛機在歸仁西南不及半里的地區墮毀，該發言人說，意外的原因由於「天氣情況惡劣。」發言人說，兩名高級軍官中之金漢文與金建甲剛於兩天前晉升爲准將。其他遇難者爲安道源上校，何開邦中校，孫查甲中校，崔彌勝少校，金查克少校及李國貞少校。

聯大辯論中國代表權案

十一月十一日聯合國大會在紐約開會辯論中國代表權案，國府外長魏道明（右）及駐聯合國大使劉鍇（左），聽取各代表發表意見時之情形。（合衆國際社無線電傳眞）

現代補劑唯我獨尊

每盒廿四枝 特價五十元

法國首創

安避垂齡

口服超級滋補劑

APISÉRUM FRANCE

APISÉRUM

注意 連服本品兩盒

港澳總代理 全球大藥房 TEL. 448147

遠勝燉鷄百隻

·各大藥行均有代售·

廿世紀醫學偉大貢獻

安避垂齡蜂王漿 APISÉRUM 乃法國著名生物學專家畢富華博士 DR. DE BELVEFER 最先發明採用蜜蜂唾腺分泌並配以人體必需之各種維他命經由地譽世界規模宏大之法國聖德大藥廠 SANTA 以最新科學方法配製而成且經證實對人體確具有極豐富之營養價值並獲得專利權公開發售威爾遜博士 DR. WILSON 尚曾在健康雜誌 CLEANING 發表論文闡述蜜蜂唾腺分泌在醫學上九對 先天不足 發育遲緩 神經衰弱 疲勞過度 記憶力減退 病後或產後血虛者確具功能 欲求回復青春活力充沛請進服 安避垂齡 令您增進體力滋補養顏容光煥發延年益壽

未服過者請先購三支試用

威靈頓街43-49號（大津地騎樓街）

準下月入伙

新利大厦

樓上住宅全部售罄

祇餘旺舖三間

下層舖位二千餘呎

適合：酒樓、餐室

仍照舊價 95折 欲購請速

洽購處：

寶城 僑豐 置業有限公司 士丹利街十號何東大廈303室 電話：H229901 梁先生

利安建築有限公司 德輔道中萬宜大廈905室 電話：H235923

美國 愈富物業地產基金

愈富基金管理機構 金谷投資（亞洲）有限公司

□香港：太子大廈一七〇九室 □聖佐治行十九樓 □九龍：新華銀行大厦八〇三室

電話：香港H-223009 H-247012 H-249151 九龍K-300351

投資增值 安全利厚 年睇分餘 五年對倍

美國置業 專家管理 隨時買賣 本港兌現

美金本位 $6.89 每股 今日

香港置地及代理有限公司 代理愈富基金各區辦事處

□中區：中環告羅士打行地下 □東區：銅鑼灣太安樓地下 □九龍：尖沙咀星光行地下

電話：中區H-224091 東區H-605329 九龍K-682386

銀行：香港上海滙豐銀行 特許

高薪 聘請各類職工 移民就業

加拿大美國升學

本公司經辦海外僱用移民暨各國升學旅遊事務是美國加拿大多間海外僱用公司與數千廠商僱主聘請各類職工駐港總代理又爲加拿大美國多間著名院校大學預科中學工專商專電腦駐港招生全權代表歷史最長效率最高規模龐大爲港九唯一合法機構

免費贈送最新出版移民就業指南升學指南備有美國勞工處頒發的ES575A.B.表格暨海外各院校地址及I—20表格歡迎參閱

歐亞非公司 地址：旺角彌敦道創興銀行大厦六樓601—602室 電話K844790 K880213

囍

長男章奇俊 四女張鳳芳 謹訂於主曆一九六九年十一月十二日在加拿大多倫多大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮隨即赴美國蜜月謹此敬告

諸親友

章馮寶瓊 張文森 謹啟

何東產業有限公司

樓宇買賣、交換、服務中心、專爲各界人仕服務

一、現居住屋宇，因家庭人口增加，地方不敷應用或因工作及小孩返學而感不便者，可將現居屋宇改換較大或適合環境，本公司可代爲服務。

二、閣下欲想購買樓宇，但對於環境，經濟，地點，年期長短，差餉，地稅，交通情況等等，往往因工作關係無暇奔跑調查而忽略，以致買不到理想樓宇，本公司可代爲介紹。

三、閣下擁有地產，但欠缺資金發展者，本公司可協助解決。

四、閣下置有物業無暇兼顧可委託本公司代爲租售及管理等。

請電：K八一二九八六 K八一二八三一 洽

華僑晚報分類廣告每天元二

長江實業有限公司向工業界又一新貢獻…

香港企業大厦

官塘偉業街 地段 KTIL516-517

已建至十楼 明年弍月份入伙

優點簡介

●本工廠大厦位於官塘工業區中心，樓高十四層，附近從置大厦林立，工人易僱，距離官塘碼頭步行僅數分鐘，巴士經過門口，水陸交通均極便利。

●樓面四正，光線充足，柱位特少，排機容易，每層約九千呎，分A，B座。

●工料上乘，建築堅固，名廠電梯，安全快捷。

僅餘數層 租售均可·可分九年分期付款

洽購處：長江實業有限公司

香港英皇道六六一號長江大厦

電話：H621936 H612251 H613592

官塘廠房出售

巧明街現成四千尺工廠三層連同有則吉地六千尺每月可收租萬餘元三個月內交吉合意

請電K八五〇〇三 K八五〇〇八 K八七八八洽

公曆一九六九年十一月十一日農曆己酉年十月初二日（星期二）爲家嚴曾榕 慈黃巧玉 金婚紀念荷蒙各位親友蒞臨參加慶典寵錫多珍高誼雲情深銘感祇以款待未週謹佈歉忱諸維鑒諒並申謝悃

承慶子 曾桃 忠鈞 華鏢 柱銳 敬啟

四海減價

日日新貨 先到先得

四海綢緞商行

九龍彌敦道二一二號

國府外交部聲明
感謝友邦支持聯國中國席位

(中央社台北十二日電)外交部發言人魏煜孫，在聯合國大會再度否決「容中共入會案」以後，發表一項聲明，對友邦的支持與合作，表達深切的謝意。魏煜孫說：聯合國大會今天淸晨(台北時間)在表決所謂「中國代表權問題」時，再度的擊敗了阿爾巴尼亞等十七國「排我納中共」的企圖，大會以五十六票對四十八票，廿一票棄權，一票缺席，否決了阿爾巴尼亞等國的提案，在此之前，大會並以七十一票對四十八票，四票棄權，三票缺席，再一次確定了所謂「中國代表權問題」依照聯合國憲章第十八條規定，乃是一個重要問題，只有經過全體到會和投票的會員國三分之二的多數，才能夠對這一問題有任何的改變。他說：中華民國立場這一次獲得支持，可說是維護聯合國憲章原則的又一次勝利。這位發言人說：「我們非常高興的看到有這麼多的會員國們給予我們合作與支持，表達我們誠懇的欽佩和深切的謝意。」魏煜孫說：中華民國乃聯合國創始會員國之一，自當繼續盡力維護聯合國憲章的原則，並且爲加强這一個世界組織而努力。

(中央社台北十二日電)本屆聯大再度否決「容共入會」案，外交部代部長沈劍虹，今天對各國支持，表示深切的謝意。沈劍虹接受記者訪問時說：今天投票支持中華民國合法席位的五十六國當中，有和我們建立外交關係的，也有未建交的，他們的支持，值得我們高興，也値得我們感謝。沈代部長說：今年與我國恢復邦交的甕內加爾，對「容共入會」案的表決，由去年的棄權轉而投票支持我們，也令人欣喜。

聯大否決中共加盟
投贊成票增四票 反對棄權減四票
日官員指出本屆形勢有利北平

(時事社紐約十二日電)日本駐聯合國大使鶴岡千仞，十一日在記者會上，關於中國代表權問題的表決結果發表談話。鶴岡指出：作爲重要事項提案的支持國減少，支持邀請中共加入提案的國家增多。這種傾向，明年和後年是否會繼續下去，難以預料。鶴岡指出：中國代表權問題，是東西方關係的尖端問題，有在本質上加以考慮的必要，聯合國討論這個問題，是有一定限度的。

(時事社東京十二日電)日本外務省情報文化局長勝山猿一，十二日關於聯大中國代表權問題投票的結果，表示說：這與事前預測大致相同。贊成將中國代表權問題指定爲重要事項處理提案的票數，較去年減少二票，另一方面贊成阿爾巴尼亞提案的由中共代替中華民國的提案，卻較去年增加四票。如果單就投票數字看來，今年似乎對中共稍爲有利。但今後這種趨勢是否會繼續下去，就目前看來，似無可能。今年的投票結果，與去年略有不同的原因是各國國內情勢有了變化所致。

(時事社紐約十二日電)聯大全體會議十二日，進行表決，首先就日美等十七國所提出的「任何變更中國代表權的提案爲重要問題」的提案，依據一九六一年十二月十五日決定，作爲重要事項提案，以七十一票贊成四十八票反對四票棄權通過。隨後即就阿爾巴尼亞等十七國提出的「以中共代替中華民國加入聯合國」之提案進行表決，結果以四十八票贊成五十六票反對二十一票棄權否決。至於贊成提案一票，反對票減二票，棄權票增加一票，一般國家中共加入聯合國的支持國家增多。

日商在廣州交易會
成交額將創新紀錄
日本十月份出口額增加

(時事社東京十二日電)在中共舉行的廣州秋季交易會上，日本的友好貿易界頗爲活躍，成交數額，將創新紀錄。據友好商社之一的東工物產公司社長川瀨一貫說：此項交易會成交額可能創新紀錄。友好貿易業一致認爲可能超出春季交易會實額一億三千一百萬美元。秋季廣州交易會期爲十月十五日起至十一月十五日爲止的一個月，日本有二百三十家公司八百名代表參加。

(時事社東京十二日電)據日本通產省十一日發表：日本十月份的出口批准額達十五億四千五百七十萬二千美元，較去年同月增加百分之廿六點三，創新紀錄，則機械按商品類別，則機械類與去年同樣增加百分之卅七點九，顯示出重化學工業有顯著的增加，尤其是鋼鐵，汽車，電視，錄音機，船舶等的增加最爲顯著，按出口地區分別，則向北美洲與東南亞出口，增加百分之十之多，向歐洲呈現高水準，以英國，西德爲中心的西歐及叙利亞等非洲的出口，亦有所增加。

揚言俘獲美泰人員
寮共在永珍招待記者

(泛亞社永珍十二日電)巴特寮(寮共)駐永珍代表團團長貝特拉西，十一日在此間招待記者，揚言寮共部隊已在寮邊境先後俘虜到美、泰、南越、菲律賓、甚至中華民國之人士，至於美飛行員被寮共扣押者已有一百五十八，所有被俘者將以「刑事犯」身份受審，貝特拉西稱：寮、美之間依國際法言，並無交戰狀態存在，因此被俘者不能視爲「俘虜」，而只能視爲「刑事犯」，須由寮國人民法庭受審」。

社論
提防野心份子煽動工潮

香港能否繼續繁榮，市民生活能否不斷改進，條件很多，但主要條件是防止工潮。誠然，要完全消除工潮是沒有可能的，因爲在勞資合作過程中，許多時候有歧見，亦可能有利害衝突。工潮之發生，如果是基於勞資歧見及利害衝突，則消除工潮之發生，並非以協商，如果在減少勞資歧見，以達到勞資合作的。如果是野心份子煽動之下，企圖利用工人，控制工人，製造工潮，以遂到其個人之目的，則此種工潮是惡劣的。對勞方有害，對社會有害，我們要提防的，就是此種有害的工潮，就是此種野心份子。只要市民稍能回憶過去兩年之艱難日子，幾乎陷香港於萬劫不復之地位，就是那些野心份子煽動工潮，利用工人之結果。曾幾何時，香港稍爲安定繁榮，那些野心份子又蠢蠢欲動，半明半暗的活動，企圖利用工人，製造工潮，以遂到其個人之目的。而其個人之目的，也是危害社會，危害香港市民的。

三數野心份子正向九巴等公共交通機構工人活動，也向一般工廠活動，煽動工人，興波作浪。我們提醒政府有關方面，必須注視此種活動，以防野心份子又一次做出危害社會，危害市民的嚴重事件。爲了香港之安全，我們絕對不容三數野心份子，假借民主政治之美名，假借擁護工人運動之美名，以掩飾其活動的。

我們尤其是希望工人羣衆，認識三數野心份子之陰謀，勿爲其利用，防止其滲透，如果是，三數野心份子便無所施其技了。

香港絕大多數工人是深明大義的。香港工人光明磊落，更是在工人愛護香港，促進勞資合作的大前提下，我們深信三數野心份子之活動一定瓦解的。目前的實例，就有九巴全體工人及製品廠工人毅然表明態度，他們不受三數野心份子利用，他們與資方的交涉是純然爲了爭取勞資雙方利益，絕無別的作用。同時，他們也不願公開勞資談判的消息，盡量減少報導。此種態度是值得注意的。如果所有工人都能本此態度來討論勞資問題，問題一定可以解決。亦只有本此態度來解決勞資問題，工人才可以獲得市民之同情。而在政府有關方面，勞資方面等更誠合作與密切注視，提高警惕之下，三數野心份子煽動工潮之陰謀，一定失敗。

歐洲安全會議問題與東西外交

蘇聯自從提出欲與西方舉行全歐洲安全保障會議的構想之後，最近正在展開一連串的活動。另一方面，西歐諸國雖然尚有各種不同的看法，惟大致上已不能否認這是當前東西外交的重要課題。

北大西洋公約組織理事會日前在比京布魯塞爾召開擴大會議，討論華沙公約諸國所提「擬於明年上半年在芬蘭首都赫爾辛基舉行全歐會議」的呼籲。結果，事實上已表示了拒絕的態度。但這並非由於全部西方國家根本反對此種會議，而僅是因爲若干西歐國家抱有懷疑心理。至於多數西歐國家，卻在原則上主張予以善意的考慮。

蘇聯早在過去數年中，即以和西歐安全會議爲其歐洲政策的中心，多方設法，力圖實現。我們推測莫斯科的目標，自然未必完全爲了歐洲的安全，而是可能尚有其他陰謀。再看蘇聯要在赫爾辛基召開全歐會議的呼籲，復做列有兩項議題：一爲「不行武力及放棄行使武力的威脅」，一爲「擴大貿易、經濟、科學、技術合作」，如是而已。

深刻觀察，蘇聯所追求的，顯然在於使歐洲分割爲東西兩部份的現狀固定化，造成西方在事實上承認東德，把美國的勢力驅出歐洲，以及消除東歐和解的威脅等等。

渴望與東歐和解的西德社會民主黨新政權，已有進展，蘇聯要求捷克局勢「正常化」的工作，已有進展，蘇聯對它與中共的衝突復因「談判」而有所緩和。凡此種種，正是莫斯科展開歐洲外交的良好機會。同時，蘇聯將於本月十七日開始與美國談判戰略軍備的限制問題。以上兩項外交互相配合進行，更足以全面緩和東西緊張局勢。

然而，西歐方面，第一、對於召開歐洲安全會議問題，非預先週詳考慮此舉能有成果不可。第二、爲了刺探蘇聯及其他東歐國家之眞正意向起見，總而言之，必須先在兩國間甚至多國間進行準備工作。因爲從單說來，最低限度也有下列三項理由：一、關於歐洲的安全，不能單單依靠一紙「不行使武力的宣言」即可確切保障。還要看對於把歐洲分爲東西兩部份的政治上、軍事上的基本問題，就中尤其是對於德國、柏林問題之類，怎樣解決。對於北大西洋公約組織及華沙公約組織雙方的軍隊，如何互相裁減。二、蘇聯集團過去要求西方給予東德以法律上的承認，作爲召開歐洲安全保障會議的條件，現在雖然不再提出此項要求；但是，西方國家假如與東德共同坐在一個會議席上，豈非形成事實上的承認。三、西歐國家認爲，關於歐洲的安全保障，美國、加拿大的參加是不能缺少的。但蘇聯集團對於西歐此項立場，尚未表示明確贊同的態度。

不過，在日前召開的北約常任理事擴大會議席上，英國負責外交的湯姆遜大臣強調：「不要因爲蘇聯的態度而沮喪，必須爲了打開一個認眞談判的局面而努力」。這是很好的見解。我們對於西方今後的這種努力，寄以莫大的期待。同時，由於蘇聯也提出了有關保障亞洲集體安全的構想，倘若歐洲召開安全保障會議能夠圓滿成功，則對於亞洲的前途，也可能發生良好的影響。

但是，有一點必須指出，這就是：如把蘇聯「不行使武力」的宣言，和它「出兵捷克」的行動，聯繫起來，西方將會發生怎樣的感想。特別是，蘇聯侵入捷克的軍隊，不僅迄今尚未撤退，最近反而迫使捷克同意蘇軍留駐的合法化。鑒於此種情形，西歐國家對於蘇聯的所謂確保歐洲安全，是否能夠相信呢？蘇聯在東德、波蘭及其他東歐國家，駐有二十幾師軍隊，數千架飛機，一年多以來，又在捷克駐屯約七八萬軍隊。在西歐國家的心底裏，都難免惴惴不安，深恐不知何時，蘇聯又將向歐洲的某一國家實行武裝侵略。加以蘇聯除了擁有驚人的核子武力之外，它的陸空軍既然非常強大，行動的決定又有如閃電，西歐殊不容易防禦。以上所述，是目前阻止西歐接近蘇聯的另一項原因。

說到這一點，我們爲了亞洲的安全，對於西歐究將怎樣與蘇聯集團進行歐洲安全會議，及其結果如何，務須密切注意，以爲參考。

南越軍在德立苦戰

南越軍在德立作戰多日，現在不斷受到越共壓力，十一月十一日當記者拍此照片時，南面發生激戰。(合衆國際社無線電傳真)

蔣總統主持
國父誕辰紀念禮
勉勵國人弘揚中國道統

(中央社台北十二日電)蔣總統今天上午十時，親臨陽明山中山樓，主持國父誕辰及慶祝中華文化復興節典禮。總統在典禮中，勉勵國人，弘揚中國的道統，復興中華文化。總統說：今天紀念國父誕辰，也是中華文化復興運動的紀念日，這兩個紀念合在一起，是我們中華民族最光榮，最重要的一個紀念日子。總統指出：中國道統，是中華文化的本源，也是國父創立三民主義，從事國民革命的依據，今天，我們在中山樓紀念國父誕辰與慶祝中華文化復興節，是中華民族復興的一個起點。總統致訓後，全場會衆以熱烈的掌聲，擁護總統接著請中華文化復興運動推行委員會副會長陳立夫報告。陳立夫在以「一致效法國父之創造精神」爲題的講演中指出：國父富有創造能力，故能領導人民創立民國，更進而啓示人類崇尚王道的文化，創立大同的世界，他說：爲求實現國父崇高的理想，我們應先從復興中華文化做起，無論復興中華文化的工作是「從根做起」，或「迎頭趕上」，都需要創建。他期勉國人，以堅強的自信，效法國父的創造精神，集中西文化的所長，建立世界人類正在期待的新文化——一倫理的民主的科學的，爲人類謀和平與幸福。政府首長，民意代表，全國各界代表，僑務代表，及世界中文報業協會代表有二千多人參加了這個盛典。

各界紀念國父誕辰

(中央社台北十二日電)中華民國各界紀念國父誕辰及慶祝中華文化復興節大會，今天下午三時在台北中山堂舉行。大會主席由教育部長鍾皎光擔任，他致詞說：中華文化的特質是忠孝仁愛信義和平，也就是倫理道德，中華文化是博大精深，源遠流長的，自堯舜禹湯文武，周公孔子，到了國父，一脈相傳的道統，到了國父集其大成，我們紀念國父誕辰及慶祝中華文化復興節，乃應該把中華文化發揚光大。在大會中，曾由教育部和台北市政府分別頒獎給對社教有功的團體和個人。中央圖書館館長包遵彭在會中以「國父與中華文化」爲題發表演說，他說，國父發明三民主義，繼承了中華民族五千年悠久的歷史文化，也就是繼承中華民族一貫道統，發揚了中華民族的文化，我們必須先瞭解國父的思想和三民主義，才能使中華文化復興。他說，中華文化能歷久彌新，並能保持數千年的精神，就是經過歷代聖哲的努力，國父是中華文化的繼承者，也是中華文化道統的發揚者。大會於下午四時結束，參加的各界代表有二千多人。

不准政黨活動
拉錫克重申命令

(泛亞社吉隆坡十二日電)大馬副總理兼行動委員會主席拉錫克，昨重新發出命令，促其選守行動委員會今年五月間所頒佈之禁止政黨活動命令，拉錫克謂某些黨員，最近不斷進行政治活動並發表談話，企圖走禁止政治活動命令之漏洞。

印度國大黨常委會
開除甘地夫人黨籍
印執政黨正式分裂

(泛亞社新德里十二日電)印度執政之國大黨中央常務委員會今日宣佈已決議開除現總理甘地夫人黨籍。開除原因爲伊公然違反常務委員會之決議，並組織其親信常委會對抗之派系。但常委會共有廿一名委員，而出席會議並決定此事者，僅爲十一人，其中包括黨主席尼查林格巴在內，其餘十人(包括甘地夫人)則杯葛此次會議，不過此十一人昨日上午後在此間開會，結果九人贊同開除甘地夫人之黨籍，此一決議並不立即公佈，俾讓國大黨之各邦首席部長經過七小時之徹夜和解後，今晨卒告失敗之後，始予公佈，可是各邦首席部長從中調解或擬定妥協辦法，十一人之決議並非表示甘地夫人即此倒台，蓋甘地夫人仍可獲得國大黨國會議員團之支持，該國會定下星期一開會。

劉鍇在聯大演說

十一月十一日，國府代表劉鍇，在聯大上發言，維護中國代表權。(合衆國際社傳真)

日擁有強大商船隊
壓倒英國稱霸世界
註冊噸位次於賴比瑞亞第一

(路透社英國倫敦十二日電)根據今日在此間發表的勞合氏船務註冊數字，日本已經超過了英國擁有世界第二最大的商船隊。日本表示在兩年間船舶總噸已增加了七百萬噸，現已佔世界總噸額二億一千一百六十六萬一千噸之二千三百九十八萬七千噸。賴比瑞亞仍居首位，登記的噸額爲二千九百二十一萬五千噸，比一九六四年的數字增加一倍，英國已降爲第三位，其二千三百八十四萬四千噸。挪威位第四位，共有一千九百六十七萬千噸，美國之一千九百五十五萬噸，已位居第五，但仍比蘇聯的一千三百七十萬五千噸，位置較高。過去一年間世界油船的總噸額已增加了八百萬噸，佔所有汽船及機動船百分之三六·六，一九六七年則爲百分之三五·三。賴比瑞亞，日本，及英國對油船隊已作最大的增加，在這方面，英國佔第二位，賴比瑞亞仍居首位。

中蘇談判問題索隱
徐復觀

和談成功後，還能吃得消嗎？你們所面對的是蘇聯加上中共，而西方國家，尤其是美國使其支持蘇聯對中共戰爭的承諾。談判的是中共，眼睛看的卻是美國，第二、羅馬尼亞的問題不解決，可能在戰爭中影響到整個東歐，因而可能一發使蘇聯陷於兩面作戰，這是蘇聯在眼前的戰略弱點。蘇聯很可能在談判的拖延中，以解決捷克的方法解決羅馬尼亞。若如此，依然是對中共戰爭的準備工作。

中共在十月八日所發表的「外交文告」，雖然駁斥蘇聯六月十三日的聲明，但承認以現有邊界爲談判基礎，這是自己打自己的嘴巴，對蘇聯作了重大的讓步。站在中共的立場，能通過談判以解決邊界問題，當然是有利的。但他們也只希望談判以邊界問題爲限；此外則要「各人幹各人的」，以保持中共自己的獨立路線。但蘇聯則要求作全面的談判，可以因邊界問題，一直拖延下去，以達到在談判中掩護準備戰爭的目的；並且在大兵壓境下的全面談判，即是恢復蘇聯對中共控制權的談判，在蘇聯代表團赴北平的前夕，蘇斯洛夫發表一篇不尋常地攻擊中共的文章，這是告訴蘇聯的人民，此次的談判不過是假姿態，不要誤以爲中蘇是可以和解的。在談判過程中，蘇聯故出只要能達成協議，不惜以經濟技術的援助；這是想把對捷克的方式，轉用到中共，也是在要追中共一暫記中以解決問題，恢復以蘇聯爲首的秩序。局部解決，蘇聯是不幹的。

三

左翼報所發出的談判無進展跡象消息，也可看出蘇聯的手法，和中共追切的期待。中共迫切，當然是想從世界輿論上與蘇聯以壓力，並預先掀清誰個應負談判破裂的責任。如上所述，蘇聯談判的代表是在北平，但它眞正外交的重心是在美國。如果美國害怕中蘇談判成功的後果，而急切與蘇聯做一筆保證蘇聯攻擊中共的生意，則這次談判破裂得快，戰爭也到來得快，如果美國內外如一的，有如國務卿羅杰士所發表的歡迎中蘇和解的聲明，不對蘇聯所預備的戰爭提出任何承諾，則談判拖延得久，戰爭也爆發得較遲。當然從純軍事上說，蘇聯對戰爭發生後，是否會被中共的軍事力量拖住，而不讓它打了就可解決問題，也必須加以警惕的估計。因爲一朝被中共的軍事力量拖住，蘇聯也會感到危險的。總之，中蘇遲早逃不過戰爭解決問題的命運。若借孔子的話來說，毛澤東之憂，不在蘇聯，而在蕭牆之內，毛澤東不是以團結來應付民族的危機，而是爲了個人的野心，以不惜分裂，清洗再清洗，來應付民族的危機，把一般人追得不能生存時，更會消失民族意識。或者蘇聯也正看準了這一點。

站在反共的中國人來說，目前也遇到了很大的危機。我是反共的，尤其是反毛澤東文化大革命這一套的。但反共並不能反對我們的國土；並不能允許外族來屠殺我們的人民，掠奪我們的資源。反對毛澤東的暴政，但決不能以蘇聯的暴政來代替毛澤東的暴政。我更不相信會有人想在較契丹要殘暴千萬倍的蘇聯下而來做石敬塘。這一切的一切，有待愛好自由，反對共黨的中國人民，應好好地作深切思考，隨慎地抉擇。(續完)

五分鐘讀畢
今日本報新聞精華

元朗騷動案十一人判囚 元朗騷動案昨審結，法官裁定十一名被告，分別囚三年至四年半。首次及第十一被告罪名不成立，當庭獲釋。(第二張第三頁)

明日招商承建三大天橋 爲改善九龍城迴旋處交通，工務司署於明日招商承辦九龍城主要道路連接之三條大天橋工程。預料日夜開工廿個月完成。(第二張第一頁)

圍殺疑案受襲警探作供 圍殺警探疑案昨在高院續審，另一受襲警探作供，指出被告與死者雖中槍仍極兇狠。供畢接受辯方盤問，控方證供預料今日可完。(第一張第四頁)

新界各區紛籌祝香港節 新界各區紛紛展開熱烈籌祝香港節，上水區社團首長昨亦成立大會，決定舉辦上水之夜遊藝會，并建大牌樓，屆時石湖墟全墟將大放光明。(第三張第三頁)

金銀業貿易場校祝校慶 助理教育司佘雅明致詞，解釋小學教育之四項目標，最宜要者爲個性啓發。(第四張第三頁)

歐美商恢復訂購羊毛衫 歐美商恢復訂購羊毛衫進度頗慢，初步注意者尚非衆，美英德買盤細，毛衫花式五百至千打者普遍，當地天氣未寒冷，實銷欠理想有關。據有新設針織廠生產維持正常。(第五張第一頁)

香港歌后今晨選出詩韻 今屆選出：「香港歌后」詩韻、亞軍潘雪雯、季軍康佩佩，優勝者：美華、王天瑞、許一萍。(第二張第一頁)

美軍太平洋總部參謀長
戴維遜中將透露
繼續撤退越美軍
中央社記者冷若水

(中央社檀香山十一月四日航訊)美國有計劃的自越南撤軍，將只限於地面部隊，空軍與海軍將繼續支援越南軍隊進行抵抗共黨侵略的戰爭。這是美軍太平洋總部參謀長戴維遜中將今天上午在總部的簡報室內會見來自亞太地區十九位記者時所作的解釋。

戴維遜中將指出尼克遜總統在三日晚上的全國性電視演說中，談到美軍撤出越南問題時，曾明確地限定「撤回地面部隊」。

他說：「我們可以很合理地推斷，尼克遜總統並不計劃減少美國海空軍對越南的戰鬥支援」。

三百艘艦艇參加越戰

據太平洋總部的資料透露，美國目前共有六十四個飛行中隊，以及三百餘艘海軍艦艇參加越戰。十九個來自亞太地區十三個國家的記者，是應美國國務院的邀請前來訪問，在三十天的旅程中將訪問九個州及一個特區，夏威夷是第一站。

美軍太平洋總部設在檀香山的史密斯基地，這個基地是爲紀念第二次大戰期間的美國陸戰隊司令史密斯上將。當初建造時計劃作爲軍醫院，太平洋總部成立以後，就改用作爲它的本部的所在地。

這個總部負責整個太平洋區，自北極到南極，從美國大陸西海岸到中南半島的安全，但是它目前主要的任務就是越南，艾步爾將軍的越南美軍總部在系統上受它的指揮。

太平洋總部的參謀人員爲記者們所作的簡報中，越南也是討論的中心。

根據參謀人員供給的統計數字，越南的情勢今年已經大爲好轉。例如，在一九六八年元月，全越南人民只有百分之六十五住在自由地區，同年三月，由於受越共春節攻勢的影響，曾降低到百分之六十。而今年十月份的統計顯示，百分之九十以上的越南人民居住在自由地區，受越共恐嚇及利用的老百姓已愈來愈少。

越共傷亡慘重

另一方面，根據到今年十月二十五日爲止的統計，已有五十六萬四千六百零七名越共或北越份子被盟軍擊斃。戴維遜中將說，越共死亡人數超過其兵員補充能力，是近月來越共活動減少的主要原因之一。

越共不但人員增補困難，物資的缺少也迫使他們減少活動，美軍總部的參謀人員說：越共在開始攻擊以前，先把物資運到目標地，盟軍一年來發現了許多越共物資儲藏所，破壞了許多越共攻勢。

越共攻勢的減弱，使尼克遜總統得以實現他逐步撤軍的諾言，駐越美軍的人數一九六八年是六十萬人，今年十月間已減至五十五萬四千人。另一方面，美軍運往越南的軍用物資，今年也較去年減少了十三萬噸。

尼克遜總統十一月三日的演說中只談到撤退美軍，讓越南軍自己負起抵抗侵略任務，而沒有提到結束越戰的問題，不論美軍在越南是否能獲得勝利，但是美國軍人在越南戰場上學到許多他們前所不知的戰鬥技能，這些以鮮血換來的經驗，難怪美國軍很珍視這些經驗，把它傳授給新入伍士兵，以減少未來戰爭中的生命的損失。

參觀叢林戰訓練

在檀香山地方的卡尼奧希灣美國陸戰隊第一旅的基地，記者參觀了一個叢林戰訓練場，訓練課目是如何發覺與應付越共所使用的詐術，主持講授的一位中年軍曹拿出若干越共使用的詐雷，有手電筒，書本，水壺，竹筒等等，這些普通用具看起來和一般的沒有兩樣，但卻是詐雷，一碰就爆炸，這位軍曹說，在越陣亡的美軍中，死於這種詐雷的比例很大。

爲了使美軍士兵熟悉越共的殘忍狡詐，訓練場內完全模仿越南實地情況，蔽不見天的樹林，黃泥小路，路邊的空地上可能突然冒出一個由美軍自己假扮的越共，路上裝有各種詐雷，記者說曾不小心踏上一個，引起代表爆炸的響聲，陸戰隊第一旅的官兵，被要求每天至少通過這個訓練場一次，以不引起任何假設爆炸爲成功，訓練場內還有一個小型的模擬越共營穴，經常由一批官兵扮越共，另一批扮美軍，實行模擬攻擊演習，營穴內也裝有各種詐術，使官兵的熟練反詐的技能。

這個陸戰隊第一旅並沒有在越南作過戰，但是旅長凱斯上校說，他所屬官兵中有百分之六十五曾在越南服役，有的曾去過兩次。儘管尼克遜總統決定自越撤軍，這些陸戰隊員仍天天從事這種訓練，隨時準備重返越南，爲保衛自由而戰。

日工總準備罷工
反對佐藤訪華府
左派學生企圖佔奪東京市政府

(時事社東京十二日電)日本政府十二日下午發表佐藤首相訪美日程與隨行人員名單。據發表：佐藤首相一行，定十七日上午，搭乘日航專機由東京羽田機場啓程，經由安卡雷奇，於當地時間十七日上午十時十五分抵達華盛頓杜勒斯機場。十九日起，三天中與尼克遜總統舉行三次會談。佐藤首相在美逗留期間，將與羅傑士國務卿進行會談，隨同佐藤首相訪美的隨員有愛知外相，外務省首腦，官房副長官，美洲局長東鄉等人。佐藤首相預定在當地時間十九日上午十時，與尼克遜總統舉行第一次會談，關於一九七二年收回沖繩行政權問題，日美兩國是否能夠達成協議，將在這次會談中決定。

(合衆國際社東京十二日電)日本工會計劃於星期四日計劃作大規模有呼應性的罷工，以抗議首相佐藤榮作赴華盛頓與尼克遜總統談判。星期三晚東京警察將施戒備，以監視團體利用罷工引起反對美日安全條約的暴動的急進派學生。佐藤將於十一月十七日啓程赴美與尼克遜總統作三日談判以討論沖繩島歸還日本問題，勞工總會定期罷工，政府公務員，鐵路職工，敎師及電報與電話員工，逆料都會參加，

日人投彈炸軍械庫

警方報導，星期二日有人向自衛陸軍的供應倉庫，投擲兩枚自製炸彈，以協助警察制止暴動，自衛軍經已戒備，宣稱，一枚炸彈造成小損失，一枚則爲假彈。兩枚炸彈大約係所謂(紅軍)份子所造。

警方已接情報，急進學生可能於星期四日企圖衝入東京市政府大廈，以圖用之作基地，以進攻佐藤的官邸及附近的政府官署。警方已在市中心附近的地區，嚴加守衛。逆料星期四日的罷工，將爲時甚短，但可能嚴重影響火車的來往。

對抗反越戰份子
美退伍軍人支持
尼克遜對越決策
參議員陶華爾抨擊反戰份子

(路透社美國華盛頓十二日電)美政府及反戰示威者，今日似乎達成一項妥協，同意讓反越戰大規模遊行隊伍，作出有限制的巡遊。司法部指出：該部將批准示威者(約二十萬)由國會起，經賓夕法尼亞路，遊行至華盛頓紀念碑。

(合衆國際社紐約十二日電)星期二退伍軍人節是支持政府越南政策的美國人，表達他們同意的機會。本星期較早時間，那些反戰的人要在「停戰日」一連串行動中，有機會表示他們的抗議態度。反戰示威的重心在華盛頓，在星期二紀念國家獨立戰爭陣亡將士假日中，乃爲那些相信國策的美國人表達他們意向的時刻。他們於退伍軍人節在各市鎮遊行中，在他們的家宅前揮動旗幟，并於白天亮着他們車前燈。在阿靈頓國家墳場，舉行的紀念儀式中，一名退伍軍人協會發言人引用尼克遜總統所稱大多數人以最大的沉默」一語，在這天中表示支持他的政策。總統的紅、白、藍花圈擺在一個無名氏墓碑上後，退伍軍人協會主席說：「今天在全國紀念退伍軍人節中成千上萬的美國人中，他們驕傲地聲稱他們無愧地熱愛美國，并促請他們以最大的美國同胞大多數以最大的沉默來參加他們熱愛信賴我們偉大國家的聲明行列中。」洛杉磯全國唯一生存的五星上將布萊德雷，領導美國人以虔誠的態度來悼念在戰爭中陣亡的將士。

(法新社美國華盛頓十一日電)今日以千計的民衆集合在華盛頓紀念碑前的廣場，表示支持尼克遜總統的越戰政策，其意義是對反戰派的反抗。反戰派的反越戰政策，其意義是對反戰派的戰官傳程序，由本週四開始舉行，持續到本週六爲止。今日集合在華盛頓紀念碑前表示支持尼克遜的越戰政策者，約有一萬五千人。參議員陶華爾當衆呼籲：「在美國人口中，持反戰者佔多數，這多數派默者現在已發出呼聲了。」所謂「一佔多數的沉默者」，保尼克遜總統所謂的。他在呼籲中說：這是支持他在十一月三日所發表的，越戰政策的

REFERENCE LIBRARY
14 NOV 1969

美國會撥款委會通過 十四億餘美元國防軍費提案

該欵包括反彈道飛彈系統基金

（美聯社華盛頓十二日電）包括尼克遜總統所提的反彈道飛彈系統基金在內的十四億五千萬美元的軍費提案，週三已在國會撥欵委員會中通過，並將送衆院處理。措施中包括一千六百六十萬元為設得飛彈佈防經費，二百五十萬元為建造石山下的地底司令中心，一千四百一十萬元用以發展明年試驗反彈道飛彈系統的太平洋中的瓦查蘭島。

（法新社美國華盛頓十二日電）美國伊與華民主黨參議員赫格斯週二籲請美總統尼克遜宣佈暫停越南停火，作為一種和平象徵之姿態。

（路透社美國華盛頓十二日電）美官員預測，法武裝部隊參謀長本週正式訪問華府，將使美國與法國之軍事關係有所改善。

（合衆國際社蘇聯莫斯科十二日電）核子計劃小組本週舉行會議之際，蘇聯週三評擊北約組織採取趨向增加緊張之措施。

西德擬與蘇聯商談 互不侵犯協定

日內與西德簽訂禁核擴散條約 美蘇限制武器談判下週一開始

（法新社波昂十一日電）西德今天宣佈將於日間與蘇聯會談一項不侵犯協定，并與波蘭會談土地問題。

據外長施爾說：與蘇聯的會談，可能於日間建議一個日期，他與總理勃蘭特，不會率領那個波昂代表團，該個代表團的團長，仍要宣佈出來。

據悉：那些會談，經已準備多月之久。勃蘭特（他是前任基辛格政府的外長）曾在那些外長試探中扮演一個重要角色。

預料各項會談，將同時與波蘭開始舉行。迄今該兩國并未有建立外交關係。駐於華沙的西德貿易代表團，曾獲告向波蘭建議一個日期，俾就兩國歧見舉行會談，奧得乃斯河界綫問題亦可能居於重要商談地位。據在波昂的官員說：他們認為可以覓致一個方案，根據該方案波蘭獲得關於其西部邊界的各項保證，至於波昂為甚麼法律理由不能承認那條奧得乃斯河界綫一點，亦將受到考慮。

那些官員說：如在蘇聯會談的事例一樣，可能獲致某種不侵犯協定。

舒爾并向東德提出一個建議（表示和平的徵象），他說明他對於東西歐未來安全會議所上坐在一起，并不看出有若何反對意見。

他并進一步建議三個西方盟國（英、美、法）和蘇聯直接致協議，認為東德雙方應參加該一項會議。

（美聯社西德波昂十二日電）西德科學部長廖辛克週三宣稱日本已決定簽訂禁止核武器擴散條約。廖氏和西德外長史超爾在下院討論條約的問題時宣佈上述消息。

（法新社芬蘭赫爾辛基十二日電）今天之消息稱，美蘇限制戰略武器初步會談將於週一在此間開始。

安排此事的芬蘭外交部官員加藍說，會議將在芬蘭政府的接待室內開始，然後分別在兩國大使館內進行。

（路透社比利時布魯塞爾十二日電）西德今長獲得共同市場其他部長之協議，准許其（西德）農民獲得補償，由於馬克增值所造成之損失。

蘇埃召開會議討論中東危機

（路透社埃及開羅十二日電）開羅金字塔報今日載稱：埃及與蘇聯定下週在莫斯科開重要會議，討論中東危機問題。

又一報紙的殺通消息稱：派赴莫斯科會議的埃及代表，將由沙達德率領，他是阿拉伯社會主義的執行委員，該會是埃及的惟一政黨。

西德外幣儲備減卅一億馬克

外貿好景 倫敦股票漲

（美聯社德國法蘭克福十二日電）中央銀行週三指出：截至十一月七日止的一週內，西德外幣儲備減少了卅一億馬克（合八億四千六百九十九萬美元）。這數字顯示在十月廿四日馬克增值決定之前所流入的投機資金，經已開始外流。外幣總存量因此減至九百二十億馬克，黃金儲量則略增，達一百六十五億馬克。

（美聯社英國倫敦十二日電）週三多數股票上漲的倫敦股市，是因週四可望出現良好的外貿數字，或者還會使銀行利息下降。

美議員麥卡錫預言 紐約市長林賽 可能組新政黨

（法新社美國紐約十二日電）民主黨參議員麥卡錫週二在此間預測：美國政壇行將出現新政黨，紐約市長林賽將任黨領袖。這位明尼蘇達州參議員在電視訪問中說：除非目前兩黨黨綱予投票者較一九六四及六八年更佳的選擇，否則第三個政黨將會出現。

（法新社法國巴黎十二日電）美副國務卿李察遜在漫遊歐洲各國首府之際，今天抵此，與法外長舒曼、美大使舒利亞及美方參加越戰和談首席代表洛奇。由羅馬飛此的李氏，準備於今晚返美。

路透社記者格雷獲OBE勳銜

前在北京，被中共囚禁廿六個月，後被釋出，現已返國之路透社記者格雷十一月十一日，由倫敦白金漢宮行出與其母（右）及女友（左）之合照。女皇酬格雷以OBE（三級）勳章。（合衆國際社無線電傳真）

非臘親王評論困擾英皇室

白金漢宮考慮促請女皇收回皇夫在美電台談話

（美聯社英國倫敦十二日電）政府方面人士週三披露，菲臘親王在美國就皇室經濟發表評論，使白金漢宮之高級朝臣如此困擾，以致彼等考慮請求女皇試圖使皇夫之此段談話從美國電台刪除或撤銷該節目。

（合衆國際社倫敦十二日電）威爾遜首相星期二說：英國元首開支的預算，一九七○年尾將出現赤字，但目前尚未有此危險。威爾遜說：國會下次將檢討女皇薪俸，自一九五二年以來一直是每年一百一十萬美元，沒有增加一事，考慮增加女皇的薪俸問題。威爾遜在下議院說：「沒有東西可以改變我們的觀點，我們認為本年尾之前，這個問題，仍不會太嚴重。因此，那時才是採取行動的時候。」保守黨領袖希斯認為願早日檢討此事。因為目前國會的當政期限，一九七一年四月便告滿期。工黨議員高呼：「不，不。」保守黨和自由黨都贊成給予女皇更多的薪俸。

義公共交通罷工 羅馬米蘭癱瘓

（路透社義大利羅馬十二日電）由於公共交通罷工，此間及米蘭二地今晨交通陷於癱瘓。迫得市民自駕汽車返工。由於交通一片混亂及擠塞，使到大部份市民費去較平日所需的三倍時間返工或返家。

智利國營航機被騎刧飛古巴

（美聯社智利聖地牙哥十二日電）一架雙引擎噴射客機，週三早在內陸飛行之際，被騎刧飛往北部古巴。這是航空公司職員所講。這架智利國營航空公司飛機，據稱載有六十二名乘客，包括三名機員在內。據悉：該機是在此間起飛不久即被騎刧。

（法新社智利聖地牙哥十二日電）一架智利國營航空公司噴射客機，被刧持飛往古巴途中，降落此間。該機降落莫之諾機場加添燃料，多方禁止任何人等走進跑道。騎刧者料將強迫該機繼續飛往利馬，或其中一個拉丁美洲首府，以圖抵達古巴。

瀛海一勺

妻子雌雄莫辨 阿瑟要求離婚

（美聯社十二日電）倫敦離婚法庭十一日開始審訊一宗雌雄難分的離婚案。四十九歲阿瑟・科爾畢和一度是水手的三十四歲雌性妻子喬治・占米遜，要求法庭宣佈他們的婚姻作廢。

科爾畢說，新娘是個真正的男子漢，因此他們的結婚是無效的。新娘身材高大，結婚時名叫愛蒲露・愛謝莉，做過模特兒。「她」堅持科爾畢是錯的。

他們在歐洲戀愛三年，一九六三年在直布羅陀結婚。新娘過去是水手，一九六○年在卡薩布蘭加接受男變女的「換性」手術。

這宗離婚案現已召了有名醫學專家出庭，預料要進行兩週時間的審訊。

打牌捉路 可觀瞳孔

（美聯社美國拉斯維拉斯十一日電）一位心理學家指出：玩要撲克者的瞳孔，可能洩露其手上所持的牌。玩牌者在看到好牌——如四條——時，其瞳孔立即擴大，反之，當他們看到較差的牌時，瞳孔便會收細。這位芝加哥大學教授又謂：一個正常人的瞳孔，當其看見一個裸體女郎盛像時，便會較平常擴大兩倍。同樣理由，當一個飢餓者尋食時，其瞳孔亦會擴大。

狠心媽媽 擲子跳樓

男嬰當場斃命，

（路透社十二日電）在阿根廷薩里俄市，一名年輕媽媽突將其週歲兒子由大廈十一樓拋落街，跟着自己亦在驚呆的路人觀望下，聳身跳樓。

這位被認出是當地一名律師分居妻子的婦人，則被送往醫院，傷勢嚴重。

要將癌症控制 須再等二十年

（合衆國際社英國倫敦一日電）英國衛生專家週一指出：一九九零年，英國可能把百分七十癌症控制，且部份改變古舊的醫治方法。除腦部及脊骨外，身體任何一部份俱可置換。在一本名為「一九九○年醫藥」的判物中，此等專家預測在未來廿年中，各種疾病的治療，將有重大進步。又說：一九九○年，吸烟及喝酒，可能會被一種較安全的吸食方法所替代。

美副國防部長向歐戰無名英雄墓獻花

十一月十一日，歐戰紀念，美國防部副部長派咯法，在維州，國家公墓，舉行歐戰紀念儀式，向無名英雄墓獻花致敬。（合衆國際社無線電傳真）

英核子專家報導傳言 蘇正製造可威脅西歐及美新飛彈

美機墜毀義南蘇謂可能携有核彈

（美聯社比利時布魯塞爾十二日電）一位英國核子專家週三稱：蘇聯刻正製造一種可指向西歐及美國的新飛彈。彼又稱：此類飛彈勢將使到美蘇下週一開始的限制使用戰略性武器的談判趨於複雜。這位倫敦大學戰爭研究系教授馬田又對記者說：此種蘇聯武器由於極其新型，因此美國仍未能獲得其稱號。

（法新社義大利柏勒十二日電）此間認為昨天在義大利南部西海岸外，廢毀之美國海軍戰鬥機，可能携有高空偵察設備，專為記錄在地中海的蘇聯活動。

由於美國海軍當局對此事之緘默，更顯得該機的神秘性質。

海軍發言人拒對該機携有核彈之論言加以否認。他說，在技術上一架正進行訓練飛行飛機是不可能携帶任何種類炸彈的。

（合衆國際社莫斯科十二日電）蘇聯星期二稱，一架載着核子武器美國海軍飛機，星期一，在西西里海岸外墜毀。

官方塔斯社說，十一月十日晚上，在第勒尼安海（在義大利西南，西西里之北）發生一次牽涉一架載着核武器的美國戰機新災禍。塔斯社說：在該機失事區，已採取空前極端措施。它又說：據一消息叙述，該機是由「薩拉托加」航空母艦起飛，另一說由西西里起飛。

（在義大利，一家共黨報紙亦報導該機墜毀消息，並說為該機上可能還有氫彈。）

（拿不勒斯美國海軍一發言人說，該機並無携帶核武器。）

美衛生部長呈文白宮 禁止國內使用殺虫劑DDT

（美聯社美國華盛頓十一日電）華盛頓電視每週二晚報稱：禁止在國內使用殺虫劑DDT的命令已由美衛生、教育、及福利部長芬茲簽署，並呈送白宮。廣播說，遭經在二次大戰後廣泛使用的家庭用藥，已被科學家證實，經將百萬分之一百五十劑用以餵養老鼠後，引起其中百分之五十發生腫瘤。

指其言論煽動反蘇 蘇作家被除名 義人斥為荒謬

（法新社意大利羅馬十二日電）意大利小說家莫拉維亞今天說，蘇山尼辛的被逐出蘇聯作家協會是「荒謬」的。莫氏經莫斯科今天證實上述消息後不久，說「文學應該是自由的，不能因作家所表現的思想而懲罰他。」

（美聯社蘇聯莫斯科十二日電）蘇聯作家協會週三證實：該會業已取銷富有爭執性的小說作家索茲尼斯之成員資格，乃因彼「利用其名義，煽動反蘇」行動。

太陽神與土星五號已引火待發

（美聯社美國甘迺迪角十二日電）週五發射「太陽神十二號」及其「土星五號」火箭的步伐，於週三加速。而執行是次任務的太空人業已減少訓練。正當第一具推進器裝進太空船之際，太空人孔德勒、貝安及哥頓埋頭研究彼等是次歷時十天的複什飛行計劃。

（路透社佛羅里達、甘迺迪角十一日電）氣象專家今天預測，星期五的天氣情況將適合太陽神十二號發射——人類第二次向月球探險。

甘迺迪角太空中心氣象局說，星期四的鋒流過後，星期五天空將有局部雲層，吹中級的北風，華氏表將為六十度，攝氏表十五點六度。

太陽神十二號太空人孔勒德，戈登與邊安，今天在距發射台數哩的太空人宿舍消磨整天，以鬆弛身心，和研究十天的飛行計劃任務。

我們有額外的城市供閣下暢遊

乘德航班機往歐洲，一張機票，雙重享受

德航班機所途經的城市多為多釆多姿的旅遊勝地，欲享受額外旅遊樂趣的德航乘客，可隨意在各地停留。

當然，德航亦有快捷的班機供乘客前往歐洲之主要目的地。

但是我們深信，很少往歐洲的旅客不順道瀏覽多一兩個歐洲的名城，因此，我們提供雅典、哥本哈根、杜爾塞杜夫、漢堡、羅馬及法蘭克福等城市供乘客選擇。

德航每星期有四次直航班機從香港飛歐洲，另有兩班聯接班機在曼谷接載閣下啟程，另三班則從東京橫跨北極南下，每星期九次，每次都有額外城市供閣下暢遊。

很多人說，乘搭德航班機的乘客並不需要任何額外的誘惑，他們的說法大概是正確的，但是，我們仍覺得應讓閣下知道我們所提供的額外享受，以防萬一閣下忽略而再選搭了其他航空公司的班機。

Lufthansa
德國航空公司

德國航空公司與法航、意航、日航聯營・香港總代理：捷成洋行・電話：H-225111

231-37

蔡德芬 耳鼻喉頸科 核痰癭
本館以七代祖傳四十餘年經驗 專醫耳鼻喉頸癭痰核頭部痛症
寓灣仔軒尼詩道313號△樓 皇后大道中何東行三樓 對面得雲茶館 電話：四四四二一一

華僑晚報 每天元二 分類廣告 費廉效大

哮喘病有救星！
唐拾義除根哮喘丸
哮喘病將發作前先有數種徵兆，使病者預覺，如痰鳴氣促，頸肉鼓起，彎腰俯伏，目瞪口呆，難以言語，喘甚時汗流如雨，面色或赤或藍，痰色膠白而起泡，痛至寢食俱廢，辛苦過實，坐而達旦。凡患此者，若能預早服用，可免發作，若已發作，服之立刻喘止痰消，誠哮喘病之良藥也。
港九各地藥店均售
消痰止喘 順氣寬胸 標本兼治 安全可靠

本港新聞

被告中槍仍兇

圖殺警探疑案被襲探員供

供畢接受辯方盤問控方証供預算今日可完

（特訊）結志街梯間意圖謀殺警員案，昨續在高等法院審訊，被襲探員之一彭貴榮昨日供畢，正接受辯方盤問中，控方證供預算可於今日完畢。

被告羅鄧燦，四十三歲，清潔工人，被控五罪：（一）五月十日在結志街一號梯間，非法傷害探員盧一平身體，意圖謀殺；（二）同時同地，非法傷害探員盧一平身體，意圖使其身體受嚴重傷害；（三）同時同地，非法傷害探目劉乃政身體，意圖謀殺；（四）同時同地，試圖謀殺探目劉乃政；（五）同時同地，非法傷害探目劉乃政身體，意圖使其身體受嚴重傷害。

案由署理副檢察司麥理壯檢控，被告由胡鴻烈大律師代辯，陪審團由四男三女組成。

探員四一九六號彭貴榮供稱：當日彼等係於中午十二時五十五分在現場守候，至六時十分左右，被告返後，死者出現，說話時神情激動，故特別予以注意。彼見死者左後面有一似利器之物突出，彼覺得死者可能甚爲危險，故此退入一客廳內，離死者約五、六呎，彼對死者密切注視，但因面前有一簾阻擋視綫，不能見到探目及探員四一〇，突然，死者自左後袋抽出一物，係用紙包着者，然後用右手抽開紙套，該物似係一刀，彼見狀即拔槍，指向死者，大聲喝之勿動，放下該物，有事慢講，但死者置若罔聞，揮起該刀前進，似欲向前撲，因探員四一〇原站在死者之前，故彼認爲係撲向四一〇者，故向其大腿發一槍，喝令死者勿走近，死者即轉左，向彼衝來，死者不停，彼見狀故又發一槍，退後一步，死者仍進，狀兇狠，彼退後一步，再發一槍，瞄向下半身，再退兩步，再放一槍。至此，因爲身後有一桌，不能再退，此時又聽得四一〇大叫「哎吔」，似乎甚痛苦，後又見四一〇以手摀胸，胸部有血，向樓下奔去，彼放槍時已聽見槍聲約兩響。死者聽得有人大叫，乃轉身衝出平台，仍持刀，彼緊隨其後，死者似無不妥，奔走迅速，出平台後，彼見被告站在梯口，左手持刀，探目站在第五級之上，被告謂：「你打我幾槍，我同你搏命。」死者亦同時走近梯口，似欲衝向探目處，彼喝令兩人勿上樓，死者不停步，彼向之鳴槍二響，瞄向其下半身，死者距彼約七呎，發槍時亦聽見其他三響左右，其後即見死者倒地不動，探目此時雙手摀腹，被告在前，兩人正在斜路中，彼不知何事，因被告背向彼，故看不見兩人之動作。旋聽探目大叫：「彭彭！救我！」彼發覺配槍子彈已用罄，將此衝前以槍柄擊被告之頭約十次，直至手倦不能握緊配槍爲止。被告轉身，彼亦轉身奔逃，欲走返客廳中，但走至門口時，突覺有人兩手自後搭彼肩頭，彼轉身，面向被告，兩人相交數拳，突然被告跪下，手執彼下陰，彼覺甚痛，乃雙手齊打向被告之手，退後兩步，被告再爬前，彼又用同樣方法脫身，同時又見探目走近，手舉一櫈擊被告，被告轉身，同樣攻擊探目之下部，探目已放下小櫈，彼即拾起該櫈，擊被告之頭身各部，約共十次，被告倒地不動，坐在死者之側喘息，彼休息一會後，探目命彼下樓打電話。彼之手肘受擦傷。全部打鬥過程歷時約兩分鐘。（超）

涉嫌假冒別人商標

公司經理認罪押候宣判

（新亞社）一公司經理，涉嫌假冒他人布疋商標，爲警方揭發檢控，昨在中央裁判署受審，被告延聘律師代表出庭認罪，並向法官求情稱，被告人之公司，於今年二月即已使用出品布疋之商標，但未有依法登記及在報紙上刊登廣告通知，直至十月，該商標被告先行登記，以致觸犯此行罪項，請求法官予以原情輕判。主審法官聆訊控辯雙方陳詞後，諭將格押候三日，以便考慮宣判。

被告男子黃偉雄，廿四歲，公司經理。被控罪名：十一月八日，在九龍地區，藏有假冒三個洋葉商標之布疋三百六十六疋。

據案情透露：十一月八日，警務處商業犯罪調查課，接到投訴被人假冒商標，突擊搜查觀塘鴻圖道一樓宇，搜出控罪所指之布疋，被告爲該公司之經理，乃將之帶返警署落案。

昨晚德輔道西男子跳樓殞命

（特訊）昨晚九時十分，港島德輔道西三一六號，一名中年男子由上址高處躍下，當堂頭顱爆裂，重傷倒於血泊中，後電救傷車送往醫院急救，途中已告不治斃命。死者年約四十歲，姓名身世未詳，疑是由他處潛往上址大廈高處躍樓輕生，警方已展開調查。（合）

上環西街小火灌救幸未成災

（特訊）昨晨十一時，港島上環西街卅六號地下，利群燒臘舖發生小火。起火地點在燒臘爐頂之烟囪，初時濃烟冒出，跟着發出火光，工人一面射水灌救，一面報警。未幾，一輛滅火車抵達，不久即將火勢撲滅。在此場火警中，並沒有人受傷。（合）

囚犯藏毒品加判四八個月

（新亞社）大嶼山塘福監獄，一名服刑中之監犯涉嫌藏有嗎啡毒品，日前被檢控于中央裁判署，被告不認罪，定本月十二日上午十一時在第二法庭由莫華高法官審訊結果，裁定被告有罪，判其入獄八個月。

被告男子陳錦成，廿八歲。被控：本月三日，在塘福監獄，非法藏有〇．一公分嗎啡毒品。

案情如下：當日下午三時，塘福監獄吏見被告形迹可疑，乃向其搜身，卒搜出一包嗎啡。被告共有廿餘次案底，最後一次爲遊蕩罪，被判入獄兩個月。

馬山上「煉仙」兩道友囚四月

（新亞社）警方掃毒組人員，本月二日下午四時許，前往銅鑼灣大坑馬山一間無門牌木屋掃蕩毒品，發覺當時屋內有數名男子正「吞雲吐霧」，警方乃展開圍捕，其餘男子，兩男子束手就捕，奪門逃走，警方人員窮追不捨，其中一名男子由山上走向山下，當走到銅鑼灣道一百二十四號之一幅十一尺高圍牆時，失足跌下，頭部受傷，在送抵瑪麗醫院證實斃命，警方並在該木屋搜獲疑爲毒品之物品，有關被捕嫌疑男子二人，解控於中央裁判署，被告等否認控罪，昨日由莫華高法官審訊聆畢案情後，裁定兩被告有罪，判首被告入獄三個月，次被告則入獄四個月。

被告男子二人：（一）鄭啓、卅七歲，住柴灣新區；（二）謝志偉，卅三歲，住灣仔灣東街，均膠工人。同被控吸毒罪名，控被告兩人，於十一月二日在馬山下段一間無門牌木屋吸食毒品。

自稱黑社會向妓女勒索歹徒囚九月

（新亞社）一名失業漢冒認爲三合會頭目，向妓女恐嚇勒索。昨被控于北九龍裁判署，被判入獄九個月。

被告李鴻，卅五歲。被控：自稱爲三合會會員，恐嚇勒索及盜竊三罪，被控均承認。控方稱：原告女子姓李，在元洲街一帶做妓女，已有兩個月。本月八日晚上十時，被告對原告自稱爲和安樂三合會四二六紅棍，該處爲其地頭，要原告每週給十元保護費，否則痛毆。原告害怕，付出五元。兩天後，警方反黑組員在元洲街將被告拘捕。

揸大胆車害死老友入獄罰款

（新亞社）今年七月二十日，晚上九時許，淺水灣道發生一宗嚴重車禍，一輛電單車之尾部撞向另一輛行走淺水灣之巴士，致電單車上兩人均被拋落地，入院不久，乘搭車尾之男子不治斃命，駕車者卻被控危險駕駛致人死亡，及無牌駕駛等四項罪。昨在中央裁判署審訊，被告認罪後，法官以案情嚴重，判被告入獄四個月，罰款四百元，四年內不得駕駛任何車輛。

男子呂源才、被票控四項罪：（一）危險駕駛引致男子梁才死亡；（三）駕車無第三保險；（四）駕駛執照過期未換而駕車。

案情如下：今年七月二十日，晚上九時五十五分，被告駕電單車，其後乘搭賴梁才，由香島道突然切入淺水灣道，當時一輛巴士正由淺水灣駛出，以致煞掣不及，被告之電單車尾部與巴士相撞，兩人當堂被拋落地，送院後，賴梁才不治，被告則兩日後出院，警方並查出被告之駕駛執照已過期，乃以四項罪名將其落案。

高尚洋樓連車位轉讓

實用面積一千二百餘尺兩浴室及裝備煤氣熱水爐設備齊全，即買即住（位於跑馬地山光道永富苑內）請電H221240接洽

慶相逢大酒家

耀慶家先生董事兼總經理

大展鴻圖

越南吳氏宗親總會

會長 吳立豐

副會長 吳烏記

謝啓

本公司於昨（十二）日在香港大會堂低座展覽廳爲「富士汽車」「愛快羅密歐汽車」及「天皇牌」高級電視機及音响器材展覽開幕承蒙

各界先進
社會賢達
同業友好

蒞臨指導，厚賜多珍，至深銘感，惟恐招待容有未週，尚祈見諒，並致

謝忱

中電工程有限公司
中電汽車有限公司
美輪汽車有限公司
仝啓

函授英文

政府立案師資優良速成法十七年培育英才四萬現招拼音會話寫作翻譯文法信札會計會考各科初學至高級兼備及海外新生

（章程備索）香港郵箱 6123 PO BOX6123HK

喜利旅運有限公司主辦

台灣 出發 十一月廿九日 十二月廿三日

日本 出發 十一月廿九日 十二月廿三日

70大阪博覽 每月舉辦 訂妥酒店

代售各地飛機票，自備入台證特價優待

地址：九龍彌敦道81號喜利大廈14樓（總統酒店左鄰）

電話：K六七一四七三 K六七三九三三

（星期例假及晚間照常服務歡迎同業委託）

南天書業公司

本月即日起至十九日止 減價酬賓拾天

電話七三七三九七・七二五九三二

指南旅運中心主辦

台灣十天豪華遊覽團

旅程獨特 全港一家 切勿錯過

遊覽台北日月潭、彰化、嘉義、阿里山、台南、高雄、墾丁公園、四重溪、知本溫泉、台東、花蓮、天祥、烏來、碧潭、各地名勝古蹟、欣賞名夜總會精彩歌舞表演多次。

出發日期：十一月十六日・十二月十七日・廿一日・十二月廿四日・廿七日・一九七〇年一月五日

信譽保證，一流享受，絕不取巧，最佳服務（章程備索）

每組卅位 請即報名 自備入台證 特價優待

另有專員辦理台灣及各國入境證 歡迎委托

洽詢處：香港德輔道中六一號 香港華人銀行大廈九〇三室 電話：二四六五八九・二四六三八三

英國摩根氏髮蠟廠出品

生黑髮・防髮落・去頭皮・止頭癢

港九各處均有發售

歡迎試用裝 特價優待

國民旅行社有限公司

德輔道中31中國聯合銀行大廈六樓 按5字 電話H245186——5綫

每月舉辦 歡迎參加 即日報名

星馬泰團 十一月十五日 十二月廿日

台灣團 十一月廿三日 十二月廿日

日本團 十一月十五日 十二月廿日

訂妥酒店 準時出發

費用包括博覽會入場券

本社備有粵語翻譯隨團照料

歷史悠久・保證滿意

大阪萬國博覽會 節目豐富 與別不同

出發日期

三月十四 四月四日 四月十二

五月九日 六月廿一 七月十八

八月弍日 十五 廿六 九月五日

備有精美遊程表 歡迎索閱

即日接受報名參加從速

遊程包括遊覽東京、熱海、箱根、富士山、珍珠島等名勝。欣賞著名藝妓及脫衣舞，嘗試神戶牛扒，日本燒牛肉。

華僑晚報 分類廣告 每天元二 費用廉 收效大

本年度最卓越的中型房車

擧「萬天娜」爲今年最卓越的中型房車實不爲過因其款式性能經濟及安全設備皆非任何同級車可比擬。最新款的「萬天娜」線條優美車內外之色素由車身座椅至地毡無不配合調和車尾板改漆啞黑色更顯華貴出衆。最新設計的風琴式彈性呔盤令駕駛者的安全更受保障（遇有意外發生整個呔盤向下收縮減輕撞力）。93匹馬力的「萬天娜」GT及1600E型如今更富衝勁加速更爲快捷由靜止至時速60哩祗需11.8秒最高時速達96哩但耗油量之低早已有口皆碑。「萬天娜」之車廂寬敞舒適裝置華貴GT及1600E之標準設備包括獨立桶型座椅跑車式波棍電鐘冷暖風除霧器Aeroflow安氣調節系統儀器板及車門內側全部鑲嵌桃紋木飾派非凡。其他如放射花紋輪胎增量之駕駛燈等亦祗爲部份之標準設備而已。

請即駕臨參觀或試駕「萬天娜」—本年度最卓越的中型房車。

Ford 夏巴有限公司

香港軒尼詩道256號，電話：H726211

九龍馬頭圍道163號，電話：K620311

馳名世界・攝影鏡頭

秀麗鏡 SOLIGOR

•各款遠距鏡頭

•各款半身近鏡

•可配合各種相機交替使用

品質優良・款式齊全

總代理：Hagemeyer

TEL.H-239155

中華民國五十八年公歷一九六九年十一月十三日 星期四　華僑日報 WAH KIU YAT PO　夏曆己酉年十月初四日 第二張第一頁 港聞一

14 NOV 1969
CITY HALL

本港新聞 ①

香港歌后 今晨誕生
詩韻小姐冠軍十七加冕
亞軍潘雪雯季軍廖佩佩

（特訊）一九六九年「香港歌后」決賽，在今晨零時二十分公佈，「香港歌后」是年華雙十的詩韻小姐。亞軍潘雪雯，季軍廖佩佩，優勝獎三名：高美華、許一萍、王天瑤。

昨晚十時十五分，廿名參加最后決賽的小姐，每人分兩次出場演唱兩首歌曲。

比賽經過

獲選爲「香港歌后」的詩韻小姐，將於十七日晚上接受去屆歌后林鈴小姐的加冕，決賽假夜總會舉行，昨夜，廿名青春貌美的少女，均有極佳的演出，但有一個很特別的現象，就是在複賽中失水準的參加者，卻在決賽有極成功的演出，在比賽中，高美華出盡風頭，她的嫻雅美姿，歌曲感情配合優美的手勢，表情突出，是最受歡迎的一位臨時熱門，但她在複賽中的演出，卻未受到一般的普遍注意，還有一個現象，就是複賽演出極佳的熱門，在決賽中卻未能達到最佳的水準，這可能是心情緊張與情緒培養不够所致。

歌手芳名

參加的廿名小姐，其編號爲：（一）陳小華；（二）鄭丹萍；（三）馮依依；（四）吳玉蓮；（五）鄧一雯；（六）陳欣欣；（七）魏瑩瑩；（八）藍鳴；（九）高美華；（十）許一萍；（十一）夏美儀；（十二）簡鳳華；（十四）賀潔施；（十五）余小儀；（十六）尹芳儀；（十七）余姿芝；（十八）潘雪雯；（十九）詩韻；（廿）王天瑤；（廿一）廖佩佩。

十六號尹芳儀，是賽前的大熱門，她成爲熱門的理由，莫衷一是，但主要的關鍵在於她與一些和歌唱比賽有關的人物是好朋友，十八號潘雪雯，自初賽到決賽，都有穩健的演出，本報亦曾多次介紹。

演出失準

是次決賽演出失準的參加者，有八號藍鳴，十六號尹芳儀，她們在複賽時，確有更佳的表現，昨夜的演唱亦佳，卻有另一些在複賽不受注意的人物，突然進步神速的搶鬧出來，九號高美華的演出確是令人驚異，但在公布時僅得優異獎，頗令在場觀看的賓客失望。

素願得償

第三屆「香港歌后」詩韻，在去年底的第四屆「香港之鶯」中，曾以金妮之名唱「不了情」一曲榮獲季軍，今次素願得償，內心的喜悅溢形於表，她喜愛慢拍子的抒情弦曲，這位美艷的少女，昨夜穿一襲銀色珠片的短裙出場，光芒奪目，她選唱「我的心裏沒有她」及西曲「花月佳期」兩首歌曲，尤以後一首的演唱更佳，她的當選在賽前是大冷門，但在當夜，她又以優秀的演出晉爲熱門人物之一，與高美華，潘雪雯等並頭大熱。

逐個簡介

詩韻是廈門人，現任小學教員，她告訴記者，不願當職業歌星，兩年前，她開始學習演唱，並曾師事名師，潛心習藝。

亞軍潘雪雯在演唱方面是一位優秀的天才，但儀態方面仍需訓練，且外型稍爲吃虧。

季軍廖佩佩的演出，頗爲突出，她唱兩首最流行的國語歌：「我在你左右」，「我還是永遠愛着你」。

優勝者王天瑤曾參加去年「美麗華歌后」與「香港之鶯」，但在今天才熬出頭來。高美華是名歌唱家許佩的高足；許一萍唱探上燕，頗有意境。（傑波）

今晨選出之「香港歌后」詩韻（本報記者攝）

高美華　許一萍　王天瑤　詩韻　林鈴　潘雪雯　廖佩佩

今晨誕生之「香港歌后」一羣芳譜

攔途截刦兇賊擊傷事主

（特訊）九龍深水埗大南街昨晚九時左右發生一宗攔途截刦案，一男子經大南街與南昌街交界地方，爲一賊擊傷頭部，搶去手表一個，現款二十元。刦賊得手逃去，街坊報案，將傷者送入醫院救治。傷者梁晉，三十歲，住大南街×號（雨，忠）

昂船洲貨船沉沒

（特訊）昨午五時四十五分，昂船洲海面發生沉船事件，一艘泊在第九號B浮泡之木貨船，疑因載貨過多沉沒。木船上四人均由另一艘駛經現場海面之漁船救起，並無人受傷。沉沒之木貨船長五十五呎，闊二十五呎，註冊登記編號M二〇九二三，當時載有八十六箱搪瓷，一百六十箱水瓶，及二百罐粘膠，沉沒原因，疑是載貨過重，海事處已在調查中。（合）

一小巴撞倒路人

（特訊）昨晚九時五十分，港島金鐘道天橋底處，發生一宗嚴重車禍，一中年外籍男子在上述橫過馬路時，適有一架十四人座位小型巴士駛至，迎面將該男子撞倒重傷，經送院急救後，仍陷昏迷狀態。

據悉：當時有一架公共小型巴士AJ三七二二號，車上坐有數名搭客，沿金鐘道由東向西駛去，至天橋底電車站處時，適有一名身軀肥胖，戴上眼鏡之中年外籍男子，橫過馬路，司機睹狀急忙煞掣閃避，但說時遲，那時快，小型巴士已將該男子撞倒，彈高成丈，墮下時，又不偏不倚跌在小型巴士車頭擋風玻璃上，登時擋風玻璃全毁，而傷者亦倒於小型巴士車頭左邊輪下，頭部重傷，血流滿地。

在現場滿地玻璃碎片，傷者所戴之眼鏡，亦折斷爲二，一南一北，分別現場附近路間，該小型巴之煞車製痕跡，由電車站界線開始，距該小型巴士所驟然而止之處，達五十呎之遙。

受傷之外籍男子由救傷車送往瑪麗醫院急救後，仍陷昏迷狀態，不能言語，其姓名身份待查。（合）

昨晚金鐘道嚴重車禍現場

本港新聞 今日八版

香港節郵票展覽比賽會 今起一連三天收件
分香港組聯邦組各國組專題組少年組
第一獎給金牌第二獎銀牌第三獎銅牌

中國郵學會與香港集郵會主辦，香港郵政司符偉略贊助之香港節郵展覽會，已定十二月九日至十四日，一連六天在尖沙咀九龍公爵舉行，此次展覽乃公開郵票比賽，計分五組：（一）香港組，（二）英聯邦組，（三）其他國家組，（四）專題組，（五）少年組，（限十八歲以下參加），各組獎品如下：第一獎金牌，第二獎銀牌，第三獎銅牌。凡入選之參展品，均發給參展證書。所有參展品須交到九龍尖沙咀郵政局，由今十三日（星期四）至十五日（星期六）下午三時至六時收件，籌備委員會屆時派出兩委員前往協助一切。

展覽會展出小組主席嚴作賦稱：參展品必須用英文或中文或中英文並用，爲說明在貼郵品之同頁上。參展品所貼用之活頁郵集液紙，最好能符合在細則上所要明之尺寸，若未能找得一式一樣者，可用略大或小的，差多少不要緊。參加比賽品不能超過兩個鏡框，即郵集液紙二十四頁，但不足此數也可。但最好不要少過郵集液紙八頁。任何參展品祇限參加一組競賽，不能同時參加另一組比賽。參展人在交件時，可得悉領回參展品（入選者或不入選者）之辦法及日期，及不入選之參展品退回參展費之辦法及日期等云。

美日太空科技產品 最新型電視機 今日開始展出
特別裝置「晶體管」和「太空電子指示器」

閣下家裏有一部電視機嗎？畫面時常不大清楚或者映幕有點問題吧！假如閣下正想買一部電視機，那麽，必須留意一下這裏的一段消息。

用於太陽神太空船裏一種叫「晶體管」SILICON TRANSISTOR和「太空電子指示器」，現已由美國太空科學技術工程與日本電視工程人員合作，出產了具有上述兩種別的電視機所沒有的儀器的一種最新電視機。

該種電視機，定名爲「天星牌」電視機，在美日已大受歡迎，在本港，由今日起至十九日在本港大會堂展出，另一批來貨同時在各大電器行發售。

裝置了「太空電子指示器」和「晶體管」的電視機與其他沒有裝置這些儀器的電視機有甚麼分別呢？

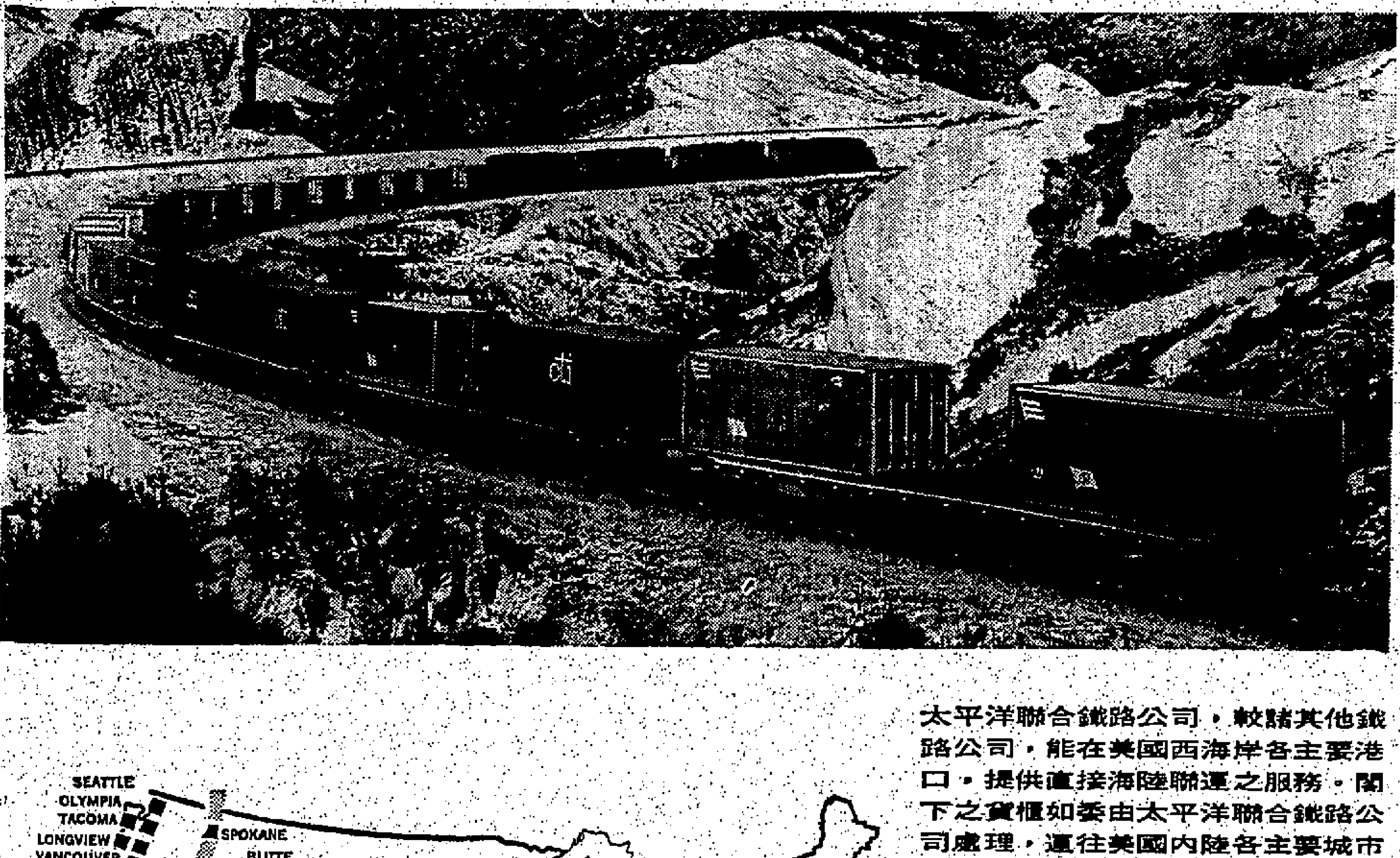
（一）裝有上述兩種儀器的電視機，其靈敏度特別高，接收聲與光，都十分準確和清楚。

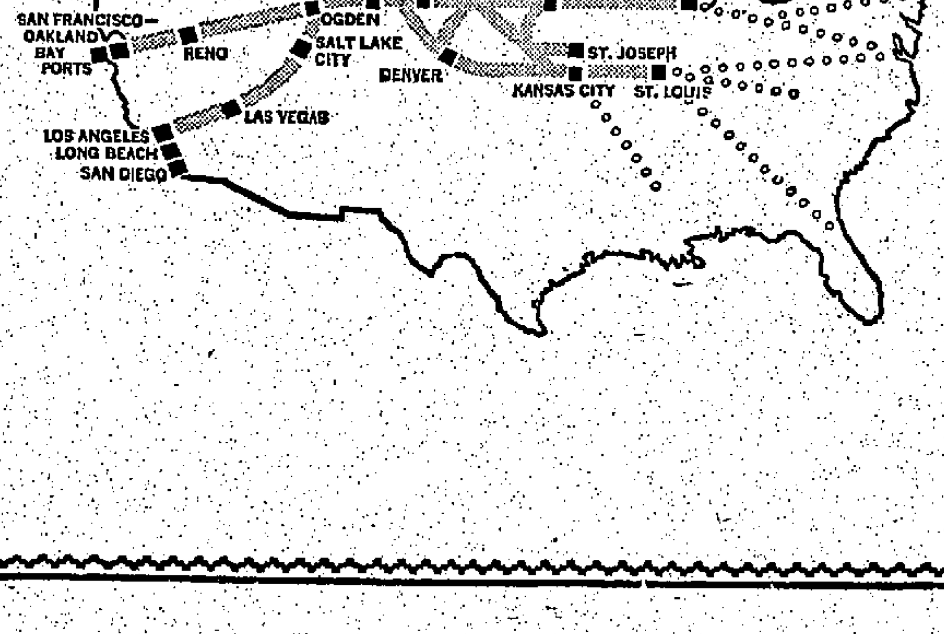
（二）對映幕的調整，指示器隨時指示接收的準確程度，使用者不須憑肉眼感覺而調整。

運港銷售的「天星牌」電視機，只有十七吋與二十吋兩種，由於採用方角影像管，畫面特大，身歷聲系統完備，聲音特別完美，加以其螢光幕已有濾光設備，保護眼球尤爲週到，要參觀請到大會堂低座二樓，要選購，可在港九各大電器行洽商，價錢不貴，且可分期，天星牌電視機是最新太空科技產品之一。

圖：天星牌電視機，係美國與日本太空科技工程合作最新產品。特有「太空電子指示器」和「太空科技產品晶體管」，比其他電視機對映幕與聲響的接收大有分別。

請利用
美國太平洋聯合鐵路公司
運輸貨櫃　服務最佳





太平洋聯合鐵路公司，較諸其他鐵路公司，能在美國西海岸各主要港口，提供直接海陸聯運之服務。閣下之貨櫃如委由太平洋聯合鐵路公司處理，運往美國內陸各主要城市，必更迅速安全可靠。閣下若需洽詢，請逕與本公司貨運諮詢顧問林新一接洽。

林新一先生(Mr. Shin-1 Lin)
台北市中山北路二段
廿四號之二（三樓）
電話：550050
電報掛號：URRAILCO

UNION PACIFIC

柯達顯微菲林 永保文件安全

文件檔案，任你如何保管，也有意外遺失或損壞之可能。用柯達顯微菲林將文件紀錄下來，既安全而又費廉，一次可拍得兩卷影片，一卷供隨時參攷之用，另一卷作存放保管之用。柯達顯微攝影系統確屬保存文件的萬全方法。柯達顯微菲林給予雙重保障，在你使用時，紀錄永存"檔案"，檢閱尤爲快捷方便，省時，貯放佔地少。採用顯微菲林保存文件最安全，最簡便。請與柯達代表接洽。備有「現代顯微攝影」小册贈閱，歡迎函索。

RECORDAK Kodak

姓名＿＿＿＿＿＿
地址＿＿＿＿＿＿

欲參觀用法示範或查詢詳細資料，請洽本公司營業代表或函：
柯達(遠東)有限公司
香港亞細亞行十樓　電話：H-235041

Kodak

本港新聞 ②

改善九龍城迴旋處交通 建三大天橋
明日招商承辦日夜開工廿月完成

（港訊）工務司署公路工程辦事處，將於明日（星期五）招商承辦九龍城幾條主要道路連接處之三條天橋及有關工程。

該項耗資一千六百五十萬元之龐大工程，係疏通九龍東北部交通計劃之一部份。建造該三條天橋之目的，在疏導來往東西之交通，以免阻碍行走南北路綫必須駛經目下道路網之車輛。此外，亦可避免影响九龍城附近地區需要經過該處之車輛。

為使太子道近啓德機場處之交通流暢，並為保障行人安全起見，工務司署將在該處興建一條新行人隧道。

現狀交叉地點以東之一段太子道將予以擴闊，改建為東西行各有五條行車綫之馬路，以改善九龍城迴旋處至彩虹道與太子道路口之交通。

目前九龍城之迴旋處將被保留，以便需要環形行走之交通能夠繼續進行。但在設計方面則將加以修改，以適應預期之將來交通情况。有關工程包括渠務及其他主要公用事業工程。

由一九七〇年一月開始，當局將日夜開工，全部工程預料可於二十個月內完竣。

一位工務司署發言人稱：「若實行每日廿四小時工作之計劃，竣工之日期當可提早，但每日晚上十一時至翌晨六時之一段時間內，建築工人將儘量減低工作之聲浪。任何可能發出巨大聲音之工程，將不會在該段時間內進行。」

摩理臣山工業學校 結構工程已告竣
明年初可遷出臨時校舍

（港訊）政府耗資七百萬元興建之摩理臣山工業學校，其結構工程已完竣。該校預料可於明年四月遷出現時設在香港工業學院之臨時的校舍。

該六層高之建築物，包括十六個課室、四個演講廳，校務處，教職員辦事處、四個繪圖室，另有起坐室，視覺輔助設備室，電影放映室，圖書館及展覽處各一。禮堂與膳堂將設於另一座兩層高之樓宇內，現時仍在興建中。耳該校已向英國訂購價值三百萬元之設備。

摩理臣山工業學校之建築費及裝置費，係由香港賽馬會捐贈。

首批進入該新校攻讀之學生，為目前暫時在工業學院全部時間上課之學生。新校將於明年四月開課。

明年九月新校展開全面工作後，將可容納一千零五十名全部時間上課學生及八千名部份時間上課學生。

屆時，新校將可代替香港工業學院開設學徒預備班及其他低級課程，使後者專心致力於設辦高級工業班。

目前摩理臣山工業學校設有工程課程如木工，砌磚，無綫電及汽車機械等，亦設有建築，電器及機械學徒班。

醫務社會工作員 慰問火警受傷者

（港訊）伊利沙伯醫院的醫務社會工作員，昨晨還訪在該院留醫的四十三名前日觀塘火警的傷者，向他們慰問及瞭解是否有人需要緊急或長期性的援助。但並無一人提出任何要求。

他們仍將各傷者的姓名，地址，家境及受傷情形記錄。並將會見未成年受傷者的家長。

同時，勞工處工廠醫院的工業衛生指導員，亦訪問各傷者，以便將來在勞工賠償方面，提供協助。其中兩名傷者，前日亦已由醫院出院。

勞工處兩位高級官員，前日亦曾趕往火災現場，協同消防人員研究該工廠大厦火警的原因。

醫務社會工作員正探問留醫的兩名傷者。

龍城民政署協助解決 美景大厦供水問題

（港訊）九龍城民政專員，將於明日與土瓜灣美景大厦住戶代表商討解決該大厦所面臨的各項問題。

該大厦樓高十三層，共有七百五十七個單位，人口超過一萬。在本月九日下午八時左右，電纜箱因積水日久爆炸，整座大厦頓成黑暗世界，由於無電的緣故，大厦水泵失靈，故七樓以上的單位約四百個左右，便無水供應。

該大厦熱心人士在九龍城民政署人員協助下，即於當夜召開會議，討論修理問題。該批人士均為大厦委員會籌備委員，正籌組成立以便接收大厦管理權。經磋商後，修理費為三千元，每月約攤分三元，熱心人士暫時借用一年款項，使修理工作能早日完竣。

本月十日，各戶被集修理費約二千元左右，隨即進行搶修工作，即日已全部修妥，水電恢復正常供應。

為使今後該大厦管理更為理想，民政署人員決定與住戶代表會談減少問題發生時所引起的麻煩。

此外，該大厦因有若干單位未繳付水費，以致積欠政府水費數目甚鉅，水務局目前已向該大厦發出警告，再不繳交將會截斷供水。因此明日會談中，水務局代表亦將出席，協助研究如何避免引致供水中斷的可行辦法。

徙置處改變繳租 各住戶租期劃一

（港訊）徙置事務處發言人昨（十二）日證實有關新區住戶繳交租金的問題。

發言人指出：新區大厦住戶繳交租金，多年前是採取按分日收租的辦法，目的在避免令新區的住戶均在每月的收租日內繳交租金，而形成擠迫的不便。但，絕大多數居民，仍然徵覓在領到薪金之後，即往辦事處繳納租金，已往及最近的統計數字證明，大多數住戶均於每月的最初五日內交租。因此，徙置事務處於一九六七年決定，將各區大厦的計算租金日期，均定為每月的第一日。

在改變辦法的當時，已將各住戶的租期調整。例如一位住戶原來的租期是五號，當他在一九六七年九月五日交租時，他只須繳納由九月五日至三十日的二十六日租金，然後在十月一日繳交十月份的租金，餘類照推。不論新制舊制住戶，都是上期交租的。

新辦法除適應絕大多數住戶的家庭開支習慣之外，還有一附帶好處，方便事務人員工作，減少處理帳目上的麻煩。

至於各區辦事處每日收租時間，原來是由每日上午九時至中午十二時，又由下午二時至四時，但為了方便住戶，辦公時間於每月前幾日延長一小時有多，即上午延至十二時三十分，下午延長至四時四十五分。

學校交通安全隊 十六日週年檢閱

（港訊）港島區學校交通安全隊之週年檢閱，將於星期日（十一月十六日）上午十時卅分起在加路連山南華會球場舉行。參加檢閱者有港島十八間學校之交通安全隊廿四隊，隊員約共五百五十人。港島交通部警司衛富臨將主持檢閱，新法書院樂隊屆時將演奏。

團體續呈文挽督

（國際社）挽留港督戴麟趾爵士延長任期之各界呈文，陸續送遞督憲當局，以冀上達英廷，早日邀准，昨日呈文者計有：香港出入口華洋百貨行普益商會主席潘濤，副主席游榮棋，鄧蟄。中山僑商會會長鄭亮鈞，副會長方東來，陳星海暨全體同人，香港建築木行商會理事長簡燦南，副理事長梁鑑唐，黃遂良。旅港開平社證同鄉會理事長譚濟華暨同人。新界博愛醫院董事局主席趙不弱博士，副主席李植基，黃禹微，魏東嶽，蔡準，網理古消誠，趙士海，張錦鈞，黃玉倫，鄧成，諸兆鈞，周湘騰，何連根，鄧乃文，謝繼榮，潘太樑，陳濟民，張敬華，李均，朱亨，葉中生，鄭科，朱伯奇，鄧伯榮，王若雲，蘭，周植曾，伍老其松，李潤文，李漢權，黎家，李立勛，馬汝楚生，羅國炘，鄭任安，余漢韶，黃楚瑾，馬汝擴，李永生，李冰炘，朱夢蟲。

越航唐喬治 陞調任大阪機場經理

（特訊）越南航空公司駐港經理唐喬治，昨已陞調為該公司大阪機場經理。該公司班機由港飛日本大阪，並將派機開航東京大阪綫，以配合一九七〇年三月大阪萬國博覽會。唐氏服務航空界多年，能操流利英日等語言。（慎）

觀塘工廈大火 消防設組調查

（特訊）首席消防官前日描述該次大火為一個死亡陷阱。該官謂：吾人以為追究該大火原因之因與疏忽很有關。吾人欲知何以有一百名工人被困於內，已成立一特別小組擴大調查此火災原因云。

張茲闓抵港 明日返台北

（時訊）中華民國財政部長，經濟部長，前台灣銀行董事長，現任光復大陸設計研究委員會主任委員張茲闓，於昨日四時乘日航機抵港。張氏於日前出席在歐洲舉行之國際貨幣基金會，及以中華民國代表身份出席世界銀行年會，後轉往美國，張氏於會後由美返國，在港逗留兩天，定明（十四）日乘日航機返台北。（僑）

鴨巴甸街 封閉危樓

（港訊）建築事務監督，昨（十二）日宣佈鴨巴甸街十四號及十六號為危樓，可能成為危樓，申請封閉令之聆訊將於本年十二月三日上午九時卅分在維多利亞地方法院聆訊。

澳警方扣留 逸園一狗伕

（特訊）澳門警方扣留一名涉嫌瀆職的逸園狗伕。此案可能與上週彩池賽狗結果有關。在該狗伕身上，據悉搜出化驗物品。唯未有公佈。將該犬解剖檢驗，結果仍未公佈。（治）

牙醫推薦用 藥牙膏
凡食甜酸及冷熱敏感，如牙齒酸軟，牙出血請長用藥牙膏，本製牙膏有 EMOFORM 德國配方 萬國牙科材料公司

聞

先嚴范公罕波老太爺痛於公歷一九六九年十一月十一日上午三時壽終九龍寓所正寢積閏享壽九十有二歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇十一月十三日下午二時大殮二時三十分在該館大禮堂辭靈隨即出殯靈柩權厝東華義庄哀此報

孤子 甲 媳 顧鑄雅　孫男 仁鶴　孫女 同鶴

孤女 明漪 婿 丁新道　梅仙 婿 張國鑫　錦漪 婿 蔣菊遠

外孫 丁根裕 張惠竹 張若顯 張寶齡 蔣介鶴　外孫女 張美玉

泣叩

如蒙賜賻請折現金撥充旅港同鄉會慈善診療所基金

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話 九三二一八二五 九三二一八二六

香港高等法院

為已故之 LUI KA HUNG（雷家鴻）OTHERWISE KNOWN AS MOON ART LOUIE（文達雷）LATE OF NO. 621 EAST CHURCH STREET, STOCKTON, SAN JOAQUIN, CALIFORNIA IN THE UNITED STATES OF AMERICA, GROCER 遺產事

啓者法院依照遺囑檢認及承辦法（法例第十章）五十五段（一）發出命令限上述遺產之債權人及其他人士由發出此通告日起兩個月內提出彼等對該遺產之要求所有債權人及其他人士請在該日以前將彼等之要求送即下署之代表律師

一九六九年十一月十二日　希仕廷律師行 香港皇后大道中公主行二樓 發此通告人啓

香港拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O.J. ACTION NO.701 OF 1969. 謹於一九六九年十一月十四日即星期五日上午十時三十分鐘在香港皇后大道中興瑋大廈二樓五室本拍賣行內將存在九龍元洲街門牌二六五號昌發工廠大廈頂樓（十字樓）A座 N. TURNER C. LY. NN TRADING AS WINTERGREEN'S RATTANCRAFT 各物照法院所封寄當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部價款以現銀繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理 特此聲明

電話二三九四四六　香港拍賣行有限公司啓

承頂聲明

現據元洲街門牌一五〇號地下前美景漂染廠財產及用具承頂與美漪合染廠，由即日起一切債務與美景漂染廠無涉，如有任何人等對上開物業有債務請於一九六九年十一月十一日以前向承頂人理妥，否則作無債論。特此聲明

出頂人 美景漂染廠　承頂人 鴻合漂染廠

公元一九六九年十一月十一日

轉讓聲明

林照記將九龍城衙前圍道門牌（以下略）轉讓與林仲和，[illegible]

出讓人 林照　承頂人 梁仲和

一九六九年拾壹月拾日

香港天主教福利會
一九六九年 慈善獎券中獎號碼

獎次	號碼	獎品	捐贈者
1	772691	文禮樓一層	
2	763545	富士高級汽車乙輛	無名氏
3	766950	國泰航空公司雙程機票兩張（日本除外）。必須於中獎後一月內領取。	國泰航空公司
4	849651	雪白牌超特級全能自動洗衣機乙架	李東海先生贈
5	959580	樂聲牌 G F 310 型收音唱片機乙架	李遠三夫人贈
6	555823	愛美長六立方呎冰箱乙座	江茂森先生贈
7	633415	樂聲牌 20 E－6S 廿吋電視機乙架	張沛松先生贈
8	449011	勝家牌 478K 型電衣車乙架	勝家公司贈
9	562382	雪白牌五．七立方呎冰箱乙座	陳漢華先生贈
10	301790	錦霞自動神鋒 518 型照相機乙架	丘佐榮夫人贈
11	855342	樂聲牌 N3100 洗衣乾衣機乙架	郭少凱夫人，于崑士夫人贈
12	790244	新力牌 H P－72 型身歷聲電唱機乙架	福原電業有限公司贈
13	746433	鐵奴時金錶乙只	立興有限公司贈
14	895312	雷明登「假期」手提打字機乙架	P. G. WILLIAMS 先生

獎次	號碼	獎次	號碼	獎次	號碼
15	726527	27	283750	39	449143
16	611731	28	567783	40	698138
17	901748	29	839753	41	261731
18	169384	30	779445	42	774545
19	379279	31	350441	43	370049
20	898740	32	351021	44	137863
21	913086	33	328572	45	568661
22	109025	34	660686	46	110201
23	185872	35	409202	47	145040
24	559900	36	957071	48	637857
25	730444	37	148158	49	475571
26	953357	38	214850	50	388669

中獎者可持獎券到香港堅道二號明愛大厦 604 室天主教福利會辦事處領獎。獎品必須於一九六九年十二月卅一日前領取，逾期無效。

申請入英籍啓事

黃正義（WONG CHING YEE）現住香港新尼詩道210—214號玉滿樓十樓E座現向港督申請入英籍如有任何人得知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啓事

王玉樹（WONG YUK-SHU）又名黃惠文（RAYMOND WONG WAI MAN）現住跑馬地山村道十八號A座現向港督申請入英籍如有任何人得知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

鋼．生鐵．耐火磚招標出投買
香港中華煤氣有限公司

擬招人投標承購馬頭角煤化炭合工廠產煤氣之機器及其他拆餘之材料。

其工廠包括下列數項：

（一）二氧化碳耐火磚，及普通耐火磚。
（二）鋼鐵，樓梯及平台。
（三）煤氣淨化器之鋼架及鉛管片。
（四）混化機器（每小時四十噸）吊桶式輸送設備，單行打撲機及來匣。
（五）生鐵煤氣管之曲頭蒸餾器，活塞，及煤氣管。
（六）電力排風機及發動機。
（七）除煙污機兩個。
（八）煤氣淨化機，油壓機及三十三個 KVA 變壓器。
（九）各種煤氣管等。
（十）煙筒吹水機（15 CWT）貨用升降機（仍然可用）。
（十一）壓縮水制煤氣冷卻器兩個。
（十二）鋼製兩個。

以上各項材料大約包括：

耐火性物體 一千噸
鋼鐵 二千噸
生鐵 一百噸

其他一切拆餘之建築材料。

申請投標者可用函件向下列地址領取：

香港中華煤氣有限公司，或 香港跑馬地樂活道 馬海建築師「靈廊」

香港拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO. 5724 OF 1969. 謹於一九六九年十一月十三日即星期四日上午十時三十分鐘在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍新蒲崗景福街 POON PING CHOR（OR CHO）TRADING AS YEE LEE CONSTRUCTION CO. 各物照法院所封寄當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部價款以現銀繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話式九四四六　香港拍賣行有限公司啓

香港高等法院大錢債案
一九六九年第一式三五宗

原告人：恒生銀行有限公司（HANG SENG BANK LIMITED）

被告人：龍耀勳（LUNG SHING FUN）

被告人龍耀勳寓香港大坑道148號花園山花園大厦四樓A-1座

啓者閣下於上述原告人經於一九六九年十月七日在高等法院遞入傳票起訴閣下（上述被告人）在一九六八年五月十日與原告人簽署抵押合約將其坐落香港大坑道山花園大厦四樓A-1座之樓宇及停車位25號抵押與原告人因閣下未能依期清還押款及利息所以原告人要求（一）將該上述樓宇收取（二）將所欠之全部押款五萬式千元及利息計至該傳票日止共銀八千八百四十元（三）利息由該傳票日起至裁判日止月息每千元為拾元以本金五萬二千元計算（四）又利息由裁判日起至還款日以上述本金五萬二千元計算（五）該項訴訟之堂費及其他辦訟詞經已詳述在傳票內。

茲本高等法院命令將此告示刊登一天作為本案訴訟傳票有效方式送達與汝如欲聆訊辦護該項訴訟須在此通告刊登之日起計八天內親自或延聘律師代表到香港高等法院投案倘逾期而不投案法庭可根據本案執行作缺席裁判特此通告

原告人代表律師非烈律師行啓 香港力山大厦(323)室

一九六九年十一月十三日

香港政府公佈
一九六九年第七十號

海事處佈告
鑽土工程

有關在九龍灣機場跑道東南面進行之鑽土工程已在「海員通告一九六九年第五十八號（T）」內列載。如欲參閱可向海事處總部免費索取。特此佈知。

海事處處長 梅禮彬

倫敦大學
一九七〇年六月普通教育文憑試
修訂考試時間表

凡報考一九七〇年六月舉行之倫敦大學普通教育文憑試者，希留意下列科目之考試時間已有更改：

英文試卷一及試卷二（普通程度）原定於一九七〇年六月九日舉行，現改於六月十日上午舉行。

邏輯（普通程度）原定於一九七〇年六月十日上午舉行現改於當日下午舉行。

教育司 簡寧

懸賞通告

啓者：倘任何人士能供給情報以拘獲及尋回業於一九六九年十一月七日九龍彌敦道44號地下重慶大厦，寶島公司所失竊之金銀珠寶手飾及手錶一批者，本公司將酬賞港幣叁萬元或按比例酬賞，此啓。

加美那（遠東）公司謹啓
香港於仁大厦一四二六室 電話 H－247605

香港中山僑商會召開會員大會通告

本會定於一九六九年十一月廿九日（星期六）下午二時在中環德己立街業興大厦四樓本會禮堂舉行會員年會議程如下：（一）報告會務（二）省覽時別上年度決算（三）聘請核數師（四）選舉修訂本會註冊章程草案除分函外請各位會員合照

會長 鄭亮鈞　方東來 陳星海

一九六九年十一月八日

百樂門商行鄭重啓事

本行係香港政府註册商標燕子牌（SWALLOW）之所有人，註册牌照（NO.970F1961）該商標係專用於各種鞋靴拖鞋等等。如有用該商標之文字，或圖案製造或輸入售賣該商標鞋靴拖鞋等類，而未經本行許可者，將會構成一種嚴重侵害。而該違犯者將被依法控訴，此啓

百樂門商行啓　地址：九龍桂林街63號地下

一九六九年十一月八日

TRADE MARK Swallow 燕子牌

燕子牌 TRADE MARK Swallow

各式各款 男裝女裝 橡膠塑膠 鞋靴拖類 請認商標 舒適美觀

日本廣島化成株式會社出品

總代理：百樂門商行 電話：K八七三四二三
總批發：興隆行 電話：H四四五八六七

招人投資標準裝箱碼頭

本公司有浮泡吉地六萬平方呎座落青衣島近該島渡輪碼頭適合標準裝箱之用擬招人投資倘有意投資請函本港郵政信箱二六一六接洽

六基有限公司啓

茲招標承購位於新界馬灣地段

標投者可全部或部份承購位於新界馬灣下列在荃灣理民府所登記之地段：

地段（馬灣）	面積	等級
151		
214		
215	4.79畝	房屋
218		
211	0.49畝	一級
213	1.29畝	一級
219	12,000呎	農場

有關上開物業之細則出售章程及投標表格可向下開業宇段索取。香港德輔道中渣打銀行香港信託有限公司渣打銀行大厦閣樓。

（投標截止日期為一九六九年十二月四日正午）

招標出售

啓者：有餘商業銀行有限公司（在清盤中）招標出售下開物業：

（一）九龍官塘丁香花園大厦十一樓A座
年期：由一八九八年七月一日起計為期九十九年少最後三日
每年地稅：二百四十元之七百四十四份之十
本樓宇現已按月租出，月租二百五十元（差餉在內），出售時不交吉。

（二）九龍何文田道良友大厦十樓C座
年期：由一八八八年六月二十四日起計為期一百五十年
每年地稅：一百二十九元之一百份之一
本樓宇現已租出，訂有自一九六八年十二月二十日起計之一年租約，月租二百七十元，差餉在內，出售時不交吉。

（三）九龍官塘聯安街二十一號二樓
年期：本樓宇依據出售條款第六〇一號營業，為期二十一年，自一九六〇年七月一日起計，期滿可再續十六年少最後三日。

（四）香港利園街鳳鳴大厦十樓A座
年期：由一八六〇年六月二十五日起計為期九百八十二年
每年地稅：六十二元一角五仙之二百二十四份之一
本樓宇現已按月租出，月租四百五十元（差餉在內），出售時不交吉。

（五）香港臨峰道三號六樓
年期：由一八九七年十二月十三日起計為期九百九十九年
每年地稅：十八元及十六元之五十份之一
本樓宇現已按月租出，月租五百元（差餉在內），出售時不交吉。

（六）香港皇后大道東七號地下
年期：由一八五三年六月二十四日起計為期九百九十九年
每年地稅：三十八元之二十五份之一
本樓宇現已按月租出，月租六百元（差餉在內）出售時不交吉。

（七）香港北角英皇道三百四十九號
年期：由一九二二年九月五日起計為期七十五年，期滿可再續七十五年。
每年地稅：十六元
本樓宇已租出如下，出售時並不交吉。
（1）地下及二樓訂有自一九六八年十月一日起計為期二年三個月之租約，月租共二千五百元（差餉在內）。
（2）三樓及四樓按月租出，月租共八百七十元（差餉在內）。

有關上開物業之詳情細則，出售章程，及投標之格式紙可向下開律師行索取。

孖士打律師行 香港匯豐銀行大厦四〇三至四一三室 電話：H二三八一〇一

招標截止日期為一九六九年十一月二十八日

拍賣什貨車輛及充公貨物廣告

茲承政府物料供應處處長命定於一九六九年十一月十三日星期四上午十時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣什貨車輛無人認領之貨物及充公貨一大單計開：制服，衣服，蚊帳，帶，傢俬，影畫機，手錶，錄音機，收音機，打火機，電器，煤氣燒水爐，汽車零件，外呔，冷氣機，雪柜及零件，吉他，吉鼓，工具，水喉用具，滅火筒，燈草枝，檢驗室機器，腳踏鐵，DENNIS PAXIT II 垃圾車，VAUXHALL VICTOR SUPER 房車，吉普車， AUSTIN 11 十五座位貨車，食物車，充公私家車六架車牌號數 XX9171 AG3584 AA9456 AJ1131 AA3100 及 "TAUNUS" AC3848，充公電單車十三架車牌號數 AE512 917 C111 AG1471 918 AE 988 B780 AJ5276 D364 SUZUKI E236 SUZUKI AF766 BRIDGE STONE D4 及無號數（本行備有清單及目錄表）投得者於下槌時須即照投價交現款按金五成其餘之款限於翌日交清（支票概不接納）

香港畢打行土庫內 電話二三二二四 禮勿兄弟拍賣行啓

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行有限公司定期於一九六九年十一月十七日（星期一）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室其拍賣行內將下列貴重物業當衆出投

計開

該物業坐落香港域多利亞城內在香港田土廳註册為內地段第四六六二號之餘段，內地段第四六六三號之餘段，內地段第四六六四號之餘段及內地段第四六六五號之餘段不可分割之四十八份之三連同該四地段之建築物即明仁大樓亦即皇后大道東一四六號，一四八號，一五〇號及一五二號之不可分割權益四十八份之三及該明仁大樓二樓A座及B座及十一樓C座（亦即皇后大道東一四六號及一四八號二樓及皇后大道東一五〇號十一樓）之專用權益該四地段係遵四官批管業該四官批乃係前英皇佐治六世陛下分別於一九三七年，一九三八年及一九三九年分別發給與 CHIU SHI, TANG YIN（OR IN）WA, WONG LI SHI 及 TANG YIN（OR IN）WA 諸管業年限皆為九百九十九年由一八六三年六月二十五日起計但必須依時交地稅及履行官批之條約及需遵守在田土廳註册為第五三八九〇六號之分層管業契內之條例並享有該等條例之利益

以下物業係分下列數組出投：

第一組：明仁大樓二樓A座（亦即皇后大道東一四六號二樓）內地段第四六六二號之餘段：十二元
第二組：明仁大樓二樓B座（亦即皇后大道東一四八號二樓）內地段第四六六三號之餘段：十二元 內地段第四六六四號之餘段：十二元
第三組：明仁大樓十一樓C座（亦即皇后大道東一五〇號十一樓）內地段第四六六五號之餘段：十四元
各組均於完成交易之日交吉

每年地稅：

欲知詳細及投賣章程請聞主律師練松柏律師行或拍賣人香港拍賣行有限公司詢問可也

按主代表律師練松柏律師行 香港德輔道中七十七號恆生銀行大厦十樓
拍賣人香港拍賣行有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室 同啓

香港一千九百六十九年十一月十三日

REFERENCE LIBRARY
14 NOV 1969

香港新聞 ③

元朗騷亂事件案審結
十一人罪成立
犯誘發公衆騷亂行動判囚三至四年半
第一第二及十一被告罪不成當庭獲釋

（特訊）十一名涉嫌與元朗區小型巴士騷亂事件有關之男子，昨日在九龍地方法院被裁定罪名成立，分別被判入獄三年及四年半。

該案原有十四名被告，法官經過十一天審訊後，裁定其中第一、第二及第十一被告罪名不成立，當庭省釋。第十三被告則被裁定除第三項罪名外，其餘各罪俱成立，判處入獄三年。案中其餘十名被告全部罪名成立，同判入獄四年半。

奧千傘法官在判案時表示，他相信案中部分被告確有干犯誘發公衆騷亂之行動，似此行爲，實應嚴加懲罰。

十四名被告男子：（一）林樾清、廿四歲、司機；（二）陶永添、廿六歲、司機；（三）李其鄒、卅九歲、司機、聯總工人代表；（四）范佩、茶業、四十七歲、司機；（五）梁志强、卅九歲、無職業、聯總元朗分會秘書；（六）黃興、廿一歲、塑膠工人；（七）洪尚章、卅六歲、司機；（八）袁相宜、五十五歲、農夫；（九）張英南、廿八歲、司機；（十）鄧偉强、十八歲、跟車；（十一）吳道林、廿六歲、司機；（十二）吳耀光、廿七歲、理髮工人；（十三）謝漢生、卅三歲、司機；（十四）曹貴樞、卅六歲、司機。五項控罪：（一）同控十四名被告，九月廿七日，在新界元朗地區，非法集會；（二）控第四、十、十一、十二、十三、十四被告，同日，在新界元朗地區，指導人從非法集會；（三）控二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三及十四等被告，同日，在新界元朗地區，引誘任何人等，毀壞及損壞物件；（四）控第十被告，同日非法及惡意毀壞一輛政府車；（五）控第十四被告，同日非法煽動鄉民強暴，惡意損害一輛政府車。除第十被告承認第一項控罪而否認第二、三及四控罪外，其餘十三名被告均否認全部控罪。

據該案主控在開庭審訊時簡述案情稱：九月廿七日，軍裝交通警員許燊游在新界元朗大馬路執行任務，對一輛違例在巴士站附近上客之小型巴士司機進行抄牌，但小型巴士司機不肯，另一交通警目麥永全協助，雙方在爭論間，發生糾纏。其後，該司機卒被帶返元朗警署。稍後時間，許多部小型巴士停留在元朗警署附近馬路上，做成交通擠塞，案中各被告人齊端非法集會，煽動人羣鼓噪，及做出種種危及治安之事情。警察被迫於下午五時施放催淚彈，至六時許，始將羣衆驅散，交通亦漸次恢復，各被告亦分別爲警員拘捕。（中）

昨午北角馬寶道糾紛
販管隊被圍毆
起因干涉小販一女販涉嫌被拘

（特訊）昨午十二時，北角馬寶道市場，發生小販與小販管理隊發生衝突，結果一名小販及三名販管隊員在大打鬥中受傷，由於當時情勢異常混亂，警方曾出動警車到場鎮壓，並將傷者送入醫院救治。

馬寶道附近小販林立，昨日販管隊人員，在該場維持秩序，昨時正當小販忙於做生意之際，有一名販管隊人員爲干涉一名小販引起衝突，一羣小販竟將販管隊包圍，指責販管隊，由於該名販管隊被一羣小販包圍，其他販管隊員聞訊趕到現場準備將小販驅開，不料亦被小販包圍，就在現場展開一場大混戰，一時秩序大亂，結果在寡不敵衆之下，三名販管隊員被打到受傷，而一名小販亦在混亂中受傷。

事後大隊警察開至現場鎮壓，小販亦四風散去，傷者分別由十字車送入醫院救治。

警方對此驚人血案異常注視，同時街坊會也注視事件發展，現正調查血案原因。

傷者小販周卵，四十三歲，住秦秩街七十×號，管理隊員陳慶韶，廿五歲，綢號五〇二號，尹君宜，廿一，綢號七十一號，阿福仁，二十歲，廿九三號。

據警方公共關係科發言人表示：昨晨八時，秦秩街有一名女小販在一小販管理隊員上前干涉，發生糾紛，小販管理隊員衣服被扯爛，結果該小販及三名小販管理隊員受傷，事後，被送入鄧肇堅醫院救治。

一名女小販，已落案被控，涉嫌將一名小販管理隊員制服撕毀，及以木棍襲擊另一販管隊員。

被控女子姓周，四十二歲，昨午在銅鑼灣警署落案被控三項阻差、拒捕及襲擊小販管理隊員罪名，將以五十元現款擔保外出，今晨需在法庭提堂。（合）

被控行刦馬星航空公司
坭工還押下次將加控罪

（新亞社）本月四日中午，文華酒店樓下馬星航空公司，再度被刦，歹徒乘大部份職員用膳之際，用三角鎚威脅留守之女職員，刦去現款與匯票支票。事後支票往銀行兌現，但一名坭工早已報警因此宗刦案有關，知警方將該人帶走。昨解西區裁判署提訊，控方向岑卓涂法官申請將被告還押三日，交由警方繼續調查，以便控方將其他疑犯拘捕及另外加控。被告萬威顯，四十二歲，住德輔道西，坭工。目前被告被控：本月四日，在馬星航空公司內，以三角鎚向女子陳少雲行刦，現款九百廿三元九角，及三張支票價值一千四百五十一元六角六仙。

撞傷人不停車
學神判入獄兼罰款

（新亞社）一名「學神」男子在醉酒駕駛中，不掛學字牌，發生意外，傷事後又不停車。昨被警方以三項罪名票控於中央裁判署，被告認罪後，法官判其入獄六個星期及罰款兩百元，另三年內不得駕駛任何車輛。

男子劉漢榮，被控三罪：（一）不停車；（二）、駕車時不掛學牌；（三）無有效之第三保險。

據控方述案情稱：今年六月廿一日下午二時五十分，被告駕一電單車在柯布連道近新尼詩道撞傷一名女子後，不顧而去。翌日，警方將被告發覆，查出被告只有發給學車者用之臨時駕駛執照，並當日下午並非學車時間，乃將其落案檢控三項罪名。

珠寶公司遭爆竊
燕梳行懸紅緝匪

（特訊）一間燕梳公證行，昨以懸紅三萬元，徵求上週六美麗都大廈寶島珠寶公司三十五萬元大竊案的有關線索或破案者。任何市民，如能提供消息，致賊匪落網或起回贓物者，將可獲得該筆獎金，頗爲可觀。

該燕梳公證行，名嘉美東燕梳公證行，昨已在若干報章刊出懸紅廣告。

據悉寶島珠寶公司竊案發生於上週六凌晨。

凌戊溶

徐燕媚

呂慨納

三名男女失踪
警方訪尋下落

（特訊）警方現正急欲找尋下列三位失踪人士，任何人發現此等人士之下落，或能協助找尋該等人士者，請通知就近警署。

（一）凌戊溶，女性，十八歲，住慈雲山新區，自九月九日起失踪。

（二）徐燕媚，女性，十七歲，住黃大仙廉租屋，自九月廿日起失踪。

（三）呂慨納，男性，廿六歲，住黃大仙廉租屋，自九月廿五日起失踪。

……門，將當時鎖匪使用之私家車乘黑夜在該珠寶公司大鐵閘撬開一個僅可容納一人穿過的小洞，然後進入店內，將全部共值三十四萬七千元珠寶首飾搬走。（合）

打穿茶客頭
茶博士判簽保守行爲

（新亞社）筲箕灣金華街洞天酒樓一名夥計，與茶客因兩角錢埋單問題，發生爭論，且將茶客頭部擊破，該案昨解筲箕灣裁判署，由高爾法官審訊，結果，被判簽保二百五十元，約束行爲一年。

該酒樓職工唐合，廿三歲，中山人。被控：本月十一日，在筲箕灣金華街洞天酒樓，毆打傷害男子何華身體，被告認罪。

據控方述案情稱：傷者男子何華當日在洞天酒樓品茗，埋單時，指被告計多兩角錢，爭論起來，被告按不住火氣，拿起招牌，擊傷者頭部。

澳門大賽車本週末開始
逾萬港客將趕程往參觀
四艘客輪加班行走船票將售罄

（新聞社）[illegible]

澳門返本港：[illegible]

在巴士上非禮少女
男子被控認罪候檢驗神經宣判

（新亞社）一無業青年男子，在乘搭巴士時，「揩亂」向一女客非禮，爲警方拘控，昨解九龍裁判署受審，被告認罪，法官懷疑被告精神或可能有問題，因諭將案押候七日，以便等待精神病理專家對被告檢驗結果之報告然後宣判。

被告男子林錫，廿歲，無職業，住深水埗，順寧道。被控非禮罪名，指被告於本月十日，在一輛六號巴士上，非禮一名廿二歲女子。

據案情透露：原告女子現年廿二歲，股票公司女職員。本月上午八時左右，在深水埗青山道嘉頓酒家附近之一巴士站上乘搭六號巴士上班，被告撫摩伊之臀部，當時原告以爲人迫，不以爲意，上車之後，再被撫摩下體，同時并發覺自己臀部及大腿之絲襪一片濕漏，回身斥責被告，見被告正將褲鍊拉上，乃於車到下一站時，通知站長鄧森，將之帶返警署落案。

持利刀闖入屋行刦
兩匪各判囚九個月

（新亞社）兩名大胆賊，持鋒利麵包刀入屋行刦，事隔一日，失主報警，西區探長鄒毓閃電破案，五小時後，將除拘捕其中一名刦匪落案，檢控糾衆行刦罪。去週解西區裁判署審訊，岑卓涂法官聆畢案情後，命還押至昨日，開庭聽取警方及致辦所造具調查被告之報告，宣判被告入獄九個月。

被告賀志順，廿歲，無職業，住西環羅龍樓。被控：本月二日，在北街街市宿舍內，與一在逃人，利用麵包刀，向青年何景森行刦港幣二百元。

案情如下：當日下午六時卅分，原告獨自在街市宿舍內閱讀，房門洞開，至爲被告所乘，偕同另一在逃人入內，該人手持一把鋒利麵包刀，被對原告自稱爲黑社會組織派來調查關於外國組織內部事，隨即探手抽屜內攫取二百元後逃去。

翌（三）日中午十二時卅分，原告將被刦事告知其父，乃往報警。同日下午五時四十分，西區探長鄒毓率隊往卑路乍街八號門外，拘獲被告，被告承認與另一名阿强之人行刦，警方於六時十分在北街一個咖啡檔起回一把麵包刀，被告前有兩次案底。

英皇御准 香港賽馬會

本會馬主凡有馬匹參加本會一九六九至一九七〇年度第二次第三天賽馬節目者，請將出賽馬匹之騎師決定權於后列日期時間前送達跑馬地本會司理室辦理茲承董事局命特將該日期時間公佈如左：

「一九六九年十一月十四日星期五上午十時。」

承董事局命　司理　鮑愛克

一九六九年十一月十三日

香港飛機工程有限公司
招請男性雜工管理員

（一）學歷與經驗：申請人須具有英文中學畢業程度，必須能說及書寫流利英語而富有管理及指導職工工作經驗者。
（二）年齡：由廿七歲至四十歲。
（三）薪酬：視其年齡及工作經驗而定。
如獲取錄者須輪班工作並享有逾時工作津貼。
應徵者請詳細親繕英文履歷，郵寄九龍郵箱五七二八號
香港飛機工程有限公司
人事部經監

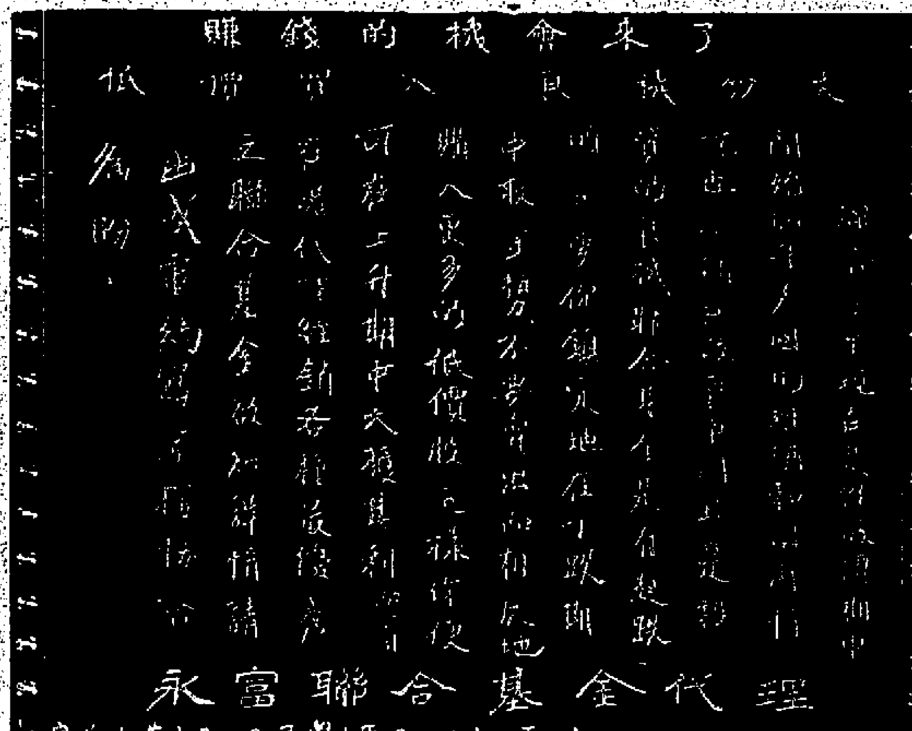
羅敦司得
鏡架,鏡片,太陽鏡
德國製

各大眼鏡公司均有代售
總代理
曉莊貿易有限公司

美國富豪牌助聽器
聾耳機
疝氣帶
內線控制方便舒適
172C $450 $280 $160
一家卅一年經售

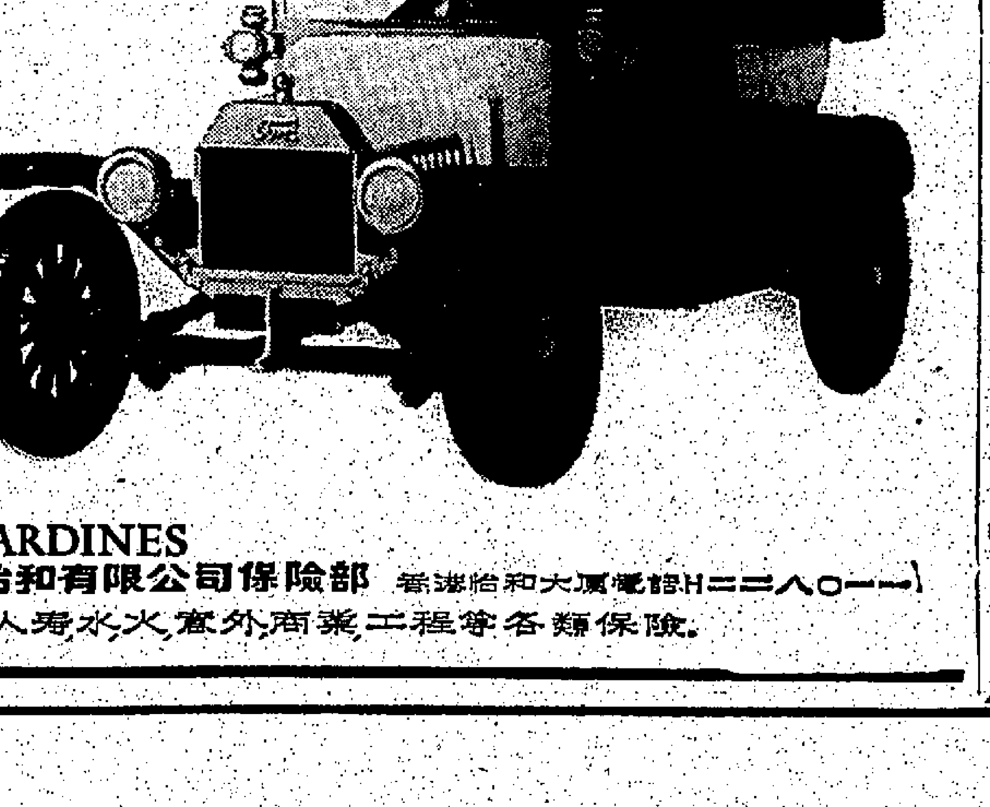
第二十七屆香港工業出品展覽會
聘請職員啟事

本會徵聘工展會各部職員以品行端正具中學程度或同等學歷年齡由十八歲至四十歲爲合性別不拘工作成績優良可獲固定職位有意應徵者將本人履歷及相片逕寄香港干諾道中64－65號廠商會



如欲安枕無憂
何不向「怡和」
投購保險

珍貴之物如房車或鑽戒等，
當需要投購保險的時候，
應向規模宏大的保險公司投保，
因爲祇有實力雄厚的保險公司，
才能承當任何意外。
怡和有限公司保險部，
非但以經驗豐富服務忠誠可靠見稱，
且由於實力宏厚故不論對任何種類
數額的保險均能妥善處理。
閣下若欲投購保險，
或要解決與保險有關之任何疑問
請即與
怡和有限公司
保險部接洽。



JARDINES
怡和有限公司保險部　香港怡和大廈電話H二二八〇一一
經營人壽水火意外商業工程等各類保險。

香港第一、全球最靚！
「惠風王子」
△豪華觀光遊船▽
卜公碼頭、每日六班
工商酬酢、團體聯歡
情侶蜜運、天倫樂叙
非此莫屬

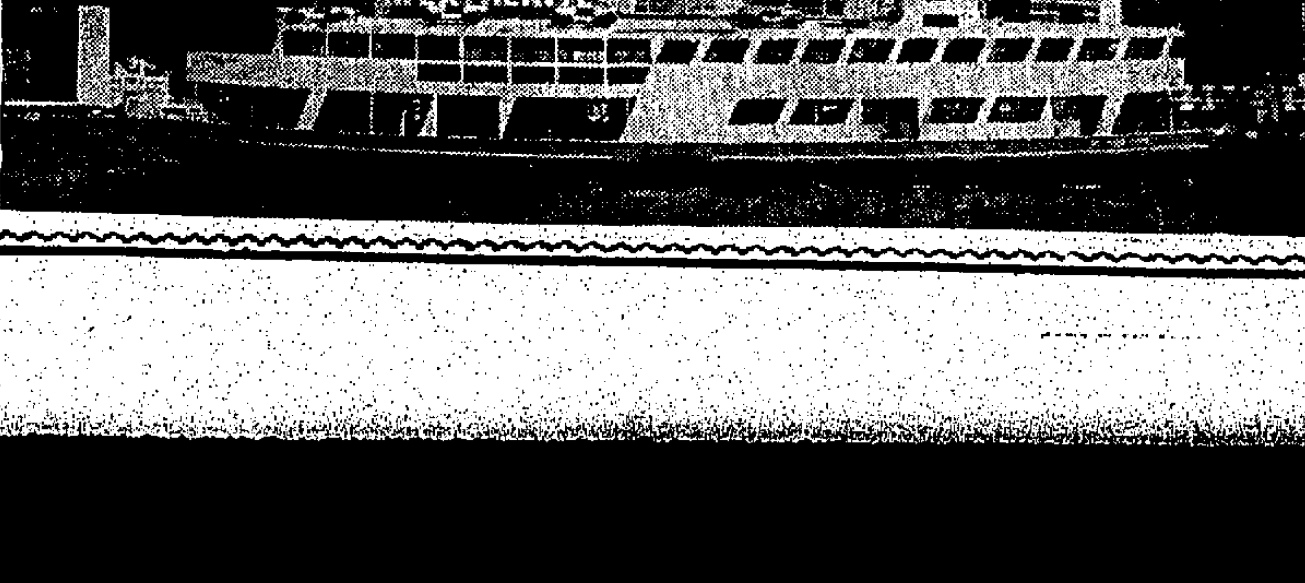
「惠風王子」號豪華觀光遊船，自開始服務以來，曾光顧者莫不譽爲香港得未曾有之愉快享受，本港及海外旅遊業亦公認比諸全世界（包括紐約，日本，巴黎及瑞士）各地遊船，其豪華舒適有過之無不及，蓋惠風遊船全部空氣調節，陳設高雅，供應精美酒菜，該船泊中環卜公碼頭，每日航行六班，票價包括名菜美點計。

（一）早餐暢遊：九時三十分，票價二十八元。
（二）午餐暢遊：下午一時票價二十二元。
（三）下午暢遊（茶敘）下午三時票價二十二元
（四）黃昏暢遊（酒會）下午五時卅分票價二十四元。
（五）晚餐暢遊：下午八時十五分票價三十二元（樂隊伴奏）
（六）午夜暢遊（宵夜）十一時卅分票價十八元（樂隊伴奏）

小童十二歲以下六折收費。

又最近并徇貴客要求增設實惠服務，容客八人至四十人，供應橋牌雀局，雅緻小酌，消遣時間，不限航次，（例如由早上九時半起至下午五時，或五時半至午夜十一時）如提早預定，可分六人，八人，十人或十二人席，每位四十元。誠爲最高尚之消遣去處！

可登船購票、預定票處：
香港中環德付道中卅七號地下，電話：H式四六八零九，或九龍尖沙咀漢口道四號二樓，電話：K六八四七六四（航期請預存）

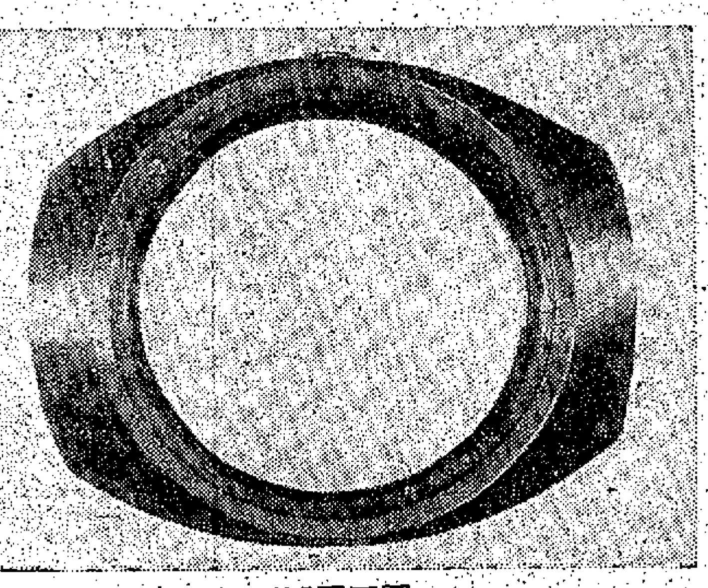


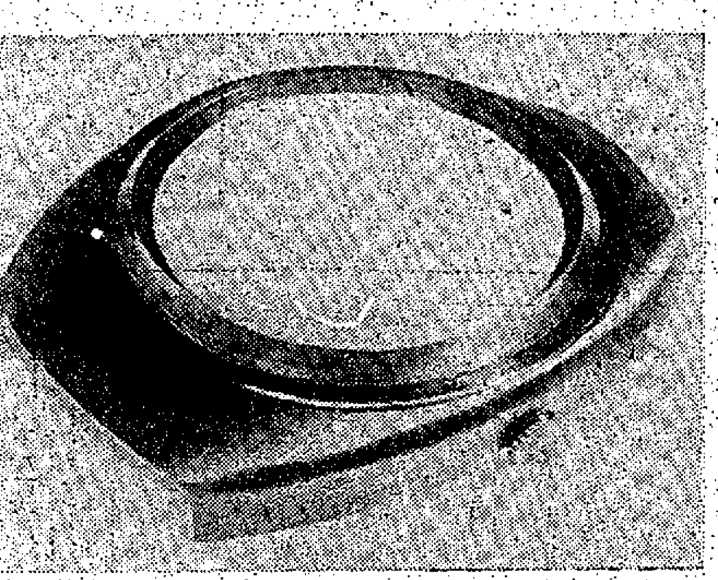
通告

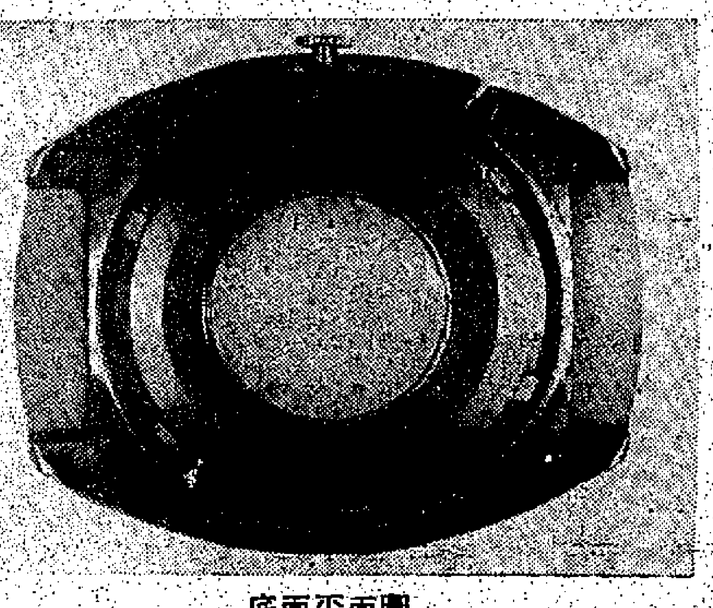
啓者日本東京都千代田区外神田2丁目4番4號之オリエント時計株式會社在英國取得下開圖案版權。

英國註册圖案第九四二七五六號

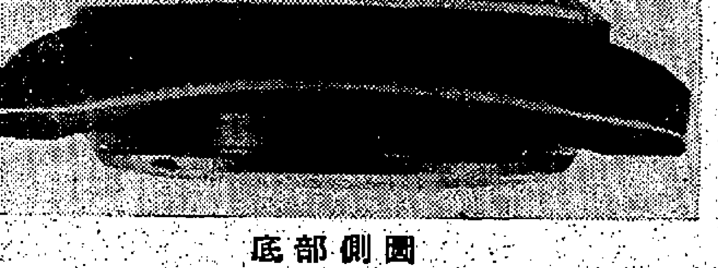
手錶外殼之設計


正面平面圖

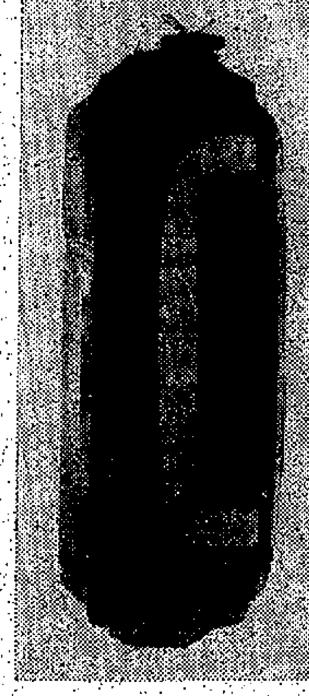

頂部透視圖


底面平面圖

頂部側圖


底部側圖

側圖
（一面）


側圖
（另一面）

「日本東京都千代田区外神田2丁目4番4號之オリエント時計株式會社將採取一切步驟以防範任何發生於本港侵犯上開圖案版權事件，並訴之於法，要求賠償損失，支付堂費及其他法院可能判定的補償。」

此告

オリエント時計株式會社
代表律師
高露雲律師行
香港必打街怡和大廈十三樓

一九六九年十一月十三日

體育

「總督盃」職業夜波 電話倖勝東方
成績三比二東方十二碼宴客

（特訊）「總督盃」職業足球賽電話對東方昨晚在快活谷香港會球場舉行，比賽結果，電話以三比二險勝東方，頭場金禧盃乙丙組賽，燕雄在加時決賽始攻入一球，以一比〇擊敗傑志。昨夜購票入場觀衆一千六百九十九人，門票收入為二千一百八十五元二角。

職業盃電話對東方之戰，東方最近敗仗傷兵纍纍，為保留元氣，班霸怡和昨戰未見鬥志，全無決心，算復在聯賽以二比五慘敗於電話之後，東方一直被電話連勝三球遙遙落後，才開始大舉反攻，若非會鏡光下半場一只十二碼球宴客，否則東方昨戰應可扳成三比三平手。電話勝在落力，上半場憑後衞士氣，連下三城，以三比〇領先，故穩勝利非難。下半場電話將密集防守，東方攻勢凌厲，奈何球運不濟，卒以三比二一球之差再敗在電話腳下。電話昨夜擊敗東方後，在職業盃聯賽以二戰二勝得四分，與南華、怡和同分，并列首席。九巴與星島兩隊均為二戰一勝一負得兩分，并列第三席。東方、元朗、消防、流浪、四隊均為二戰一和一負僅得一分，并列第五位。

兩陣對圓

開賽後六分鐘電話進攻，東方門前則莫不齊兵，吳汝堅守中門上則線助攻之鄒萬成，近門勁射左下角，陳比倫雖撲前皮球，仍被滑入網內，一比〇電話首開紀錄。廿六分鐘陸國雄在十八碼斜射前球，陳比倫撲起托球中橫木門楣彈回。廿八分鐘，會鏡光在中場犯則，馮中元罰球，傳交吳汝堅卅碼遠射，球由右上角飛入網窩，二比〇電話領先兩球。四十一分鐘鄭振華斷中傳振發在門前地區內再射入右下角，三比〇電話遙遙領先。東方連失三城後，立即一閃反攻，四十二分鐘會鏡光在禁區內爭得頭球，落在門前雄腳下，射入右下角，一比三東方追回一球。上半場電話以兩球優勢領先。

易地再戰

東方調整陣容劉榮棠入替梁金有踢左輔。下半場東方大舉反攻一分鐘岑志強在禁區內勾倒林劍雄，被罰十二碼極刑，會鏡光任劊子手，施射中橫木門楣彈出宴客。四分鐘會鏡泉卅碼遠射，又中橫木楣彈回。無功而退。十一分鐘電話換人胡錦傑入代封炎華踢左翼。廿二分鐘陣中，林尚義伏兵城下，頂入右下角，二比三東方再奪回一城，僅以一球落後。廿五分鐘陳國雄在中路用手接球，被球證記名。廿八分鐘電話再度調整陣容張志培入代鄒萬成踢左中衞全軍退守採密集防禦，直至終場東方無法平取敗局，卒以二比三一球之差再度受挫於電話腳下。兩陣如次：（七駐）

電話：盧國棠　岑瑞麟　陳光榮　馮中元　岑志強　張志培（後）鄒萬成（先）　胡錦梁（後）封炎華（先）　陸國雄　郭振發　吳汝堅

東方：陳比倫　院國雄　陸萬先　林尚義　馮紀光　會鏡泉　黃志雄　梁金有（上）劉榮棠（下）　林劍雄　會鏡光

十項乒乓錦標賽 週日大會堂頒獎
海天歌廳全體歌星蒞場演唱助興 學生憑證領券入場在民政署分發

港九各區街坊會主辦海天體育會協助之全港公開十項乒乓錦標賽，連夕加以進行，將於本星期五晚完結，並定本月十六日（星期日）上午十一時起至下午二時假香港大會堂舉行頒獎禮，屆時恭請立法局議員謝雨川蒞場主禮，另有主席團之一之梁鑾派出海天中西歌廳全體男女歌星到場演唱助慶。

茲據大會主席曹紹松稱，是日免費招待學生，球員及有關人士，凡持學生證者，可於今（十三）日起到油麻地民政署及旺角民政署詢問處領取入場券一張，直至派完為止。又凡參加十項公開賽球員，可憑球員證於頒獎日到大會堂領取入場券入座，先到先得，派完即止。

又據賽委會主席林尚彬表示，現為參加十項錦標賽有紀念性關係，特設定紀念章千枚，球員到大會堂觀禮時，憑球員證向賴君領取可也。

西區香港節體育組 明日與行爬山比賽

（特訊）為慶祝香港節及提倡青年正當康樂活動，發揚體育精神，西區香港節（體育組）定於十二月十四日上午十一時舉行爬山比賽，凡年齡在十六歲至廿五歲居民，不分性別，均可報名參加，茲將該項公開爬山比賽細則錄後：

一，宗旨：為響應慶祝香港節，提倡正當的體育運動，增強市民體質。

二，參加資格：凡在西區居住的居民皆可報名參加。（一）名額：限一百五十名，額滿即止。（二）不分性別而年齡由十六歲至二十五歲止。

三，比賽辦法：（一）參加者每人由大會贈送背心乙件，膠鞋一對。（二）比賽起點：由石排灣新區廣場，開始經水塘道，貝璐道爬登衛望田灣地區之山頂草坡至終點，全程約四十五分至一小時左右。（三）比賽路程途中約隔十分，設有某種障礙物限制。例如解鞋帶再綁妥，吹氣球等等。而到達終點時應將各物品交與判員檢查是否符合規格。（四）運動員應於比賽前半小時到場向報到處報到，並聽從講解員講述賽程及示範障礙物之各項要求。

四，比賽日期：一九六九年十二月十四日上午十一時舉行。

五，集合地點：香港仔石排灣新區廣場。

六，獎勵：分設冠，亞，季，殿軍四名及優勝獎六名。

七，報名日期：一九六九年十一月六日起至十二月六日止。

八，報名地點：西區民政司署及香港仔辦事處。

九，報名後請攜同報名表到指定各診療所檢查體格，並須醫生簽署。

十，於辦理各項手續後憑報名表在十二月一日起到香港仔街坊會索取膠鞋及背心「領取證」憑證到指定商號領取。（奕）

九龍小總開辦 漆油杯七人賽 十五報名

本年舉辦各項錦標賽經已次第順利完成，現該會主辦漆油杯全港公開小型足球七人淘汰賽，定於十一月十五日開始報名，至廿日截止，只限廿四隊參加，額滿即止，球員每隊報名費五元，每隊不得超過十二人，只准三分出賽，獎勵設冠亞軍獎各一名，冠亞軍各得銀盃一座，球員個人獎各一件，凡參加球隊均得錦旗一面，以留紀念，該會經通函各屬會知照，由於定額有限，有意參加該項盃賽者，希從速組隊報名，以免額滿向隅。

高主教書院昨舉行第九屆校運會，於上午九時假南華會球場舉行開幕典禮，由校監祁良神父主持升旗禮。（本報記者攝）

中華民國女籃勁旅 亞東下月二日訪港
另兩隊基港與淡江亦將來港

綜合外電：籃球聯會昨晚在會所召開會議，除了安排「萬宜盃」公開賽及公開聯賽副外，關於外隊訪港，包括最近香港消息，新獲得亞青盃及萬宜盃女子組冠軍亞東隊決定於十二月二日來港作賽，這個時間已在亞洲籃球賽於泰國比賽完畢後舉行，亦值香港聯賽開始不久，正合時宜。亞東女子隊曾于去年來訪過香港，但亦給于香港球迷有力一不俗的實力，最近更臻成熟，以目下香港的實力當非其敵。

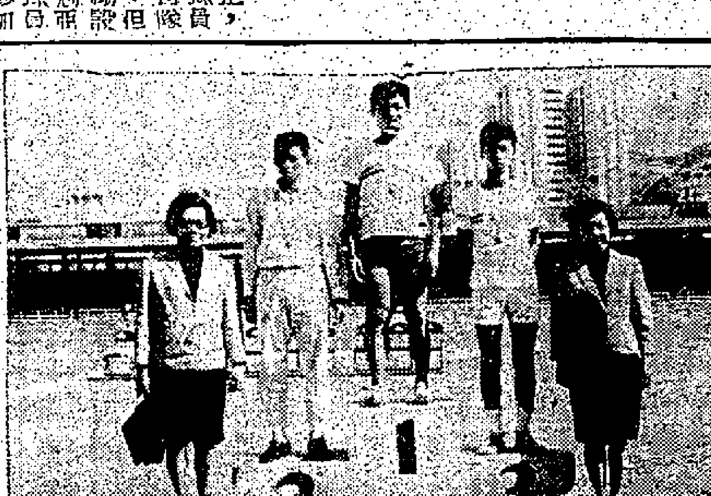
另一支男子隊基隆港務局隊也相當強，定於十二月廿七日訪港。據說是集合以往喧赫一時的國手，他們要在亞東隊之後始能來港，不過，基隆港務局隊乃是從前一班好手的集合隊伍，個人技術絕佳，能夠在港演出，倒是佳事。尚有中華民國淡江文理學院籃球隊聯寒假期間訪港。又星加坡女子籃球隊，定本月廿四日訪港。香港代表隊定十七日出發赴泰作亞洲盃賽，今屆亞洲盃共有八隊比賽，女子組共十二支隊伍參加，甲二組，男子組定本月廿三日開賽，分八組舉行。

高主教中學校運 十三日下午頒獎

港島高主教英文中學校運會，於本月十一日由港島民政事員許舒主持開幕禮，中區民政主任吳潤棠主持第一項八百尺開跑發號。各項比賽均假座加路連山南華體育會大球場舉行，閉幕禮定於十三日（星期四）下三時，由周炳榮主持。閉幕禮前將舉行精彩之競賽，包括校際接力邀請賽，共有六間學校參加，另有家長及老師混合競賽，屆時當有一番熱鬧。

華足聯昨月會 通過泰青訪港賬目

華人足球聯會於昨日下午六時在華協會所召開會議，討論關於月來會務及財政報告等，由主席鄭國相主持會議，出席者伍培、袁耀洪、黃鑒、胡祖堅、梁重新、楊子祥、張啟新，在報告事項中泰青隊訪港華足聯會合主持此項賽事與華協會作者聯伴千餘元經算了結辦事一項比賽。至於委員楊子祥建議，在下屆夏令杯華人足球聯賽情況異常良好，可否研究在下屆加設高級組以增加熱鬧氣氛，其建議雖然好，但由於其中許多困難，包括球隊和場地，球員時間均成問題，因此只能備案，留待下屆選委會予以研究。



高主教學校第九屆校運會昨日假加山場舉行，並邀請香港撲翻德會女子部副主席羅德貞女士主持頒獎與男子八百公尺冠亞季軍獎，左為該校小學部校長張錦裳，右為羅主席。（本報記者攝）

寶血女子中學 舉行本屆校運
十四初複賽十七決賽

（特訊）天主教寶血女子中學第十五屆全校田徑運動大會，將於本月十四日（星期五）及十七日（星期一）假嘉山南華運動場舉行，以檢閱該校學生體育成績，首天初，複賽，次天總決賽，各級運動健兒，現正加緊練習，屆時定有一番劇烈之競爭。大會分甲，乙，丙，丁，及男A，男B六組角逐，項目計有六十公尺，一百公尺，二百公尺，二百接力，四百接力，推鉛球，壘球擲遠，急行跳，跳高，跳遠，小一，小二組手跳等。參加運動之學生可達一千一百四十四人之衆，屆時並由該校學生銀笛隊到場助興。各項比賽完畢後，並敦請明德青年活動中心主席張威麟主持頒獎。（奕）

香港節小球 港小總辦盃賽

香港小型足球總會主辦之香港節小球賽各項目，將在九龍及香港各區舉行，各屬會會員均可報名參加，並於星期一開始報名，屆時並增多一項比賽，增加熱鬧。

第八屆亞洲棒球賽 第二循環開始
首循環賽十月結束 日本領先我國第二

（本報台北訊）由我國主辦的第八屆亞洲棒球比賽大會，今（十二）日進入第二循環的第一天賽程，上午十一時起，仍有兩場比賽，繼在台北市立棒球場進行。第一場上午十一時，大韓民國—中華民國。第二場下午二時，菲律賓—日本。

此項為國人所矚目的亞洲棒球大賽第一循環，已於十月結束，號稱棒球王國的日本隊，名不虛傳，以二勝（勝韓國、菲律賓）一和（和中華民國）獲得第一位名次。實力不弱的中華民國隊獲第二位，菲律賓第三位，韓國第四位。

十日的兩場比賽，菲律賓以三A比一勝韓國，日本以強勁的打擊以一比一逼和地主中華民國。

各優勝隊於第一循環所獲成績如下：第一位日本—二勝一和，勝菲律賓、韓國，和中華民國，得二點五分。第二位中華民國—一勝一和，勝菲律賓，得二分。第三位菲律賓—一勝兩敗，得一分。第四位大韓民國—一和兩敗，得零點五分。

本項比賽共設八項獎品，其中除冠軍盃是能由該屆冠軍隊保存一年，次屆交回大會外，其餘七項獎品，均可由獲獎人永久保留。冠軍盃—由冠軍隊保留至次屆交還大會為止。冠軍獎—由冠軍隊永遠保留。亞軍獎—由亞軍隊永遠保留。殿軍獎—由第三位隊永遠保留。最優秀選手獎—贈與最有功勞選手。最高打擊獎—贈與最高選手。全壘打獎—贈與擊出全壘打選手。勝利致敬獎—贈與冠軍隊教練。

香港節觀塘區球賽 各項冠軍產生 昨日舉行頒獎
王華生致勉韋能信頒旗

香港節觀塘區委員會主辦各項球賽，包括有足球，籃球及乒乓球三項，分別經數十場角逐大戰後，各項冠軍優勝隊已產生。并於昨（十二）日下午七時卅分假觀塘社區中心禮堂舉行頒獎禮，到場觀禮者有區內各社團首長，各校校長，廠商人士，各球隊健兒，及街坊等多人，情況熱烈。

典禮前，先由香港童軍總會第三服務旅樂隊演奏，彩虹學校表演土風舞，南華會單車隊表演技，頒獎儀式由名譽會長黃潮協副會長王華生致詞，指出德、智、體三育的重要性，在三育中又以體育最為重要，因有強健體魄才有其他一切。其後舉行頒獎，分別由區民政主任韋能信，社區中心主任郭家熾，社團首長許大同及黃禮泉主持頒獎。禮成後，繼續游藝節目，包括有民政署及社區中心醒獅表演等，獎品有各種家庭用具，體育用品，兒童玩具，糖果餅乾等，非常豐富，全部由海外信託銀行捐出，並由與會各社團首長，廠商賢達主持抽獎，至深夜始告結束。

足球：冠軍觀塘麗麗隊，亞軍觀塘大廈總會隊，殿軍油蔴街坊隊。

籃球：冠軍觀塘青年隊，亞軍油塘街坊隊，季軍觀塘大廈總會隊，殿軍新區街坊會。

乒乓球（個人賽）：冠軍余福祥，亞軍梁洪光，季軍李國雄，殿軍劉建毅。

輸元朗第二球 黃振烈大喊冤枉
怡和積極操兵目標在金禧盃

（特訊）怡和自敗於元朗之後，被冠之狗屁不如，故此希望在下週二金禧盃對九巴一仗，實行放盡挽回聲譽，傷將張耀國可望該役復出。

怡和致練主理，主要作各種體育運動，全體球員均有到場，由駱德興及莫振華兩位正副球證昨天假陸軍球場操練，主將張子岱操練飛翔，對於怡和十二月十三日在澳門踢一場球賽，雖然未有決定行止，但張子岱對這個接近大陸地區，一再表示憂慮，其統帥也正進行游說中，因上次怡和往澳門，一班「豬」未有隨軍。

被稱為「新殺人王」的黃振烈，昨天對失第二球而被輿論指為踢茅波致失，頗之為殺人王而有點不服氣，黃振烈表示，自己「嗰位」夠重，比賽時對方球員如果向其互撞，則對方會冧倒下來，不認為自己踢茅波，對元朗所失第二球之責任，據黃振烈表示，與己無關，此球乃葉尚華球上被歐陽將球射去，交給梁偉雄傳與張錦勳射入。

由於敗於元朗，黃振烈表示，梁偉雄演不出水準，也是一個吃敗仗之問題，統帥已着手要雄加班操練，恢復水準，否則以駱德輝移任中堅，堵塞梁洪中路之進攻也。

領隊們認為波是圓的，勝利無關宏旨，總之，輸波要輸得好好睇睇，會長希士域對於勝負也滿不在乎，祇要球員踢好波，對球迷有交代才認為滿意。（小丁）

金禧盃複賽星島對警察 傷將麥天富勢必復出場

（特訊）星島本週日第二次對警察，這次不是聯賽對壘，而是金禧盃複賽碰頭，噴射機在聯賽以三比二勝警察，但由於金禧盃複賽是淘汰制，如果失敗則是前功盡廢，所以昨天該會教練表示：上次與警察對壘，星島雖佔上風，但警察陣容實力不弱，現在好似患傷之麥天富已可以參加練波，相信能於本週日出場，有麥天富助陣，自如上方，攻守也更有實力。

本不容輕視，實力平均亦不俗。助陣的，因調對南華時重傷的麥天富已不能參加練波，現在已好轉，許多仍將作守衞，翼鋒是許允正，也恢復水準，初步暫定陣容：守門何容興、後衞謝國強、霍柏寧、區永雄、中衞李炳德、馮紀魂、麥天富、若屆時「寄仔」沒有信心上陣，必要時由「福將」劉煥清替補，前鋒是區彭年、何熠強、許允正、曾聰言。

許竟成謂，宗弟許允正不推扯死波，並非除友不一時間傳球，而形成不合拍，假此踢法，許允正跟門一腳及頭球是上佳的，不愧為「韓國之寶」，合作下去彼此了解踢法，仍是一名好前鋒。（小丁）

保齡球冠軍賽 週日舉行決戰

本港生力啤保齡球冠軍公開賽準決賽，已於上週末在寶士域保齡球場內舉行，黃一庭及曾慶謙分別奪得男、女子組準決賽第一名，其他名手馮國忠，司徒敬全，賀勞及馬羅納等，亦獲得決賽權，參加本星期日舉行的最後決賽，出人意料的是，本港著名好手余福安竟被淘汰出局。余君將於本月杪前往東京，代表香港參加保齡球世界杯決賽。

女子組準決賽中，梁娜一直領先，曾慶謙後勁驚人，最後一局取得式叁三分，奪得準決賽第一名。

男子組獲得決賽權的黃一庭、馮國忠、司徒敬全、賀勞及馬羅納等，將於本星期日再決雌雄。

女子組冠軍，則由曾慶謙、梁娜及艾德麗爭奪，戰況定必空前激烈。

是項冠軍公開賽，仍將在寶士域保齡球場進行。星期日下午一時半報到，下午二時正式開賽。

今屆足球聯賽降班 已難找到熱門胆材

（特訊）本屆甲組足球聯賽，前四名較為明朗，不出怡和、星島兩強，而降班的是那兩隊呢？電話、警察、東方、流浪、港會均有降班之威脅，實在是很微妙的。

原來是以港會作胆，季初時一般人認為熱門胆是電話，但現在形勢上稍有不同，前天在聯賽港會以三分擊敗流浪，衆且東方一條氣直取九分，目前暫列第三四名次。而流浪與港會均是兩分，那麼熱腳又有變更了，流浪今屆演出亦較走樣，未曾打過一場好波，如不是元朗開恩手兩分，相信現在只得一分而列榜末了。

東方因人腳欠平勻，老少參半，當時未有佳作，門將水皮，雖然當時東方球員合拍，現在已趨正常，假若此位門將未成熟。留下來，若果東方仍未找到理想守門，降班十六分也未解脫。

方與電話及警察均是降班球迷們理想打手，想，必要時沒有人造衞星幫助，消防之演出亦未如理想，到現在為止，港會也不是熱胆，爭降班的今屆較爭聯賽打得燦爛。（小丁）

圖片說明：賽車名手賀倫希望貼在彼之寶馬牌二〇〇二式汽車上之香港節標貼，將為其帶來幸運，可以在本屆澳門賽車中獲勝。彼希望彼已報名參加澳門大賽之另架車及時運到，得以參加大賽。彼謂，如果下次機器不出毛病，大有獲得前三名之機會。圖為香港節辦事處之周惠娣小姐在賀倫氏汽車上加貼香港節標貼之情形。旁觀者為英國小型賽車名手米奇、雅倫。

港亞洲盃籃球隊 出發前仍集訓

香港亞洲盃籃球隊，將於本月十七日始行出發赴泰國作賽，而在這個空間，仍然抽出時間來緊集訓，以求取較多的合作機會，昨天會議通過加緊集訓及撥出經費安排就道赴會。

香港節青年足球 分三區角逐

足球總會公佈香港節青年足球賽在香港節的期間內舉行，已定十六日展開，將分別在香港，九龍，新界各地上演，其賽程亦已經編定公佈；是採用分區比賽性質。茲將各區的賽程錄後：

香港區：
十一月十六日　東區對灣仔　南華場　四時
十一月卅日　灣仔對中區　跑馬地　四時
十二月七日　中區對東區　跑馬地　四時

九龍區：
十一月廿二日　九龍城對黃大仙　九龍仔　四時
十一月廿九日　官塘對九龍城　界限街　二時半
十二月六日　黃大仙對官塘　界限街　二時半

新界區：
十一月廿三日　荃灣對南部　荃灣　四時
十一月廿三日　大埔對元朗　沙田場　四時
十一月廿九日　南約對大埔　界限街　四時
十一月卅日　元朗對荃灣　元朗場　四時
十二月六日　南約對元朗　界限街　四時
十二月七日　荃灣對大埔　荃灣場　四時

決賽週：
（A）東九龍對香港入圍者　南華場　二時半
（B）新界一對新界二　南華場　四時

決賽：
十二月十四日　界限街市政場　四時

甲組足球聯賽形勢

（特訊）甲組足球聯賽，[illegible]班霸怡和在上星期日（十一月九日）在政府大球場被元朗以三比〇擊敗爆出大冷門後，甲組足球聯賽已無不敗之師。怡和喪師於元朗，已失去在甲組聯賽領導球國寶雄首席地位。截至十一月十日止，星島以八戰七勝一負得十四分成績，高居榜首第一席。怡和以八戰六勝一和一負得十三分，較星島落後一分，屈居次席。今屆甲組聯賽已形成星島、怡和對峙爭霸局面，怡和五星上將如再提不起鬥志，今屆便造成星島奪標的機會，茲將截止至十一月十一日止之甲組足球形勢表列後：（七駐）

甲組足球聯賽成績表
（截至十一月十一日止）

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
星島	八	七	〇	一	十九	七	十四
怡和	八	六	一	一	廿八	十二	十三
元朗	七	五	〇	二	十六	十三	十
東方	八	四	一	三	十四	十五	九
九巴	八	三	三	二	九	八	九
南華	八	二	四	二	十九	十五	八
東昇	八	四	〇	四	十六	十七	八
消防	七	二	二	三	九	八	六
電話	七	二	一	四	十五	十六	五
警察	七	二	〇	五	九	十五	四
流浪	八	一	一	六	十	十七	三
港會	八	一	一	六	八	廿九	三

本港新聞

專在牛山區攔途截劫 兩青年被控四項行劫罪
分別認罪判教導所受訓

（新亞社）去月中旬，牛山區相繼發生四宗匪徒糾黨行劫案，事主包括一雙情侶，兩名小學生及一名在植物公園內正在小解之男子。中區探隊梁永沛等加緊在飛鵝出沒市徘之地點巡邏，結果拘捕兩名飛仔，查悉彼等與該數宗劫案有關，遂落案檢控。去週解西區裁判署受審，兩人俱認罪。岑卓洛法官聆罪案情後命還押至昨日，閱畢懲教官及教導所方面送其調查兩被告背景之報告後，判兩被告在教導所受訓，為期由九個月至三年不等。

被告：（一）陸禮榮，廿歲，住牛頭角新區，無職業；（二）朱漢駒，十七歲，住天后合，無職業。同被控：（一）去月廿日，與男子陳錦標，在美國領事館後近亞彌里道處，行劫男子劉振華現款二百七十五元，一個手表，另行劫女子牟麗容現款三元五角；（二）去月十日，與其他在逃人，在忌連拿利一公廁外，行劫男子文正敏現款四十元及一個手表；（三）去月十二日，在羅便臣道，行劫陳偉忠一個手表另行劫吳濟昌一個手表；（四）去月廿日，在植物公園一公廁內，向男子梁添搶劫現款九十元及一個值一百二十元之手表。

案情如下：去月廿日下午三時四十分，首罪所指之一雙情侶在美國領事館後之僻靜小路處，被兩被告及陳錦標行劫，陳已於日前被捕，並已判受感化，兩原告遇劫後即報警，探目梁永沛等探院家原等乃加緊在花園道一帶巡邏。

十一月卅一日上午十一時廿五分，上述警探在該處發現兩被告，其容貌特徵與陳錦標所描述者相符，乃趨前將彼等拘捕帶署調查，彼等俱承認犯上述四宗案。

有關第四項罪之原告，當日在植物公園一公廁內小解，兩被告乘機向其搶劫一百一十元及手表，當逃走時，該原告高叫謂無錢搭車，兩被告即將廿元擲於地上，始繼續逃走，原告拾回廿元後，逕往報警。

獎品設計比賽 何禮文頒獎金

（港訊）署理輔政司何禮文議員昨（十二）日在市政局會議室將三千元支票一紙，附張樹生，作為張氏之「香港總督傑出設計獎」之獎金，並將一千五百元之支票一紙，附何弢，作為何氏「香港工業總會傑出設計獎」之獎金。參加頒獎儀式人士包括工業總會各理事。此項設計比賽係由香港工業總會主辦，該會並在目前舉辦上述兩項工業製品優異設計獎比賽，獎品設計比賽之評判員係由工業製品設計促進委員會提名選聘，彼等為史特納（主席），柯拉沙，韋里斯，周志仁。

香港工業總會主席鍾士元博士議員，在頒獎儀式中致詞謂，由於本次係第一次舉辦，授與得獎人之獎品，必須妥為設計，故香港工業總會決定舉辦設計比賽，俾社會人士有機會參加香港工業發展中之一部份重要工作。

鍾博士又謂：所有參加比賽之設計圖樣水準，充份顯示香港人士對設計之興趣日增，評判員認為參加比賽之設計圖樣，表現香港之設計水準甚高。鍾氏又謂：此乃香港工業有良好發展之跡象，因工業界必需逐漸重視工業製品設計，為製造成未來之工業生存能力及經濟繁榮之工具。

鍾氏又表示，將依照此次得獎之設計圖樣製成獎品，由港督親自頒與設計優異之香港工業製品。參加設計比賽之截止日期為十一月十五日。最後評判工作，定於十二月十六日舉行，將由總督評判。頒獎儀式則於一九七〇年一月十五日在總督府舉行。

一、「香港總督優異設計獎」之獎品設計：獲獎人張樹生，三十歲，一九六〇年中山中學畢業，一九六七至六九年中文大學校外課程部商業設計科畢業，現任恒美設計有限公司美術主任，獎金三千元。求徵之意義：設計之獎品表示香港工業之繼進，展及香港工業之活力。

二、「香港工業總會傑出設計獎」：獲獎人何弢，三十三歲，藝術史，一九五六至六〇年美國哈佛大學文學士，一九六〇至六四年威廉斯學院設計研究院建築學士，現任何弢設計公司總經理，前任 WALTER GROPIUS 設計助理，新亞書院視覺藝術講師，香港大學藝術及設計文憑課程導師。獎金一千五百元。（海、彤）

何禮文致詞，左起：何弢、張樹生、何禮文、鍾士元博士。（本報記者攝）

社會署總主任 李春融巡覽保良局

（特訊）保良局當年總理，對於局務力求改進，為銳意改善各部門及提高服務水準，敦請社會福利處李春融總主任於昨（十二）日下午三時蒞局巡覽，俾了解實況，而指示更臻完美辦法，以達更理想之目的。李氏依時蒞止，主席黃梯與林勇仁，許周美閣首總理及各總理接待，並引導參觀各部門及各項新建設。李氏深感滿意，對當年總理之努力改進及增加設備，備加稱許。隨即參加內務會議，提供不少寶貴意見，以供參考，總理不勝感謝。（澄）李春融總主任與保良局董合影。

一病人自殺

（特訊）瑪麗醫院一病人跳樓斃命。死者為男子曾培，五十七歲，住西營盤西邊街一家天台。最近入院留醫。昨晚十一時左右，由醫院窗口跳下，傷重斃命。（雨）

海壇街藏械案 兩疑犯昨提堂 還押三天候審

（特訊）本月十日晚上，深水埗警署探員在海壇街兩處住宅樓宇，破獲一宗藏械案件，有兩名男子當場被捕，涉嫌與案有關，昨日解控於北九龍裁判署。控方以案情待查，請准法官將案押後三天審訊，暫不聆取被告答辯。

兩名被告：（一）蘇鑑石，卅七歲，住海壇街，無職業；（二）蘇學，四十七歲，住海壇街，無職業。四項罪名：（一）指控第一被告，於十一月十日，在九龍海壇街，無牌而藏有一個美國製手榴彈及一把刀，（二）指控第二被告於同日，在九龍海壇街，無牌而藏有一枝零點三八口徑手槍，內有六發子彈，另又藏有六發零點三八口徑子彈及一個美國製手榴彈，（三）指控第一被告，於八月廿二日，持一枝手槍，手榴彈及刀等，行劫尖沙咀顯業銀行，劫去十四萬四千零二十五元，（四）指控第二被告於八月八日，在九龍地區，知道第一被告將干犯第三項罪名而隱藏不報。（中）

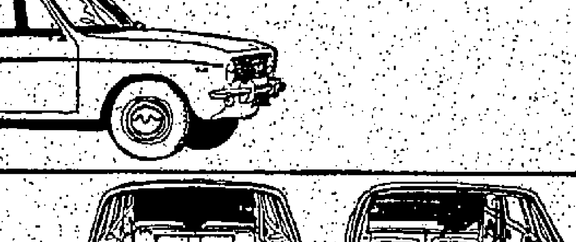
14 NOV 1969
CITY HALL

外型美觀大方

柯士甸美斯房車外型設計，實際耐用，歷久如新，新款外型，實屬超時代之成就。

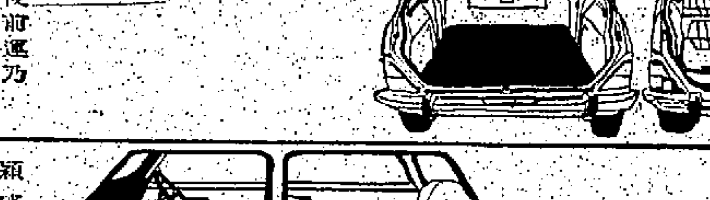
寬敞設計特點

車廂寬敞，爲同價同型房車之冠，利用空間，千變萬化，無出其右，前後座位靠背，向後放平，即成舒適旅行床，向前推下，即變爲旅行車，可載運大量行李雜物，斜尾後門，乃最新設計。



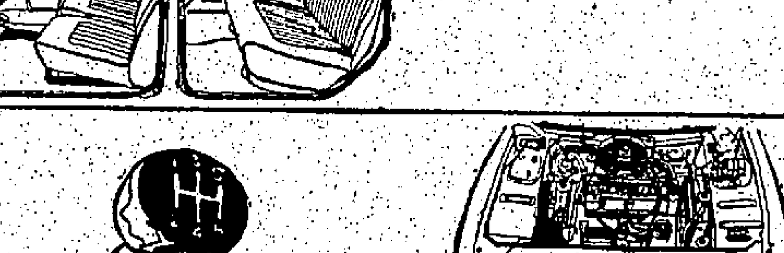
車廂豪華舒適

柯士甸美斯房車內部設計新穎，裝飾豪華，駕車乘車，均感舒適愉快。



機械完善設計

柯士甸美斯房車，特有全新設計，容量1485cc四汽缸引擎，配以跑車式汽缸頂汽塞凸輪（O.H.C）G.T.型五前速波箱，車速強勁，上斜波如履平地，前輪拖動，轉彎抹角，平穩安全，經濟省油，零件充足。



大車享受 細車開銷

經試車，愛不釋手。

METRO CARS 試車請洽：

新英華汽車有限公司 香港英皇道121號 電話：H-702381 ● 官塘聯安街13號 電話：K-426367 九龍柯士甸道110號 電話：K-672121 ● 荃灣柴灣角街84號 電話：K-NT-403308

本港新聞

熱烈慶祝香港節 木棉道天橋建牌樓 新塡地四丈高燈飾

中區祝節籌委會招待記者報告工作

（特訊）香港中區慶祝香港節，經三個多月來準備，昨日下午四時，籌備會主席周有，副主席張兆霖，廖烈文，謝中生，鄭漢西，郭鎧，歐林，應雁亭，白光，秘書周定怡，曾頌民，財務李祈，潘潔，總務鄭學智，顧問謝德安，暨各委員，由中區民政主任吳澤崇安排之下，假告羅士打酒店討論各項慶祝工作，並對報界介紹中區慶祝香港節的秩序。

主席周有報告工作

主席周有稱：爲響應當局舉辦之香港節，中區熱心人士，社團，學校等組織成一個香港中區各界慶祝香港節大會，積極進行籌備工作。小弟被推爲大會主席，實不敢當，小弟無德無能，幸得中區民政司署吳澤崇及各位長官協助一切，各副主席委員之努力合作，各界會長，名譽顧問及各界委員在精神上及經濟上鼎力支持，籌備工作深能順利進行。我謹代表大會向諸位致萬二分謝意。大會籌備慶祝香港節工作共分三類：

牌樓宏偉燈飾美麗

牌樓燈飾：大會將於木棉道天橋建造大型牌樓，糾以中國傳統形式設計，來往東西兩方，均可目睹。中區中西飲食業聯合十七個單位，亦將於國際大厦對開之新塡地，設計燈飾一座，高四十餘呎，形式新穎，宏偉非常。除此外，大會在區內五個不同地點，架設燈飾五座。又蒙中華廠商會答允，報效彩燈，由郵政總局至國際大厦沿途懸掛。

遊藝節目精彩豐富

遊藝節目：由十二月九日至十二月十四日一連六天，大會安排歡樂節目，以娛坊衆。計有中樂，粵曲，粵劇，醒獅，國術，空手道，雜技等表演。此外，明愛中心及中區十二間中小學校，亦响應慶祝，早已準備節目，招待學生、家長及坊衆。

中區木棉道天橋牌樓設計及新塡地四丈高燈飾模型。

派出隊伍參加球賽

球類比賽：大會將派出隊伍，參加各項區際比賽，如足球，籃球及乒乓等。各隊員均是區內一流好手，相信定可爲本區爭光。本人希代表大會向各隊負責人及教練致謝。

最後，我趁此機會多謝張貿易場捐贈大會基金五千元，及中區中西飲食業十七個單位捐贈八千四百元。

籌募組主任鄭德西女士報告：慶祝會消費約爲三萬五千元至四萬元，分由各名譽會長，委員等捐助，港府撥款一萬元。目前已籌得一萬八千二百元，相去不過一萬元左右。鄭女士又稱：她希望以聯絡方式徵求各方之意見，後再彙集，此辦法將較爲實際，且較有把握。

康樂組主任黃中牛介紹各項節目，他說節目非常豐富，使區內男女老少，均能各適其適，特別的有敬老大會及燈謎。

佈置組主任白光介紹區內的牌樓及燈飾。

中區民政主任吳澤崇對記者稱：民政處爲該會組成一個團體的雛型，協助其處理一般的文書，換句話說是該會的聯絡中心，並代該會作臨時財務工作，以達到該會使區內市民，在一年中過去十一個月以來長期辛勞工作，在年底獲得一個輕鬆愉快的節目。一則使生活更多姿多采，二則加深認識香港地方間的特性及人與人之間的情感。

紐約貿易局主席將訪港

（港訊）紐約貿易局主席白郎與曾任三屆紐約市長及前美國駐西班牙大使華格納將於本星期日訪港。同來者，尚有美國實業投資基金（營業）有限公司執行副總裁霍夫曼。

與人爭執 男子被毆

（特訊）昨晨十時，統一碼頭巴士站前，一男子被兩大漢圍毆，打至遍體鱗傷，事後兩大漢逃去，傷者被送院救治。

傷者男子名呂馬龍，五十三歲，住九龍山谷村第七座平民大廈。昨晨在統一碼頭前排隊輪候巴士，突然感到有人打荷包。他轉過頭去，看見後面有一名男子，他懷疑對方，立予質問，發生爭執，結果兩大漢將之毆傷，然後逃去，報案後，他被送院救治。（合）

冰川景色壯麗無倫——上，流行的新玩意——機動雪橇。中，阿拉斯加的重要經濟資源之一——各式各樣的魚類。下，古老的狗雪橇仍然大行其道。

夜靜淺水灣海灘上 截劫休班警員 青年認罪候判

（新亞社）一休班警員與女友，同在淺水灣麗都酒店附近海灘夜遊談心，突遭四名飛仔截劫，將身上財物搜劫一空逸去，事後，警方據報展開偵查，卒於本月十日，跟踪到深水埗發善里一家米店中，將一青年男子拘獲，疑係涉嫌有關者，將之帶返警署經嚴密調查結果，被以暴力行劫罪名落案。昨解控於中央裁判署，被告認罪，法官以其年輕，諭將案押候七日，俟感化官調查被告身世後，始行宣判。

被告男子何蔭根，十八歲，米店伙計。被控罪名：十月廿八日，在港島地區，與其他三名在逃人等，暴力行劫白樹雄一個銀包，現款卅三元，一條頸鍊，一個手表及一本警員證件。

主控幫辦陳述案情稱：原告乃一警員，本年十月廿八日晚上十時，原告休班後，與一女友同在淺水灣麗都酒店附近海灘談心，突將之包圍搜劫，當時原告曾經表露身份，但無結果四被人盡將身上所有財物搜劫一空逸去，事後，警方據報展開調查。本月十日下午五時，根據所得消息，警方反飛組探員到深水埗發善里一家米店拘獲被告，帶返警署偵訊，警詢之下，被告承認係米店伙計，月薪三百廿元，同時直認行劫不諱。警方乃檢控落案。

大會堂九樓南演講室 已裝設傳譯系統 會議可使用兩種語言

（港訊）大會堂高座九樓南演講室，已裝設能同時傳譯兩種語言之傳譯系統，因此可以舉行使用兩種語言之會議。

租用南演講室之任何社團，都可利用該傳譯系統。管理該系統之技術人員由大會堂供應，但各租用團體必須自備傳譯員。使用無線電擴音器及附帶耳機之小型手提原子粒收音器，每個收音器每兩小時收費廿五元，傳譯系統每兩小時收費廿一元。以上所收之費用，不包括在演講室之正常租金以內，演講室之租金爲不牟利社團每兩小時收費十五元，私人或商業機構每兩小時收費卅元。

各界捐款防癆

（特訊）華僑日報爲防癆會代收善款，昨（十二）日華僑日報總社與中區分處共收得善款一百元正。茲將善長芳名錄后：香港建造商會捐五十元，東方冰室與應雁亭各捐二十元，湯兆松十元。（甯）

遊美鱗爪 王達澄

法班斯前程似錦

一個銳意發展起來的城市

法班斯不但以它幽美的景色，壯麗的冰山，而且以它豐富的地底寶藏吸引着各國的遊客。

大抵許多人都以爲，生活在冰天雪地的阿拉斯加人，必然是身披重裘，足不出戶，躲在屋子裏等待漫長嚴寒的冬日。但事實上卻剛剛相反，阿拉斯加人不僅喜歡戶外生活，而且酷愛運動，他們以能生活在這個景色壯麗的「白色世界」而自豪。

多天在法班斯（FAIRBANKS）顯得分外熱鬧。一切都表現得的那麼生氣盎然，法班斯是阿拉斯加多日的游樂勝地。

「由一九七〇年一月九日至十一日，阿拉斯加將舉行一次前所未有的滑雪車大競賽，地點由法班斯至安哥拉治（ANCHORAGE），賽程六百哩……」這是「夜半太陽廣播公司」，向全國宣布的一項重要多季運動節目，預料全世界均將派出好手參加此項盛舉。

凡是有冰的地方，就有滑雪運動。因此滑雪是阿拉斯加最普遍也最流行的運動。近幾年來，這裏連續開闢了好幾個優良的滑雪區，大都景色幽美，斜坡夠陡，條件十分完備，特別是設在法班斯附近克里利山巔的滑雪場，更是愛好此道者的最佳去處。

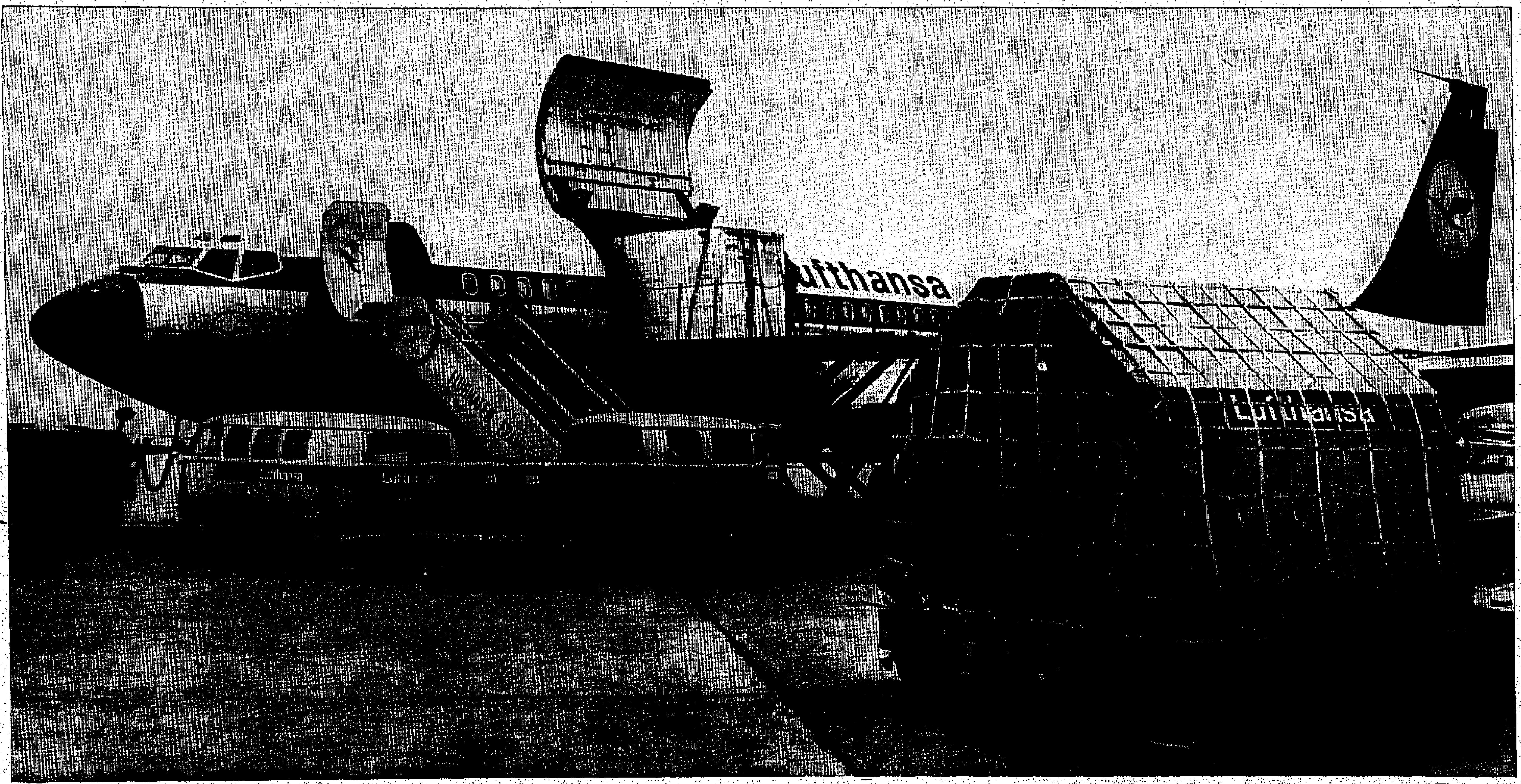
如果要觀看或者拍攝「夜半太陽」的奇景，最好能到北極圈以北的谷資堡（OKTZEBUE），那裏是欣賞夜半太陽的好地方。

谷資堡位於北極以北三十哩，每年由六月二日至七月九日，整整三十六天，太陽高高的掛在天邊，永不落土，還有一個地方叫巴羅角（POINTBARROW）約在北極圈以北三百四十哩，這裏由每年的五月十一至八月二日）總共八十二天，太陽不會落到水平線之下，這兩個地方都是阿拉斯加觀光者欣賞或拍攝夜半太陽的最理想所在。

近年以來，法班斯的經濟建設，呈現了非常勃興的現象，新的工廠和現代建築與壯麗的冰山景色相對照。一九六八至六七年所掀起的採油熱潮，足可比美七十年前的淘金熱，以目前的情勢推測且有過之而無不及。在法班斯以北的布魯德灣（PRUDHOE BAY）一家規模巨大的大西洋李菲石油公司，正在那裏大興土木，開採油田，此外還有許多大大小小的公司和私人投資，正從海陸空各方面湧進法班斯，向當地政府申請購地，競投油田，根據最保守的估計，亞拉斯加蘊藏在地下的石油，最低限度有五十億至一千億大桶，成爲世界上有數的最大石油蘊區之一，而現在，北極這個奇樂的地帶已看到繁榮的遠景，而法班斯經濟建設成就的大，尤其使人刮目相看。（四）

寫字樓出租

新近完成大厦有少量寫字樓出租。
該大厦位於彌敦道與亞皆老街轉角處。
全部空氣調節。
該等寫字樓位置無支柱阻碍。
全聲瓦天花板設備，並有部份燈光及電掣免費供應，租值廉宜。
有關詳情請向下列地址詢洽：
香港上海滙豐銀行物業部經理，
香港郵政信箱64號



巨型噴射貨艙

逢星期六起飛

德國航空公司的波音707巨型噴射貨艙現已開始爲香港工商界人士服務.
載貨量三十噸.
飛行時速五百八十哩.
並採用屋型貨柜預裝貨物系統,這方法可以在很短時間內將閣下的貨物裝入我們的波音707巨型噴射貨艙,其速度就跟這航機加添燃料的時間一樣快捷.

德航的巨型噴射貨艙逢星期六由香港起飛,提供高速的貨運服務,貴寶號每星期的產品祇要能在星期六凌晨三時以前送到啟德機場德航貨運部,當天晚上它們即可抵達歐洲,而星期一晨早,所有貨物已經在歐洲或美國各主要城市等候客户提取.
請即向各大空運代理訂購 LH 635 班機貨位,充份利用德航巨型噴射貨艙的優點.

Lufthansa Supercargo
德國航空公司 超級貨運

德國航空公司與法航意航日航聯營·香港總代理:捷成洋行·電話:H-225111

REFERENCE LIBRARY
14 NOV 1969
CITY HALL

本港新聞

工展於兩週後開幕

各部職員已定週末遷入會場 簽証處仍舊在廠商會內辦公

（港訊）中華廠商聯合會主辦第二十七屆工展會，將於本月廿八日下午四時由港督戴麟趾爵士主持開幕。會場各種建設工作，在該會首長與同人及參展攤位通力合作下，已分別循序完成。此一耗資千萬元多采多姿之盛大展覽會，將於兩週後與本港居民及海外人士見面。

本屆工展之各項工程，均由該會會長莊重文博士及建設部長梁乃華親自監督，全部使用新式機械，進行異常迅速。一切建設新頴，稱雄瑰麗堂皇，均稱歷屆之冠。諸如動用多部新型開山機平地，委託本港青洲英泥公司舖設地面。場外交通，由政府馬路部建築，並獲政府支持，特准由紅磡碼頭及巴士總站增闢一條寬闊行人捷徑，越過鐵路直達會場，使遊客進出途程縮短五倍，對於疏導交通至為便利。更得漁農處之協助，將會場內外綠化成園林美景，尤為悅目。大門樓裝置七彩霓虹光管，場內陳飾由專家設計，互相輝映，蔚為壯觀。各參展攤位之設計，無不別出心裁，美奐美輪，連日來已加緊裝修，務求在本月廿三日全部完成。昨日該會首長聯袂到會場視察，對各項建設工程，咸表滿意。政府有關部門首長亦將於明日蒞臨會場巡視。

至於政府部門及社團參展者，計有香港政府館，展出政府對居民的服務。社會福利署示範幼兒院，在場內為遊客託兒服務。貿易發展局與廠商會合辦之香港工業出品陳列館，展出本港工業精良產品。香港生產力促進中心，介紹該機構在本港工業發展中所提出有價值之服務。其餘尚有市政局及市政事務署，救濟會，銀行場館，家庭計劃指導會，盲人輔導會，明德青年中心，香港青年協會等。工業團體參展者有本港三大塑膠廠商會之工業塑膠館，毛織廠商會之陳列館等，展出屬下會員之超卓產品。

本屆工展宣傳部仍由大會執行委員會副主席何賢任部長，可謂駕輕就熟，在展覽會期內，每日編排有關工業宣傳及各種精彩遊藝節目，由香港各電視公司，電台，電影公司，學校，宗教及青年團體，各參展攤位參加演出，以娛遊客。該會為向海外宣揚香港工業出品，前經邀請外國工商團體來港觀展，連日來紛紛接獲各方函告行期，並委託該會預訂酒店居停。預料在工展期內，適逢舉行香港節，將掀起本港空前熱鬧盛況。

該會以工展開幕期近，會場建設已屆完成階段，為便利一切工作事宜，各部職員將於本週末遷入紅磡會場，下星期一（十七日）開始在展覽會辦公，臨時電話：K六四七三五七及六四七三六七號。但該會簽證處及日常會務與貿易諮詢仍在廠商會辦理。

大廈管理欠佳 住客無辜受累

吳沛芬提供解决辦法

（港訊）近日來有一兩間大廈為欠水費及管理問題陷入截斷水喉及其他困境，對起居方面發生失常，而且引起諸多不便。

ABC服務社主事人吳沛芬就此事發表意見，認為此項麻煩，只要在管理方面着手，便很容易避免的了。

吳氏指出香港多層大廈，加強管理是急不容緩之事，只靠個別管理處理一切大廈內管理事宜是不夠的。而且管理不善的後果是非常嚴重的。

他解釋ABC服務社成立已逾三十年，所服務機構不下數十個，包括香港屋宇建設委員會，香港房屋協會，上海匯豐銀行，英國友邦保險公司等在內，長期服務。

香港七人代表團

參加亞洲青年研討會議 本月底在菲碧瑤市舉行

（港訊）由社會福利署及香港社會服務聯會派出之七人代表團，將參加第二屆亞洲地區性青年工作研究會議。該會議將於十一月二十四日至十二月三日在菲律賓碧瑤市舉行。

該會議討論主題為「近代青年之活躍情形——其意義與重要性」。

該代表團將於明（十四）日假座香港紅十字會會議室舉行記者招待會。

石蔭廉租屋邨 救護車站啟用

（港訊）消防事務處救護組昨（十三）日在新界石蔭政府廉租屋邨第一座啟用一個新救護車站。

該救護車站將有三輛救護車，共有救護人員十二名，彼等將為荃灣區發展之居民服務。

消防事務處發言人稱，市民若需要該救護車站予以協助時，可撥電話九九九或新界九八三八七號。

石蔭屋邨救護車站外之一輛新救護車

啓德機場將裝電腦 利便乘客登記系統

IBM萬國商業機器公司前（十一日）假座香港酒店介紹其最新設計之乘客登記電腦系統，各大航空公司高級行政人員及有關政府高級官員皆被邀出席此會議，此會議由該公司英國電腦專家KARL SZOGAS主持，會議內容包括介紹該系統之效能及對乘客登記之服務以便應付本港日益增加之空運旅遊事業，該系統簡稱為「龍」DRACON其全名為（DEPARTURE・REGISTRATION・AND・GENERAL・OPTIMIZATION・NEEDS・）

倘該系統為本港民航處所接納將可於一九七一年啟用，啟德機場內之各駐港航空登記站，將裝有小型電視機樣器，連接總部以便檢查員迅即獲得一切有關該離港旅客之資料，增加檢查員之工作效能及服務。

該電腦系統控制中心是由IBM萬國商業機器公司本港電腦控制室特別人員所操作，此系統已在英國被使用各駐港航空公司代表人多將於下月被邀往英國作實地參觀該系統之示範。

（圖為「龍」計劃之部分工作情形。）

絕望之人的希望 無聲之人的呼聲

請捐助香港公益金，募款一百萬needs要援助者，捐款請寄：香港郵箱第八八八號。

潮商互助社定期演 潮劇籌款募集寒衣

（特訊）本港潮商互助社有限公司，為救助港九貧苦市民，每年一屆多舉行游藝大會，籌款購買寒衣救濟。近廿年來歷辦不輟，嘉惠貧苦，收效頗宏，極獲社會各階層人士好評。本屆理事長楊木盛接任後，以寒冬將屆，為響應救濟擴展，當經提出本屆第一理事會議，決定援案辦理，即席推出楊木盛，羅道德，陳映然，溫友河，王蕭獻，杜若洲，蘇爾教，陳師祐，廖熙海，李蘭寶，黃啟元，林漢進，林樹科，楊學光，許振明，許應深，陳維彬等十九人為委員，楊木盛，羅道德，趙廣海為正副主任委員，召開多次會議，積極加緊籌備，已定十二月廿七日廿八日兩晚，假座香港大會堂音樂廳舉行潮劇籌款，並由該社音樂部潮劇組公演潮州名劇。

警方搜查慈雲新區 破獲龐大飛黨組織 搜出武器八人被拘

（特訊）黃大仙區探隊昨日接獲線報，在慈雲山新區第四十九座一居住單位中，破獲一犯罪性組織，當場搜獲大批攻擊性武器（其中有鐵棍一把，尖刀三把，長一尺至三英尺長之刨尖鐵枝三枝，鐵棒一條，鑷尺四把），及各種牌手錶七隻，疑是劫案賊物。有七男一女涉嫌與此案有關，刻已被拘留查訊。

據消息來源稱：警方以慈雲山新區接近鄉郊，時發生罪案，已認定該區可能潛伏一般不法之徒，為患居民，於是乃飭令黃大仙區探隊負責作全面調查，務求澄清該區的不良治安。

今日凌晨一時許，該探隊已帶得線報，遂由偵探幫辦陳明光率領一批幹探，前往慈雲山新區第四十九座十五樓包圍，部署妥當後，即攜手槍突擊該樓一居住單位，據得，當場有六名男子，年齡由十五至三十歲之間，睹警方突然衝至，俱驚惶不已，束手就擒。警探於是在該址展開搜查，卒發現前述的武器及賊物。於是乃將六人帶署候訊。稍後，警探又據消息在第五十座尾埋伏，再將一男一女疑犯拘訊。據悉該女子年僅十七歲，姓蘇，作飛女打扮者。（合）

中國文化會舉行 國父誕辰紀念會

（港訊）昨日為國父孫中山先生一百零四週年誕辰紀念，此間中國文化協會為發揚高尚敬意，特在該會禮堂舉行紀念會，昨日前往參加致敬者極為踴躍，除該會理事外，並有不少港九文教各界人士，情況十分熱烈。紀念會於上午十時舉行，唯迄至下午仍有許多各界人士絡繹不絕前往行禮致敬，足見港九各界人士對國父之尊敬與仰慕。參加紀念會者計有黃麟書，林翼中，許孝炎，黃文山，張任民，黃毅雲，周異斌，林文宗，馮鎬，賀愛雲，中央社香港分社，陳若萍，劉紡西，梁炳楣，焦毅夫，程道，熊致志，黃培才，何家驊，譚仲棣，新聞通訊業香港聯會，潘銘鍔，陳肆之，張慈陶，譚計全，周翔，李唐明，陳鑫，符會徐，曾恩波，潘志，徐公遜，宋宜，駱山，子祥，丘國珍，徐義，衞，張東，周卓，林雨，李任，黃綿，張名爲，年僧，莖卿，天歐，王淑，佩陶，鄒馬，鄭昭，逢甲，伯元，沈能，顧登義，王世，彭翰，李伯，資啓文，建霖，朱回，梁提，梁慶，徐良安，何德明，張遠良，許定表，嚴光普，英磊，黎國操，黎國威，鄭永兆等數百人。

九間廟宇接受投票經營

（特訊）由華人廟宇委員會管轄下，有九間廟宇同時約期滿，需重新公開招人承投，此九間廟宇之名稱為：筲箕灣天后廟，紅磡觀音廟，鴨脷洲觀音廟，深水埗三太子廟，深水埗北帝廟，深水埗武帝廟，黃泥涌譚公天后廟，長洲北帝廟，及坪洲天后廟。

署理民政司徐家祥，昨已為此發出通告，定期重新招投司祝權，有意經營廟宇香火者，由現在起至下星期一（十七）號正午十二時止，前往民政司署，信托基金辦事處，繳交臨時按金，每廟四百元，並將有關表格填妥，封緘投入指定之投票箱內，隨時於當日下午十二時十五分，由副民政司公開點票從競投中找出中票者云。（立）

中國文化協會昨紀念國父孫中山誕辰，在該會禮堂致敬時合攝。

肺病死者一週又卅二人

（特訊）根據當局昨（十二）日發表之衛生統計數字，截至十月廿五日為止之一週內，死於肺病者三十二人，對上週之數字為十一人。

星報之傳染症共二百零二宗，其中一百八十五宗為肺病。

該星期內據報之其他傳染病（括弧內為對上一週之數字）如下：霍亂無（一宗）；阿米巴痢一宗（一宗）；桿菌痢疾五宗（四宗）；水痘兩宗（一宗）；腸熱四宗（六宗）；痲瘋一宗（無）；痲疹四宗（八宗）；初生兒眼炎無（一宗）。

本港之出生註冊共一、六一五宗，其中港島佔三九六宗。九龍佔一、〇二二宗，新界佔二〇七宗。

各宗死亡註冊三一八宗，其中港島佔一二二宗，九龍佔一七六宗，新界佔廿一宗。

綠邨實地轉播賽車 關鍵今日率隊赴澳

（港訊）澳門大賽車定後（十五）日舉行，綠邨商業廣播電台派了一大隊工作人員，在該現場實地轉播，該台節目經理關鍵，今率領十多位工作人員先行赴澳。他們將於明（十四）日在賽車場內，先行實習一次錄音的工作，以期屆時能達到良好的效果。還有二批將分明、後二天出發，他們在澳逗留至賽車完畢，旋於十七日乘船回港。

嘉諾撒聖心書院 中文部舊生聚餐

（港訊）本月十四日為聖心書院舊生成立週年紀念，同時舉行迎新盛會。是日六時半在母校音樂室歡聚，七時正聚餐，節目豐富，計有歌唱，舞蹈，遊戲，應有盡有。並獲該會創立人葉致知修女蒞臨參加，屆時必很熱鬧。歡迎各校友，攜同家眷參加，費用為：去年畢業之中五同學，每位一元，其餘每位三元。參加者宜速填妥通信回條，寄返母校，或與以下各職員電話聯絡：會長葉正濃：二三三九四一（H），副會長梁玉珍：四五六四三九（H），財政張德蘭：四五四三二七（H），文書邱佩珠：二三三七八九（H）

姬仙蒂娲機構董事長抵港

法國姬仙蒂娲時裝，香水及化粧品機構董事長賀俄，於昨十一日晚從東京抵港視察。按該機構有姬仙蒂娲香水出口部監督貝蘭先生，怡和公司愛德華君及飛達有限公司賀爾德君，據悉，賀俄將於今（十三日）晚乘機飛返法國。

圖：右起：貝蘭，賀俄，愛德華，賀爾德。

何東產業公司 樓宇服務中心

何東產業有限公司經營地產業務已逾百載，樓宇遍佈港九，信譽卓著，深得社會人士所愛戴，以購買何東樓宇為榮。

本港日趨繁榮，人口激增，往往對於居住問題大傷腦筋，如現居住樓宇地方不敷應用，環境地點與工作，小孩返學相隔太遠，而感交通不便等等，委實傷神。

該公司為酬謝社會人士歷年來之愛戴熱情，特將服務範圍擴展，倘閣下是業主而遇到上述之問題，該公司代為安排，給予閣下理想之樓宇，令閣下有一勞永逸之感；又閣下擁有地產而欠缺資金發展者，或儲有物業而無暇兼顧租售及管理等等，該公司亦可協助解決。

有關以上諸問題，倘閣下欲知詳情請電K八一二九八六該公司，概免費給予閣下滿意之解答，歡迎垂詢。

南韓藥政局長 吳度根昨抵港

大韓民國保健社會部藥政局長吳度根先生及藥給課長黃永植先生，昨晚由漢城抵港，在機場迎接者有大韓醫藥輸出入協會香港事務所所長李根昌先生，香港市政局醫務局長馬超常先生，大吉公司總裁戴文棠先生，馬高公司總經理趙永先生等。吳、黃在港逗留二天經港視察香港醫務情況及定由港醫務當局安排往伊利沙伯醫院及與藥廠視察及同時藉此機會與港藥商聯絡感情及宣揚韓國之各種藥品，尤以韓國著名之高麗人參補以促進港人健康。

佳士拿汽車公司 酒會招待代理商

（特訊）美國佳士拿汽車公司昨（十二）日下午六時，假希爾頓酒店舞廳舉行雞尾酒會，招待到港參加促進一九七〇年新車業務會議之代理商及本港汽車業商人。

參加一九七〇年新車業務會議之代理商來自亞洲及太平洋區十四個國家。

該公司在昨之雞尾酒會中展出十四款新車，這等新車是該公司一九七〇年一百四十二款新車之一小部份。展出之新車有六輛美國車，兩輛澳洲車，四輛英國車及兩輛法國車。（元）

美國佳士拿汽車公司昨假希爾頓酒店舉行雞尾酒會，招待亞洲及太平洋區之代理商，圖為酒會之一角。（本報記者攝）

崔萍新唱片「淚的小花」

香港名歌星崔萍小姐，她除經常在電視演唱外，其忙於灌錄唱片，而其中不少長暢唱片更為歌迷及喜愛者所樂道。

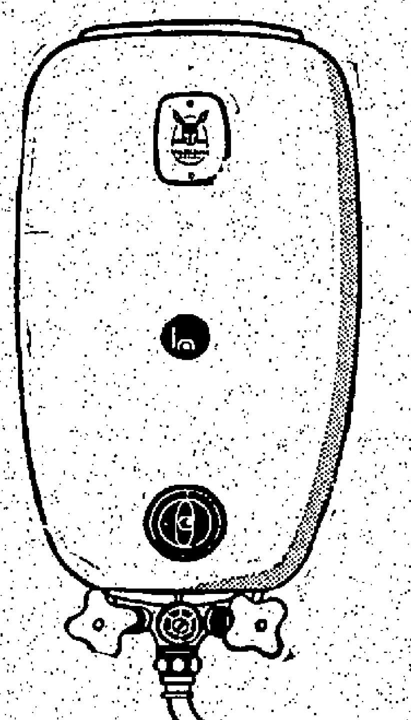
崔萍小姐繼現亦流行一時之「負心的人」後，最近又為百代公司（EMI）灌唱了一張七吋新唱片，已於日前上市，該唱片名為「淚的小花」，另一首則是享譽世界感人肺腑之電影「羅密歐與茱麗葉」（ROMEO & JULIET）中之插曲「我倆的時光」（A TIME FOR US）。由「抒情歌后」崔萍小姐唱出，音色尤為感人動聽。相信此七吋新唱片將會繼「負心的人」後，成為盛極一時之流行名曲。

價值四十一元的 真空隔熱瓶

免費奉送，不取分文！

閣下喜歡這禮物嗎？這具价值四十一元的真空隔熱瓶全部用不銹鋼製造容量二点五品脫可保持任何液体滾熱或冰凍閣下只須安裝煤氣熱水炉便可免费獲得一具。煤氣熱水炉美觀耐用全日廿四小時供應熱水極端方便備有多種大小款式任供選擇。（右图所示是白兔牌125/3型廚房熱水炉每具只售$266，如已有煤氣口免費安裝。）而且無論閣下安裝廚房熱水炉或浴室熱水炉贈送辦法同樣有效。

現在本港使用煤氣的家庭越來越多了！因為更多的人知道煤氣清潔方便用之不竭又是本港最經濟的氣体燃料。要知詳細情形請填寄以下表格我們自會派員拜訪。



本人對即開即有的熱水供應極感興趣，請派員接洽：　C3

姓名：……………

地址：……………

電話：……………

煤氣　香港中華煤氣

本港最經濟的氣體燃料

兒童天地

第一〇八八期

千萬不要玩火

·唐姨姨·

小朋友：

這幾天打開報紙閱讀，你會見到很多火警的消息，佔了許多篇幅，其中前天觀塘一間工廠大廈發生的一宗火警，最爲嚴重，有數十人受傷，這場大火，可以和前年恆生銀行大廈的一場大火相比。

而另外的火警，有一宗是由於兩位小朋友玩火所引起。

秋天天氣乾燥，風又大，火警容易發生，而且容易迅速蔓延，往往做成嚴重災害，香港的消防事務處，在每年秋季將近來臨的時候，都發出呼籲，籲請市民小心火警，又舉辦防火運動展覽，展出預防火警和救火的常識，又有救火示範表演，舉辦徵文比賽等等。

市民對於政府這些呼籲，似乎時常聽慣了，而不覺得是怎樣一回事，好像我在這裏常常叫你們不要玩火，小心火警，你們也許會說我太囉唆，而忽略了。然而，唐姨姨仍然要說：小朋友千萬不要玩火，切勿拿火柴玩「詐假仔」，「詐家兒」就好了。不要以爲你住的是洋樓，不是木屋寮屋，就不怕引起火警，其實洋樓一樣會被火燒毀的，因爲你們用的傢具多數是木做的，還有廚房內煮食用的燃料，都是引火的媒介，小朋友們，最好是小心小心火警。

小常識

△爲什麼酒精能殺菌？

酒精的學名叫做「乙醇」，它具有很大的滲透能力。能夠滲透到細菌體內，使蛋白質凝固，細菌也就死亡了，但純酒精是不能殺菌的，必需加入水分。因爲用純酒精消毒時，酒精的濃度很大，一下子就使細菌表面的蛋白質凝固了，結果形成一層硬膜。這層硬膜反而有保護作用，阻止酒精進一步滲入，所以濃酒精反而不足稱，而稀酒精是滲透到細菌體內，然後把整個細菌體內的蛋白質統統凝固起來，這樣也就達到了良好的消毒目的了。

△「鬼火」是什麼？

在曠野裏，據說常有「鬼火」出現。其實這是化學變化作用的原因。由於人類與動物身體中含有很多磷，死後腐爛了生成磷化氫，這就是曠野上製造「鬼火」的原料。其實在曠野上，不論白天還是黑夜都有磷化氫冒出，只不過白天日光很強，看不見鬼火罷了。

△臭鷄蛋，何以有臭味？

原因是鷄蛋裏的蛋白質，含有許多硫，腐爛時，就變成了硫化氫，所以臭得刺鼻。（小樹）

你知道嗎？ 我國國旗的來源

·霜霜·

清朝末年，我國政治腐敗，非常黑暗，時常受到外國的欺侮，國父和一班愛國志士，在香港首先成立了興中會，打算推翻滿清政府，挽救危亡的中國，是用武力攻取廣州，一切計劃都安排好後，國父忽然說：「我們起義，還缺少一面旗子哪，皓東，你設計一面吧。」

陸皓東是我們的大畫家，你看他，於是陸皓東看看窗外燦爛的太陽，便拿起筆來，畫了一個圓圈，又加了十二個角，便說：「旗子藍色，是代表天。圓圈白色，是代表太陽。十二個角，是代表十二個時辰。當我們革命成功後，中國人就像撥開烏雲，看見青天白日，永遠向着光明大道了。」陸皓東說完，大家都鼓起掌來。第二天，他們就秘密回到廣州，準備起義。

不料不幸的事情發生了，他們給清兵發覺，國父和其他同志都趕忙逃開，陸皓東卻被清兵捉到了，我們的會員冊還在床下，「糟了！」陸皓東忽然說：「我馬上回去拿！」自從陸皓東去後，國父和志士們一直不見他回來。過了三天，一個志士回來報告：「皓東被清兵捉去，他已經把會員冊燒了，又不肯作口供，被清兵殺了。」志士們禁不住默默流淚。國父呆呆望着桌上的青天白日旗，並說：「皓東和其他烈士們，爲中華民族獻出了熱血，染紅了大地，這就是國旗中青天白日滿地紅的紅色代表的來由。」

大人物小故事：熱愛科學的達爾文

·藍石·

英國大科學家達爾文，幼年時的興趣，和別的孩子不同，他對科學實驗最有興趣。

達爾文生於一八〇九年二月十二日，在他幼年的時候，想像力很豐富。他看見天空上的飛鳥，水裏的水和陸地上的動物，他想：「這些生物，是從那裏來的呢？」他對於不明白的事物，一定要追根究底，去研究。

他常常到郊外去捉蝴蝶，研究牠們的生長過程，他們把各種顏色的水，澆在用花上，看花的開出彩色的花。由於他對大自然感到興趣，所以很熱心各種花草蟲鳥的變化。

不過他所讀的那一間學校，除了講授拉丁文和古代歷史外，便什麼都沒有。達爾文感到很失望，他對學校生活完全不感興趣。因此，常常在他有空的時候，就跑去研究蜜蜂怎樣採蜜？蝴蝶怎樣變化？那時候，他的哥哥正在研究化學，在花園裏設立一個實驗室。達爾文對這種實驗很有興趣，他要求哥哥給他做助手，哥哥也答應他，兄弟常常研究到深夜才休息。

達爾文非常用功，他讀了很多有關化學的書籍，而且學會幾種製造氣體的實驗，達爾文之所以能成爲一個大科學家，那是和他童年就熱愛科學是分不開的。他最有名的著作就是進化論。

種子發芽

我們試把兩個瓶子，放入兩粒荳子，一個瓶子（A）裏的水和荳一樣平，瓶子（B）裏的水却裝滿到瓶頸。把這兩個瓶子都放在窗口，看荳怎樣發芽？

（A）瓶子裏的荳，兩、三天就發芽了，但是（B）瓶子裏的荳，都沒有芽發出。這是什麼原因呢？原來荳放在裝滿水的瓶子裏，所以荳不會發芽。至於耕種亦是這個原理，經常要使空氣暢通，土地裏有孔隙，好使種子才會發芽。（芝）

連圖故事：怪鷹（二）

·美琪·

大兒子自然是失敗，第二天，二兒子也去皇宮，途中又遇到矮人，他說是死鷄。果然，當他到皇宮，把籃子打開來，竟是死鷄。第三天，到三兒子去嘗試，他祇有頭喪氣的回去。三兒子去時，他遇到矮人，很誠實的把事情告訴他。抵達皇宮後，公主把鷹吃了一口，果然病好了。

但國王並不立刻把公主嫁給他，除非他能造一艘在陸地上行走的小船，他趕緊回家，路上遇到矮人，並且把事情告訴他，矮人說他一定成功，三個兒子回到家裏，很順利地完成小船，駛着到皇宮。可是，國王實在不願意把女兒許配這個窮苦的小農夫，有意爲難他。（待續）

康樂家庭

深秋易患咳嗽 注意保護氣管

多吃喝湯水生菓早晚勿忘加衣

在踏入秋以後，一般人最易見的毛病，就是咳嗽，由於天氣作寒作熱，一早一晚，氣溫驟降，最容易得感冒，於是咳嗽也在此時出現，大多數人都患上咳嗽，一連串的咳嗽，不舒服，到胸口與氣管相當的人人都會關心健康，對於此一問題，設法預防，惟恐因而不幸罹患肺病。

怎樣提防咳嗽呢？如果平時缺乏運動，體質有點弱，到了秋風起，就要想辦法預防咳嗽，不但由你，大多數人會咳起來，並非肺弱，而是氣管乾燥。由夏季轉到秋季，空氣中的濕度一定減少，氣管自然有點乾燥，如果氣管的管壁太過乾燥，走到公共場所，呼吸了一些飄浮起來的塵埃，那些塵埃透過鼻孔，依附在氣管的管壁，氣管沒有充足的水份把它溶解，那麼氣管就會頻頻的收縮，希望把那些塵垢驅逐，所謂乾咳，指的就是它，這種情形非常普遍，如果你想在秋季保健，首先要注意這點。

從醫學上觀察，這種咳純因氣管缺少水份而起，不必吃藥，香烟，很快就復元了，倘若那種乾咳發生的時候，還有其他的症狀出現的話，最常見的一種症狀是痛。或者喉痛，或心口痛，又或頭痛，但有這一類的症狀發生那就反映你的咳聲並非氣管缺少水份那麼簡單，即使盡量吃水果，也沒法治癒它的，應該吃點藥。與乾咳一起咳的時候好像半邊肺被扯住，隱隱作痛，那是肺熱的情形，並非有肺病，無論中醫或西醫，都能夠把它醫好，吃點散熱藥，就能痊癒了。就算你不去看醫生，喝一兩次涼茶，也可以藥到病除，可是在喝涼茶之前，你必須分清楚是寒咳還是熱咳，熱咳喝涼茶，當然有效；萬一寒咳也喝涼茶，那反而不妙，勢必使病症加深。

怎樣分別是寒咳抑或熱咳呢？最容易看的一種特徵就是痰，熱咳或有痰或無痰，那種痰一定是黃色的，濃得像鼻涕，寒咳的痰像清水，還有一些白泡，咳時喉嚨發癢，想分辨寒咳抑或熱咳，最簡便辦法莫過於此了。

此外，爲當保健，在秋季裏還要小心加衣，早晚氣溫降低，無論上班上學，出外一定要帶備保暖外套，以便不時之需，避免着涼，冷壞氣管。如果氣管時別敏感的人，不妨在手提袋或口袋裏放置一條絲質頸巾，以備寒風吹時保護氣管。同時多喝清潤的湯水，及雪梨，蘋果之類的水果，切勿貪口腹之慾，吃煎炸食品爲要。（若）

基督教女青年會 中西菜班招新學員

基督教女青年會向各界仕女有機會學習各種烹飪班，使中西烹調藝術，本月份之中、西菜班：即將開課。

初級中菜班：定十一月十四日（星期五）開課，該班與蜆殼公司合辦，由羅應光夫人及朱兆祥夫人担任教授，逢星期三，五下午二時半至四時半上課，每月學費五十五元，但本會會員及蜆殼石油氣用戶則優待爲四十元（連材料費）。

西菜班：定十一月廿日（星期四）下午開課，由林譚銳師傅担任教授，逢星期四下午二時半至四時半上課，每月學費卅四元（連材料費）。

以上兩班均設於麥當奴道一號總會所（電話二三三〇一），有志者可從速報名。

今有髮型示範

電燈用戶中心

香港著名美髮師朱德泉將於「麗曼美髮週」（由十一月十日至十一月十三日星期四）每日上午三時至四時在香港電燈公司灣仔大廈一樓之用戶中心主持髮型示範。

卅五歲之朱德泉告訴記者他在美髮界工作已十九年，十四歲時已開始學師。他頗稱：「我們這一行在香港不像外國，沒有專門的訓練學校，我們只靠自己學習，一定要努力及忍耐。」他認爲女士們的髮型不能跟潮流，反之一定要配合自已的面型、年齡、甚至個性。他又補充謂：「簡單的髮型時別高貴大方，太多花樣的髮型反而不夠美觀。」朱氏將於下週之示範介紹新出之麗曼牌吹風筒及捲髮器。

（圖爲朱德泉與霍羅濃之賈楚嫣（左）及張寶玲示範美髮術）

家庭問題

車輛行走繁忙地帶 騎脚踏車實太危險！

家庭顧問先生：

素仰先生博學淵才，希望你解答一下我的難題：

（一）我的大小腿都很短，有何辦法使其增長呢？可否吃鈣餅？什麼運動對此有幫助？

（二）我的中英文字體，在慢慢寫時倒還看得下，當急速的時候，字體變得十分難看，而且寫得速度極慢，有何辦法改進？

（三）當我的同學嘗試發時，他們處理得頭頭是道，十分清潔，而我則亂七八糟，有何辦法改進？

（四）開學已一個半月了，老師所教過的書，但一下子要將所有的書本全唸熟，眞不容易，希望你給我提供一個方法。

（五）當我和朋友們騎脚踏車在很多車輛行走的地方行駛時，總是很緊張的，總而言之，凡有危險的事情，我都是十分緊張的，有何辦法可改掉？

（六）我很喜歡踢球，但技術却很差，有何辦法使球技進步呢？

（七）我很喜歡寶色，請猜猜我的性格嗜好及中文程度，並請評評我的字體。

（八）身高五呎四吋，體重一百一十六磅合標準嗎？

（九）今年十五歲，我的體重體高合標準嗎？十二歲時開始增高，現在已經慢下來，增高的速度甚慢，會否繼續增高，還可高多少寸？謝謝你的答覆。

讀者李小雄上

李小雄君：

（一）腿部短小，宜多做跳高運動，如跳繩，打籃球，游泳等最適宜，鈣餅對骨骼有益，吃點無妨。

（二），（三）書寫文字要整齊美觀而又要迅速並不是一朝一夕的事，必須時加練習，最好每天練習寫大字，書寫時要專心，注意筆劃清楚，不可貪快捷，習以時日，對字體當有良好的改進。

（四）讀書也和寫字一樣，必須經常溫習，囫圇吞棗式的讀書方法一下子便忘記。所以讀熟書本的秘方乃是勤溫習，多思巧。現在開始把老師教過的課本重新整理還不算太遲。

（五）在車輛繁多的馬路上騎脚踏車實在是最危險的舉動，難怪會引起心情緊張，最好不要再嘗試這種無謂的玩意。

（六）多練習，和多觀察別人的球技，定會使你有所改進。

（七）性格好動，做事心急草率點，愛好球類運動，有中三程度，字體柔弱，缺乏勁力。

（八），（九）合標準。一般人的發育期是由十二歲至十八、九歲這段時間，增高之程度因人而異，沒有一定的限制。

·家庭顧問覆·

女青攝影講座 下星期四舉行

香港基督教女青年會職業青年部攝影組爲增進會員之攝影知識，特定於本月廿日（星期四）晚上八時正在麥當奴道一號總會所舉行攝影講座，講題爲「彩色正片及副片攝影技巧介紹」。由香港卅五米厘攝影研究會選派馮漢紀（A·R·P·S·）主講。該講座公開，歡迎各界人士參加，以便與攝影愛好者共同分享。

婦女兒童衛生

·任卓琪·

性生理反應及使月經延遲

△R·M讀友：

（一）男女擁吻與愛撫，本來沒有甚麼害處的，祇是由於這會引起性慾的强烈衝動，煩惱爲之，對於身體也有害無益的，事實上，在强烈衝動之際，而又極力抑制性交行爲，得不到正常的發洩，更是不好。至於男女情侶間互相以手玩弄下體，並使男的在體外排洩，這與手淫又何以異？一樣足以傷身的；而且，用手去玩弄下體，很可能帶來病菌致發生炎症，特別是女子方面爲然。

（二）夫婦在性交前進行愛撫，這是正常的性生活，但原則上手部也要絕對清潔。

（三）女方經男子的愛撫，使性興奮達到極度時，雖不性交，有分泌物排出，來得渦搦；也會影響精神與體力的，你的女友在愛撫後感到非常疲倦，且精神彷彿。或有些頭暈，這顯然是身體虛弱之徵。因此，你的女友一方面要調補身體，使她慢慢恢復過來，另方面，起碼暫時不要跟她擁吻和愛撫了，等她身體康復再說，因爲你這樣做，愛之適足以害之也。

（四）經血之物微，是較爲常之血略稍而色暗滯，且不選固者，但當大量排出月經中，往往混有大小血塊，如排經量正常，每次祇四安士至六安士，則很少血塊現發的。

（五）如果沒有精液侵入女子陰道，沒有成孕的可能。

（六）女子乳部被男子撫摸，由於反應敏感與引起性衝動的緣故，乳部受到刺激，便會慢慢的變得鬆弛，當然，這並不是偶然如此便會這樣。

（七）男子性興奮所排出之潤滑黏液，是攝護腺分泌物，並非精液，此種情形與胸部運動便獲得正常發育者，迥然不同。

（八）男子極度興奮欲射精而又强行抑制，每每如此，會刺激攝護腺腫。

△雪中紅小姐：

（一）婚期適遇月事來潮，欲延遲幾天，可在月經來臨前三日，連服下方二、三劑，當可如願以償。

方用：西歸頭三錢，白芍三錢，生地三錢，川芎一錢，阿膠錢半（後下溶化），新艾一錢，知母錢半（鹽水炒），香附一錢，黃柏錢半（鹽水炒），川黃連一錢，黃芩一錢。（清水煎服）。

（二）避孕丸是荷爾蒙化學製劑，如經醫生指示服用某一種，照適合你體質需要的，尚無防碍。如祇是服用一個短期，一經停用，便會照常受孕，但如果服食太久，於停用後，可能要經過一個時期始能受孕了。

夫妻間的妒忌 應要及時制止

以免造成離婚的導火綫

夫婦吵咀，常因妻微而起，也是不少夫婦離婚的主因，那末應用什麼方法來制止妒忌這種情感的衝動呢？倘若你的丈夫妒忌，你要：

（一）檢討自己，是否做了足以引起丈夫妒忌的事？

（二）你該知道，妒忌常由不安全的感覺而發生。

（三）爲他做消除你對丈夫愛情的專一。

（四）不要讓妒忌生根，一生根便不易拔除，而且還會惡化了。

（五）假如丈夫對你所交的異性朋友有懷疑，你應要盡可能介紹給他認識。

倘若你自己妒忌，你要：

（一）不怕承認自己是在妒忌，因爲這是一個人常有的佔有慾。

（二）倘若你具有妒意，應坦白說出，勿在心裏隱忍不作聲，並好好的對丈夫說明，聽取他的消除妒忌的理由。

（三）讓丈夫知道你的妒意是由於失去安全感而起。

（四）要明白自己，如果時時發生妒意，就是自己對丈夫失去自信。

如果你能夠經常注意自己及壓制自己的妒忌，與及消除丈夫對你的妒忌，這是能增進彼此間的感情。

法國小姐

法國尼斯日前舉行法國小姐選拔會，芳齡廿四歲的美女高倫娜吳蓮美麗，在沙灘上展丰姿。（合衆國際社）

戀愛漫談

·金石言·

戀愛的戒條

戀愛也有戒條嗎？眞的，這雖然不是什麼法律，但潔身自愛的必須進行自檢。這樣做，完全爲着自己最幸福着想，假如你不知自檢，不祇會吃男子的虧，而且會帶來苦果，甚至釀成大錯。

現代一般青年男女，絕大多數都喜歡墮入愛河，浸淵於甜蜜的愛境中，享受愛的滋味，但是，如果措置不當，便會感到痛苦萬分，使人生頓變爲灰暗，甚至趨於消極，要犧牲自己的，這種事例，故見不鮮。故此，在新潮風氣澎湃下，在自由戀愛超於放蕩的情形下，我不禁深爲少女惜！但願在戀愛進程中的少女們，時時刻刻以矜持，冷靜，警惕，保持貞潔的驅體，提防慾火焚身爲座右銘。

在這裏，特地提供戀愛的方式戒條如左，期使少女們踏入幸福的道路。

（一）未成年及在學時期，不要談愛。

（二）對異性結交必須相當審愼，不能隨便相信結爲密友。

（三）初相識的男友，不必告訴他地址，辦公地點及電話，以避免不必要的困擾。

（四）在未確認是理想對象，而對方也未必眞心相愛之前，切不可給予相片，因爲這樣做，在於提防對方是見異思遷，或你自己斷絕來往時，對方可能將你的相片作紙不道德的利用，如果眞的有這樣的事情發生，那就麻煩了。

（五）情竇的往還在女方來說，可免則免。

（六）儘管自己是熱情的素質，對約會要始終處理波動的地位，如作反追求，便喪失了矜持與應處的地位了。

（七）對於男友約會，應提防設下陷阱。因此，荒郊，深夜，到新界遊車河，到澳門旅行，旅邸開房談心，訪男友家到房裏去，或被勸飲酒，到私家俱樂部去，以及未明瞭內在情況的可疑地點，應該堅决婉拒。

（八）熱愛的程度，在肌膚接觸方面，最好是並肩挽臂同行，相依坐前，跳跳舞，甚至接吻爲止，其他絕不可涉及，特別是要堅守爲然，因爲給男友愛撫的機會，差不多等於離大門，無事不可爲了。依我的意見，口對口的接吻也不行，因爲這會引起性衝動，同時如果對方健康情況不佳，口涎便是傳染的媒介。

（九）男友品格的考驗，你必須列爲前提，因此，如果你當局者迷，沒有評斷的定力，不妨以家長或親友的意見作參考。

（十）不要給男友甜言蜜語蒙蔽自己的理智，要知道，甜言蜜語，百般說就的一套，是任誰都懂得怎樣追求女子的一貫手法，沒有什麼稀奇的，你必須冷靜地考驗他的內心與爲人。

上述諸端，給少女們一一履行，對修身爲人之道，也該如此的。

金星 今天四場放映 七彩武打俠門巨片 銅皮鐵骨 陳寶珠 呂奇主演 今天五點公餘場 羅文 英雄傳 下期正場放映 火海屠龍

永樂 紅磡 七彩闊銀幕片 滴血子 林鳳 田明 主演 明天公場 七彩片 百勝雄師 明天七彩 我是你愛的 永遠的情

仙樂 最後四場 七彩歌唱大笑片 福祿壽 李香琴 沈殿霞 莫小光 今早10點半七彩 包公審烏盆 今天12點半七彩 八十日環遊世界 明天獻映 殺氣嚴霜

英華 今早十點場九點映 萬里追踪 陳寶珠 南紅 今天五點半公餘場 齊春俱樂部 黎雯 李香琴 七彩 明早場 黃飛鴻 大破五虎陣 明餘七彩 龍探 烏龍偵探

英京 今早十一點場映 龍鳳雙劍俠 曹達華 于素秋 今五點半公餘場 白馬將軍 羅拔泰來七彩片 明早場 麥榮 鳳凰 七彩 明餘場七彩 入怪 英雄 天海 今天正獻 七彩 武俠巨片 玉面煞星

中央 即日最後四場放映 12時 兩點半 七點半 九點半 邵氏出品 香肉 歌唱 巨片 蘭嶼之歌 主演 鄭佩佩 張沖 何莉莉 即日早場 莫忘今宵 明日正場 青春鼓王

眞光 歐洲七彩闊銀幕 無敵片 七擒七縱金剛 票價收 粵語 嘉東 仙泰湯 蓬士 利 馬 10點 12點 七點 九點 血紅殿 染滿 黃玉 色彩

金華 即日五點半公餘場 輕鬆香艷西片 亂世 特藝七彩 籠界 佐治 柏華 演 今早十一點粵片 窗

香港大舞台 今天五場獻映 邵氏綜藝體弧形闊銀幕彩色武俠片 首次放映 百萬港資 盛況空前 今早十一時 座位已滿 請早訂座 獨臂刀 ONE ARMED SWORDSMAN 王羽 焦姣 潘迎紫 主演 張徹 導演

高陞 今天五時半公餘場 美高 七彩 狼槍 烈戰 百勝雙雄 羅拔 大衛 麥 漢 哥林 主演 明公餘七彩 七場 意大利風情 施露華 歌仙娜

北角國賓 今天最後 片約所限 今天不回家 大衆輝煌出品 雙生雙旦四大影帝大堆頭豆型笑片 甄珍 武家麒 鈕方雨 雷鳴 柯俊雄 葛香亭 歐威 崔福生（主演） 白景瑞 導演 名歌 多闌 風行 東南亞！ 七彩闊幕

國華 片約關係 今天最後獻映 全部特藝七彩 緊張戰爭 特務巨片 死亡特工隊 DESERT COMMANDOS 「鍋獲羅計」英武巨星 堅奇勒 「獵仇新命」反派巨星 槍：法蘭西 荷 十大歐洲巨星合演 職業特工 不顧混入 加害，加藤布蘭 行刺，計劃 三、片、巨、史、邸

REFERENCE LIBRARY 14 … 1969 CITY HALL

楊羣歸港手持獎狀拍照 三批人馬機場爭奪影帝

關氏兄弟要拉他入廠拍斜陽，國泰公司要他先趕玉樓春夢，羅婉希望他協助武聖關公宣傳，結果……。

金馬影帝楊羣，昨日下午二時許，帶得獎榮來港，昨日機場接機者分爲三班，另有影帝夫人俞鳳至在場，氣氛熱鬧。

列爲三班接機者，第一是國泰公司的人馬，有孫家雯，陳銅民，陳浩然等，第二就是仙鶴港聯的主持人羅婉及旗下的職員，第三則是堅成公司的關氏昆仲，當楊羣步出機場時，關氏兄弟就想拉楊羣入片廠拍戲，但國泰無法應允，原因是他認爲剛歸香港，除了堅成公司的戲之外，還有國泰公司的「玉樓春夢」，更有羅婉那部「武聖關公」，即將隆重推出，楊羣少不免要撥出部份時間協助宣傳，所以未能立刻替堅成公司拍戲，起碼要歇息一兩天，再作打算。

楊羣昨日抵港時，手捧影帝的獎牌，色舞眉飛的向前迎接友好，不斷招呼，太太俞鳳至忙着上前摘着他的手，楊羣連忙親吻太太。

昨日楊羣對記者透露，他在洲爲國泰及堅成完成兩部新片之後，即飛返台北，爲自己的「鳳鳴公司」開拍新片，目前已經與楚原商量過，邀請楚原到台灣爲他的新片執行導演。記者昨詢問楊羣，新片的女主角是何人選，他表示，現尚在考慮中，不過不會在港物色，可能返台後招請新人演出，他說：湯蘭花初時也是新人，現一片成名，證明捧新人一樣可以有觀衆。（徐）

右圖：金馬獎影帝楊羣，手捧獎狀歸港。左圖：影帝親吻小別了十餘天的嬌妻。

圖：任姐在再世紅梅之艷書生裴禹。

周萱抽獎

國泰女星周萱，昨日爲「虎山行」有獎遊戲主持抽獎，昨下午四時在新麗舉行，抽出幸運者名單，得獎人將於本月廿七日假新都戲院舉行頒獎禮。（徐）

娛樂小書 家有賢妻獲好反應 試情記會搶先出閘

頂影心聲

國泰在本月底，本來打算推出一部武俠片給與觀衆欣賞的，而且，已選定了由凌雲林、陳曼玲、張沖、趙雷等聯合演出的「楓林渡」。

但據日來所到的消息，這個計劃可能有變，在月底上映的將不是「楓林渡」而是王天林導演，周萱、萬儀、張揚等主演的時裝喜劇「試情記」。

國泰會作這樣的安排，聽說主要是爲了在這個月內，先後有金鳳公司推出「殺氣嚴霜」，聯邦公司上映「鐵鷂子」，這兩部，同是以武俠打鬥爲題材的古裝片，如果國泰出品「楓林渡」上陣，便形成三部同類貨色連在一起！

其他不說，單爲了照顧觀衆的口味，國泰也非有所考慮不可，因爲即使是王天林這部，多吃了難免影響門口，如果三部武俠片排在一起推出，情況也沒有兩樣。

凑巧劉芳剛導演的時裝喜劇「家有賢妻」在台灣推出，創得票房的最佳紀錄，這顯示了「家有賢妻」的編導演出與製作，固然都有使得觀衆好感的優異成就，另方面，也是觀衆對時裝喜劇表歡迎的一個有力明證，爲此，國泰乃想到，先以「試情記」上陣，給觀衆一點新鮮刺激，隔一些日子，再使「楓林渡」和大家相見。

反正「試情記」不但演員的陣容强，演出也異常精彩，還有劇情的旋風型，與乎製作的認真，也無一不是會令觀衆歡迎的，有此種種因素，乃使國泰動了這個變動影片排期的計劃，雖然這還沒有得到有關方面的最後證實，但所聞如此，相信是不會再有什麼變化的了。

電視短訊 王老五演拜錯鶴神

王老五、余萬，今晚又在一樣上演一個「拜錯鶴神」的好戲給與觀衆欣賞，內容風趣，笑料多多。

林錦棠戒開快車

圖爲「玉面煞星」一幕打鬥。

娛樂影話

林錦棠的媽媽可以說半生爲了兒子忙，小時候的操心不用提了，不過現在，兒子都那麼大了，已經會出來做事賺錢，可是林錦棠的媽咪還是那麼無事忙，整天操心，怪不得林錦棠說：「我媽咪是有福不會享，一邊打麻雀一邊還惦記着我們，好像我們永遠是三歲的孩子一樣」，前些時，她一直爲林錦棠兩兄弟喜歡開快車而担心，每次看到林錦棠拿着車匙出外，她的心就撲撲地跳，千叮嚀萬叮囑地：「棠仔，不要開快車呀，不要和人爭先後啊！」日子久了，林錦棠也有點不好意思起來，老是要媽媽這麼担心，他也過意不去，於是暗下決心，把開快車的習慣改掉，一坐上汽車，他就強迫自己，慢慢開！

林錦棠的媽媽放下一樁心事，可是另一樁心事又來了，她對於兒子的事業，比誰都更關心，每天早上起來，第一件大事就是看報，有沒有林錦棠的消息被刊登出來，要是看到了關於林錦棠的拍片情況，她會高興得笑不攏咀，但若是林錦棠開快車的事被刊登出來，她也會質問兒子一番，故此林錦棠說：「我根本不用去注意報上的消息，但也瞭如指掌」。

最近，林錦棠將有兩部新片與觀衆見面，一部是「飛男飛女」，另一部是與歐陽珮珊將開的「瓊花仙子」與「日月神童」，兩部片的題材都有神怪，有打鬥，一部是陳雲導演的，另一部是吳丹導演，在這兩部片中，林錦棠拍戲都相當賣力。（明偉）

過去人們從事劇影的人，喜愛在娛樂圈中成份，都是社會中人，但他們實際寫照，是各色人物，取材真實的，吸取了現實生活，趣味通俗，劇本反映人間百態，刻劃入微，至於因今晚播映的「拜錯鶴神」，其情節與劇情，亦會令大家留意，請觀衆們在熒幕上欣賞。

玉面煞星 昨映狂滿 十院今映

東南亞影業公司出品彩色闊銀幕粵語片「玉面煞星」，昨晚起在英京、環球兩院聯映，大收旺台，今日起，繼續在英京、環球線兩院盛大聯映。昨日，英京、環球院線各院，老早宣告滿座，大家均是慕名而來，大家對影壇王子謝賢之告別粵語影壇最後一部紀念作，異常注視，而且，本片演員陣容異常强勁，謝賢、蕭芳芳、張英才、石堅、馮淬帆、李坤儀、吳桐、金露等，以兩部粵語片演員陣容，拍成一部粵語片，堪稱陣容强勁。

再世紅梅之復盧魂合（上）笑三聲、笑三聲，裴禹確知慧娘借屍還魂。（下）右觀太伯站僵擒奸之功架，（左）慧娘怒斥賈似道。

歷劫紅顏男角 荷西法蘭

如果你看過法國片「荷西」，一定會記得西班牙的荷西李察，因爲他的面孔長得和李察孫麥一樣，而且所演的戲路也和初期的李察孫麥一樣，冷峻，陰險，心狠手辣，是一個笑面魔君。幾年來，荷西法蘭拍過近兩個月在四部片，先後的有「一殺機」，「仇一氣」，「一觸即發」，「一手三命」，「雨血紅顏」和最近在推出的「歷劫紅顏」，他也有一份。

邵逸夫明日帶隊赴金邊

鏡頭見聞

即將在金邊舉行的柬埔寨電影節，邵氏公司應邀作貴賓，邵逸夫對此事異常重視，已定明天上午十時許，乘國泰班機飛金邊，邵親自領隊，團員則有何莉莉、沈依、馬海倫、尤情等。邵氏派出參展的影片，則是影后李菁的新作「玉女親情」，這是一部動人的文藝片，由李菁、邢慧、陳依齡等担演。

邵氏這支參展人馬，準備在金邊逗留至十九號，於當日下午回港。

金邊近年致力於旅遊事業的建設，風景美麗，歐美旅客東來，視金邊及吳哥窟爲必遊之地，何莉莉她們今次可以免費暢遊此東南亞旅遊勝地，當然欣喜之至。

秦楓，胡燕妮，關山等合演的出色文藝片「寒煙」，前天試片時，凌雲在座並未列席，許多人都奇怪，究竟秦楓是否已脫離影壇，筆者曾就此問題向邵氏打聽，據說，秦楓與邵氏的合約，已經滿了，不過，假如邵氏有好的劇本，她仍會以部計酬，另外，秦楓目前形同息影的原因，乃是她的夫婿姜雪，愛妻情切，不想秦楓在水銀燈下過於勞碌，所以秦楓爲了丈夫的話，也就暫時留在家中，專心做一個賢妻良母。

秦楓暫時息影，當然是一個損失，因爲她出色的演技，與秒嘅的風韻，是影壇所罕有的。例如在「寒煙」一片中，她演工程師關山的賢妻，有一女兒，本來過着甜蜜美滿的家庭生活，詎料，她突然染了絕症，只能再活半年，她瞞着丈夫，瞞着朋友，暗中去替丈夫撮合一段愛情。

這個偉大的女性，在秦楓着意塑造下，演來細膩動人，不作第二人想。一套戲有胡燕妮，關山，都是演技一流的明星，所以成爲一部難得的文藝片。

天才橫溢・人見人愛

西班牙的歌舞，節奏輕快，熱情奔放。在正式西班牙歌舞片「笙歌妙舞尋親」中，西班牙天才女童星瑪麗蘇，飾演西班牙一個活潑可愛的女孩，與母親跋涉重洋，尋母親人，引伸出許多動人心弦的情節。

荷西法蘭在「歷劫紅顏」中扮演一個王子，以同樣陰險的面孔出現，此片的女主角是法國艷星真蘇佐芝琴昌，荷西和區嘉在片中雖然並非情侶，卻有非常驚艷的演出。（珊）

提心吊胆・秒秒驚魂

「提心吊胆」是一部演員驚心，觀衆心驚的七彩片，嚴密緊張，分分緊刺，秒秒激動，驚魂冷汗，打冷顫。

堅決抵制電視 台灣影片商會 嚴禁租售影片

（台北航訊）今日台灣有三家電視（台灣電視，中國電視，教育電視），由於都有各種歌舞，話劇，電視片的映出，對電影影響很大，除非是特別佳片，普通片是很難叫座的，電影界爲了謀對策，最近台北市影片協會開會決定三點：

（一）省與港九影劇自由總會聯合分別通知所屬會員，今後一律不得將國語及地方語影片，租售給電視台放映。

（二）台北市影片商公會決定，凡有租售國語及地方語影片與電視台者，公會將一律拒絕購買或發行該製片人及公司的任何影片。

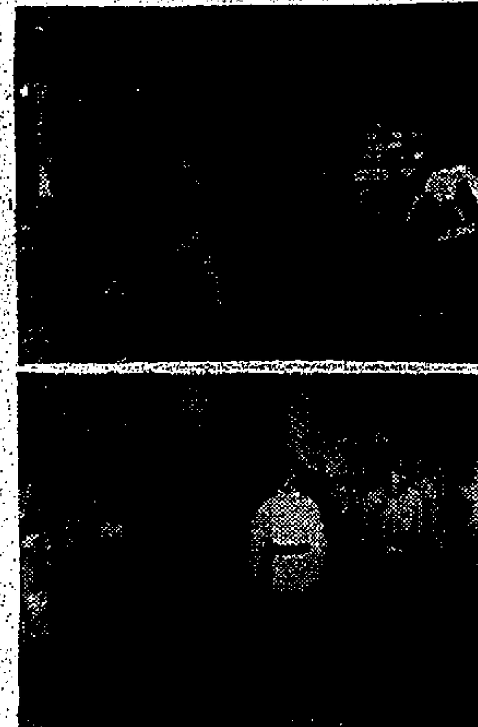
（三）台灣省及台北市影劇公會決定，凡片有租售國語及地方語影片與電視台者，台灣省及台北市全體會員戲院一律拒映該製片人及公司的任何影片。

電影界這三項決定，是爲了生存，論者認確值得同情，如果不這作決定，後果確是堪憂，馬上會有貪小利的公司，將影片賣給電視台，現在如此約束，採取嚴厲對策，誰也不敢違反規定了！（司馬芬）

銅皮鐵骨 連圖故事

（三）兩惡漢入茶寮，強搶劍廟寶物佐酒，且出言不遜，劍俠無可忍，先口角，繼動武，惡戰中斃一惡漢。

（四）賈劍俠殺人後，趕茶寮老板埋之，及家，赫然見少年，知是裘兄齊世傑，言極。當夜護院被殺三人，家人走避。



歷劫紅顏 連圖故事

（一）十五世紀的法國，是貴族們互相攻伐的動盪時期，庶是巴黎一個兩黨人時常發生流血衝突。就在這時兵荒馬亂的城市，出了一位傾國傾城的奇女子。

（二）芳名叫嘉芙蓮，雖然生於寒微之家，但天生麗質難自棄，拜倒在她石榴裙下的男子，難以勝數，而嘉芙蓮只是鍾情那位防衛軍的少年軍官。

逃獄金剛龍虎鬥 連圖故事

（七）黑旋風，矮腳虎和神號入雲龍的炸藥專家等，英勇作戰，銳不可當。在炸地下倉庫時，黑旋風因炸藥爆火，反而受傷，拼死殿後，壯烈犧牲。

（八）霹靂火百感交集，發誓平日不該歧視黑人。霹靂火進攻敵人大本營的計劃順利地完成，可惜經過猛烈槍戰，死去了黑旋風，炸藥師和矮腳虎三人。霹靂火和羅茜限齊智多星乘快艇逃走，忽然被水警包圍，無法反抗。結局如何，影片自有交待。（完）

玉面煞星 連圖故事

（三）英龍易翁逃出，下馬荒郊，心情惆悵，懷及其未婚妻黃小蘭，居於白田村，於是策馬夜訪，黃小蘭（蕭芳芳飾）得到英龍到來，以英龍肯改邪歸正，私心喜悅，願與英龍在鄉居過平淡日子，於是共同生活，兩人且誕下一子名子明。

（四）英龍與小蘭寄居，以爲從此洗心潜身，豈料鎮長（張英才飾）到來，告以天雄對鄉民魚肉之慘形，邀彼出山，爲民請命，英龍不願與父爲敵，於是婉辭，不料天雄却未肯放過，是夜進入將英龍及鎮長綁索，小蘭睹狀，大驚失色，救不果。

華僑晚報 分類廣告 每天元二 費廉效大

利舞臺 文華 第二週
利舞台 二時半 五時 七時 九時
文華 12時半 二時半 五時正 七時四 九時八
大姐 莎莉麥蓮 巔峯狀態演出 環球公司 王牌巨獻！
意大利影壇巨匠 費里尼 名作「加比里亞之夜」改編
李嘉度 孟德賓 小森美 戴維斯 兩大巨星助陣
故事 盪氣 迴腸
SWEET CHARITY
特藝七彩大銀幕！
蠟炬成灰淚未乾
場面最大！風格最新！
風塵奇女・追尋歸宿・鍾情浪子・殺身遣險・暗戀紅倚・留西廂・宿孤衾・獨枕漫長・夜漫巧遇・知心山盟・海誓臨時・悔婚霹靂・情天

國華 皇宮 明天獻映 荃灣 龍華 後天加入
松竹 松山容子 松崗桔子 近衛十四郎 主演
笑傲江湖盲女劍
獨眼龍 全部七彩
如非武俠片王 爲能賣座第一
打鬥激烈新招百出 中西影評無一不讚

九龍城 國際 今天五場獻映
邵氏出品 愛情文藝彩片
金石情
凌波 林玉 主演
海枯不渝 情比金堅
明天正場放映 春蠶 關山 主演
今十一時半早場 西片 奪婿記

紐約 大世界 麗宮 狂滿 今天 早請
TOHO 50 Anniversary
東寶公司創業五十週年巨獻
日本第一流特技導演 圓谷英二傑作
特技攝映 舉世無雙
三頭龍窮兇極惡，全無敵手！大恐龍父子上陣，拚命作戰！
怪獸大決鬥
DESTROY ALL MONSTERS
全部七彩 綜藝體！
三頭龍，金甲大龍，恐龍，大恐龍之子，獨角龍，飛龍，蜘蛛精，怪獸，十丈大蛇，海龍，蛟……出動，巴黎，莫斯科，倫敦，東京，紐約，各大都市！

華僑文化

從中國的裝飾藝術說到潘峭風的師生畫展大觀

更適應香港節的有意義的展覽

（趙世銘）

中國的裝飾藝術，源遠流長。溯自新石器時代，我們的先民已在彩陶表面繪施彩，其紋飾有細紋，有圓點，有曲線，有方格子，還有人面及動植物的寫象。長安縣半坡村出土的彩陶缸，繪有游魚三數尾，描寫瀟灑，生動活潑，可稱彩陶藝術的傑構。新石器時代開始於公元前六千年左右，中國彩陶文化最發達的時期，距離今日，也有四千多年了。殷周的銅彝器，是古代裝飾藝術的奇葩，器形美觀厚重，其裝飾意匠更有炫燿今古的造詣，春秋戰國的蟠門紋和狩獵紋，造型奧妙，巧奪天工，啓漢世畫象石的先河。唐宋時代的銅鏡，集東西藝術之大成，鏡背精巧的裝飾紋樣，各擅勝場；而以寶相花圖案，珍禽奇獸花草圖案，串枝葡萄蝴蝶圖案，及故事圖案等，獨放異彩。公元一世紀至八世紀的石刻，是裝飾藝術的白眉；尤其是漢畫石刻，南北朝的石棺槨，墓誌邊緣；與乎北魏的佛座裝飾，門楣裝飾畫等，都是造型完美，花紋健康活潑，充滿永久青春的氣息。此外，還有織繡、漆器、玉器、瓷器、珠瑯……等，都是震撼心靈，曠世無儔的劇構。除非編撰一部裝飾藝術史；否則，實難一一枚舉了。

源遠流長的裝飾藝術，歷久常新，這是我們中華民族屹立不倒的磯石，足以傲視寰宇，也是吾輩引以自豪的優良傳統。潘峭風女史就是為了維護，繼承傳統藝術而矢志努力的一人。

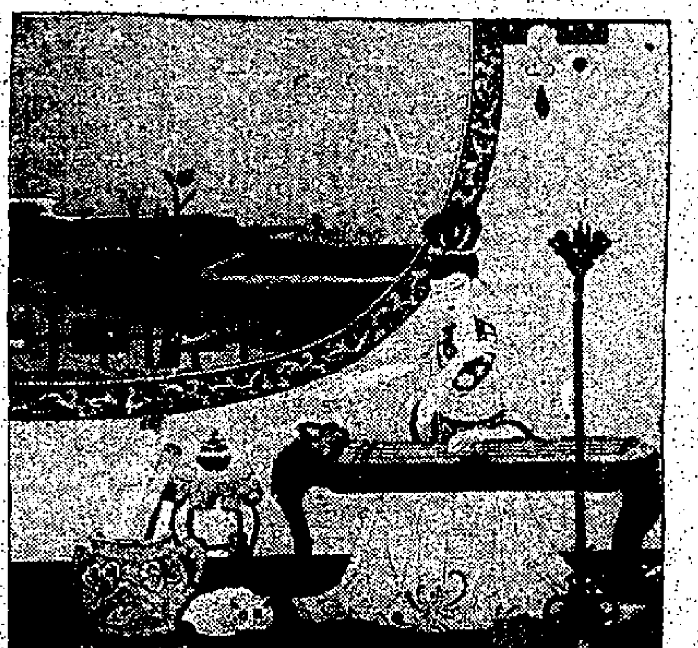
四十年來，潘峭風以無比的勇氣，從事裝飾圖案的研磨，飽經困頓，老者彌堅。其發揚幽光，繼承傳統的苦心孤詣，早已獲得廣汎的認識，和獨具慧眼者的支持。尖沙咀某國際大酒店的鑲嵌大壁畫，就是她堅毅卓絕的里程碑；也是啓迪後學，正視優秀傳統的上乘教材。有的人捨本逐末，以自我宣傳視為出人頭地的不二法門；反之，潘峭風知閉門讀書，不求聞達，專心教學，以「啓後」視為自我藝術生命的延續，更嘶進而作為源遠流長底傳統藝術的傳錯人。用心良苦，其志可嘉！峭風的理想並不落空，門下女弟子卓然有成者大有其人。此次舉行「師生裝飾圖案展覽會」，就是年青一代辛勤耕耘的成果。她們的製作，容或不同；但其識見，其用心，卻值得我們更嘉許的。我無意濫用「衣缽真傳」或「青出於藍」的字眼，濫份褒揚；但她們這種「志於道，據於德，依於仁，游於藝」的崇高精神，一定發揮無比的感染作用。際此世亂日亟，人心思變的時期，她們不迷於激情的驟調，不溺於不經的狂流，虛心涵濡，慎思堅定，則不能不佩其慧眼心。

潘峭風師生裝飾圖案展，先港一了。[illegible]

[illegible]

（上）「沉思」劉鄧翠作（下）「月缺」黃允文作

（潘峭風女史師生圖案裝飾畫展，本月十四起在大會堂八樓舉行）



「深院鎖清秋」藍少珍繪

（潘峭風女史師生圖案裝飾畫展，本月十四起在大會堂八樓舉行）

蘇浙公學新校舍已落成

周士心繪贈巨幅梅花畫

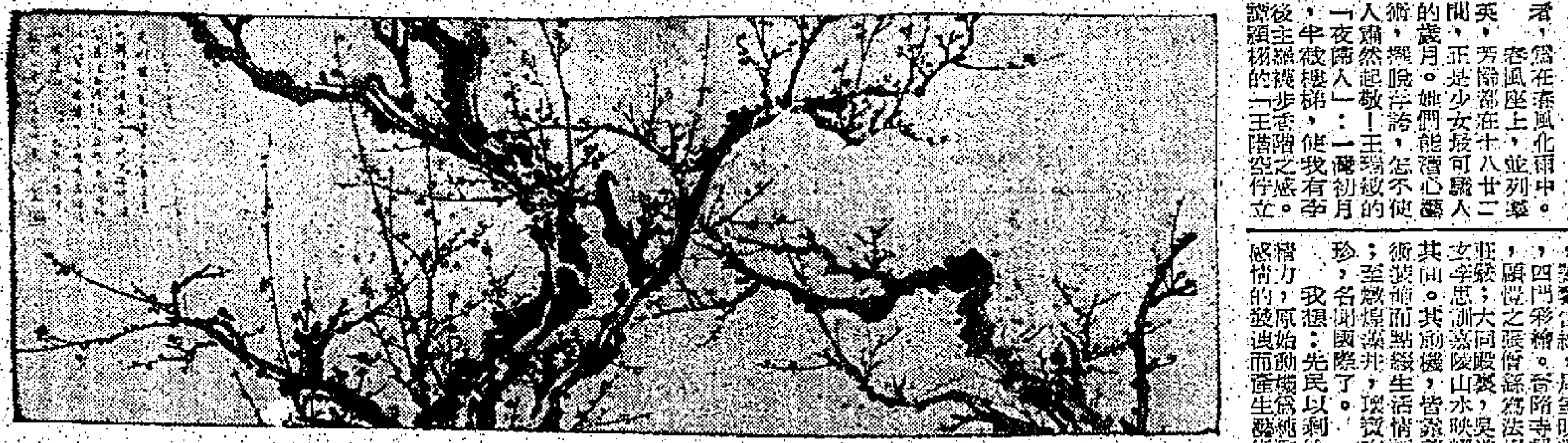
蘇浙旅港同鄉會理事長徐季良氏，及蘇浙同鄉於一九五八年創立蘇浙公學，十年來發展迅速，時至今日，該校舍不敷應用，已於近年實施擴展計劃，用新界港大有校舍推行之計劃。位於香港馬山道落成。

名畫家周士心為表示祝賀之意，特繪巨幅老梅，高四十吋，寬一〇八吋，以其蒼邁奔放之筆，寫出蒼老挺拔之梅樹，以象徵該校堅毅貞固之精神。

梅花向為國人目為國花，孀侓清芬，秀雅絕倫，不同凡花，寫意自晉梁以來，此畫有自題詩如上錄，乃周氏精采之作。

此畫頃已贈予該校，備得徐監督季良，沈校長亦珍，江訓導主任厚焜，及蘇浙旅港同鄉會諸位理事之讚美，決將此名畫高懸於裝修輝煌之禮堂，成為該校收藏之珍貴品。（下圖為周士心教授所贈名畫）

蘇浙公學新校舍落成寫梅花奉賀
瞻南豪宇多雍容，五福迎和氣盎然。
春風無私敦芳草，化雨有情沐時賢。
弦歌遠傳道統，禮樂承先授師箴。
雄樹盤杆風且堅，千花萬蕊色尤妍。
——周士心



潘峭風春風化雨

為峭風學長師生裝飾圖案畫展作

張君實

中華民國十六年間，時際太平，我順德縣鸞熱鬧，余於省立第二中學畢業後，即命投考南中國第一間廣州市市立美術學校，班稱學習素描的；初時，也一體入選之作品系主任……陳之佛教授指導時，他便斷定我是對研究先天性的色彩，以色彩為主的繪畫素是不大適宜，即轉入中國畫系，攻水墨，或可有成。這位圖案大師，因我的天生缺憾，無法向其請授，而他一句成就，便傳給我的學長潘峭風。自從孔子周遊列國大壁，從立說學道上之後，頗有出藍之學了。

與峭風相識，已四十餘年了。四十年來，當年戰亂，有如夢幻，後恐當時期間，峭風提携寸：

高尺低四名兒女，避難桂林，壁當卓絕，澳滿離開——一個偉大的慈母身上。

近四年來：美國兒思了不治之症，峭風竭力為其醫理，後美兒入港在山醫院，每星期前往了她，她往在忙中，倍增教學的傑大一，以一二次「表現一個得的好身上。

已長大成人，因美兒亦已魂歸天國，大悲既於良母責任完成，於是將其偉大的愛轉移於「傳道、授業、解惑」工作之中，於是峭風便成為了一位獨教道上。第一次師生展在大會堂上，當各鬱展亦揭威於第一次師生在大會堂上，當各自得其正統傳授，得其裝飾所成化在有一一切物成「吾知妙列其門，心美正繪

華人現代藝研會十週年紀念畫展

本月廿日起舉行四天

（新亞社訊）由畫家陳國審、劉作籌、吳孫鴻兩位創辦之華人現代藝術研究會自一九五九年成立，今十週年。為慶祝十週年紀念此日特於廿日起至廿三日，假座大會堂八樓舉行成立十週年年度展。此次展覽，將有一新面目出現，該會正在不斷發掘新人材，以介紹一般愛好藝術者為繪作上之關懷云。

趙梅伯伉儷赴美

對港音樂教育貢獻至巨

（趙梅伯近照）

名音樂家趙梅伯夫婦，後日（十五）下午三時半，乘日航機飛美國，明春或將赴歐，將在歐美樂壇任音樂院，趙氏為舉世公認名聲樂家，為少年時，在歐美與各國音樂家獨唱會，深受國際樂壇好評，返國後，曾任上海國立音專聲樂系主任，抗戰時，由胡長官宗南、省主席祝紹周等支持，創辦西北音樂院，勝利後，受教育部長朱家驊授權，致與徐悲鴻創立北平國立藝專，趙氏於一九四九年抵港，與胡適之、梅貽琦等成立國立音樂院後，不畏艱難，提倡音樂，廿年來樹立樂協會代理主席及顧主席約十六年，擔任聖士光中學、英華女校、港大學合唱團等之指揮。

高級音樂家趙梅伯夫婦十七屆，其領導之樂團，至其成績，獲音樂節，稱伯少女合唱團，及基督教聯合聖樂團，均有輝煌成績，其學生在港音樂界亦多出類拔萃，出版介紹中國音樂予外國人認識的英文版之「中國音樂簡介」一書，約一百八十頁，趙在港約廿年，對音樂有極大貢獻，是次歐美之行，將與港話別一段時期云。

中青會續辦

美容待應兩班

中青會多年美容班，明日開課，小姐任教，徵聘需急，示範，待應訓練班，今日開課，此上兩科歡迎參加，可函報名或電打老道八八〇查詢。

明起太空船展覽會

在大會堂展出半月

太陽神十二號飛月期間

（港訊）在英國太空船太陽神十二號飛往月球期間舉行之太陽神太空船展覽會，明四日在大會堂開始展出。由市政局及美國新聞處館合辦，展品包括一個比例為三分之一之太陽神太空船模型，一個比例為三分之一之登月部模型，一套真人太空衣及太陽神十一號太空人在月球上所拍之照片。會期由明起至卅日，每日上午十時至夜八時開放與公眾參觀。早九時至十一時，則由各中學組成之團體參觀。

信生會舉行

佈道大會

（港訊）浸信會道五七二號地信生會，定本月十五日，十六兩晚八時，舉行秋季佈道大會，由台灣到港之甘格會吉兆原牧師主講，由李超然及葉沐澤牧師翻譯，粵語獨唱，歌咏會詩班合唱等節目，歡迎赴會。該會續辦之傳記職業訓練班，並設普通話研習班，招收十五周男女學員，以中年學齡免費之升學，並擬辦補習班，限四十名。

正誤

昨載老吉三院國慶歌舞會一稿中，總理王劍偉君，「王」誤刊「貫」，特校正。

出版消息

電視週刊　電視週刊二四二期出版，內容更充實，增闢多個專欄，如：閒話歌舞，星光點、影話等，全由名家撰寫。且得靈中人道長，免費為讀者評斷命運凶吉，測字決疑，歡迎來信。又電視週刊為響應的選舉香港節小姐，特別辦競猜比賽，讀者們可以從參選的小姐們中，預測那一位將榮膺榮銜，揭曉時之答案相同，便可得到意大利拿安利是金章牌電視機、雪櫃及電爐等名貴獎品的機會。參加辦法列於本期，徵畫漫畫之次征，名家李伯超速寫女士，已考證法式名菜最高等藝文選。有其圖報導。且刊有電視台節目表，英語，大家談等，內容豐富。

題贈潘峭風畫師師生藝展

詩

晚香許菊初

僑蘇壁畫高今古，潘氏丹青絕世奇。
難得及門皆俊逸，曾知藹繼是良師。

滿 連場大爆滿
威極 米高堅
奇謀妙計，手度更翻翻
東方 快樂
金國加拿大狂轟十二點半 七彩開幕
奇謀妙計劫金磚
米高堅
美芝芭莉 領銜主演
路高華・
好評如潮
成報：能像本片那樣多姿多采花樣百出的，真是前所未有，緊張、驚險、刺激兼而有之，論刺激的程度，以本片第一，愛好飛車刺激的朋友，必值回票價！
紅綠：一致讚揚
金國 院三 第二週
派拉蒙驚險大鬧劇
第八天映 諸葛亮空城計
當年司馬懿！撚化米高堅
百萬金磚！空車陣 大好笑！
鯨吞刺激！

新舞台 深水埗旺角區明天首映
和路迪士尼最佳遺作
小野鹿
七彩卡通長片
栩栩如生趣味無窮 感人肺腑老少咸宜 溫馨動人影壇瑰寶
最佳娛樂 最高享受

環球 即日公餘場映
美高梅彩色鉅片 金槍黑俠
麥戴主演
明日公餘場映 烏龍幫辦 彼得斯拉主演

太平 即日公餘場映
依莉莎張寧七彩巨片 原野游俠
阿倫德倫 特妮茜 美玉亞維列
明日七彩 風塵三俠 李察威東尼安寶主演

國民 聯邦
今天最後 邵氏公司古裝歌唱愛情奇片
山歌姻緣
焦姣 石雋 莊鵑 主演 七彩闊幕
廉價座收
今天只映一天 亞洲公司艷情巨片
滿池春色
狄龍 倫主演
全部七彩 廉價座收
明天首輪放映 春蠶

新都 麗都 華 仙樂 民寶 國 金鋼 灣 荃
第15天映
欲罷不能·展映一天·今天最後
福祿壽
三大艷星 李香君 沈殿霞 張冰玉
三大影帝 葛香亭 歐威 雷鳴
三大諧星 蔣光超 上官亮 葛小寶
三大歌星 齊山 金燕 冉肖玲
聯合出品 七彩闊幕

週末午夜場
金燕子
後晚
實在精彩 值得重睇
香港娛樂 京華 國民 國實 永華 真光 九龍 李活 荷敦 倫金 黃邦 聯都 樂聲 明際 國洲 亞
監製 邵仁枚 導演 張徹
鄭佩佩 王羽 羅烈 主演
武俠王牌集中本片
千萬不可錯過
THE GOLDEN SWALLOW

太平 環球 英京 英華 油麻地 北河 太安 筲箕灣
昨晚優先獻映 大爆場
今天隆重獻映
荃灣華樂下期加入
謝賢告別粵語影壇紀念作！
東南亞影業公司出品。
父子相殘，凌空決鬥
彩色寬銀幕
玉面煞星
謝賢・蘇青・張英才
李坤儀 石堅 馮淬帆 吳桐 金雷 趙婉儀 白鳳仙 聯合主演
監製 莊雪娟 導演 楊帆 製片 吳桐

REFERENCE LIBRARY 14 … 1969 WAH KIU YAT PO CITY HALL

歐美商恢復訂購毛衫進度嫌慢
初步注量尚非衆

美英德瑞荷丹比挪瑞典買盆細，每種花式五百至千打普遍。當地天氣未寒冷，實銷欠理想有關。擁有新設備針織廠側重尼龍與合織混織衣服發展，生產維持正常。

（特訊）歐美商家向港訂購羊毛衫恢復增加，雖然本港一般針織廠初步接入訂單數量尚非巨大，但預料稍後到港的訂單將有緩性穩增的希望。現時很多針織廠擁有新式機械的，已側重向尼龍針織衣服及新式合成纖維混織衣服發展，故此大規模的針織廠生產可以維持正常。

昨據針織廠商消息：今年歐美商家向港訂購羊毛衫比去年延遲，九至十月間本港各類型針織廠接入訂單比去年同期顯著減少，因此供應歐美各地聖誕節前銷售的羊毛衫付運完竣後，大部分針織廠要放緩生產。直至本月初旬，歐美商向港訂購羊毛衫纔恢復增加，但初步接入的訂單數量尚非巨大，以美國訂單而言，每一種花式訂購五百打至一千打，與去年同期每一種花式訂購三千打至五千打相差很遠。英國訂單每一種花式訂購三百打至五百打，西德訂單每一種花式訂購二百打至三百打，亦不及去年同期那麼多。此外，尚有瑞士，荷蘭，瑞典，丹麥，挪威，比利時訂單接入，但數量較少。

針織廠商指出：現在歐美商家恢復向港訂購羊毛衫的進度很慢，預料稍後向港訂購將會逐漸增加。現在一般針織廠所重視的，就是今年聖誕節歐美各地市場的羊毛衫實銷情況，若以最近歐美各地的批發生意而言，歐美商家向港報告謂，今年聖誕節及冬季羊毛衫批發生意進展未如理想，除了歐美各地天氣尚未有像去年那麼寒冷，羊毛衫批發生意自然受到影響之外，還有更重要的，就是義大利羊毛衫在歐洲及美國市場競爭劇烈，香港的上價羊毛衫頗受威脅。中、下價羊毛衫又因爲台灣及南韓產品加強向美國市場競銷，香港中、下價羊毛衫在美國銷路亦受影響。故此一般對明年度羊毛衫未敢看好。雖然最近歐美商家向港訂購的羊毛衫，其花式與去年同期有很大的變化，例如美國商家訂購的女裝衣裝，以色彩的新貨較多，但恐怕未能因此而導使美國商家繼續大量訂單。

現在很多針織廠已側重生產尼龍及新式合成纖維混織衣服，擁有新式機械的大規模針織廠，生產是多種多樣化的，由於過去兩個月間接入這兩大類針織衣服訂單很大量，現在可以維持正常生產，故此既有羊毛衫又有尼龍及新式合成纖維衣服生產的大廠，現在生產情況良好，但全部靠織製羊毛衫的廠家，現在生產尚未恢復正常。

從長期的發展來看，尼龍針織衣服與新式合成纖維衣服在海外市場推銷潛力是很大的，因此大規模針織廠趨向這兩大類針織衣服發展，可以替代毛針織衣服而作新的發展。

主要行業工廠開工
生產保持平穩

供近洋節貨與冬季非節性貨開工正常。稍後各綫春夏單轉增，生產將復增旺。

（特訊）各主要行業工廠的開工，近期大致維持平穩之勢，既非大旺，亦未見稍淡，一般產製者除了遠洋地區所訂購的明年春季應銷貨外，以近洋綫的聖誕貨和供應本銷所需的節貨及多貨爲主。

據工業界人士消息，最近本港各主要工廠的開工生產，大致保持平穩之勢，既不是大旺，也並不太淡。業界表示這是例常性的現象。因爲直到近期，遠洋地區各港貨主要輸入國家，向港開訂明年所需的春夏季貨品，尚非十分積極，而早已產製的節貨及多貨則早已分批付運完竣，故形成生產青黃不接的狀態。但是，一般工廠都利用這一段時間製造若干非節令性的日用貨品，同時還有部份廠家則製造東南亞區的聖誕訂貨以及本銷之需的節貨和多貨，因之，整個開工情況也就不致於十分淡靜。

據指出：目前只有部份行業工廠的開工情況仍然是比較活躍的，這大致包括有電子、玩具、塑膠、小五金等，至於棉紡、棉織、毛紡、毛織、漂染、鞋類、製衣、假髮、傢俬、膠器、印刷、食品等，基本上是平穩而已。所以大多數工廠的平日開工一般如平常，而較少需要加開夜班趕工趕貨的現象。工業界又指出：各業工人的工資經過去一段較長時間的緩性扳升之後，刻下基本企定，很少變化，事實上若於最近若干遠洋地區入口商向港洽購明年新貨似有一些壓價現象，故有關工人的工資是否會略有調整，業界人士正在研討中。從目前香港整個工業產銷活動看，一般估計稍後期間各綫新單相繼開到之後，本港工廠的開工狀態，又可重告活躍。

巴產盆價高去訂已難化算
港紗實銷數量激加

國際棉花續站住有助港產棉紗價格穩定

本銷棉紗訂單排明年一月交貨

（特訊）棉紗市頗呈暢好，由於各類型棉織廠接入訂單漸多，需用棉紗除了提貨訂貨之外，又要陸續向紗廠訂購，紗廠接入本銷棉紗訂單排至明年一月交貨。

據棉紡業人士指出：各類型棉織廠向紗廠訂購棉紗已有逐漸增加之勢，一方面因爲棉織廠接入新訂單漸多，需用棉紗陸續訂購，另方面因爲巴基斯坦棉紗價高昂，論港已難化算，棉織廠透過紗商訂購巴基斯坦棉紗減少，訂購港產棉紗轉呈增加。現在國際棉花價格穩定，預料本年底前港產棉紗供求均衡，價格可以站穩。巴基斯坦原棉的新貨盤，NT級原棉每雙包八百四十盧比，LSS級原棉每雙包八百二十盧比，東非洲AR級原棉每磅二角八分美金，紗廠訂購原棉有化算，有助於港產棉紗價格的穩定。

昨日（十二）各種棉紗價格，尚無變化。港產十支A級每包八二〇元至八三〇元，C級七〇〇元至七二〇元，十二支A級八四〇元至八五〇元，C級七二〇元至七四〇元，十六支A級九四〇元至九六〇元，B級八八〇元至九〇〇元，廿支A級九八〇元至一、〇〇〇元，B級九四〇元至九六〇元，卅二支A級一、三二〇元至一、三五〇元，半精梳一、四三〇元至一、四七〇元，全精梳一、五三〇元至一、五七〇元，四十支A級一、四二〇元至一、五三〇元，半精梳一、五七〇元至一、六三〇元，全精梳一、六〇〇元至一、七五〇元。巴基斯坦十支電話每包七三〇元，無線電七二〇元，鞋七一〇元，十六支電話七五〇元，無線電七五〇元，太子七七〇元，櫻桃八二五元，白馬七八〇元，廿支電話八五五元，無線電八二五元，花旗大廈八二〇元，白馬八二五元。

外滙牌價調整
法滙掛高 瑞士改低

美元告羅士呈穩企

（特訊）瑞士法郎及法國法郎外滙牌價昨（十二）日有變動，倫敦美元告羅士牌價呈穩企。

據滙豐銀行昨日所掛之外滙牌價中顯示瑞士法郎及法國法郎有輕微變動，前者掛高，後者局部掛低。

瑞士法郎牌價，電滙最高賣出價每百法郎等於一四一・四〇港元，前爲一四一・六〇港元，最低買入價每百法郎等於一三九・五〇港元，前爲一三九・七〇港元，即較前少兌〇・二〇港元。

法國法郎牌價，電滙最高賣出價無變動，每百法郎仍等於一〇九・八〇港元，最低買入價每百法郎等於一〇八・三〇港元，前爲一〇八・二〇港元，即較前多兌〇・一〇港元。

倫敦美元告羅士牌價昨日無變動，賣出價英鎊仍等於二・三九六三美元，買入價每英鎊亦企於二・三九五五元。

泰新米開始有冲場
食米市情大勢穩定

入口米商側重照價提用沽舊米

正式開盤成緬東泰美米四千包

（特訊）昨日（十二）米市，大勢穩定，但因新米尚未運到，舊米不能適合大多數買家需要，故成盤數量約四千包，只是正常實盤水平百分之四十左右。現時大部份入口米商只有側重於照價提用的方式沽出舊米，形成正式開盤沽出少，非正式開盤沽出多的特殊發展。預料到了十二月，泰國新米開始有運到，大陸新米亦將有供應，米市方能眞正轉呈正常的暢旺。

成盤紀錄：大陸化字絲苗每担一百〇元，油粘每担九十五元，統中包鼠牙粘每担七十五元，中包府每担七十二元三角，柬埔寨華南粘每担七十二元三角，美國紅玫瑰絲苗每担九十二元五角，泰國黃三B靑金瓜白米每担八十二元五角，黃三八白米每担八十一元五角，黃燈塔三號米每担七十三元，寄觀音白碌每担五十二元，寄原糯米每担六十九元，仔米每担七十，紅帆船谷米每担七十五元八角。

台特砂復沽有點景
砂糖市勢持續挺慢
拆家同抛乏大買手

歐新貨未湧到前價格可望站穩

（特訊）昨日（十二）砂糖市，大勢仍然疲挫。由於拆銷商及製品商納買飽和，補貨較少，但在歐洲砂糖新貨尚未有大量運到以前，價格尚能站穩。

據糖業人士指出：本月份運到的砂糖，以大陸砂糖最多，估計共達三千噸，除了其中一部分爲拆家購入之外，其餘都是拆銷商及製品商購入，因爲購入期貨收現頗密，拆家雖欲回拋，亦難找大手買家，對糖市影響很大。

大陸砂糖、榴花粗砂繼續有沽出，每噸以六百四十元成交，收每噸以六百二十元成交十二噸，天津幼砂碼頭交收每噸以六百三十元成交十噸。運到二百五十噸蘇聯幼砂，除去售出入口商購買後，批發商向入一部分之外，約有三分之二入倉，碼頭交收每噸以五百九十七元及五百九十五元成交二十噸。

太古砂糖，價格按定，XA粗砂每噸六百六十元，SG幼砂每担四十一元五角，四星幼砂每担四十二元五角，B麥棉白砂每担四十九元五角。

台灣特砂，缺貨已久，批發商恢復有些沽出，但價位過高，每担拆成五十二元，只是少數點景。

國際原糖前（十一）日收市價，倫敦原糖現貨每噸卅三鎊點二五，比前升〇點二五鎊，十二月期貨每噸卅四鎊點八〇，比前升〇點一五鎊，明年三月期貨每噸卅五鎊點八五，比前升〇點一〇鎊，五月期貨每噸卅六鎊點二〇，比前升〇點一〇鎊。

菲幣下降 加元轉定

（時訊）加元成五六二，即一百加元兌港幣五百六十二元，菲幣報挫一百，成一萬零一百一十七元五角，披元成一九八，即一百披元兌港幣九十八元，蔴幣成九八・七十，即一百蔴幣兌港幣九十八元七角，法郎成一〇三，即一萬法郎兌港元一千〇三十一元，賀紙成二三四，即一萬賀紙兌二三四港元，暹幣成二八六，即一千暹餘兌二八六港元。

世界商船總噸量
增至二億餘萬噸

一半以上船齡不足十年

利比里亞居首日躍次位

（倫敦十一日電）據英國勞氏船舶註冊處的統計，日本在商船噸位方面已超過英國，已佔世界第二位，利比里亞旗的商船噸位仍佔第一位。

可是，英聯邦的噸位共三千三百一十萬噸。挪威有一千九百六十七萬九千噸。

自一九五六年以來，世界商船總噸數已增加了一倍，而增至二億一千一百六十六萬噸，去年增加了一千七百五十萬噸，全世界的商船有一半以上是不足十年的，但有百分之十超過了二十五年。

許多商船船隊的噸位增加，是由於越大型船舶的建造。自一九六四年以來，掛利比里亞旗的商船（大部分是油船）的註冊噸位已增加了一倍。

日本的商船隊在兩年內增加了七百萬噸，英國僅由第二位降到第三位，但在一九六九年的註冊噸位卻是紀錄上增加得最大的。

希臘今年增加的噸位是一九六〇年以來最大的。比利時的總噸位已突破一百萬噸大關。

挪威由於售出超齡油船，噸位的增加已減慢。佔第五位的美國，其噸位繼續減少。

在利比里亞註冊的商船共二千九百二十萬噸，比去年增加了三千四百九十五噸。日本共二千三百九十八萬噸，英國有二千三百八十四萬噸，增一百九十八萬噸。

美國有一千九百五十萬噸，比去年減少了一十一萬八千噸。

蘇聯佔第六位，共一千三百七十萬噸，但希臘亦增一百萬噸以上，共八百五十萬噸。

利比里亞的油船噸位佔世界第一位，共一千六百七十四萬噸。英國佔第二位（一千零十八萬噸）。以下是挪威（九百六十萬噸），日本（八百零二萬噸）和美國（四百五十五萬噸）。

蘇聯有三百一十七萬噸油船，世界油船總噸數爲七千七百三十九萬噸。

世界油船佔的有商船噸數的百分之三十六點六，去年佔百分之三十五點八，一九六七年佔百分之三十五點三。

運礦船及貨船共千一百七十八萬噸，利比里亞，日本，挪威及英國分佔第一至第四位，美國佔第四位。（愛明）

出現獲利回吐
紐約股市下跌

成交一〇八〇萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行，昨接美經紀行專電報導紐約股市如下：

十一月十一日紐約股市出現獲利回吐，近期上漲的股票普遍性幅度不大的下跌，有一點值得注意者乃是當日交投大爲縮減，比昨日減少近二百多萬股。這表現是屬於調整性質。另一方面而言，亦沒有任何消息足以刺激市道，而不利的消息則有，未來經濟表現似乎較上月強健，通貨膨脹的壓力依然存在如批發物價指數的上升。

杜瓊斯工業平均指數收市於八五九點七五，下跌三點〇，鐵路股收市於一九九點二三，上升〇點七七，公用事業股市於一一九點三二，上升〇點一三。

當日交投的股票共一五八六種，上升的佔四六三種，下跌約佔八四二種，無變化約有二八一種，創本年新高價約有三種，新低價約有一二種。

紐約股票 十一月十一日

道瓊斯指數	
工業股	×八五九・七五
鐵路股	△一九九・二三
公用事業股	△一一九・三二
成交股數	一千零八萬股

股票收盤價

美國電話	五三・六二五
應納鋼鐵	三〇・八七五
以音飛機	三二・五〇
貨樂天電實機	一四九・〇〇
克雷斯勒汽車	三九・七五
高露潔棕欖	四七・〇〇
陶格拉斯飛機	二七・〇〇
杜邦化學	一二〇・六二五

柯達照相	[illegible]
萬國電話電報	[illegible]
通用電器	[illegible]
通用食品	[illegible]
通用汽車	[illegible]
好時年輪胎	[illegible]
萬國商業機器	[illegible]
萬國農具	[illegible]
洛克飛機	[illegible]
孟山都化學	[illegible]
泛美航空	[illegible]
保德來相機	[illegible]
雷諾斯煙草	[illegible]
施樂百貨	[illegible]
新澤西石油	[illegible]
環球航空	[illegible]
聯合炭化	[illegible]
聯合太平洋鐵路	[illegible]
美國鋼鐵	[illegible]
西屋電器	[illegible]
杏洛士影印	[illegible]

商家贖單提貨增衆
業內銀根轉鬆
拆息高峯回降

成八厘八七五少數八厘七五

業內外息價續料低趨

（特訊）最近各錢貨款需要有些回籠，港商向銀行購單提取多季應銷貨品者也較衆，加以環球電子股申請落空款項退還，故業內銀根轉鬆，拆息亦轉趨回降。昨日業內息價，以八厘八七五成交，少數成以八厘七五。

據金融界人士消息：本港業內銀根已轉鬆的主要原因，係在於最近各錢貨款陸續有些回籠，這大致上都是較多的貨款，港市方面又因爲天氣轉涼，需要漸濃，有關商家向銀行購單提貨者日益多，再加上去週申請環球電子股認購落空的款項已經發還，業內銀根轉鬆，便在這種形勢下，業內外銀根未來約日來顯見吃緊的情況遂漸告放緩。

據指稱：昨（十二）日本港各中西銀行的同業拆借活動，亦見放緩，求借者不多，同業拆息由高回降，一般以八厘八七五成交，較前下跌八分之一厘，少數則成以八厘七五，較前下跌四分之一厘。業界人士認爲：從目前種種跡象來看，港市銀根鬆緩的形勢已成，預料業內外銀根仍會再鬆，息價續趨下降；假使英倫銀行貼現率能和一般預期般在本月中有減低的話，則會產生更加良好的影響作用。

遠洋綫投寄居尾聲
聖誕郵包生意暢好
初估較去年增二成

公司辦館續接春節郵包

（特訊）本港對遠洋地區的聖誕郵包生意，大致已告截止。據郵政局所發表的截郵日期表，若干較遠地區的郵包，已告截郵了，再遲就無法趕及在節前寄到，往後者需改用航空郵付出。今年郵包生意增加，反映港人出外謀生，及留學者增衆，商家現時繼續接做春節郵包生意。

據有關商家消息：持續兩個多月的遠洋地區聖誕郵包生意，截至近日爲止，大致上已入尾聲而告一段落，原因在於截郵期間所限，再遲遠地區亦無法趕及在節前寄到，若要寄往各地也需改用航空郵遞，才能趕及在節前寄到，但如此一來，費用就加多。

據有關商家指出：今年本港聖誕郵包生意，比去年同期初步估計增加了百分之二十左右，主要是港人所付寄的包裹，內容大致不外是食品，日常用品，藥品，衣料，玩具等等。此外，近年來本港市民外出謀生或留學者，日漸衆多，他們每逢年節，其親友少不免要寄去若干禮品，故此留居在當地的親友在節日中，也有不少寄些本地的產品給他們。

遠洋綫的聖誕郵包雖已告截止，但接着而來的是春節郵包，近洋綫方面的聖誕郵包又有些市民寄出，所以各公司，辦館的郵寄部業務仍相當繁忙。

假髮工廠生產情況
旺淡不一
基本上稍淡靜

工人流動較大 收入普遍減少

（特訊）最近假髮工廠的生產情況，旺淡不一，但基本上仍然是較淡靜些，原因在於遠洋地區新訂單尚未大量注入所致。本業工人流動性近期也較大，收入普遍均告減少。

據此間假髮工廠業消息：目前本港假髮工廠的生產情況不一，但從好的說，有些工廠開工生產已踏入了例常的淡季，除了若干規模較大，接有長期訂單的工廠或者是與外國入口商簽訂了長期供應合約者的生產狀態大致尚維持正常之外，一般中小型工廠的表現則已告不前，正因爲香港的假髮廠以中型或以上的廠家不多，所以估計本港假髮業全行生產淡了百分之八十左右。

據悉：按照今年來假髮業的情況來說，則實際上亦早已踏入例常的淡月階段。廠家表示：往年同期供應遠洋地區聖誕所需的假髮付運完竣後，稍候一個短期，便會陸續接獲一些新單，但今年的情況卻迄至目前爲止，遠洋各地區還沒有新訂單注入，所以就出現近期的淡靜場面。近年來由於台灣，南韓和印度等地的假髮在海外市場與港貨競爭，雖然這類產品的質量還趕不上港貨，但有關地區的入口商卻樂意向香港方面壓價，以較低價格在遠洋地區與港貨競爭，本港廠家以原料，工資，廠租均告上升之際，當然不願低價接單，故現時部份仍在洽談中，但價格相持階段，自然也就影響到本業的產銷。

據悉：因爲較大的假髮廠的開工狀態不太正常，時開時停，有時一天開工幾小時，有時隔日開工，所以工人的流動性很大，許多工人都想找到一份比較安定的職業，但愈是找來找去，則愈是不安，故一般的收入普遍減少，業界人士表示這種情況相信還會有一個時期的延續。

鮮果市銷情穩好
非支杜首批冲場

大陸鮮果續有少量供應

（特訊）本港鮮果市況昨（十二）日尚屬穩好，大陸續有新貨抵港冲場，大盤交投稱活，新貨成價穩呈好。

據鮮果商家消息：昨日本港鮮果市道依然保持好，雖則天氣轉涼，惟是頗感乾燥，是以鮮果之實銷尚佳。大陸雖昨續有一批新貨抵港冲場，但數量仍非衆，大盤交投暢活，新貨成價穩呈堅定。

大陸果品交投計有大連國光苹成二千一百二十箱，每箱成價十一元二角，青島國光苹成七百二十箱，每箱成價九元一角，香水梨成二千三百二十箱，每箱成價十元零三角，鴨梨成二千三百二十箱。

又據九時新鮮果公司消息，非支杏杜本造首批昨已抵港應市，此種杏杜果亦屬佳品之一，其形狀與印度杏杜則比，惟個頭稍細，每磅價格只售九元，由於非支杏杜貨佳且屬新上市關係，料市銷會成搶手。

飲食業筵席生意秋後相當活躍
喜宴單接至農年底

工資續漲影響席價普提高成半至二成間

反映就業情況良好結婚宴飲衆

（特訊）飲食行業的筵席生意自秋涼之後，一直都相當活躍，而且還會持續下去，主要原因在於市民婚宴喜事多的關係。今年由於工資影響，酒席價錢普遍提高百分之十五至二十間，但並未影響消費者興趣。

據此間飲食業界人士消息：今年入秋以後，本港酒家茶樓的筵席生意普遍都非常暢好，直到目前，旺勢未減，且將持續下去，據表示：其成因主要是在於香港市民的婚嫁旺季，在辦理喜事的時候少不免要邀宴親友一番，對飲食生意有直接的支持。故這是例常的旺月，不過旺態比諸往年更加顯著而已。事實上，早在農曆七月開始，許多茶樓酒家就已經接到顧客的酒菜訂單，到了中秋前後有大部份酒家的筵席排期幾乎到達農曆年底，特別是「好日子」老早就排滿了，有些稍遲才找地方的幾乎無法得到適合的日期或地點。

業界人士分析認爲：近年來一般市民的就業情況穩定，青年男女大都是各有職業和收入，平時略爲節省儲蓄，婚嫁費用問題不大，而按照常例，又多必邀宴親朋戚友，故飲食業的筵席落行，當然極其可觀了。

據悉：目前酒菜的價錢普遍都告上升，原因在於飲食業工人工資上漲，其他各項皮費又大，故不得不提高席金訂價以作彌補；但各類材料的價格，則變化不大，除了海味多孤等稍貴之外，肉食蔬菜類數月前一度漲價後已告回跌。

等酒席價錢，起碼二百五十元過外，等而稍次者也要二百元左右；和去年同期比較起來，每桌菜的定價大約上升了百分十五至百分二十間，升幅是比較顯著的。不過業界人士都認爲並沒有過份影響市民的消費興趣，因爲與此同時一般的「公價人情」也已提高之故。

生猪來存俱衆
燒種降十元

猪市成出逾五千三百頭

新界大猪港九做價參差

（特訊）港九兩家生猪市道，昨（十二）日大勢仍活，由於大陸來量續增，燒種亦有沖場，使大盆價格參差。全日成出猪隻五千三百餘頭，存欄仍逾五千頭以上。

據此間生猪欄消息：昨日猪市，供應暢行，大陸猪到量相當，燒種亦有二百六十頭沖場，全日成出猪隻共五千三百四十一頭，存欄仍逾五千頭。由於貨源充沛，大陸中下價猪貨略跌，價格尚企。新界大猪成價港九供需有別，九龍較港區而參差。

高滲十五元略形現象，燒種因大陸復供刺激，回降十元。大陸猪成四千五百九十二頭，係浙江湖北信陽湖南江西梧州韶關江門石岐容奇市橋汕頭汕尾等地運來，大猪做二百一十元，二百零五元，二百元，一百九十五元，一百九十元，最低一百八十元。燒種二百七十元，二百六十五元。新界七百四十九頭，其中大猪三百廿六頭，港區頭盆做二百九十五元，九龍二百十五元，中下價放二百二百零五元，二百一十元，最低一百八十五元，燒種四百廿三頭，做二百八十元，二百七十元，二百六十五元，最低二百六十元。

聯合投資行情
金谷投資公司

愛富物業地產基金：六・八九美元。信託投資基金：二・二五美元。企業基金：二・二五美元。信託發展基金：二・二七美元。曼克頓基金：七・九八美元。美國投資基金：八・三七美元。

香港金融行情表
（十一月十二日）

		成交價（港幣計）
九四五K金	每司兩（最高）	二九六・五〇
	（最低）	二九三・七五
	（收市）	二九六・五〇
九九足金	（最高）	三〇七・五〇
	（最低）	[illegible]

	（單位）	成交價（港幣計）
美電	[illegible]	[illegible]
美鈔	[illegible]	[illegible]
英鎊	[illegible]	[illegible]
加拿大圓	[illegible]	[illegible]
法國法郎	[illegible]	[illegible]
瑞士法郎	[illegible]	[illegible]
西德馬克	[illegible]	[illegible]
意大利里拉	[illegible]	[illegible]
荷蘭盾	[illegible]	[illegible]
澳洲圓	[illegible]	[illegible]
日本圓	[illegible]	[illegible]
菲律賓披索	[illegible]	[illegible]
紐西蘭圓	[illegible]	[illegible]
坡圓（馬來西亞）	[illegible]	[illegible]
台灣圓	[illegible]	[illegible]
泰國銖	[illegible]	[illegible]
印度勞皮	[illegible]	[illegible]
巴基斯坦勞比	[illegible]	[illegible]
澳門紙	[illegible]	[illegible]
西貢紙	[illegible]	[illegible]
金邊紙	[illegible]	[illegible]
南非蘭特	[illegible]	[illegible]
南韓紙（按）	[illegible]	[illegible]

（以上行情由恒生銀行供應）

香港股市呈軟弱
做價續大幅低落

半日開做一六〇七萬元，環球電子股票首次上牌，交投活躍。

（特訊）昨（十二）日香港股市仍可稱全面低沉，雖則交易總値尚逾一千五百萬元，惟是各項股票之做價呈現急激低瀉，有跌幅近百分之十者亦甚普遍，低跌至五六個價位者亦非常普遍，近來收市期間買家承低吸進，比開市之價位仍相距甚遠，但使價做低瀉之成因係受獲利吐壓之持續。然日前做價會升之過速，在最近兩天之大幅低降亦屬自然之現象，正如俚語「漲得急而跌得快」。

半日成交九三七、二八九股，交易總値共爲一六、〇七〇、〇〇〇元。

環球電子公司股票於昨日首次在交易所上牌交易，首盤成交價爲十四元，大盤成交價最高跳升至十五元，最高與最低成價相差一元六角。其後按步轉順，近收市成價低降至十三元四角，收市價爲十三元五角之高。

在昨日各項股票做價以貨地船塢，兩燈及電話等跌幅最劇。以收市價與上次收市價比較變動者爲：遠東企業跌四角，會德豐跌三角，九龍倉跌二元，黃埔船塢跌四元五角，太古船塢跌二元五角，均益倉跌七角半，城市酒店跌九角，置地公司跌一元五角，信託跌七分半，電車公司跌七角，九龍巴士跌一元，油蔴地小輪跌一元，九龍燈跌一元二角，香港燈跌一元五角，電話公司跌一元五角，中華煤氣跌四角，和記企業跌六角，優先股跌二元，怡和跌三元五角，生力啤酒跌四元，牛奶公司跌二元七角半，連卡佛跌七角半，南海紗廠跌七角，南洋紗廠跌二角，聯紡跌一元五角，聯合橡膠跌七分半，橡膠信託跌二角，太平洋證券跌一角半，寄洲英泥跌二元，地富利士跌二角半，屈臣氏跌一元五角，鋼業跌二角，永高跌三角及南聯實業跌二角等，茲將昨日各項股票交數列下：

十一月十二日香港股票市價總統計（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
滙豐銀行	二四二・〇〇	二四二・〇〇	二四二・〇〇	二三八・〇〇	二三八・〇〇	三、三三二
倫敦登記	二二八・〇〇	二二八・〇〇	二二八・〇〇	二二八・〇〇	二二八・〇〇	五六〇
遠東企業	一四・三〇	一四・〇〇	一四・〇〇	一三・九〇	一三・九〇	二、五〇〇
會德豐	一二・三〇	一二・二〇	一二・二〇	一二・〇〇	一二・〇〇	四四、八三二
九龍倉	三八・〇〇	三七・五〇	三七・五〇	三六・〇〇	三六・〇〇	一二、四〇〇
黃埔船塢	七七・五〇	七七・〇〇	七七・〇〇	七一・〇〇	七三・〇〇	一四、〇五〇
太古船塢	五〇・五〇	四九・〇〇	四九・五〇	四七・五〇	四八・〇〇	一三、四〇〇
均益倉	三三・七五	三四・〇〇	三四・〇〇	三二・七五	三三・〇〇	一三、五〇〇
城市酒店	二一・六〇	二一・五〇	二一・五〇	二〇・七〇	二〇・七〇	九、五〇〇
置地公司	九〇・〇〇	八八・五〇	八九・〇〇	八七・〇〇	八八・五〇	一七、五二〇
信託	二・三七五	二・三五	二・三五	二・二七五	二・三〇	二七五、〇〇〇
電車公司	一四・六〇	一四・五〇	一四・五〇	一三・九〇	一三・九〇	一四、八〇〇
九龍巴士	三四・五〇	三三・七五	三三・七五	三三・二五	三三・五〇	四、三二〇
油蔴地小輪	六三・〇〇	六二・五〇	六二・五〇	六一・〇〇	六二・五〇	一〇、六〇〇
九龍燈	二九・五〇	二九・一〇	二九・一〇	二八・〇〇	二八・三〇	五四、二〇〇
香港燈	四〇・〇〇	三九・五〇	三九・五〇	三八・〇〇	三八・五〇	二三、六〇〇
電話公司	三三・二五	三二・五〇	三二・五〇	三一・五〇	三一・七五	六、五二五
中華煤氣	一四・九〇	一四・八〇	一四・八〇	一四・五〇	一四・五〇	五、五〇〇
和記企業	一七・八〇	一七・六〇	一七・八〇	一七・二〇	一七・二〇	五一、〇〇〇
和記企業優先股	一一七・〇〇	一一五・〇〇	一一五・〇〇	一一五・〇〇	一一五・〇〇	一、三四〇
怡和	四四・〇〇	四二・〇〇	四二・〇〇	四〇・〇〇	四〇・五〇	一二、〇〇〇
生力啤酒	六九・〇〇	六八・〇〇	六八・〇〇	六五・五〇	六五・五〇	八〇〇
牛奶公司	四二・二五	四一・五〇	四一・五〇	三九・五〇	三九・五〇	一、九〇〇
連卡佛	四八・五〇	四八・〇〇	四八・〇〇	四七・七五	四七・七五	二、〇〇〇
南海紗廠	二五・五〇	二五・一〇	二五・一〇	二四・六〇	二四・六〇	二、〇〇〇
南洋紗廠	一九・五〇	一九・五〇	一九・五〇	一九・四〇	一九・四〇	八、〇〇〇
聯紡	三五・六〇	三四・五〇	三四・五〇	三三・五〇	三三・五〇	五、〇〇〇
聯合橡膠	三・四七五	三・四〇	三・四二五	三・四〇	三・四〇	七二、〇〇〇
橡膠信託	一〇・三〇	一〇・一〇	一〇・二〇	一〇・一〇	一〇・一〇	二六、〇〇〇
隆豐投資	二・四〇	二・四〇	二・四〇	二・四〇	二・四〇	五、〇〇〇
太平洋證券	七・四五	七・三〇	七・三〇	七・三〇	七・三〇	五、〇〇〇
亞洲航業	三・〇〇	三・一〇	三・一〇	三・一〇	三・一〇	四、〇〇〇
寄洲英泥	三四・〇〇	三三・〇〇	三三・二五	三三・〇〇	三三・〇〇	一、〇五〇
地富利士	三三・〇〇	三三・〇〇	三三・〇〇	三二・七五	三二・七五	一、〇〇〇
屈臣氏	八三・五〇	八二・〇〇	八二・〇〇	八二・〇〇	八二・〇〇	二〇〇
天星小輪	一七・四〇	一七・二〇	一七・四〇	一七・一〇	一七・一〇	一、六〇〇
澳門電燈	五・四〇	五・四〇	五・四〇	五・四〇	五・四〇	二、〇〇〇
會德豐紗廠	一二・四〇	一二・四〇	一二・四〇	一二・四〇	一二・四〇	一、〇〇〇
環球電子	｜	一四・〇〇	一五・〇〇	一三・四〇	一三・五〇	一二六、九〇〇
永高	一五・八〇	一五・五〇	一五・六〇	一五・五〇	一五・五〇	三三、三三〇
南聯實業	一四・七〇	一四・五〇	一四・七〇	一四・五〇	一四・五〇	二四、二五〇
飛機工程	五九・〇〇	五九・五〇	五九・五〇	五七・〇〇	五七・〇〇	八〇〇
鋼業	六・九五	六・七五	六・七五	六・七五	六・七五	四、〇〇〇

合計九三七、二八九股 共值一六、〇七〇、〇〇〇元

航訊

太古廣東輪 由曼谷來港將於廿一抵埗 廿四上午開往雪梨墨爾砵

（特訊）太古輪船公司之「廣東」輪，由曼谷來港，將於廿一日抵埗，泊海運碼起落貨物，翌（廿二）日下午五時截止收貨，廿四日上午十時啓行，開往澳洲之雪梨、墨爾砵。

富門輪 十九抵港 翌開往羅省三藩市

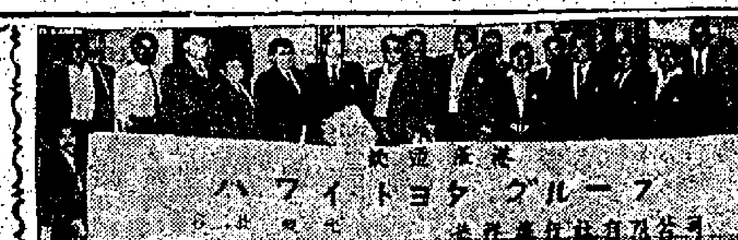
（特訊）中央航業公司代理之「富門」輪，由日本來港，將於十九日抵埗，起落貨物後，翌（二十）日啓行，開往羅省、聖地牙哥、三藩市、士托敦等埠。

羅仕達茂 十六到港 即開日本

（特訊）法國郵船公司之「羅仕達茂」輪，由曼谷來港，將於十六日到埗，起落貨物後，即晚啓行，開往日本各埠。

名放觀光旅團抵港

（特訊）名放觀光株式會社主辦之HAWAII TOYOTA GROUP一行十七人，由MR. THOMAS FUKUNAGA團長率領，昨日乘日本航空公司班機抵港，下榻[illegible]酒店，該團在港期內，遊覽香港風景名勝，其一切旅程，均委託[illegible]旅行社有限公司妥安排。



銀洲輪 十八抵港 即開往波斯灣各埠

（特訊）香島輪船公司之「銀洲」輪，由星加坡來港，將於十八日抵埗，起落貨物後，即晚啓行，開往可倫坡、巴羅、喀拉蚩、庫威特、巴士拉、杜拜、哥林沙、惠文等埠。

化粧品旅團昨抵港遊覽

（特訊）日本旅行協贊之株式會社OPERL化粧品東南亞旅行團一行廿餘人，由團長佐佐木夫人率領，搭馬航抵港，下榻海悅酒店，日程一切由大友旅遊社安排。

佳士拿車廠副總裁抵港

佳士拿車廠副總裁[illegible]由倫敦[illegible]星期一乘[illegible]由東京抵港，出席「佳士拿一七〇年的概念」會議。

盤城丸十四到 翌開亞丁紅海

（特訊）日本郵船株式會社之「盤城丸」，由日本來港，將於明（十四）日到埗，起落貨物後，翌（十五）日啓行，開往亞丁及紅海各埠。

樂施馬士基輪十五自日本來 翌開往西貢星洲

（特訊）捷成洋行代理之「樂施馬士基」輪，由日本來港，將於十五日抵埗，起落貨物後，翌（十六）日啓行，開往西貢、星加坡、巴生港、棉蘭等埠。

尚有航訊消息刊在第五張第三頁

印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.

特快航綫

來往：香港 羅省 三藩市 奧倫 大科巴 西雅圖 溫哥華

香港往美洲

西孟加拉州 STATE OF WEST BENGAL（香港）十一月廿八到三十開（羅省）十二月十八到十九開（三藩市）十二月廿一到廿二開

威沙施迪 VISHVA SIDDHI（香港）十二月廿八到卅一開（羅省）元月十八到十九開（三藩市）元月廿一到廿二開

威沙碩士 VISHVA SHAKTI（香港）元月七日到八日開（羅省）元月廿七到廿八開（三藩市）元月卅日到卅一開

威沙施華 VISHVA SEVA（香港）元月廿八到卅一開（羅省）二月十八到十九開（三藩市）二月廿一到廿二開

美洲返香港

美梳州 STATE OF MYSORE 業經啓行 十一月廿八日抵港

威沙美亞 VISHVA MAYA 十一月廿七日啓行 十二月十四日抵港

威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA 十二月卅一日啓行 元月十七日抵港

以上各輪有裝箱及雪房艙位

香港往日本

拜哈州 STATE OF BIHAR 十一月廿五日由孟買抵港 廿六日啓行

直透：大阪、神戶、名古屋、橫濱

欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。

總代理

香港東方船務有限公司 畢打街怡和大廈十四樓 電話：H-二二八一〇一至七
接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行八樓 電話：H-235384 H-235385

香港東方船務有限公司 畢打街怡和大廈十四樓 電話：H-二二八一〇一至七
接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行八樓 電話：H-235384 H-235385

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE

成正丸 SEISHO MARU 十一月廿四日由日本抵港 廿五日啓行 直透：星加坡、巴生港、庇能

成順丸 SEIJUN MARU 十一月十五日由日本抵港

伸榮丸 SHINEI MARU 十一月即晚由日本抵港（船泊B-2泡）

豐光丸 HOUKOU MARU 十一月十六日由日本抵港

山明丸 SANMEI MARU 十一月十八日由日本抵港

八重春丸 YAEHARU MARU 十一月廿一日由日本抵港

DSR LINES 東德船務公司

依福 ERFURT 十一月廿一日由歐洲抵港 廿三日啓行

快堡 FREYBURG 十二月七日由歐洲抵港 九日啓行

直透：大阪、神戶、橫濱

請各收貨人即來本公司辦理船務提貨手續否則將貨存倉所有一切費用及風火水險等意外概歸各收貨人負責

BEN LINE "BENARTY" 邊那地輪
開往：倫敦、漢堡。
十一月十三日開始落貨 十六日開行
貴客定儎請電話：H231021
邊行輪船有限公司接洽

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理
電話：貳貳六〇八一至七 貨儎部華經理 永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈一一〇一至貳室 電話：貳三貳〇八四至六

PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 十一月十九日到 廿一日開行 往：紐約、波士頓、費城、波的摩，經日本、巴拿馬。

PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 十二月八日到 九日開行 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩，經日本、巴拿馬。

PHILLIPPINE 菲列濱輪 十二月十八日到 十九日開行 往：紐約、波士頓、費城、波的摩，經日本、巴拿馬。

由羅省、舊金山，直航快輪

PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 十一月25日抵港

PHILLIPPINE 菲律濱輪 十一月19日由羅省開 十一月21日舊金山開 十二月11日抵港

PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 十一月23日由羅省開 十一月25日舊金山開 十二月11日抵港

TOKAI LINE

偉士文曹輪 M.S. "WELSH MINSTREL" 十一月十八日抵港 二十日開行
直放（卅一天直航）紐約、紐域、費城、威明敦、查理士頓。
總代理：東洋船務有限公司
貴客付貨請臨東洋 皇后大道中92至104號僑商大廈九〇四室 電話：240552・240562・240572

BLUE SEA LINE

麗美登 快輪 LAOMEDON
開往：巴拿馬、京士頓、紐約、及美國東岸港口兼駁往中南美洲等埠
十一月十四日開始收貨 十一月十五日截止收貨
太古公司 代理 藍煙輪船公司 電話 227542・236326

第一中央汽船 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA

暫譯 協邦丸 "KYOHO MARU"
直往：星架坡 十一月廿一日落貨 廿二日開行
總代理：泰山有限公司啓 德輔道西廿八號十四樓 電話：445523・44531
出口貨收儎處：永通公司 香港干諾道中15號大昌大廈102室 電話：二四七二六・二四七二六七

順風航業有限公司 GOODWIND SHIPPING COMPANY LIMITED

金鳳快輪 M.S. "GOLDEN PHOENIX" 時速十五浬有冷藏貨位
十一月十四日由曼谷抵港 十七日直往：曼谷
請各收貨人前來辦理提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、險等壹切費用及短欠損壞概不負責。
貴客付貨請駕臨本公司接洽
總代理：余榮航業有限公司啓 中區德輔道中銀行大廈十樓912室 電話：226709 234700
曼谷代理：五福有限公司

太古

廣東輪 往：雪梨、墨爾砵 十一月廿二日下午五時截貨 十一月廿四日下午二時開

安慶輪 往：基隆

湖北輪 往：非洲、紐西蘭、太平洋各埠 十二月一日五時截貨

長崎丸 往：新幾內亞、南太平洋各埠 十二月二日五時截貨

太古—三井大阪商船

電話：總行H二二三九四五一 客票H四三三九八九六

惠南有限公司 FUI NAM CO. LTD.

海利輪 M.V. HOI LEE 直透亞庇 十一月十五日收貨 十六日開行

海順輪 S.S. HOI SOON 直透山打根、斗湖 十一月十五日收貨 十六日開行

惠南有限公司 電話：四三三六八四・四三〇六九五 香港干諾道大廈八〇二室

THE SANKO ASIA LINE LTD.

西星丸 M.V. "SAISEI MARU" 星加坡、巴生港 十一月十四日落貨 十五日開往
貴客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓 太子行三樓 電話：貳三七〇一

P.N. PELAJARAN NASIONAL INDONESIA (PELNI LINES) GENERAL AGENTS: TUNAS (HONG KONG) LTD.
總代理：通裕(香港)有限公司

沙湖輪 M.V. "SAWU" 一九六一年新船時速十四海里
十一月十七日收貨 十九日開行
直放：哥倫坡、喀拉蚩、科威特、哥林沙、巴士拿。
接儎處：富洋有限公司 香港德輔道中七十一號興業大廈卅一樓 電話：式四式六八四・式四一三五七

中村汽船株式會社 NAKAMURA STEAMSHIP CO., LTD.

山重丸 YAMASHIGE MARU 船泊油麻地口 直放新加坡 即日落貨 十四日下午五時開行

山都太丸 YAMATSUTA MARU 十一月十七日落貨 十八日開行 直放新加坡、巴生港

接儎處：東源公司 電話：四四四五〇七八六

總代理：大源船務有限公司啓 地址：文咸東街一二三六一一三八號三樓 電話：四四五〇九八・四四五〇九九・四三一六貳三

葡國輪船公司 COMPANHIA NACIONAL DE NAVEGACAO

印度 INDIA 萬噸新式快捷客貨輪 新式雪房
十一月十九日到港 十一月廿一日開行
往：地摩 TIMOR DILI、馬沙基 LOURENCO MARQUES、路必圖 LOBITO、里斯本 LISBON、路安打 LUANDA、貝拉 BEIRA
貴客付貨請到敝公司接洽 船務部 電話：239364 239331
總代理香港殷理基洋行

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

渣士頓馬士基 M/V "CHASTINE MAERSK" 十一月十六日落貨 十七日開行 直往 日本、紐約、費城、波地摩、哈利佛斯、等埠

樂施馬士基 M.S. "RAS MAERSK" 十一月十五日落貨 十六日開行 直往西貢、星洲、巴生、棉蘭等埠

多賓馬士基 M.S. "TORBEN MAERSK" 十一月十四日落貨 十五日開行 直往：卡拉蚩、巴蓮、哥林沙、巴拉沙、古域、刁拜、等埠

卡羅錠 S.S. "CLAUDINE" 十一月十四日落貨 十五日開行 直往：耶加達、三寶壟、泗水、孟加錫、等埠

捷成洋行華人船務部啓 皇后大道中九號 電話：廿式四九式〇一（五線）

「喜力加」快輪 M/V "HRVATSKA" 定十一月十三日落貨 十一月十四日開行
直往：佛馬加士打、貝魯特、黎得基亞、的港、來茲加、等埠
代理：華林洋行 貴客付貨請到 上海商業銀行大廈三樓 電話式式八一二一至三五

「尼加治」快輪 M.V. "NEHAJ" 定十一月十六日落貨 十一月十七日開行
直往：神戶、名古屋、橫濱
代理：華林洋行 貴客付貨請到 上海商業銀行大廈三樓 電話式式八一二一至三五

SEA-LAND SERVICE INC. 美國海陸聯運公司
西環貨箱站收貨 九龍倉25號倉

亞西輪 S.S. AZALEA CITY 十一月廿一日下午截貨

來福輪 S.S. RAPHAEL SEMMES 十一月廿六日下午截貨

邦西輪 S.S. PONCE 十二月貳日下午截貨

收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼加等埠。

總代理：太平洋行
華人貨儎部（華山大廈貳樓） 電話 227011.226392.233870
夜間服務電話H235085.235086
九龍辦事處：（邵氏大廈） 電話：805754.691692.

Pacific Far East Line, Inc. 太平洋遠東輪船公司

金熊 GOLDEN BEAR 十一月廿一號到 廿二號開 往：舊金山、羅省、途經日本

高麗熊 KOREA BEAR 十二月六號到 七號開 往：舊金山、羅省、途經日本

日本熊 JAPAN BEAR 十二月十六號到 十七號開 往：舊金山、羅省、途經日本

貴客付貨請到於仁大廈十一樓本公司接洽 電話：式三七七〇一式式一三〇一
美國輪船公司華總經理 陳業初啓

夏利睦 HERMOD 船泊B1號泡 十一月十三日落貨 十四日開行
往：山打根、亞庇、納閩、美厘、古晉、詩巫
於仁大廈十九樓 電話式式六一壹一 多利順洋行啓

皇后威利 QUEENSVILLE 十一月十三日落貨 十四日開行
往：暹羅
於仁大廈十九樓 電話式式六一壹一 多利順洋行啓

多利順洋行 於仁大廈十九樓 電話：二三二六一一一

寶根華利 BOUGAINVILLE 往：泗水、星加坡、巴生 十一月十七日落貨 十八日開行

海順 HELIOS 往：日本 十一月十八日落貨 十九日開行

大之家 TIJUCA 往：暹羅 十一月十八日即晚開行

芬景 FERNVIEW 往：溫哥華、西雅圖、砵崙、朗威、[illegible] 十一月十八日落貨 二十日開行

多倫達 TURANDOT 往：羅省、巴拿馬、紐約、波士頓、費城、波的摩。 十一月十四日落貨 十五日開行

小山海運株式會社 OYAMA LINE

東青輪 M.S. "TUNG CHING" 十一月十六日由日本抵港 十一月十八日開往：小呂宋
接儎處：東源公司

春光丸 M.S. "SHUNKO MARU" 十一月十四日由日本抵港落貨 十一月十五日開往：星加坡 船泊B4泡
地址：文咸東街136/138號 電話：445096.445178

若照丸 M.S. "WAKATERU MARU" 十一月十五日由日本抵港

大和丸 M.S. "YAMATO MARU" 十一月十七日由日本抵港

請各收貨人即來辦理船務提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號貳樓 電話437155・431137

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速十六浬有冷藏貨位特艙客免上落山）
直透新加坡、庇能
本期：十一月十七日落貨 十九日開行 下期：十二月十五日落貨 十六日開行

大華山 M.V. TAIWAHSHAN 即日落貨 十五日下午開行 船泊B13泡 直往曼谷

華新 M.S. VIRGINIA 十一月十五日落貨 十七日下午開行 直往西貢、金邊

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十一月十九日落貨 廿日下午開行 直透曼谷

樂興 M.S. MONICA 十一月廿四日落貨 廿六日下午開行 直往西貢、金邊

貴客惠顧請到干諾道西廿四號式樓本公司接洽是荷 電話：44826五條
接儎部四四五五一式 客務部四四一三八一
順昌航業有限公司啓

ORIENT OVERSEAS CONTAINER LINE 東方海外貨櫃航線

香港至美國西岸落杉磯二十二天

東方神翼 ORIENTAL EXPRESS 十一月十九日啓航，即日收貨至十一月十七日中午止

東方神箭 ORIENTAL ARROW 十二月五日啓航

東方神星 ORIENTAL COMET 十二月廿四日啓航

收貨站：紅磡碼頭貨倉 免收倉租十五天及其他任何什費

總代理：香港郵船公司

General Agent: HONGKONG EXPORT LINES, LTD.

香港—沙巴定期航綫

隆海丸 M.S. "RYUKAI MARU" 十二月一日落貨 三日開行
直航：亞庇、山打根
請各收貨人即來辦理提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用統歸各收貨人負責。
貴客付貨惠臨接洽
代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：232383・227660・232875・224977

Japan Line

紐約特快航綫

曼克頓丸 M.S. MANHATTAN MARU 十二月六日抵港 七日開行
直航：紐約、紐域、費城、波的摩
兼收中南美洲及西印度群島等地貨儎由基利士多優轉駁
貴客付貨請移玉步聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：232383・227660・232875・224977

威列 M/S "VARILD" 往日本 十一月十八日到港 廿一日開行
華人貨儎部永樂街五十號德成大廈九〇四室 電話：[illegible]
新興行船務有限公司啓

印華輪船公司 THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

RAJAH 往 門司、神戶、大阪、名古屋、橫濱、 十一月十七日收貨 十八日開行

東韻 往 神戶、大阪、橫濱、 十一月廿七日收貨 廿八日開行

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

佐治安順 十二月二日 十二月四日開行

東雄 往 基隆、關島、名古屋、神戶、比利時、雪梨、墨爾砵 十一月廿八日收貨 廿九日開行

電話：香港228011 九龍810230 總經理怡和有限公司啓

怡和有限公司 代理美州輪船公司 JARDINE. MATHESON & CO., LTD.)

"C.E. DANT" 輪 十一月十三日下午到港收貨 十五日半夜開行 往：溫哥華、西雅圖、砵崙及砵蘭

"OREGON" 輪 十二月一日到港收貨 十二日開行

"COLORADO" 輪 十二月二日到港收貨 三日開行 十二月十五日抵三藩市 十七日抵羅省

直往：三藩市、羅省及聖地牙哥

怡和有限公司船務部啓

美國總統輪船公司

比亞士總統輪 S.S. PRESIDENT PIERCE 十一月十九日開 往：羅省、紐約、波的摩、諾福克

麥堅利總統輪 S.S. PRESIDENT MCKINLEY 十一月廿日開 往：三藩市、羅省

太子行三樓 電話：二二七四九三

REFERENCE LIB... 14 NOV 1969 CITY HALL

航訊

波音七四七巨型機 試飛超過一千小時

提早達到了所要求之飛行水準 試飛完成後即移交各航空公司

（特訊）華盛頓消息報導：直至目前爲止，波音公司之五架「珍寶」七四七巨機，在空中飛航時間，已超過一千小時。

該五架七四七機隊中的第一架，於本年二月開始試航，而截至本年十一月四日止，五架機已飛行六百廿八次，總共時數逾一〇一〇小時。據估計，在民航局通過七四七機之試驗之前，機隊將飛行超過一千四百小時。

第一架按原定計劃需要飛行三九五小時，才能達到規定之試飛水準，但該機只飛行了三百廿一小時，便已達致這項水平。

在試飛檢驗工作全部完成後，其中之四架或全部五架將移交給航空公司，其中三架屬汎美，另一架則屬環球公司，其餘一架則波音公司保留作一進步試驗之用。（祖）

瑞士航空公司宣佈 實施新訂旅行機費

與現行各種機票價目同時實施

瑞士航空公司向瑞士、美國及加拿大民航當局提出之旅行機票價目，已獲該三國政府批准。

此種新訂機費，將與現行各種機票價目同時實施，凡於本年十一月一日至明年三月卅一日前，往北大西洋旅行之遊客，其旅行期間不少於廿二日者，均可購買此種經濟客位來回機票，較普通機票價目，約減少百份之廿二。

國際空運協會目前在瑞士洛桑舉行特別會議，討論北大西洋航綫之夏季機票價目，現已休會，並定於本月十八日，在另一地點復會。

萬國寶通銀行 高級副總裁 昨抵港

紐約萬國寶通銀行高級副總裁祁富，昨（十一月十一日）偕夫人由台北抵港。祁氏在台時曾主持台北分行新址開幕禮。

他不久將離港，返回東京任所。

祁氏爲萬國寶通銀行海外部遠東區暨澳洲及紐西蘭區主任。

他於一九四六年加入萬國寶通銀行，先後服務於天津、上海、東京、孟買及名古屋分行。一九五九年，被任爲香港分行經理。一九五四年由萬國寶通銀行借調往漢城，任大韓銀行顧問，一九六一年，獲任爲紐約總行助理副總裁，翌年擢升副總裁。一九六四年返回東京，主持萬國寶通銀行在日本之業務。今年擢升爲高級副總裁。

圖：紐約萬國寶通銀行高級副總裁祁富。

馬星航機 時人行蹤

約翰布朗工業有限公司總經理羅拔臣同夫人，昨（十）日乘馬星航機由港飛星加坡。

星加坡亞洲太平洋新聞公司總經理泰各，昨（十）日乘馬星機由東京抵港。

卜內門 時人行蹤

倫敦卜內門公司董事李昂，昨（十一月十一日）乘國泰航機由東京抵港考察，在留港期間，將與本港卜內門公司商談業務。

李氏於一九四六年加入卜內門，在染料部任工程師，一九六六年，任卜內門農業部董事長。去年四月，被任命爲卜內門公司董事，負責澳洲、印度、錫蘭、尼泊爾及遠東之業務。

國民收銀 時人行蹤

國民收銀機（香港）有限公司電子計算服務中心經理李華倫，昨（十一月十一日）乘荷航班機飛西貢公幹，爲期一週。

上屆美總統候選人 華萊士經港赴越

美國上屆總統候選人之一、前亞拉巴馬州州長華萊士，於上週末乘搭泰國班機，由保安人員陪同飛西貢訪問。

華萊士此次東來，只爲私人訪問，留港期間，曾在外國記者協會發表有關越戰談話，認爲美軍必需轟炸河內，才可以獲得越戰勝利。

圖：華萊士（右起第二人）離港時攝。

截郵時間

（今日空郵）

印尼、沖繩、南越……十時

以色列、法國、沙勞越……十一時

沙巴、星加坡、馬來西亞、泰國、納閩、日本、台灣、夏威夷、美國、北中南美洲、墨西哥……十二時

印度……一時

秘魯、非洲、埃及、瑞士、錫蘭……二時

菲律賓、巴基斯坦（西部）……四時

緬甸、伊拉克、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、尼日利亞、澳洲、飛枝島、紐西蘭、越、黎巴嫩、意大利、南韓、南越、柬埔寨……六時

（平郵）

意大利、瑞士、法國、西班牙……十二時

沙巴、沙勞越、泰國、寮國、印尼……五時

澳門……十時半、二時半、六時

（明日空郵）

泰國、印尼……十時

菲律賓、美國、北中南美洲、加拿大、巴西……十一時

台灣、日本、夏威夷……十二時

關島……二時

科威特、德國、馬來西亞、星加坡、沙勞越、希臘……三時

印度、伊朗、英國、尼日利亞、杜拜、澳洲、紐西蘭、巴基斯坦（西部）、巴運、沙地阿拉伯、荷蘭、比利時、法國、意大利、丹麥、挪威、瑞典、緬甸、沙巴、納閩、南韓、瑞士……四時、六時

（平郵）

亞丁、沙地阿拉伯、埃及、巴基斯坦（西部）、伊朗、伊拉克、科威特……十二時

馬來西亞、星加坡、英國和歐洲……五時

澳門……十時半、二時半、六時

鄒振猷伉儷旋港

五邑工商總會副理事長

五邑工商總會副理事長，恩平工商會監事長，恩平同鄉會名譽會長，四邑商工總會顧問，鄒氏宗親會理事長，華昌行辦莊監事兼樂戲院總經理鄒振猷伉儷於上月飛台灣考察工商業，前日下午乘國泰航機旋港，到機場歡迎之親友有：張玉麟、陳錦泰，鄭球，鄒北泉，張榮光，伍倚信，黃烈父，司徒述，伍旋操，伍于康，梁楷，蘇炳阮仲平，譚名顯，麥國輝，陳一鳴，黃一平，吳俯培，伍麗川，蘇維新，陳耕南，黃壯，李業琳，李榮臻，譚灣洲，趙蔚堂，何俊明，吳良敬，鄒佩筠，何灼胡，鄧容生，李湛，潘倩玲，黃婉逖，暨家屬百餘人。

圖：五邑工商總會副理事長鄒振猷伉儷旋港與接機親友合照

輪船公司電話

太古	二三〇〇一一
太古	四三九八九八
總統	二三〇一七
美輪	三三七〇七
福來	二三八二九三
法郵	二二五一四
寶隆	二四九〇四五
順昌	四四八〇二六
捷成	一四九二〇一
怡和	二三八〇一一
鐵行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
鼎利	二二三四九一
渣華	二四一一八
渣華經理	四四三〇七一

澳門……十時半、二時半、六時

安江	二四四〇一六
美邦	二二六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	一四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二二六一一一
邊行	二三一〇二一
東方船務	二三八一〇一
銀行	二三二〇一一

港郵	二三三一七一
寶隆洋行	二三二一〇一
新興行	二三七一五七
芝洋	二二二八七五
東洋	二四〇五五二
大信	四三七〇五五
澳洲	二三七〇五六
復新	二三八四五二
渣華	四三〇二五四

九廣車時刻表

英段 由九龍至羅湖 / 由羅湖至九龍

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.4	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.19	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10·05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(E)					
14.55	15.57	23.00	00.03	13.12	14.24		
		(S)					

（B）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

（中原時間）

	深圳至廣州 深圳開	到大沙頭	廣州至深圳 大沙頭開	到深圳
（快）	下午1時0分	下午2時59分	上午8時	上午9時59分
（慢）	下午3時40分	下午8時25分	上午9時38分	上午2時36分

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
緬	明雅	PINYA	新興行	A33
英	雅麗雲	ARAMAC	鐵行	海運樓
德	力加士泰	NECKARSTEIN	福來	九龍樓
英	邊歐賓力	BENALBANACH	東方	九龍樓
英	太原	TAI YUAN	太古	海運樓
挪	利士碧琪	KRISTIN BAKKE	鐵行	A21
丹	捷達馬士基	JESPER MAERSK	捷成	A 5
日	協弘丸	KYOKO MARU	中央	A 4
日	瑞典丸	SWEDEN MARU	川崎	A 8
美	格蘭總統	PRES.GRANT	總統	九龍樓
中	太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	港郵	A泡
挪	皇后威利	QUEENSVILLE	多利順	九龍樓
荷	密西西比來	MISSISSIPPI LLOYD	渣華	A13
日	若狹丸	WAKASA MARU	日郵	A23
日	平安丸	HEIAN MARU	日郵	A34
中	光大	KWANG TA	大信	油麻地
日	孟買丸	BOMBAY MARU	大三	A24

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
滋賀丸	THIGA MARU	日本	十三	日郵
海利	HOI LEE	沙巴	十三	惠南
海順	HOI SOON	山打根	十三	惠南
孟買丸	BOMBAY MARU	新加坡	十三	大三
祥雲丸	SHOUN MARU	新加坡	十三	日郵
景星	STAR ANTARES	日本	十三	福來
路赫那	NOWSHERA	日本	十三	鐵行
軒利馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣印尼	十三	捷成
邊那地	BENARTY	高雄	十三	邊行
捷達馬士基	JESPER MARU	日本	十三	捷成
協啓丸	KYOKEI MARU	日本	十三	中央
桂連娜	QUIRINALE	意大利	十三	天祥
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	日本	十三	捷成
威列	VARILD	仰光新加坡	十三	新興行
仙陀	CENTRAURAUS	日本	十三	日郵
施依丹特	C.E. DANT	曼谷	十三	怡和
東方商人	ORIENT EXPORTER	美國	十三	新興行
多加蘭	TOGARAN	印尼	十三	通裕
多宇治	TOWUTI	印尼	十三	通裕
協安丸	KYOAN MARU	日本	十四	中央
京都丸	KYOTO MARU	日本	十四	日郵
磐城丸	IWAKI MARU	日本	十四	日郵
山重丸	YAMASHIGE MARU	日本	十四	大源
春光丸	SHUNKO MARU	神戶	十四	大信
東城	KOTA TIMUR	上海	十四	太平
卡羅鍊	CLAUDINE	日本	十四	捷成
濟州	CHEJU	曼谷	十四	新興行
西星丸	SAISEI MARU	日本	十四	天祥
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	南非	十四	怡和
捷達	TSEDEK	日本	十四	新興行
羅美登	LAOMEDON	馬尼拉	十四	太古
加利彌	GALINI	日本	十四	新興行
國泰	CATHAY	澳洲	十四	鐵行
泰馬	TAIMYR	歐洲	十四	寶隆
仙蘭士吉	SINOUTSKERK	歐洲	十四	渣華
長洋丸	CHOYO MARU	日本	十四	海聯
芬景	FERNVIEW	新加坡	十四	多利順
多倫達	TURANDOT	美國	十四	多利順
伸榮丸	SHINEI MARU	日本	十四	東方
安慶	ANKING	基隆	十五	太古
普羅迪亞士	PROMETHEUS	英國	十五	太古
寶麗娜	BORIBANA	日本	十五	寶隆
大隆	TAI LUNG	台灣	十五	順利
若照丸	WAKATERU MARU	名古屋	十五	大信
列地蒂禮士	LETITIA LYKES	高雄	十五	總統
順發	FELICITY	金邊	十五	順利
日令丸	NICHIREI MARU	日本	十五	中央
天武士	TENOS	澳洲	十五	福來
芝大隆	TJITARUM	東非新加坡	十五	渣華
華新	VIRGINIA	金邊	十五	順昌
東峰	EASTERN CAPE	新加坡	十六	大三
利太	LINDA JR	基隆	十六	利通
昌海丸	SHOKAI MARU	日本	十六	大三
芝卜碌	TJIPONDOK	日本	十六	渣華
羅仕達茂	ROSETTA MAUD	曼谷	十六	法郵
夏蓮那士	HELENUS	英國	十六	太古
萊滄	RAJAH	新加坡	十六	怡和
豐光丸	HOUKOU MARU	日本	十六	東方
歐麟碧琪	GUDRUN BAKKE	三藩市	十六	鐵行
樂施馬士基	RAS MAERSK	日本	十六	捷成
新永丸	SHINEI MARU	日本	十六	東方
伊利碧蒂絲	EURYBATES	美國馬尼拉	十六	美訊
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	馬尼拉	十六	捷成
孖暢	JHELUM	卡拉奇新加坡	十六	太古
第一東洋丸	TOYO MARU NO.1	日本	十六	東洋
尼嘉治	NEHAJ	新加坡	十六	華林
那拉	NARA	歐洲	十六	寶隆
安洲	NGAN CHAU	新加坡	十六	太平
普羅迪亞士	PROMETHEUS	英國	十六	太古
多倫士	TORRENS	歐洲	十六	寶隆
東青	TUNG CHING	神戶	十六	大信
大和丸	YAMATO MARU	橫濱	十七	大信
山都太丸	YAMATSUTA MARU	日本	十七	大源
和華	UNION FREEDOM	美國台灣	十七	鴻華
東方神箭	ORIENTAL ARROW	高雄	十七	港郵
花蓮	HUALIEN	西貢	十七	利通
寶根華利	BOUGAINVILLE	美國	十七	多利順
夏星丸	HASEI MARU	日本	十七	天祥
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	十七	順昌
芝利華	TJIEUWAH	澳洲	十七	渣華
基隆	KEELUNG	西貢	十七	利通
尤特治	UTRECHT	奧克蘭	十七	渣華
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷	十八	福來
威列	VARILD	仰光新加坡	十八	新興行
威文斯路	WELSH MINSTREAL	日本	十八	東洋
大之家	TIJUCA	美國	十八	多利順
加拿大郵	CANAD MAIL	美國	十八	福來
伊達	EGDA	美國	十八	多利順
海順	HELIOS	詩巫	十八	多利順
伊麗士	ERICE	美國	十八	港海
出口貿家	EXPORT BUYER	美國高雄	十八	和捷
渣拿丹	JALACHAN	新加坡	十八	華林
新地亞	CIMBRIA	日本	十八	川崎
東方佳人	ORIENTAB LADY	美國	十八	港郵
月鋒	PIONEER MOON	紐約	十八	美輪
比亞士總統	PRES.PIERCE	美國	十八	總統
山明丸	SANMEI MARU	日本	十八	東方
長門丸	NAGATO MARU	新加坡	十八	日郵
士打菲明圖	STRAAT FREMANTLE	西南非	十八	渣華
奎松總統	PRES.QUEZON	馬尼拉	十九	美邦
印度	INDIA	帝汶帝力	十九	殷里基
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	美國	十九	捷成
昆連快樂	GLENFALLOCH	日本	十九	怡和
興光丸	KOKO MARU	橫濱	十九	大信
明達	UNION BRENDA	婆羅洲	十九	海聯
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	十九	總統
順[illegible]	SIMOA	美國	十九	海運
多賀春丸	TAGAHRU MARU	日本	十九	山下
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十九	順昌
富門	FULL MOON	日本	十九	中央
和星	STAR ARCTURUS	波斯灣新加坡	十九	福來
親和丸	SHINWA MARU	神戶	二十	大信
香港怡美利	THOMASEVERTT	日本	二十	福來
香港代表	H.K. DELEGATE	美國	二十	港郵
百丹士泰	BADENSTEIN	歐洲	廿一	捷成
廣東	KWANG TUNG	曼谷	廿一	太古
邊城琪	BENVRACKIE	英國	廿一	邊行
綺年	ELIN HOPE	日本	廿一	川崎
山度士丸	SANTOS MARU	新加坡	廿一	大三
出口官	EXPORT AIDE	美國高雄	廿一	和捷
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	廿一	大三
東方佳人	ORIENTAL LADY	美國	廿四	港郵

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
日啓丸	NIKKEI MARU	溫哥華	十三	中央
力加士泰	NECKARSTEIN	歐洲	十三	捷成
錫蘭丸	CEYLON MARU	星洲	十三	永泰
密西西比來	MISSISSIPPI LLOYD	拉丁美洲	十三	渣華
寶功	PARAGON	印尼	十三	亞非
維斯士打州	WORCESTERSHIRE	洛杉磯南美	十三	大三
滋賀丸	SHIGA MARU	歐洲	十三	日郵
平安丸	HEIAN MARU	東非	十三	日郵
格蘭總統	PRES.GRANT	加州	十三	總統
協弘丸	KYOKO MARU	馬尼拉	十三	中央
捷達馬士基	JESPER MAERSK	西南非	十三	捷成
若狹丸	WAKASA MARU	南非	十三	日郵
濟州	CHEJU	釜山日本	十四	新興行
卡羅鍊	CLAUDINE	印尼	十四	捷成
祥雲丸	SHOUN MARU	日本	十四	日郵
好利時	HERMOD	山打根	十四	多利順
克力嘉	HRVATSKA	中東	十四	華林
明雅	PINYA	日本	十四	新興行
景星	STAR ANTARES	波斯灣	十四	福來
皇后威利	QUEENSVILLE	曼谷	十四	多利順
蘇士美	SUSANNE	曼谷	十四	張盛行
羅士達茂	ROSETTA MAUD	日本	十四	法郵
磐城丸	IWAKI MARU	紅海	十四	日郵
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	卡拉奇波斯灣	十四	捷成
華耶富納	WAJABULA	印尼	十四	通裕
仙舵	CENTAURAUS	加勒比海	十四	日郵
太原	TAIYUAN	澳洲	十四	太古
仙杜拉	CENTAURAUS	加勒比海	十四	日郵
東方銀河	EASTERN GALAXY	紐約	十四	山下
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	日本	十四	怡和
高麗郵	KOREAN MAIL	溫哥華	十四	福來
西星丸	SAISEI MARU	新加坡巴生港	十四	天祥
東城	KOTA TIMUR	波斯灣	十五	太平洋
芝卜碌	TJIPONDOK	東非	十五	渣華
路赫那	NOWSHERA	吃卜奇波斯灣	十五	鐵行
桂連娜	QUIRINALE	釜山日本	十五	天祥
春光丸	SHUNKO MARU	新加坡	十五	大信
利太	LINDA JR	西貢	十五	利通
山重丸	YAMASHIGE MARU	新加坡	十五	大源
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十五	順昌
金剛	KAMKONG	大南西貢	十五	華林
昌海丸	SHOKAI MARU	新加坡	十五	大三
海利	HOI LEE	沙巴	十五	惠南
海順	HOI SOON	山打根斗湖	十五	惠南
施依丹特	C.E.DANT	溫哥華	十五	怡和
加利彌	GALINI	新加坡	十五	新興行
富隆	FOO LUNG	大南西貢	十五	華林
多倫達	TUR ANDOT	紐約美東岸	十五	多利順
東方商人	ORIENT EXPORTER	紐約	十五	新興行
協安丸	KYOAN MARU	新加坡	十五	中央
[illegible]	SAW[illegible]	[illegible]波斯灣	十六	[illegible]
亞美娜	ERMERA	西伊里安	十六	順昌
班德壽	PANDO SOUND	倫敦漢堡	十六	鐵行
邊那地	BENARTY	倫敦漢堡	十六	邊行
列地蒂禮士	LETITIA LYKES	美國灣	十六	總統
長洋丸	CHOYO MARU	新加坡	十六	海聯
日令丸	NICHIREI MARU	新加坡	十六	中央
捷達	TSEDEK	西南非	十六	新興行
大隆	TAI LUNG	羅省三藩市	十七	順利
樂施馬士基	RAS MAERSK	西貢新加坡	十七	捷成
順發	FELICITY	西貢	十七	順利
協泰丸	KYOKYU MARU	馬尼拉	十七	中央
威基羅	WAIKELO	印尼	十七	新盛
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	紐約加拿大	十七	捷成
寶麗娜	BORIBANA	[illegible]	十七	寶隆
密西西比來	MISSISSIPPI LLORD	拉丁美洲	十七	渣華
伊利碧蒂絲	EURYBATES	倫敦鹿特丹	十七	美訊
歐麟碧琪	GUDRUN BAKKE	西澳洲	十七	鐵行
華新	VIRGINIA	西貢金邊	十七	順昌
羅美登	LAOMEDON	紐約	十七	太古
孖暢	JHELUM	日本	十七	太古
尼嘉治	NEHAJ	日本	十七	華林
加拿大郵	CANADA MAIL	溫哥華	十八	福來
天武士	TENOS	澳洲	十八	福來
威華倫	WAIWERANG	印尼	十八	新盛
夏星丸	KASEI MARU	新加坡巴生	十八	天祥
東青	TUNG CHING	馬尼拉	十八	大信
花蓮	HUALIEN	基隆	十八	利通
山都太丸	YAMATSUTA MARU	新加坡巴生	十八	大源
明晴丸	MEISEI MARU	溫哥華	十八	川崎
海星丸	KAISEI MARU	新加坡巴生	十八	天祥
夏蓮那士	HELENUS	利物浦	十八	太古
大之家	TIJUCA	曼谷	十九	多利順
大寶山	TAI POO SHAN	新加坡庇能	十九	順昌
海順	HELIOS	日本	十九	多利順
士打菲明圖	STRAA FREMANTLE	日本	十九	渣華
出口貿家	EXPORT BUYER	紐約	十九	和捷
寶根華利	BOUGAINVILLE	曼谷星洲	十九	多利順
月鋒	PIONEER MOON	紐約	十九	美輪
新地亞	CIMBRIA	洛杉磯	十九	川崎
東方神箭	ORIENTAL ARROW	美國西海岸	十九	港郵
渣拿丹	JALADHAN	加州溫哥華	十九	華林
瑞川丸	MIZUKAWA MARU	洛杉磯	十九	川崎
季里諾總統	PRES.QUIRINO	紐約	十九	美邦
伊麗士	ERICE	意大利	十九	港海
比亞士總統	PRES.PIERCE	紐約美東岸	十九	總統
國泰	CATHAY	澳洲	十九	鐵行
長門丸	NAGATO MARU	日本	十九	日郵
多加蘭	TOGARAN	印尼	十九	通裕
萊滄	RAJAH	日本	十九	怡和
山度士丸	SANTOS MARU	日本	二十	大三
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	溫哥華	二十	港郵
加拿大郵	CANADA MAIL	溫哥華	二十	福來
富門	FULL MOON	加州	二十	中央
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	二十	總統
多賀春丸	TAGAHARU MARU	美國灣	二十	山下
威文斯路	WELSH MINSTREAL	紐約美東岸	二十	東洋
芝利華	TJILUWAH	澳洲	二十	渣華
芬景	FERNVIEW	溫哥華委內瑞拉	二十	多利順
印度	INDIA	星斯本	廿一	殷里基
香港怡美利	THOMASEVERETT	加城仰光	廿一	福來
威列	VARILD	日本	廿一	新興行
奎松總統	P. PRES. QUEZON	紐約	廿一	美邦
[illegible]	FLINTSHIRE	倫敦漢堡	廿一	[illegible]和
順母	SIMOA	紐約	廿一	港海
興光丸	KOKO MARU	巴生港	廿一	大信
路易斯港丸	PORT LOUIS MARU	南非	廿一	大三
明達	UNION BRENDA	婆羅乃	廿一	海聯
海榮	MARITME GLORY	星洲	廿二	大三
寮國	LAOS	黑海	廿二	法郵
士打荷拔	STRAAT HOBART	南非	廿二	渣華
穗高山丸	HODAKASAN MARU	西非	廿二	大三
三寶瓏丸	SEMARANG MARU	新加坡印尼	廿二	日郵
出口官	EXPORT AIDE	紐約	廿三	和捷
高達吉	KOUDEKERK	地中海歐洲	廿三	渣華
秋葉山丸	AKIBASAN MARU	紅海	廿三	大三
爾福	ERFURT	日本	廿三	東方
士打菲莎	STRAAT FRAZER	西非	廿四	渣華
廣東	KWANGTUNG	悉尼墨爾本	廿四	太古
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	西非	廿四	大三
丹莫多加士	DEMODOCUS	利物浦	廿四	太古
廣東	KWANGTUNG	悉尼墨爾本	廿四	太古
復華	UNION FREEDOM	紐約美國灣	廿五	鴻華
松盛丸	SHOSEI MARU	東非	廿五	大三
積臣總統	PRES. JACKSON	卡拉奇	廿五	總統
班德角	PANDO CAPE	漢堡倫敦	廿五	鐵行
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	漢堡	廿五	捷成
東馬	AZUMA	漢堡歐洲	廿六	寶隆
泰星	THAI	波斯灣	廿六	福來
維也納	VIENNE	倫敦漢堡	廿七	法郵
春海丸	SHUNKAI MARU	波斯灣	廿八	大三
芝大隆	TJITARUM	東非	廿八	渣華
力打隆	NEDER RHONE	歐洲	廿九	渣華
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	廿九	怡和

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
德來	SCHIE LLOYD	歐洲	三十	渣華
東后	ORIENTAL QUEEN	漢堡倫敦	三十	港郵
昆連芬士	GLENFINLAS	倫敦漢堡	三十	怡和
普列非勿士	POLYPHEMUS	利物浦	三十	太古
邊拿化	BENRATHA	利物浦	一日	邊行
邊高	BENGLOE	倫敦漢堡	一日	邊行
波斯亞士	PERSEUS	夏化港	一日	太古
寶順家	BUSUANGA	漢堡歐洲	二日	寶隆
士打星加坡	STRAAT SINGAPORE	新西蘭	二日	渣華
寶根威	BOUGAINVILLE	西南非	二日	沙咭
士打萬達文	STRAAT VAN DIEMEN	南非	二日	渣華
士打星加坡	STRAAT SINGAPORE	新西蘭	五日	渣華
伊予丸	IYO MARU	黑海	五日	日郵
邊維華士	BENWYVIS	漢堡倫敦	七日	邊行
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡	八日	[illegible]
仙蘭士吉	SINOUTSKERK	鹿特丹	九日	渣華
泰馬	TAIMYR	漢堡歐洲	九日	寶隆

本日新山下汽船株式會社 Y.S.LINE

東方銀河 M.S. EASTERN GALAXY 十一月十二日落貨 十四日開行
紐約、費城、波的摩、沙凡拿、差理士頓、諾福克。

多賀春丸 M.S. TAGAHARU MARU 十一月十九日落貨 二十日開行
羅省、秦司頓、紐奧良、摩比爾、譚泊、加凡司頓。以上各輪兼收日本各大埠貨儎

香港總代理 山下新日本汽船（香港）有限公司 電話：貳四四〇七一一五．貳三三五八四〇
接洽處：永成公司 電話245028 23329

"K" LINE 川崎汽船株式會社

明晴丸 M.S. "MEISEI MARU"（不經日本）十一月十七日落貨 十八日啓行
直航：溫哥華、西雅圖、達金馬、明菲路、砵崙。

尼加拉瓜丸 M.S. "NICARAGUA MARU"（不經日本）十一月廿二日落貨 廿四日開行
直航：三藩市、羅省、加勒比海各埠 兼收由SAN JUAN, P.R. 轉駁下列各埠：PONCE & MAYAGUEZ。

新地亞 M.S. "CIMBRIA"（不經日本）十一月廿二日落貨 廿三日啓行
直航：CRISTOBAL, KINGSTON, MIAMI, PORT EVERGLADES, TAMPA, MOBILE, NEW ORLEANS, HOUSTON & GALVESTON.

國川丸 M.S. "KUNIKAWA MARU"（不經日本）十一月廿七日落貨 廿九日啓行
直航：基士多寶、紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、查理士頓

貴客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈六樓 豐利行有限公司 電話：貳三七三一六．貳貳三四九貳

總代理 川崎（香港）有限公司 電話：貳三四〇五一

九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話：六九六六八八

澳門代理：連達行 澳門新馬路四號21號 永亨銀行大廈301號 電話：五三三七九

渣華郵船公司 太子大廈 電話：二四一一一八一
代理：利來郵船公司 NEDLLOYD LINES
每月定期直往拉丁美洲及加勒比海區域各埠

溫拿拉圖 WONORATO 十二月一日到 一日開行
直往拉丁美洲及加勒比海區域各埠
布宜那文圖拉 BUENAVENTURA 廿九天到達
瓜亞基爾 GUAYAQUIL 卅三天到達
卡拉俄 CALLAO 卅七天到達
馬打蘭尼 MATARANI 四十一天到達
亞利加 ARICA 四十二天到達
法爾巴來梭 VALPARAISO 四十八天到達
貴客付貨請到 渣華郵船公司華人經理部 干諾道中八十號 電話：四四三〇七一

渣華郵船公司 太子大廈 電話：二四一一一八一
代理：利來郵船公司 NEDLLOYD LINES
每月定期直往巴拿馬美國灣埠

密西西比來 MISSISSIPPI LLOYD 十一月十二日到 十四日開行
直往巴拿馬美國灣埠
格利士多寶 CRISTOBAL 廿三天到達
新奧爾良 NEW ORLEAN 廿七天到達
摩比路 MOBILE 三十天到達
休斯頓 HOUSTON 卅二天到達
加維斯頓 GALVESTON 卅四天到達
委拉古斯 VERA CRUZ 卅六天到達
貴客付貨請到 渣華郵船公司華人經理部 干諾道中八十號 電話：四四三〇七一

高達吉 KOUDEKERK 十一月廿三日到 廿四日開行 直往：地中海各埠及接駁西非洲各埠
力打隆 NEDER RHONE 十一月廿八日到 廿九日開行 直往：歐洲各埠及接駁西非洲地中海各埠
渣華郵船公司 太子行大廈二樓 電話：貳四一一一八一

渣華郵船公司 九龍分行 華人經理處 干諾道中八十二號 電話四四三〇七一
芝本鐸 TJIPONDOK 十一月十六日到 十七日往
芝利華 TJILUWAH 十一月十七日到 十八日往
士打荷拔 STRAAT HOBART 十一月廿一日到 廿二日往
士打菲莎 STRAAT FRAZER 十一月廿三日到 廿四日往
芝大隆 TJITARUM 十一月廿六日到 廿八日往
士打萬達文 STRAAT VAN DIEMEN 十二月一日到 二日往
士打星加坡 STRAAT SINGAPORE 十二月四日到 五日往
芝錦碧 TJIKAMPEK 十二月十日到 十一日往

倫敦金價回升多頭吸 K金昨被扯高

加息八角七分收市二九六·五　美電亦回扳收市六〇七·二五

（特訊）K金因倫敦金價止跌回升及多頭抓進，而呈上挺，收市二九六·五，美元亦因自由英鎊下順（每鎊兌二·三九六二美元）而呈上扳，美鈔收市六〇五·二五，美電收市六〇七·二五，（倫敦金價每盎報三八·三八五美元）。

九四五K金昨以二九三·七五開出頭盤，後亦為全天之最低價，後呈上升，成二九六·二五，加息八角七分，收市二九五·七五。

午後再以二九五·八七開出，最高為收市之二九六·五。

場上現金，上牌交收一千兩，公價二九五，九九印條補水一七〇。

美鈔開市六〇四·七五，亦為全天之最低價，最高為收市之六〇五·二五。

美電開市六〇六·七五，亦為全天之最低價，最高為收市之六〇七·二五。

金單開市六〇五·七五，亦為全天之最低價，最高為收市之六〇六·二五。

豆仁底疎 玉蜀黍漲

（曼谷航訊）泰十二日土產動態：豆仁昨來貨稍少，其價部份挽浮，每担為五銖。綠仁上者每担百廿七銖，中者每担二百十五銖，篩仁上者每担二百九十銖，其白膠者每担三百銖。

高粱市續場每担再浮五十丁，而成五十九銖，玉蜀黍再接再厲，每担漲價一銖，達六十三銖五十丁。

膏莰及油莰跌後，皆淡定，膏莰老者每担一百四十銖，新者每担一百卅五銖。新大油莰每担一百七十五銖，普通庄者每担一百五十五銖。

革蔴秀態已斂，每担一百五十九銖，烏蔴毫無作為，每担三百零五銖。

日毛織品外銷市場轉變 輸港數量激增去美反減

首八月出口總量三千八百萬碼

（特訊）東航訊：以全球性貿易盤來說，今年毛織品的銷售情形實在有欠理想。這是由於各國的利率都有偏高傾向，美國又採取限制輸入的措施，再加上英國和義大利在從紡毛轉向粗毛的工作進行得並不十分順利，以致輸出減退等各種因素所造成的。比較起來，日本算是相當幸運的了。因為，在輸出數量方面仍有相當程度的增加，不過，其輸出對象已有了極大的改變，尤其是輸出單價的大幅度降低，更顯得引人注意。

據最近一期羊毛情報（WOOL INTELLIGENCE）雜誌的報導，義大利今年一到四月的輸出量比去年減少了百分之三，而英國一到六月的輸出數量，較之往年也沒有增加的跡象。這二個主要的毛織品輸出區的輸出情形，已呈現停滯狀態。因此業界人士推測，去年的貿易量比前年增加了百分之千左右，已經恢復到一九六六年的水準，但今年全球的貿易量恐怕不會有多大進展，即使略有增加，最多也不過增加百分之二、三而已。

但是，日本毛織品的輸出，今年一到八月已達三千八百萬碼，較之去年同期增加了百分之七·五。但往地區則有極大變遷。亦即以往佔日本輸出大半的美國，減少了百分之八·七，而輸往香港的數量卻激增百分之七·五。

輸往美國的毛織品逐漸減少的原因之一，是美國國內的消費動向也有自高級品逐漸趨向廉價品的趨勢。

另一方面，輸往香港的數量大幅增加是由於當地消費極端活潑，利用通信方式定做西服的新型推銷方法已逐漸步上軌道，西服布料需要激增的緣故。但以單價來看，則以廉價品居多。因此，今年一到八月日本毛織品輸出總金額僅僅八千二百萬美元，比去年同期僅增加了百分之一而已。

現在，日本的輸出業者正在從事十月份及以後裝船的交易，但最商談的情形頗有停滯現象。有人就心此種情勢如果繼續下去的話，對於日本的業者將會產生極其不良的後果。原因是，到目前為止，價格方面已接近最低界限，輸出業者預測今後工資再度上升成分極大，因此對於秋冬季毛織品的售價，要求提高百分之七或八，致與輸入業者形成對立狀態，交易當然也就無法順利地進行下去了。

唯一例外的粗毛織品，日本佔了全球最大供應國的便宜，商談交易比較順利。不過由於全球性高利率的傾向，各國業者對於庫存數量，儘可能保持低水準，因此，對於新年度的交易數量，不可寄望大幅增加。

根據日本商社方面的預測，日本今年毛織品的輸出，數量方面也許還能增加百分之五左右，至於金額方面，如果能維持去年的水準，就已相當不錯了。

印尼原油產量增 日超過五十萬桶

（特訊）耶加達消息：印尼希望在一九七一年中，每天出產一百萬桶以上的原油。油井已成為印尼經濟的支柱，據國營伯達明納石油公司一名發言人說，在最近的將來，印尼石油可能佔全國出口總值百分之五十。

在一九六八年中，印尼原油產量，每天已超過五十萬桶，估出口總值百分之三十五左右。（愛明）

搭家獲利回吐來 東京股市價下降

全日成交數量共二億股

（特訊）野村國際（香港）有限公司昨（十二）日接野村證券株式會社特電稱：星期三東京股市昇後回降，由於東京證券交易所將提高局部高價股的按金額由原來的百分之三十增加至百分之五十，搭家多作獲利回吐，活躍股多告下跌，收市價道瓊斯平均指數為二一〇四點五二，比上一天跌一三點七四，全日成交一一億股，第二市場況如第一市場，收市價道瓊斯平均指數為四九七點五六，比上一天跌二點六七，全日成交二千二百萬股。

股票名稱	收市價
松下電器	九五四
東海保險	二一〇
日本郵船	六九
鹿島建設	二八六
麒麟啤酒	一五一
東洋人絹	一二三
武田製藥	四三九
資生堂	九二一
久保田鐵工	二一〇
小松製作	二六九
日立製作	一八二
日本電器	三二八
富士通訊	六七五
早川電機	五四一
三菱重工	六一
豐田汽車	三三八
碓氷相機	四七〇
萬能達相機	二五四
星辰表	二一〇
大日本印刷	三二二
野村證券	二三五
三井不動產	五二〇

天涼換季轉增 洋服生意表現暢好

每套三百元工資最昂

（時斯）由於天氣轉冷，洋服店生意進入旺月，港九各店之業務均呈暢好。

最上等之洋服店工錢，每套三百元，稍次一些者每套要二百五十元。

上等洋服店之工錢，每套約二百元左右。

最貴工錢之洋服店，多為遊客及上流富有者所訂製。

不過一般洋服店之工錢每套多在一百二十元至一百五十元之間。

亦有工錢特平者即每套八十元上下。

港九市民縫製西裝者頗多，尤其比較大衆化之洋服店，生意更多。

紐約證券即日快報

開市交投仍屬牛皮扣穩　半小時內合共成交二〇二萬股

（特訊）據美國培基證券物部投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期十一月十二日星期三）快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情牛皮扣穩。在開市後半小時內合共成交二百零二萬股，道瓊斯工業股指數下跌二·〇五，鐵路股指數下跌〇·二九。上漲股票四百五十種，下跌股票四百七十七種。茲將部份熱門股票之開市價列下：

股票	開市價
通用汽車	七四·八七五
佳士拿汽車	三九·八七五
拜耳好萊影機	五九·五〇〇
波音飛機	
寶樂夫電算機	一四三·〇〇〇
柯林無線電	五六·〇〇〇
衛星通訊	五四·〇〇〇
泛卻影相	九四·〇〇〇
道格拉斯飛機	二七·五〇〇
東方航空	一九·七五〇
柯達影相	七六·〇〇〇
美國鋼鐵	三一·七五
通用電器	八五·〇〇
康寧玻璃	二六九·五〇
愛德光學	七四·六二五
萬國商業機器	三六八·〇〇
立頓工業	五五·一二五
亞爾西愛	五一·一二五
聯合飛機	四一·〇〇
新澤西石油	四八·〇二五
保樂夫影相機	六四·八七五
泛美航空	一三·八七五
史密夫高路華	一四·二五
史蒂來電子	二八·七五
史利安電子	四五·一二五
德萊定	四一·七五
德州儀器	二四·〇〇
德萬琉璃	三五·〇〇
洛夫影相機	一〇四·五〇
仙立夫	四〇·〇〇
控制電腦	一一·〇〇
崇甘露	二六·〇〇

加夏季罷工減產 美調和缺貨情況

首拋鎳九百萬磅

（特訊）華盛頓消息：美國商務部稱，財政部為國防的理由，將於本月內拋售出九百萬磅的庫存鎳。

消息人士稱，當局之所以必須採取此項行動，主要是由於加拿大兩大鎳礦公司，自夏季以來的罷工風潮，加深鎳的缺貨。這兩家鎳礦公司是國際鎳業公司及佛爾康橋鎳礦公司。

政府官員稱，這是財政部第一次拋售鎳礦存貨，雖然在以前總務署曾經出清過，但財政部長甘乃狄宣稱，該部的鎳供應量在「超逾」中，同時能使之有利用價值。

該部說，鎳的拋售，將只被分配給國防的訂單。它又說，分配情形必須經過該部的商業及國防行政局的核可。

海鮮供疏 市價高昂

紅油七日鮮十六元　山刀寐蚌做十四元

（特訊）由於供應仍疏，生猛海鮮售價，依然高昂。

生猛之蟹斑，每斤十三元及十三元五角，紅斑每斤十四元五角至十七元。

山刀魚每斤十四元及十五元，寐蚌每斤十四元。

紅油每斤十六元，細鱗每斤十二元五角。昔曾每斤十一元，昔脚立魚每斤十三元五角，上七日鮮每斤十六元，中七日鮮每斤十四元，細七日鮮每斤十二元。大烏魚每斤十六元，中烏魚每斤十四元，細烏魚每斤十二元。其他各種海鮮售價亦均上扳，蓋來貨仍少也。

印農業技術改善 糧食生產不會減

儘管遭遇旱災

（特訊）新德里消息，印度由於某些地區發生旱災，因此在一九六八至六九年中之食用谷物之收成，預料不會有很大進展。

但印度農業部說，儘管遭遇到旱災，但預料糧食生產不會減少，這主要是由於農業技術之改善，特別是高收成的大米及小麥品種之擴大使用。

在一九六七至六八年中生產之九千五百六十萬噸係破紀錄之收成，比一九六六至六七年度增加了二千一百四十萬噸，比一九六四至六五年度所創之紀錄也高出六百六十萬噸。（愛明）

越謀增收減支遏阻通貨膨脹

即開放過去限制貨進口 修訂儉約稅增一至十倍

本年內緊急解凍八千萬美元，輸入各類貨物。上月廿四日前未向商港提貨，將照新率征稅。

（特訊）據本港經營越南綫貿易商接西貢聯號航信報導：越財經部根據國策決定增收減支，及阻止嚴重通貨膨脹壓力，修改儉約稅。

關於新儉約稅，財經聯部首先將各種入口貨分為四類名單

第一類名單是必需品，不修改儉約稅。

第二類名單是次要奢侈品，分為四等級課新稅，一美元新儉約稅是廿元，廿四元，六十元，八十元。

第三類名單是重要奢侈品，一美元新儉約稅是一百廿元，一百六十元，二百四十元，三百廿元。

第四類是特別奢侈品，一美元之新儉約稅是三百六十元，四百四十元，五百廿元等三種。

新儉約稅的比率，雖然是有的百份一百，有的甚至百份之一千，但這並不是貨價提升百份之百或百份之一千，以生活指數計算，須佈新儉約稅，只提增百份之八而已。

經濟部宣佈稱：由即日起，所有各類在增稅恢復無限制申請輸入。經濟部已決定收回一九六措施頒佈之後，經濟總長范金宜佈在今年十一及十二月份內，經濟部決定緊急解凍八千萬美元官匯，以入口各類貨物。

經濟部宣佈稱：由即日起，所有各類貨物均九年九月十二日第一五五六號及九月十一日第一五號通告，過去限制輸入之貨物名單全部取消。亦即是說，一九六九年八月廿五日第五五零六號公文附

增加各類貨物儉約稅，其增加稅率表，立即執行，西貢商港已暫停接納提貨登記及暫停出倉，此次全部增加儉約稅率，至於入口關稅則保持不變，課稅基數仍以每美金伸八十越元伸稅，即是匯率並無改變，祇是調整儉約稅而已。

凡在十月廿四日零時之前，未向商港局登記提貨者，將被依照新稅率課稅。當局調整儉約稅後，布疋類的儉稅率，平均增自百分之百至百分之四百。至於白米，則每包增價祇約二百五十元之譜。茲將各類被提高儉約稅率貨物，報導如下：

貨物名稱	新稅率（關稅及儉約稅）	舊稅率（關稅及儉約稅）
糖菓	一〇〇加六七五	一〇〇加一二五
餅乾	一三〇加七〇〇	一三〇加一五〇
牛油之士	一三〇加七五〇	一三〇加一五〇
鮮果	一六〇加七二五	一六〇加一七五
罐頭菜	一〇〇加六七五	一〇〇加一二五
洋酒	二〇〇加七五〇	二〇〇加二〇〇
罐頭果	一六〇加七二五	一六〇加一〇〇
麵條	八〇加六五〇	八〇加一〇〇
罐頭魚	一〇〇加七五〇	一〇〇加一二五
罐頭肉	一〇〇加六七五	一〇〇加一二五
奶水	五十五加三十	五十五加十
大菜絲	八十五加一一五	八十五加十
丸散	四十加五十五	四十加三十
藥材	三十加十五	三十加五十
參	五十加三五〇	五十加五十
菲林	六十五加二二二五	六十五加七十五
相紙	六十五加二二二五	六十五加七十五
尼龍	四十加二三〇	四十加三〇
人造絲	三十加二一五	三十加十五
西裝布	八十加六五〇	八十加一〇〇
電光布	六十五加四七五	六十五加七十五
棉紗	二十加三十	二十加五
麻紗	三十加三一五	三十加十五
綠綢布	四十加一三〇	四十加三十
K I 兔紗	六十五加四七五	六十五加七十五
麻紗布	五十加三五〇	五十加五十
細鐵	一〇〇加二〇〇	一〇〇及免
長鐵	一〇〇加二〇〇	一〇〇及免
角鐵	一〇〇加二〇〇	一〇〇及免
花鐵	一〇〇加二〇〇	一〇〇及免
鐵綫	一〇〇加二〇〇	一〇〇及免
餅片	一〇〇加一〇〇	一〇〇及免
大刀類	五十加三五〇	五十加五十
收音機	五十加二〇〇	五十加五十
電視機	六十五加二二二五	六十五加七十五

貨物名稱	新稅率（關稅及儉約稅）	舊稅率（關稅及儉約稅）
唱機錄音機	一〇〇加六七五	一〇〇加一二五
唱機零件	一〇〇加六七五	一〇〇加一二五
錄音帶唱碟	一〇〇加六七五	一零零加一二五
收音機及電視	三零加一六五	三零加十五
機零件	八十加六五零	八十加一零零
攝影機零件	一〇〇加一〇〇	一〇〇及免
珠盒	三〇〇加三〇五	二〇〇及免
油機	二〇〇加一〇五	二〇〇加五
油機零件	二〇〇加六七五	一〇〇加一二五
冷氣機	五十加三五零	五十加五十
鋼琴	五十加三五零	五十加五十
電琴	五十加三五零	五十加五十
原子筆	五十加三五零	五十加五十
各類衣鈕	五十加三五零	五十加五十
乒乓球	三十加一一五	五十加五十
體育用具	五十加三五〇	五十加五十
筆咀	一〇〇加六七五	一〇〇加一二五
丁香（果子）	一〇〇加六七五	一〇〇加一二五
桂及花桂	一〇〇加六七五	一〇〇加一二五
豆蔻、沙仁	四十加一三〇	四十加四十
麵粉	六十五加四七五	六十五加七十五
瑪加運油	二〇加五十五	二〇加五
煙紙	四十加一三〇	四十加三十
硬紗皮—	四〇加二三〇	四〇加二三〇
化學膠枝（FORMICA）	一三〇加七〇〇	一三〇加一五〇
攝影燈胆	一三〇加七〇〇	一三〇加一五〇
攝影機	四〇加一三〇	四〇加三十
燈胆	二〇〇加一〇五	二〇〇加五
儲電	一〇〇加一〇〇	一〇〇及免
升庄	二〇〇加二〇五	二〇〇加五
火牛	八〇加六五〇	八〇加一〇〇
電熨斗	三十加一一五	三十加十五
微音器	五十加三五零	五十加五十
擴音器	一三零加一五零	一三零加八零零
汽車	六十五加七十五	六十五加三三零
機動車（五十CC以上）	四十加三十	四十加三三零
機動車（五十CC以下）	三零加五	二加零四七五
儎貨三輪機動車	三十加十五	三十加一零五
人造膠、膠蠟及類似物	六十五加七十五	六十五加四七五
機動車輪胎	四十加三十	四十加二三〇
汽車輪胎	五十加五十	五十加三五〇
運輸車輪胎	四十加三十	四十加二三〇
天然橡膠等	四十加三十	四十加一〇〇
化合橡膠等	四十加三十	四十加一零零
加工橡膠	三十加十五	三十加一零零
橡膠綑及橡膠案	五十加五十	五十加三五〇

本港股票市況 成盤紀錄表

（十一月十二日）

股名	成價（單位元）	成交數
滙豐銀行	二四二·〇〇	八〇
又	二四〇·〇〇	二,一三三
又	二三八·〇〇	二,一二〇
倫敦晉記	二三八·〇〇	五六〇
遠東企業	一四·〇〇	二,〇〇〇
又	一三·九〇	五〇〇
會德豐	二二·二〇	一〇,五〇〇
又	二二·一〇	二,〇〇〇
又	二一·二〇	七,〇〇〇
又	二二·一〇	一三,三三〇
又	二一·〇〇	二,〇〇〇
九龍倉	三七·五〇	四〇〇
又	三七·〇〇	三,六〇〇
又	三六·七五	三,二〇〇
又	三六·五〇	二,四〇〇
又	三六·二五	四〇〇
又	三五·七五	八〇〇
又	三五·五〇	二,二〇〇
又	三六·〇〇	四〇〇
黃埔船塢	七七·〇〇	二〇〇
又	七六·五〇	四〇〇
又	七六·〇〇	二〇〇
又	七五·五〇	二,二〇〇
又	七五·〇〇	六〇〇
又	七五·五〇	二〇〇
又	七五·〇〇	二,八〇〇
又	七四·五〇	四〇〇
又	七四·〇〇	二,〇〇〇
又	七三·五〇	一,六五〇
又	七三·〇〇	八〇〇
又	七一·五〇	一,六〇〇
又	七一·〇〇	一,六〇〇
又	七一·五〇	二〇〇
又	七二·五〇	八〇〇
又	七三·〇〇	四〇〇
太古船塢	四九·〇〇	四〇〇
又	四九·五〇	二,四〇〇
又	四九·〇〇	四〇〇
又	四九·五〇	四,〇〇〇
又	四九·〇〇	八〇〇
又	四八·〇〇	四〇〇
又	四七·七五	八〇〇
又	四八·〇〇	四〇〇
又	四七·七五	六〇〇
又	四八·〇〇	八〇〇
又	四七·五〇	四〇〇
又	四七·七五	一,六〇〇
又	四八·〇〇	四〇〇
均益倉	三四·〇〇	二,〇〇〇
又	三三·七五	一,五〇〇
又	三三·五〇	三,〇〇〇
又	三三·二五	七,〇〇〇
又	三三·二五	三,〇〇〇
又	三三·〇〇	三,五〇〇
又	三二·七五	三,〇〇〇
又	三二·〇〇	五〇〇
城市酒店	二一·五〇	五〇〇
又	二一·四〇	四,〇〇〇
又	二一·〇〇	三,〇〇〇
又	二〇·七〇	二,〇〇〇
置地公司	八八·五〇	四〇〇
又	八九·〇〇	三,八〇〇
又	八八·五〇	三三〇
又	八九·〇〇	一,〇〇〇
又	八八·五〇	二,〇〇〇
又	八八·〇〇	四,〇〇〇
又	八七·五〇	二,八〇〇
又	八七·〇〇	二,四〇〇
又	八七·五〇	二〇〇
又	八八·五〇	六〇〇
信託	二·三五	三五,〇〇〇
又	二·三二五	四五,〇〇〇
又	二·三五	一〇,〇〇〇
又	二·三二五	五,〇〇〇
又	二·三七五	五,〇〇〇
又	二·三五	五〇,〇〇〇
又	二·三二五	四〇,〇〇〇
又	二·三〇	四〇,〇〇〇
又	二·二七五	五,〇〇〇
又	二·三〇	四〇,〇〇〇
電車公司	二四·五〇	四,〇〇〇
又	二四·四〇	八〇〇
又	二四·二〇	三,〇〇〇
又	二四·三〇	五〇〇
又	二四·二〇	二,〇〇〇
又	二四·一〇	三,〇〇〇
九龍巴士	三三·九〇	五〇〇
又	三三·七五	五,〇〇〇
又	三三·二五	一,二〇〇
又	三三·七五	二〇〇
又	三三·五〇	六〇〇
又	三三·二五	四〇〇
又	三三·五〇	四〇〇
又	三三·二五	八〇〇
又	三三·五〇	八〇〇
又	三三·五〇	一〇〇
油蔴地小輪	六二·五〇	二〇〇
又	六二·〇〇	六〇〇
又	六二·五〇	一,〇〇〇
又	六二·〇〇	三,〇〇〇
又	六二·五〇	四〇〇
又	六二·〇〇	三,八〇〇
又	六一·五〇	八〇〇
又	六一·〇〇	四〇〇
又	六一·五〇	二〇〇
又	六二·〇〇	二〇〇
九龍盤	二九·一〇	一,〇〇〇
又	二八·九〇	二,九〇〇
又	二八·八〇	四,〇〇〇
又	二八·九〇	三,〇〇〇
又	二九·〇〇	二,五〇〇
又	二八·九〇	二,五〇〇
又	二八·八〇	七〇〇
又	二八·九〇	一,五〇〇
又	二九·〇〇	七,五〇〇
又	二八·九〇	五〇〇
又	二八·八〇	[illegible]
又	二八·五〇	[illegible]
又	二八·六〇	[illegible]
又	二八·九〇	[illegible]
又	二八·六〇	[illegible]
又	二八·四〇	[illegible]
又	二八·三〇	[illegible]
又	二八·二〇	[illegible]
又	二八·一〇	[illegible]
又	二八·〇〇	[illegible]
又	二八·一〇	[illegible]
香港燈	二八·三〇	[illegible]
又	三九·五〇	[illegible]
又	三九·二五	[illegible]
又	三九·五〇	[illegible]
又	三九·二五	[illegible]
又	三九·〇〇	[illegible]
又	三八·七五	[illegible]
又	三八·五〇	[illegible]
又	三八·二五	[illegible]
又	三八·〇〇	[illegible]
電話公司	三八·五〇	[illegible]
又	三二·五〇	[illegible]
又	三二·二五	[illegible]
又	三二·五〇	[illegible]
又	三二·二五	[illegible]
又	三二·五〇	[illegible]
又	三一·七五	[illegible]
又	三一·五〇	[illegible]
又	三一·七五	[illegible]
中華煤氣	一四·八〇	[illegible]
又	一四·七〇	[illegible]
又	一四·五〇	[illegible]
和記企業	一七·六〇	[illegible]
又	一七·七〇	[illegible]
又	一七·八〇	[illegible]
又	一七·七〇	[illegible]
又	一七·六〇	[illegible]
又	一七·五〇	[illegible]
又	一七·六〇	[illegible]
又	一七·五〇	[illegible]
又	一七·四〇	[illegible]
又	一七·三〇	[illegible]
又	一七·二〇	[illegible]
和記企業（優先股）	一一·五〇	[illegible]
怡和	四二·〇〇	[illegible]
又	四一·五〇	[illegible]
又	四一·〇〇	[illegible]
又	四〇·五〇	[illegible]
又	四〇·二五	[illegible]
又	四〇·五〇	[illegible]
又	四〇·〇〇	[illegible]
又	四〇·五〇	[illegible]
生力啤酒	六八·〇〇	[illegible]
又	六五·五〇	[illegible]
牛奶公司	四一·五〇	[illegible]
又	四〇·五〇	[illegible]
又	四〇·〇〇	[illegible]
又	三九·五〇	[illegible]
連卡佛	四八·〇〇	[illegible]
又	四七·七五	[illegible]
南海紗廠	二五·一〇	[illegible]
又	二五·〇〇	[illegible]
又	二四·六〇	[illegible]
南洋紗廠	一九·五〇	[illegible]
又	一九·四〇	[illegible]
聯紡	二四·五〇	[illegible]
又	三四·二五	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
會德豐紗廠	[illegible]	[illegible]
聯合橡膠	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
環球電子	[illegible]	[illegible]
永安	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]
飛機工程	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
鋼業	[illegible]	[illegible]
澳門電燈	[illegible]	[illegible]
天星小輪	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]
堪富利士	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
青洲英泥	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
滙豐投資	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	[illegible]	[illegible]

華僑日報出版
今日南丫
吳灞陵著　每本五毫

百樂門
真擠擁！今續映！
英俊小生 錦毛鼠　加高　性感尤物 翻江鼠　嘉馬李　飛天烈賊　佐丹　力
5 for Hell
龍虎五壯士
今早場勁芳 血淚胭脂
下期 三場最偉大的戰爭影片 碧血長天

麗斯
連日滿今續映
真功夫！真出手！艷麗七彩
今早場十二時半 虎將迷城
續飛天賊
SUPERMEN IN TOKYO
最快速最生猛巨片
世界三大特技大王：佐治馬丁 狄克哥頓 威利紐康保
下期 脂粉君子迷

永華
今天最後
邵氏出品 奇情刺激 槍戰彩色巨片
諜網嬌娃
主演 鄭佩佩 張沖
今天早場：七彩天堂
今天公餘場：神犬救小英雄
明天正場：春蠶

海運戲院
每天特別場
今天早場 嬌鳳狂驚！
今午夜場 四美挑情！
早場十二點半
午夜場十一點九

快樂 午夜場
今晚（十一點半）原收座價 越南戰火
明晚（星期五）原收座價 百勝雄師
後晚（星期六）原收座價 月黑驚魂

REFERENCE LIBRARY
14 NOV 1969
WAH KIU YAT PO
CITY HALL

華僑教育

教育工具如運用得當 能增教學效果

教育司簡寧昨在編訂自修法研討會致詞 指出教育工具可代替教師履行刻板之教授工作 惟不能完全代替教師

（港訊）教育司簡寧昨日在主持教育司署籌辦的編訂自修法研討會時，表示希望將來經常有此種會議舉行，以便能夠經常傳播有關現代技術的觀念。

他在會中對六十位教育專業人士說，以往可以交換這些會議所提供的見解與經驗的機會不多了。這些專業人士昨日出席一整天的討論編訂自修法會議，由總視學官田柏仕博士担任主席，會中並有五位專家提出他們關於這項問題的觀點。

教育司對於籌辦人員選擇昨日爲會期，表示快慰。今日因紀念孫逸仙博士誕辰，是學校假期，視學組的人員不必視察學校，故他們有機會出席會議。

他說，他堅決提倡「在求取知識時的師生關係」。他不相信教育工具可以完全代替了課室內的教師，無論這種工具怎樣複雜。但這並不等於說我們應該效法十九世紀初，英國鬧工業革命時期某派人士之所爲，他們因爲恐怕機械會使他們失去職業，而設法加以破壞。

簡氏說：「新式的機器，如果運用得當，可以成爲課室中一種有用及有效的教學方法，它們能代替教師們履行刻板的教授工作，而這點是非常需要的。」

他認爲學習的過程中最值得我們注意的一點便是每一個人是不同的，每個人在不同的情形下會產生不同的反應，同時每個人也不斷接受用不同方法獲取的知識。每一個人不但是以不同的速度前進，而且在學習的過程中，人類也往往會殊途同歸。

簡氏說：「教師的職責是小心注意學生們在自修時或聽講時所遭遇的困難，並設法幫助他們克服。」

認。但教育司對此予以否認，渠謂：自一九六〇年以來，每年平均訓練教師達一千五百人之多，此即是說：以十二個教師教授十班學生，則當局已培養合格教師教導五十萬學生。

教育司強調教師訓練之數字，已與迅速增加之學子之數字互相配合，并且超過官立及津貼學校所要求者約百分之五十。（琳）

元培書院設大學預科班

（港訊）九龍油蔴地元培書院大專部業已上課，該院歐陽鍾校監以本年度報名入學者甚多，乃聘請資歷甚高之專科教授，約翰遜院訓導長并兼班主任，分別任課，印發講義，指導研習，現大專部，預科班，均有餘額云。

一、有等學校拒絕發還其教師參加在職教師訓練之申請書。教育司指出：符合資格之教師欲參加在職教師訓練班，校方不應阻撓，有關此類投訴，教育司署將予以調查。該教師會又指出謂本港未受訓練之教師共多

中正中學紀念國父誕辰 舉行第五屆畢業禮

韓文溥校長致詞 勉各生取法國父言行 努力進取

（港訊）中正中學昨（十二）日上午十時，在該校禮堂舉行中小學暨幼稚園畢業典禮，到有學生家長暨校友暨員生數百人，情況熱鬧。校長韓文溥主持典禮，致詞略稱：今天是國父孫中山先生誕生一〇四年紀念日，我們從此一偉大人物的一生中看到：一、永無止境的人生理想之進展；二、永不休息的死而後已奮鬥精神；三、恢弘遠大，絕對無私的觀念的光輝；四、有志竟成——失敗即是成功的榜樣；五、只顧現實者必不能成其遠大。望同學以之爲模範，努力進取。繼即頒發畢業證書及獎助學金，至十二時禮成。

該校本屆中學畢業生廿三人，全部參加會考，獲致優良成績者十一人，李日崇、傅亦宜兩生以成績優異，同獲教育司獎學金，皆讀中六云。

各屆畢業生名單列下：第五屆新制中學畢業生廿三人：梁德文，蘇光偉，譚美芬，黃燕新，谷昇平，鍾炳輝，李日崇，熊碧珍，關梅君，陳淡天，李紹基，黃錫培，孔鐵，何婉微，嚴錦英，陳劍成，趙錦全，王穗熙，何亦宜，鄭建璣，陳玉建，傅亦宜。

小學部暨幼稚園畢業生八十九人：吳佩林，曾珍金，劉惠顏，吳美玲，彭美玉，施偉強，郎佩萍，簡妙玲，鄭永如，譚勝健，鄭志華，鄭永好，梁錦榮，張維助，崔源源，戴明光，杜美英，王金福，張永富，歐陽洪，吳炳光，謝振強，卓正廣，劉小蘭，宋耀俊，鄧之華，胡碑，何柳華，陳美琦，蔡金海，黃遠昌，謝美娟，劉永光，何君恩，周少娟，成世榮，永昌，何宜明，林發，應雲剛，鄒錦蘭，郭志雄，吳良華，蔣國貞，李培生，許宏英，傅學宜，林惠蓮，曹玉英，周宏志，陳惠瑤，梁國基，歐陽舜，林國標，傅家宜，黃蓮花，何永康。

教署將擬標準合約 供各校聘教師時用

教育司簡寧表示草擬新合約目的在改善教師之工作條件 但不硬性規定學校採用

（特訊）教育司簡寧於本月六日於本港某報所刊登之一封公開函件中有關私校教師待遇之問題，簡氏於答覆讀者詢問時指出教育司署現正研究一項標準合約，以期改善教師之工作條件，作爲各類學校之參考之用，只是此項標準合約，將來不會作硬性之規定。

教育司署發言人昨日答覆本報詢問時指出，有關草擬此項標準合約之事情，教育司署尚在計劃之中，到現時爲止，尚未作任何事實之行動，將來草擬之標準合約，將由何人担任或計劃此項詢問，教育司署發言人對有關標準合約之草擬問題目前尚在計劃之中，目前尚不能公佈。

香港教師會前曾向教育司提供一項備忘錄，建議教育司草擬一項標準學校教師合約之用，以供各類學校之用。該會在致讀者之函件中謂：訂立標準合約之目的，乃是使各類學校教師之新條與其他待遇，獲致公平之處理。香港教師會曾指出

大專演講賽 新亞總冠軍

胡鴻烈議員頒獎

（國際社）香港大專學會主辦第一屆大專院校際演講比賽，已於本月九日於大會堂南演講室完滿結束。是次比賽乃分粵語、國語、英語三組進行，粵語組比賽分別於十月廿六日及十一月二日舉行，而英語組之比賽由崇基、聯合、新亞三院、浸會、葛師及嶺南書院之學生會聯合院校學生會、嶺南書院學生會主辦。比賽結果，冠軍由羅富國教育學院代表宋之將獲得；亞、季軍分別由孔令焯、陳燕微獲得。全場總冠軍爲新亞書院學生會獲得。評判員爲周定歌師、吳俊賢神父及黃錫照。三組頒獎典禮於比賽後，由胡鴻烈議員主持。

西南中學畢業禮 張海清校長致詞

爲諸生述修身、處世、立業道理

（港訊）西南中英文書院日前舉行畢業禮，校長張海清以培養德行、發揮體能、合羣互助勉諸生。所述如下：

本人在此盛典進行中，目睹各位同學秩序井然，精神飽滿，氣質茂茂，至感欣慰。今天我謹向各位同學提供三點修身、處世、立業的道理，和各位同學共勉：

第一 培養德行，探求新知：知識的淵源有兩方面：一是良知的知，一是科學知識的知，兩者兼備，才算是德智並茂的青年。講人格教育，世界各國沒有比我國早和更完美的了。講求忠孝，我們對國與家才有責任感；心存「仁愛」，我們才有同情、互助、正義的觀念。道德的觀念有空間和時間的界限，所以我們共存的社會，要求我們的生活標準合乎社會所要的道德標準，但是本港有不少青年受了歐美頹廢派和不羈的服裝，染有反行動的風氣，更有不滿現實，負責任的言論，共產黨人破壞社會的行爲，破壞社會秩序的進展，都足以毒害香港社會，年年的犯罪統計上升，便是證明。因此，青年的本身，必須重視和加以人格教育的糾正，所以大家必須提倡人格教育，決非文字宣傳的

記誦，由老師可以言語教導各位，而必須由家庭和學校生活中切實體察，躬身實踐，領悟於現實環境中。國文、公民、歷史各科，也深含激發學生愛國家、愛社會，愛人類的德性。學校的一切育樂活動和團體生活，更是要使青年奮發向上，達到人格教育的目的。科學的知在窮理，

求真、求是、求實，理論科學教育，職業和技術教育是開端，生產教育是過程，獻身技術生產工作就是成果。今後教育界和工業界，固然要普遍興辦職業教育和技術教育。家庭和學校也要鼓勵青年學生在假期閒暇期中進入工廠實習，使青年學生知道勞動的意義，養成創造的風氣，又可掌握探求新知的機會，學習科學技術和管理。本年暑期經已有不少青年學生參加這類的工作，這是一個正確和良好的開始，我們希望今後工廠在暑期有更多的實習機會給他們，我們也更希望青年們有探求新知的精神，這正是青年想培育和社會改造的良途徑。

第二 能身心平衡：通常講人格教育的，都只及於精神方面，不知身體亦至關重要，健康與儀表，運動和遊息，都應加以注意，更須求其調和，工作和閒暇，成爲有規律的生活，這對於身心修養實在至爲必要。因此，教育司和學校，經常提倡各種運動和體能訓練，包括球類，田徑，操舟，游泳，舞蹈等，也時常舉行團體旅行，以開拓學生的野外胸襟。

有了健全的人格，才有健康的身體，我們要有健康的精神，身心就必須平衡，不健全的工作，就必須地大氣的社會作用。我們才有壯大的身心，家都知道，生理和心理個人健康，是平衡發展的人，才能得到快樂，和給人良好的印象，是一個身心健康的人，取得社會前途，都有發揮積極進取的向心信念。我一向志覺港的青年學生，大多受香港社會環境的限制，和城市於正常戶外的活動和生活，尤其不僅是在一定的實習太少，今後各位進行一併的要有科學，向老師請益「作息有時」的道理，多

第三 守法奉公，合羣互助：健全的人必須參有規律的羣體生活，道和「羣居終日，言不及義」，很多人都有自私、虛偽、嫉妒的四種通病，只知有自己，不顧他人，偏見的人更沒有社會人類，偏見，絕不能協調，大都抱殘守缺，自救的人，嫉妒的人，僞世嫉俗，只要犯上這些病端之一，都會感覺孤獨寂寞，凡是盲目反對家庭，

可參加羣體生活的良好的習慣，才是最優良的青年，生活是最有規律的生活。要學習羣體生活，最好先從家庭的生活開始，在家尚不能孝悌，怎能說合羣呢？從家庭生活擴大到學校生活，參加社區活動，互助互愛，分工合作，待人誠信，服務社會。所以，教育是必由家庭和學校雙方指導下完成的。

守法的人，但是更應該知道奉公守法之重要。羣體生活以法治的精神，習慣，便是民主以爲法律常興，養成奉公由相抵觸，青年們常自認解個人的自由

是妨害全體的利益了——因此法律是社會的保障，人類自由，是放任，個人的自由，只法律範圍，絕不能逾越法律，犯法律包括個人的利益，遂不能保障——當然的權利，不但是義務，而且是我們應有的正的自由，由守法才是值得真由爲基礎，才能建立平等的社會。

各位同學，能做到上述幾點，便是一個德性高尚，智識豐富，儀容優美，身心健康，應對得體，進退有節，不辜負公守法的良好青年，但爲人稱讚，而且能勇於服務，創造功業，也能幫助青年完成人格，就無負作育英才的努力和苦心了。

小學教育四目標 首重個性之啓發

助理教育司何雅明昨在金銀業貿易場學校校慶致辭

（港訊）金銀業貿易場學校二十周年校慶典禮，昨日假利舞臺戲院舉行，到會嘉賓計有助理教育司何雅明，保良局主席黃利國偉，院長龍博士，許炳忠校長，理事長黃明達，會計主席黃鑽光，林漢輝，胡漢輝，馬昭碩，胡太初，任潔宜，任崇羅，冼思雁，李成章，劉漢輝，蕭炳昌，何善衡，林漢輝（？），潘君，徐振東及該校校友，學生家長及各行號代表等。該校監督何善衡等迎接招待，禮堂座無虛席，典禮於上午九時開始，首由校長致詞，略謂：該校能二十年來不斷進步，端賴社會人士熱心支持，教育司之贊助，及金銀業同人之大力協助，該校前校長何善衡等二十年來熱心校務，以致該校校創於一九四九年，自創辦以來，時值戰後，該校創辦於一九四九年，由金銀業貿易場各行員均以其子弟入學爲苦，由校監何善衡，經金銀業貿易場同人集資共十四萬元，並得政府撥助土地，建成新校舍一座，共有課室十四間，初只收容會員子弟及中學，後於一九五五年改爲全日制，並設有免費學額，收容各界子弟，學生來源均由各界人士保送，並供應學生書籍及用品，又於一九五九年增辦中學部，招收外界學生，一九六六年結束，獲得政府全力資助成爲受資助學校，全部接受政府津貼，成績日益進步，及至現

該校共有學生千餘人。

繼由何雅明氏致辭，接着爲校友致詞，由周卓麟校友代表。

禮成後，由該校校友及學生演出歌舞，由梁美珍，簡德英，余琛婉，歐陽佩芬等表演，使得全場掌聲不絕。

何雅明氏致詞：

我今天來到這裏參加金銀業貿易場學校的校慶，……「小學教育的幾個目標」這個題目，可以分作四項來討論。

第一，兒童的個性和能力應該得到發展，這就是小學教育的主要目標。因此，教育的發展須適當地啓發他的個性和能力，以適應他個人的需要，明白自己生命的意義和價值，兒童教育的重要性，我們不祇教導他們拉丁語，更要教導他們做人的道理。

英國教育家蘇格拉第曾說過：「一個受過教育的人，能夠同時在教導他們的時候，兒童中心的教育，就是近幾十年來教育界所強調的觀點，所以此一教育理論，可以說是兒童教育的直接來自教育家的研究，活動教授法的運用和給予兒童的自由，就是從這種原則中產生出來的，一個人應該有他自己的發展和選擇，才能夠把握着一個適當的原則。

第二，他們應該具有的能力和志向，教育就是發展他們的能力，使他們的能力盡量發展出來，小學教育的一部分，一些基本的知識和技能，例如語文、算術等，是一個人生活所必需的……「識和技能」英文和中文，是一個人生所不可缺少的。

第三，品德教育：學校的工作和教育是社會的責任，同樣的……學校不能忽略其他的科目，如美術、手工、音樂和體育，都是有價值的，因此現代的教育，才是促進多方面發展的正確工具。

第三，校應當訓練學童爲社會的一員，使他們了解個人的責任和共同的權利，公民等科目的介入，實在是與社會教育方面有很大的關係，而這方面的教育，更可透過運動和各種課外活動來加強，爲了使上述的科目，能在學習上有意義和具有實感，學校必須爲學生安排參觀一些具有公民性或社會性的地方，及計劃邀請一些專家作專題演講的節目，在這個時代的世界裏，學生們應受到的……使他們將來可以把學校帶往外邊的世界，我們就應該把外邊的世界帶進學校，使學生們開闊眼界。

第四，最後要談的是宗教教育，這樣的學校都是由宗教團體所主辦的學校，品德是訓練的重要性，在非宗教學校裏，宗教訓練的注入，但在教會學校裏，也當然並不是說它就會被認爲必然可以被保留的，在校內的那些人的影響，並不是一個完全取決於宗教的……但這兩種方法都有一個共同點，就是校內的整個氣氛和學校的一般精神影響力，並不決定於校外的宗教品德的傳授，而是取決於……好的品德的教師，所以學生和一個良好的品德是一個……氣味。所以在一切課程裏，都具有道德的意義，和在其他課堂所講授的，都一致地行和他在課室內所教授的學科，都是值得學習的。

他們又不得不承認如果教師在講授聖經，實在是很有價值的一個例子，在一個宗教團體的一間學校裏，學生在另一方面看來，我們不得不說，當一個誠實的人……「」，也就是聖經的話，甚至爲那山寶訓的那一章，而保羅使徒的一生，也就是剛毅精神的一個最好的例子。

中文大學酒店管理系 學員訪問希爾頓酒店

（港訊）中文大學「酒店管理系」男女學員十二人，本月六日下午六時半，前往香港希爾頓大酒店訪問及參觀，當由人事部經理朱民康解答希爾頓酒店之經營與管理有關問題，并招待茶點，并分批在該酒店實習云。圖爲希爾頓酒店人事部經理朱民康（中）招待該十二學員時攝影

英國大學化工系烈芝教授 任港大客座教授

昨日抵港 逗留期間將作數次學術演講

（特訊）蘇格蘭格拉斯哥STRATHCLYDE大學化工系烈芝教授，於昨日下午乘英航抵港，由倫敦來港，被港大化學系邀爲此次來港大學化工系客座教授，在港期間將逗留兩週，係由英國文化協會安排，在港期間，烈芝教授將於香港工業學院等作數次演講。此外，英國文化協會及倫敦化學學會香港分會將聯合舉辦一次公開演講，日期爲本月十九日（星期三），在九龍尖沙咀星光行四樓英國文化協會之講座舉行，烈芝教授之講座主題爲「科學家與僞藝術家」。（恒）

設備費三百萬元 摩理臣山工業學校

部份經已抵港 明年一月開始裝置 須時約一個月

（國際社）港府消息：港府耗資七百萬元興建之摩理臣山工業學校，其諸構工程經已完竣，該校可於明年四月啓用，現時設在香港工業學院之臨時校舍。該六層高之建築物，包括十六個課室，四個演講室，校務處，教職員辦事處，四個繪畫室，該校之禮堂與游泳池將設於另一座兩層高之樓宇內，現時該樓宇仍在興建中。

本港已爲該校向英國訂購價值三百萬元之設備，一位教育司發言人稱：「其中若干設備經已運抵本港，其餘將於本月底運到，裝置此等設備之工作，將於明年一月開始，需時約三個月。」摩理臣山工業學校之建築費及裝置費係由香港賽馬會捐贈。

首批進入該校攻讀之學生爲目前暫時在工業學院全部時間上課之學生，新校將於明年四月開課，明年新校展開全面工作後，將可容納一千零五十名全部時間上課學生，及八千名部份時間上課學生。

皇仁書院仁社同學會 歡宴黃維弼及譚寶樞

十九日假京華酒家舉行

（港訊）皇仁書院仁社（一九四一）同學會，近以該社社友黃維弼，譚寶樞當選爲非官守太平紳士，及黃維弼并將於十二月上旬退休，該社同學定本月十九日（星期三）下午八時，假大道中京華酒家四樓聯合歡宴，以示祝賀與惜別。該社負責人業經通函各同學，惟尚有地址更改而尚未取得聯絡者，可向香港士丹利街九號德國三樓林芬接洽，電話二三二五一〇。

公理英文書院 明二週年校慶

（新新社）基督教公理英文書院二週年校慶，定明（十四）日下午七時半，在銅鑼灣大坑道大坑徑十七號該校內舉行紀念暨上學年頒獎禮，歡迎學生父兄參加。

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員招募處有關海員空缺報告」，十三分，天氣報告，三十分，轉播倫敦粵語新聞及國際週況簡略報導，四十七分，天氣報告及漁民天氣預告。五十分，「中華故事」「沈搜王肥，映雪讀書」，「本週農產品市價報導」。

八時，粵語新聞，香港海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，粵曲，黃袍加身換襲衣（梁瑛），五十八分，「中央市場蔬菜價格概況報導」。

九時，國語新聞，二十分，天氣報告。「爐邊絮語」，三十分，潮語新聞，特別報告，「空中小郵差」。

十時，十五分，「小訪員」，「肺病編音」，四十五分，「科學講座」，五十八分，天氣報告。

十一時，粵曲，琵琶勤漢王（梁寶文），十五分，粵語新聞簡報，粵語流行曲，排排坐，前程如夢，三跪九叩，快綠（鄭君綿、崔妙芝），三十分，故事演講「中國歷史名相「寇敵興呂不韋」」。

十二時，粵語新聞，外來牛牛屯猪批發價格報導，「今歲馬頭角本地那個不想嫁，愛情那裏找（張萊萊），唱出我心願，南海之長，前程萬里，麥娜四莎（晉山）」，十三分，漁民天氣預告，遲播性廢播劇「薛子章」第十回。

一時，粵語新聞，特別報告，十五分，時代曲，提醒你，可愛的春天，痴心話，心事無從訴起（櫻花），美夢中的姑娘，迷魂酒（新世紀），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，國語新聞，別報告，十分，「歌星選唱」，聞再沉醉迷夢中，愛你又恨你，我不能忘懷，忘不了的情義（崔萍），校園河畔，長行歌，我心裏的太陽（顧媚），三十分，戲劇化電影小說「玉面煞星」。

三時，粵語新聞簡報，「說君康健」，三十分，民間故事「論世明言」之「馬周發跡」，第四回。

四時，「長篇粵曲」仕林祭塔（張玉原），五十八分，天氣報告。

五時，「小訪員」，三十分，中文教育性廣播「第二期第拾課」，四十五分，時代曲，香港重聲——找尋，今年一十八，難忘的笑臉（張少英），五十八分，天氣報告。五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告。

六時，粵語新聞簡報，香港海員特別報告，十三分，國語新聞報告，湖語新聞報告，特別報告，二十分，客語新聞報告，三十分，人海情潮之「孤雁」，重播「空中問答」，三十分，「漁民一週」，沙由」第七回。

七時，粵語新聞簡報，「時事實錄」。

八時，「夜夜此時」，亞洲及本港是日報告，十五分，轉播倫敦粵語新聞。

九時，民爲先，三十五分，「全港公民常識問答比賽」，三十五分，天氣報告，五十八分，時代曲，愛情有問題，有始無終，河上相思（張小英），爲了我，湖畔小夜曲，當記在心頭（林慧民），三十分，粵語新聞簡報，故鄉，我住長江頭，水二同，三十分，天氣報告。「媽邊簷下」，三十五分，藝術歌曲，期待，大江東去，故鄉，「香港人眼中的英國」。

十時，粵語新聞簡報，「醉人的音樂」，三十分，餘音轉播倫敦國語新聞，四十五分，時代曲，月兒彎彎照九洲（吳音美），一舞難忘，今夜我爲你留連（顧媚），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，滑稽雅趣，天氣報告，十五分，左右銘，時代曲，愛的園地（崔萍），歐西音樂，三十分，過去十二小時警方新聞撮要，天氣預測，時代曲，秋菊已謝，夢一般的夢（夏心），四十五分，有獎遊戲，五十二分，時代曲，今夜太神秘（姚莉），呼啦啦爽（張露）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，舊金山的花朵（趙曉君），過去的春夢（凌雲），三十分，歐西曲，情花乃緊（凌雯），村姑娘（黃清元），龍鳳配（劉韻）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。十時，婦女雜誌之「婦女信箱」，三十分。

十一時，播唱小說「山河情淚」。

十二時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，怎能不恨你（蕭佩佩），給我找婆家（蕭佩佩），伴侶你（姚莉），愛的開始（姚莉）。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，天氣預測，四十五分，今日節目報告，音樂，話會，五十分，談一事、長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，四十九分，天氣報告，十五分，初級日語，上午節目報告。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

十一時，新聞簡報，重播萬正字讀正音，十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。

十時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報，天氣報告，（繼續名曲贈知音）。

九時，新聞簡報，天氣報告，（繼續名曲贈知音）。

八時，新聞報告，天氣報告，十五分，科學天地，三十分，名曲贈知音。

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

四時，天氣報告，粵語流行曲，小娘娘（陳寶珠），我的愛人就是你（蕭芳芳），我要回家（周聰、許艷秋），一往情深（南紅），苦雞重逢（陳寶珠），燕雙飛（蕭芳芳），花月明媚（周聰、梁靜），四季想郎（南紅），三十分，年節目。

三時，新聞簡報，（續播綜歌唱粵曲點唱節目）。

一時，新聞簡報，音樂的約會，十二時，新聞報告，港九時，香港證券交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，媽媽（潘迪華），情（潘迪華），愛就在你身邊（潘秀瓊），會情郎（潘秀瓊），水恆的愛，二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，我怎麼對你說（凌波），甜蜜心窩（凌波），我永遠愛你（張萊萊），水伊人（張萊萊），十五分，音樂點子，鳥投林，浪子渡球，哥蝶點唱，水，思春，寒江月，三十分，藝歌，粵曲點唱節目。

十一時，新聞簡報，祝壽節目，零五分，天氣報告，爲你歌唱，三十分，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，望月泊園園（張小英），阿里山風光（藍娣），一個夢（奏淮），別離後（張小英），女人的眼淚（藍娣），五十分，社團活動報道。

九時，新聞簡報，（繼續各位早晨）。

八時，新聞報告，十分，各位早晨，四十分，天氣預測，（繼續各位早晨），三十分，天氣預測，漁民天氣報告，（繼續各位早晨）。

七時，新聞簡報，天氣報告，三十分，各位早晨。

商業二台

七時，新聞簡報，國學講座「說詩絡學」，三十分，天氣預測，漁民天氣報告，（繼續各位早晨），三十分，各位早晨，四十分，天氣預測。

八時，新聞報告，十分，（繼續各位早晨）。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

十一時，新聞簡報，三十分，夜闌琴韻唱古今「杜十娘」。

十時，新聞報告，天氣報告，民間奇案之「夜行人（潘秀瓊）」。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，三十分，戲播歐西文藝小說「雙城記」，大報告，文藝小說「人在西風裏」。

八時，新聞報告，天氣報告，十五分，鄉曲，時代曲，南屏晚鐘（崔萍），慢人的影子（葛蘭），夜來香（崔萍），月兒掛在屋簷上（蕭芳芳），美麗的夜香港（蕭芳芳），不到三分鐘，打情罵俏（張露、張露）。

七時，新聞報告，零三分，歡樂俱樂部「喜劇場」，三十分，十八C座。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，兒童文藝小說「戰地孤雛」。

五時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，重播歷代名曲「西施」，三十分，重播武俠小說「龍虎奇俠」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲，分，歷代名曲「西施」，三十分，（陳錦棠、麗容）。

三時，新聞簡報，粵曲，戰爭麥（陳錦棠、張萍）。

二時，倫理小說「名利雙收」大結局，三十分，粵曲，闖公盜嫂（祝大伯、先鋒張露），我的心裡沒有他（靜婷），唯一的心願（梁靜），小冤家（靜婷），三十分，愛山對我笑（靜婷），溫柔鄉（靜婷），我愛上一個人（蕭芳芳），天喜地（姚莉），愛人是蜜糖（崔萍），長在我身邊（姚莉），要問問你（崔萍），七個嘀給（葦秀嫻）。

一時，新聞簡報，漁民天氣報告，天氣情況，時代曲，傷腦筋（張露），雨聲淚影（張露），我的心裡沒有他（靜婷），唯一的心願（梁靜）。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，倫理小說「痴鳳狂鸞」。

新潮兒女」，十五分，祝壽祝婚節目，三十分，倫理小說「痴鳳狂鸞」。

麗的教育

一時，電影歌曲「新桃花江」，三十分，潮語古典小說「水滸新傳」。

二時，潮州歌曲「美人蟹」（下）。

三時，潮語廣播劇「小桃紅」，三十分，現代潮曲「珍珠塔、嫂嫂姑」。

五時，潮語傳奇故事「捉賊記」，（金價報告），三十分，彈詞「雙珠球」。

六時，十五分，時代曲，三十分，轉播港台：國潮語新聞，明日節目預告，四十五分，小小廣播劇「各盡其職」，五分，夜話。

七時，小說選播「櫻子姑娘」，三十分，湖戲劇化小說「燕子箋」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「金花女」。

九時，戲曲介紹「彈詞「楊乃武翻案」」。

十時，潮州歌曲「雌雄劍」，三十分，潮語社會小說「末路紅顏」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金合明日節目預告，十五分，潮語警燈夜話「鬼村」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，零五分，清歌妙韻，十五分，「大猩猩卡通片」，三十分，英語教授，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日菜譜，三十五分，買寶服務，五十五分，新聞摘要。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，粵語長片「蘭閨淚影」，胡楓、林鳳。

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，零五分，時代曲，十五分，現代數學，四十五分，流行音樂。

十時，談一事、長一智，十分，社會服務，十五分，算術，四十五分，英語課本。

十一時，粵劇唱片「梁山伯與祝英台之十八相送」，四十五分，藝文小品。

十二時，時代曲，中文電視節目介紹，十分，各項節目播送完畢。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語益智節目「原來如此」，三十分，海陸豐歌曲。

八時，潮州曲「火燒碧璣宮」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，社會服務，四十分，街市行情，五十分，湖語視婚。

十時，京劇「趙氏孤兒」（中），（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「紅鬃烈馬」（上）。

十二時，音樂，零五分，潮語益智節目「原來如此」，十五分，湖語通俗故事「賈后亂國」，三十分，時代曲，天氣報告，金合下午節目報告。

麗的教育（續）

十二時，完播曲。

麗的電視一台（續）

語新聞簡報。

十二時，完播曲。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，夜半奇談「陰陽姐妹」，四十五分，時代曲，五十八分，轉播港台：粵語新聞簡報。

十時，世界名著「窈窕姑娘」，三十分，歌聲處處聞。

九時，民間故事「孫二娘」，三十分，粵曲代曲，四十五分，大衆信箱，（教育台明日節目預告）。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事、長一智」，二十分，時轉播港台：時事實錄。

七時，歌唱戲劇化小說「錢之累」，三十分，偵探小說「以疑攻疑」。

六時，歐西流行歌曲介紹，三十分，紅船外史「上海妹」。

五時，兒童長篇小說「少年遊」，十五分，重播小常識，（金價報告），三十分，曲點唱。

四時，浮生錄「愛情三部曲」，三十分，粵語，四十五分，喜事重重，金合節目報告。

三時，轉播港台：粵語新聞簡報，零五分，社會服務，「鍍金夢」，三十五分，音樂，四十分。

二時，譜劇「睡美人」，三十分，粵劇選播「六月飛霜」。

一時，時代曲，三十分，轉播港台：時事實錄，四十五分，喜事重重。

十二時，轉播港台：粵語新聞簡報，（銀合下午節目報告），零五分，長篇小說「孤雁行」，三十五分，股市行情綜合報導（天氣報告），三十五分，粵曲「雷電救孤兒」（下卷）。

九時三十分，街市行情，三十五分，鍊轉港台：空中問答，四十五分，粵語流行曲。

十時，小常識，十五分，子女管教，三十分，聽衆點播小說「西遊記」。

十一時，通俗故事「追韻記」，（中文電視下午節目介紹），三十分，粵曲「雷電救孤兒」（上卷）。

中卷），十五分，社會服務，二十分，一笑談「李文田」，三十分，粵劇名曲選「雷電救孤兒」。

麗的電視二台（英文）

二時十五分，今日菜譜，三十分，英語長片「蘆花淚」，歐羅德高露被、珍亞菲臣。

四時，新聞摘要，節目簡報，零五分，生物俗珍「斑點」，三十五分，小小樂園，五分，滑稽妙韻。

五時，小小樂園，三十分，粵語片集「生死邊緣」鄧碧雲、羅劍郎。

六時三十分，「世界名人傳」。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，我是偵探。

八時，快的啦，三十分，王老五。

九時，婦女之夜，四十五分，新聞透視，十五分，粵劇。

十時四十五分，怪笛幽靈「少年術士」。

十一時十五分，最後新聞及天氣報告，二十分，閉幕曲。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，「報曉雛集」。

十二時十五分，「中午新聞」。

一時，「曲藝大全」，三十分，粵語長片「八仙鬧江南」，鄭碧影、小娟、黃千歲。

三時，「國語講座」，三十分，「歡樂家庭」。

四時十五分，粵語片「八仙英雄傳」曹達華、陳錦棠、鄭惠森。

六時，卡通片，三十分，「邊城遊俠」。

七時三十分，新聞及天氣報導。

八時，「晚唱精華」，三十分，「聯邦密探隊」。

九時三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，新聞報導，二十五分，「神探尼沙」（完）。

明珠台（英文）

五時三十分，「神行太保」，五十五分，「新聞簡報」。

六時，卡通片，三十分，「青年座談會」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「神童義犬」。

八時，「人海一日」。

九時四十分，「雌雄才」。

十時三十分，新聞報導，四十分，「冷暖人間」（完）。

五分，「神行太保」，四十五分，「二十分，「舞台之光」」。

七時，新聞及天氣報告，片集。

五時，卡通片集，十分，神話故事，三十五分，「海盜世紀」片集。

六時，新聞簡報及節目預告，零五分，「鳥獸奇觀」片集，三十分，德國流行音樂，五十分，「俠骨英雄」片集。

七時二十五分，天氣報告及節目預告，三十分，「希治閣」片集。

八時三十分，「美加大賽車」。

九時，世界新聞，二十分，「舞台之光」。

十時十五分，「刻不容緩」，四十五分，「問答遊戲」，「游民列傳」片集。

十一時三十五分，最後新聞及天氣報告，（完）。

華僑日報贊助

日本萬國博覽会觀光團 讀者團员联歡晚會特刊

日光旅行社
香江旅行社有限公司
泰新旅行社
中東公司旅運部
瑞昌旅運公司
主辦

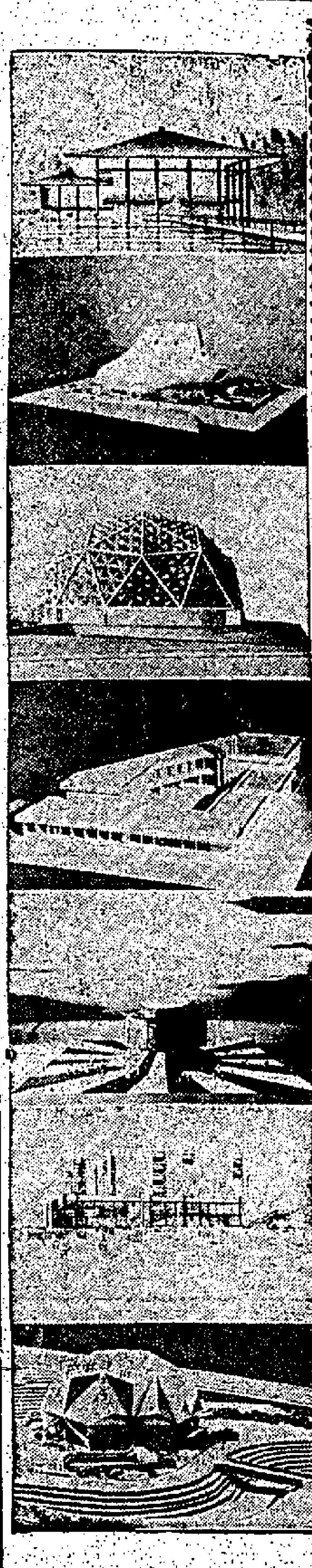
大阪萬國博覽會觀光團

(一)舉辦義意：[illegible]

(二)辦理經過：[illegible]

(三)團員讀者晚會：[illegible]

(四)業務發展：[illegible]



觀光團遊覽程序表

第一天　香港——大阪
乘搭噴射客機(頭等服務)到達日本大阪國際機場，本團專員迎接至IVORY HOUSE 酒店休息，自由活動。

第二天　大阪
全日參觀EXPO'70日本萬國博覽會。

第三天　大阪
全日參觀 EXPO'70 日本萬國博覽會。

第四天　大阪——東京
由大阪乘新幹線超特急快車至東京，專員迎接至HOTEL DAIEI酒店休息及參觀京都購物市場、明治神宮、皇宮外苑、銀座、世運會場、國立公園，以及各處名勝風景區。

第五天　東京——日光——東京
從東京淺草乘特急快車至日光，遊覽當地名勝、中禪寺、華嚴瀑布、東照宮神社、陽明門等，下午乘特急快車返東京。

第六天　東京——箱根——熱海——東京
再由東京乘特急快車至箱根遊覽名勝，旋赴熱海，鎌倉，暢遊各該地著名風景區後，返回東京休息。

第七天　東京——香港
上午自由活動，下午由東京乘搭噴射客機返抵香港啟德機場(全程七天)旅遊觀光舉世聞名的EXPO'70至此完滿結束。

晚會節目

由周淑芬小姐司儀　文就波樂隊演奏

1. 雞尾酒會
2. 什技表演(朱氏兄妹)
3. 苗素麗小姐時代曲
4. 周素麗小姐綵帶舞
5. 魔術(柯銓先生)
6. 余子明先生時代曲
7. 張圓圓小姐歌舞
8. 剪影口技(嚴保羅先生)
9. 周淑芬小姐時代曲
10. 電影(博覽會七彩片集)

甲、參加辦法：一、繳交2"×1½"半身相片三張，[illegible]。二、[illegible]。三、金額HK$800.00，[illegible]。四、旅遊費用首期付款HK$690.00(可作定金)，每月祇供HK$155.00(利息在內)，一年期(分十二個月付款)。

乙、服務項目：一、[illegible]。二、三晚酒店IVORY HOUSE大阪(雙人房)。三、三晚酒店HOTEL DAIEI東京(雙人房)。四、每天(早)、(午)、(晚)三餐。四、交通遊覽、超特急快車票、國營巴士、遊覽車。五、導遊專員(精通國、粵、英語，服務週到)。六、大會入場券費。

丙、團員自費項目：一、領護照或身份證明書每份$35.00。二、種痘紙及打針紙($5.00)。三、行李過重費、機場稅(每人攜帶行李不超過二件共44磅)。四、電話、香煙、酒、洗衣、一切個人費用。五、及旅程內未註明細節之雜用。

丁、責任問題：本集團舉辦之日本萬國博覽會旅遊觀光團所採用之交通工具，如飛機、遊覽車等，對旅客及行李之安全問題，各依照各交通公司所訂立之條例，[illegible]。

本觀光團之團員，如遇交通延阻、意外傷亡及行李遺失等情，當根據該交通公司所訂下之條例，作為解決根據，概[illegible]。

本集團與旅館依據日本旅遊集團所定之程序，[illegible]。

主辦旅行社機構簡介：

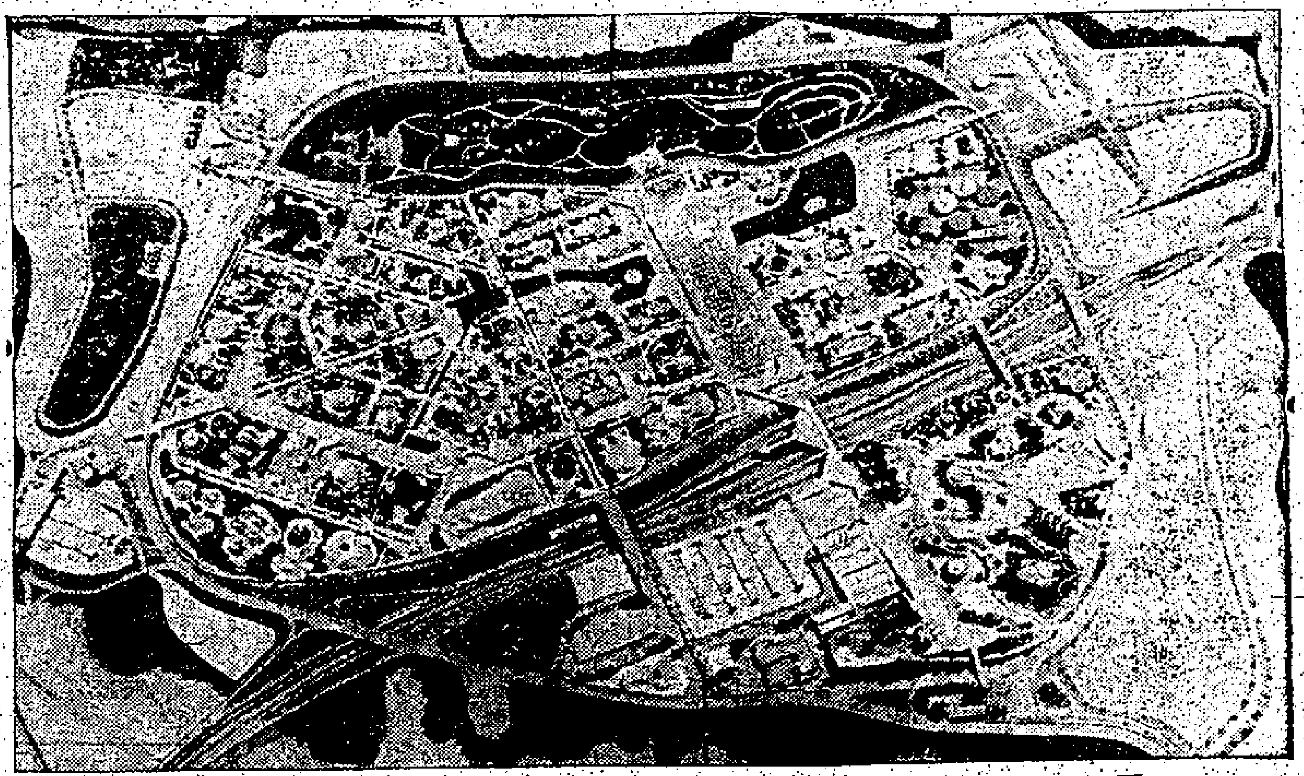
香江旅行社有限公司
地址：九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈三樓二〇三室
電話：K677423，K677763，K671713，K671714。

日光旅行社
地址：九龍彌敦道一百號東英大廈三樓二〇七室
電話：K683962

泰新旅行社
地址：九龍尖沙咀河內道十三號四樓
電話：K681660

瑞昌旅運公司
地址：九龍尖沙咀彌敦道廿三——廿五號瑞興大廈九〇七室
電話：K683048，K683342。

中東公司旅運部
地址：九龍尖沙咀瑞興百貨公司大廈九〇六A室
電話：K683651



大會平面圖

日萬國博覽會 七十六國參加
謀求人類的進步與和諧

將於一九七〇年三月十三日至九月十三日為期六個月在日本大阪的千里丘陵舉行之萬國博覽會，距離開幕時期已越來越接近，目前各參展國家及單位已紛紛[illegible]

萬國博覽會觀光團日程表

出發日期

批次	香港—大阪 HKG/OSA	大阪—東京 OSA/TYO	東京—香港 TYO/HKG
第一批	15-5-1970	18-5-1970	21-5-1970
第二批	29-5-1970	1-6-1970	4-6-1970
第三批	12-6-1970	15-6-1970	18-6-1970
第四批	25-6-1970	28-6-1970	1-7-1970

特備專機利便教育界

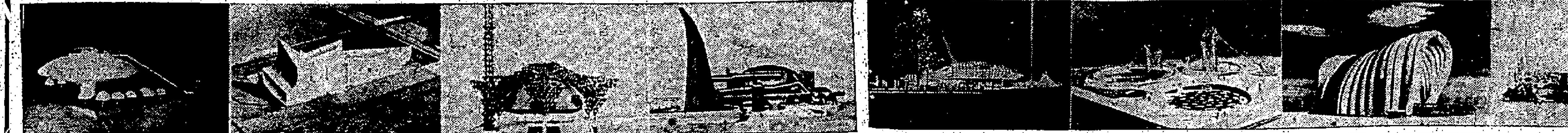
香港—大阪 HKG/OSA	大阪—東京 OSA/TYO	東京—香港 TYO/HKG
24-7-1970	27-7-1970	30-7-1970

圖片說明

上排由右起：住友館、新纖館、力加瀬織館、新多利館、久保田館、瓦氣館、三洋館

直排由上至下：松下館、煤氣館、綠館、美多利加夫館、日本霖館、礦館

[illegible]



下排由左起：日鋼館、國際青年館、日立館、三菱館、東京芝蒲館、三井館、化學工業館、日本汽車工業館、富士館、國內館

破天荒首創　偵探式武俠片

保證：非到全片完映　觀眾難知結局

由頭｜緊張｜到尾

影壇僅得一部

殺氣嚴霜

新都｜麗都｜麗華｜金門｜民樂｜仙樂｜國寶｜麗宮｜美

阻於片期關係　明日　八院隆重獻映

金鷹公司戲寶

大導演　袁秋楓　得意傑作

根據名家倪匡原著改編

偵探片的橋段｜武俠片的格局

演技派大劍客　雷震　最成功代表作

名編劇家　秦漢　嘔心之作

誰是仇家？
撲朔迷離。步步緊張
吋吋膠片。均屬高潮

七彩闊銀幕片

「虎山行」女主角一　周萱　又一成功作品

六大影星聯合主演：麥基　王遜　李允中　馮毅　任浩　藍偉烈

影壇新彗星　葉靈芝　一鳴驚人處女作

傾力｜攝製｜空前｜偉構

祕陷牢獄｜一朝得脫｜走遍天涯｜追尋罪魁｜連番苦戰｜歷盡艱險｜始獲真兇

新樂公司榮譽發行

BETRAYER

武俠小說迷不可不看！｜偵探小說迷不可不看！｜愛刺激者更不可不看！

REFERENCE LIBRARY
14 NOV 1969
CITY HALL

1970英文中學會考試題預習專欄

・華聯道英文書院主編・

生物科（二）

BIOLOGY (2)

Answer to the questions of last week:

I. Write on the line at the right of each statement the number preceding the word or expression that best completes the statement.

Ans. 1.(2) 2.(1) 3.(1) 4.(4) 5.(1) 6.(1)
7.(3) 8.(1) 9.(1) 10.(2) 11.(5) 12.(5)

II. What are the characteristics of living organisms. Try to evaluate the similarities and differences between a simple plant (e.g. spirogyra) and a simple animal (e.g. Amoeba) in their method of nutrition and reproduction.

Ans. The characteristics of living organisms are:

(1) Nutrition:

A living organism needs matters from external environment either for obtaining energy to maintain life, or for building up its own living material in the body.

The method of nutrition for an animal is holozoic and that for a green plant is holophytic. Holozoic nutrition is to digest and absorb solid organic food in solution. Holophytic nutrition means to make food from carbon dioxide and water, under sunlight and in the presence of chlorophyll by the mechanism of photosynthesis.

(2) Respiration:

Living organisms require energy for all life activities. Respiration is the process of oxidizing or breaking down the assimilated food materials or the body substances, with the help of oxygen, to liberate energy. Both animals and plants respire according to environmental conditions.

(3) Growth:

A living organism has the ability of growth. Growth begins as the intake of food is greater than the immediate demand in an animal or in a plant body. The body of a living organism may increase in size and in complexity when the process of growth occurs.

(4) Excretion:

Excretion is the removal of waste materials in the body of a living organism. The waste substances are got rid of as by-products of metabolism.

In animals, usually the waste products are collected and excreted by special excretory organs while flowering plants give off carbon dioxide and water vapour into surrounding air through stomata.

(5) Reproduction:

All living organisms have the ability to reproduce their new kinds or own kinds. Therefore, reproduction is the way to give rise to new generations so as to prolong the offsprings of species and kinds in animals and plants. Reproduction is as simple as the binary fission in an amoeba. But, mostly the higher animals and plants reproduce by seeual means.

(6) Irritability:

All living organisms possess the ability to detect and react to changes in their surroundings as well as within their bodies. Most external changes in the environment are humidity, temperature, pressure and light intensity etc.

(7) Locomotion:

A living organism, both plant and animal, can move. However, a living animal moves either of its own will or in response to some external stimuli. Plants are not able to move more freel in environment than animals but may motivate according to the methods of nutrition and reproduction.

Both spirogyra and amoeba are different in the mode of nutrition but have the same process of absorption and assimilation. Spriogyra and amoeba both have asexual reproduction too. The amoeba, even up to now, has no report to carry out sexual reproduction.

An amoeba, by moving its pseudopodia, encloses micro-organisms or decayed remains of larger organism by the formation of food vacuoles. The food in the food vacuoles is slowly digested by secretions poured out by its surrounding cytoplasm. The food is then dissolved into simple diffusible material.

Spirogyra, a green alga, which is capable to manufacture carbohydrates from simple inorganic materials, the carbon dioxide and water under sunlight. This process of manufacturing of carbohydrates is known as photosynthesis.

Questions for this week:

1. Make a fully labelled drawing to show the external and internal structure of an Amoeba, Briefly describe the process of reproduction of this animal.

2. Make a clear, fully labelled sectional diagram to show the gross structure of the body of a Hydra. Describe the methods of nutrition and reproduction, under adverse conditions, of Hydra. By means of simple diagrams illustrate the methods by which Hydra moves.

香港扶輪社前日慶祝扶輪獎學金週

扶輪社獎學基金現已頒發獎學金三千五百個使用金額幾達一千萬美元

（港訊）香港扶輪社前日慶祝扶輪獎學基金週，並由挪威籍之舒那治小姐講述挪威概況。香港扶輪社現為百份之六的扶輪獎學基金會。

舒那治小姐及前日出席午餐例會之貝令成小姐，均為扶輪社獎學金獲獎人。兩人均在香港大學研究院攻讀。舒那治小姐研究德文、史及美術史，將來學成後，即返奧斯陸大學領學位。貝令成小姐由澳洲兩個扶輪社資助，在港大從事研究工作。扶輪社社員史加波對舒那治小姐及貝令成小姐參加午餐例會表示感謝，隨介紹幻燈節目，由舒那治小姐担任穿述。

史氏稱：在一九四七至四八年度，扶輪國際獎學金資助十八名研究生，就讀於另一國家。其後，又為期一年之研究獎學金計劃、技術交換研究計劃、技術訓練及大學獎學金、日本獎學金計劃。扶輪社獎學金現已頒發三千五百個，獎學金獲獎人往他國就讀或出席獎學人在本國就讀。接受獎學金之國家，超過一百個。史氏稱：上述獎學金，至一九六九年止，所運用之金額，連同特別津貼在內，達九百二十一萬三千七百五十二美元之鉅。

王幸利主張廢除升中試

（新聲社）本年度升中試考生逾三萬八千多人，明年由於新措施之實施，預料人數將可逾五萬人。

中學入學試為一競爭性之考試，旨在選擇學生分配往官立、津貼中學及由政府予補助學位之私立中學肄業。副

教育司戴家禎在某校演詞中，曾透露當局對撤銷升中試建議，將予考慮。

市政局民選議員王幸利，則主張明年以後，升中試應考慮廢除。彼曾在報端上之讀者版習過一段讀者投函，內答為：一弟之小妹在九龍一所小學就讀，該校素以升中百分率高為榮。一道來苦了學生，以一個四年級的小學生背論初中一的來文和升中試的指滯課本，試想怎能吃得消？那些課本都是一般學校六年級才用的，卻在四年級須灌輸入他們脆弱的腦袋裏，未免太殘忍了。從三年

[illegible]

國際東南亞問題研究現況（續）

二、各種專家職務統計表

類別	人數	百分比
教員	三一七	三三・四
研究員	二五〇	二六・三
院校職員	九九	一〇・四
政府公務員	九四	九・九
研究院學生	六一	六・四
若干基金會	四七	四・九
以前的研究	二三	二・四
私人業務	一九	二・〇
新聞界	一〇	一・一

三、東南亞各國專題研究統計表

國別	專題數目	全數百分比	正在研究中百分比
印尼	一五〇	一五・八	二二・七
泰國	一四四	一五・八	二一・八
馬來西亞	一一二	一一・八	一七・〇
菲律賓	九九	一〇・四	一五・〇
越南	六三	六・六	九・六
緬甸	四〇	四・二	六・〇
新加坡	二四	二・五	三・六
柬埔寨	二一	二・二	三・二
寮國	七	・七	一・〇

四、東南亞各國專題正在研究與未來研究比較表

國別	正在研究中百分比	計劃研究目	百分比
印尼	二二・七	九五	二五・六
泰國	二一・八	八一	二一・八
馬來西亞	一七・〇	五六	一五・一
菲律賓	一五・〇	五七	一五・三
越南	九・六	三四	九・一
緬甸	六・〇	二五	六・七
新加坡	三・六	一〇	二・八
柬埔寨	三・二	一〇	二・八
寮國	一・〇	三	・八

（完）

一九七零年度中文中學會考試題預習專欄

數學科（二）

・喬仲強

第一次預習題解答

分解下列為因式：

(1) $12x^2-23xy+10y^2$.

(解) 因23為奇數，故12不能分解為2×6.

∴原式 $=(3x-2y)(4x-5y)$. [答]

$3x \quad -2y$；$4x \quad -5y$；$-23xy$

(2) $24a^2+22a-21$.

(解) 原式 $=(2a+3)(12a-7)$. [答]

$2a \quad +3$；$12a \quad -7$；$36a-14a=22a$

(3) $2a^2-9a-200$.

(解) 此題200，不能分解為兩個偶數之因子，亦不能分解為含有5因子的兩個因子之積 故 $200=8\times25$

∴原式 $=(a+8)(2a-25)$. [答]

$a \quad +8$；$2a \quad -25$；$-9a$

(4) $12x^2-68x+91$

(解) 原式 $=(2x-7)(6x-13)$ [答]

$2x \quad -7$；$6x \quad -13$；$-42x-26x=-68x$

(5) $6x^3-38x^2-144x$

(解) 原式 $=2x(3x^2-19x-72)$

因中項19不為偶數 亦不為3之因數 故72祇能分解為8×9或1×72

∴原式 $=2x(3x+8)(x-9)$. [答]

$3x \quad +8$；$x \quad -9$；$-19x$

(6) $12a^2-7ab-12b^2$

(解) 此題之12不能分解為2×6

∴原式 $=(3a-4b)(4a+3b)$ [答]

$3a \quad -4b$；$4a \quad +3b$；$-7ab$

(7) $16x^2-218x+27$

(解) 因218不含3或4之因子 故16不能分解為4×4 27不分解為3×9

∴原式 $=(8x-1)(2x-27)$ [答]

$8x \quad -1$；$2x \quad -27$；$-218x$

(8) $6x^2-11xy+3y^2+19x-11y+10$

(解) $3x \quad -y \quad +2 \quad 3x$；$2x \quad -3y \quad +5 \quad 2x$；$-11xy \quad 11y \quad 19x$

(答) 原式 $=(3x-y+2)(2x-3y+5)$

(9) $2x^2-xy-y^2-7x+y+6$

(解) $x \quad -y \quad -2 \quad x$；$2x \quad +y \quad -3 \quad 2x$；$-xy \quad +y \quad -7x$

(答) 原式 $=(x-y-2)(2x+y-3)$.

(10) $9a^2-12ax-p^2-q^2-2pq+4x^2$.

(解) 依a.x及p.q集項，可得兩平方之差

原式 $=(9a^2-12ax+4x^2)-(p^2+2pq+q^2)$

$=(3a-2x)^2-(p+q)^2$

$=[(3a-2x)+(p+q)][(3a-2x)-(p+q)]$

$=(3a-2x+p+q)(3a-2x-p-q)$ [答]

(11) $1+2x+2yz+x^2-y^2-z^2$

(解) 原式 $=(1+2x+x^2)-(y^2-2yz+z^2)$

$=(1+x)^2-(y-z)^2$

$=[(1+x)+(y-z)][(1+x)-(y-z)]$

$=(1+x+y-z)(1+x-y+z)$ [答]

(12) x^4-2x^2+3x-2

(解) 因各係數之和為零，顯然有 $x-1$ 之因子，其餘之因子，可用綜合除法試之

```
1+0-2+3-2 |1
 +1+1-1+2
1+1-1+2   |-2
 -2+2-2
1-1+1
```

(答) 原式 $=(x-1)(x+2)(x^2-x+1)$

(13) $(x+1)(x+2)(x+3)(x+4)-120$

(解) 原式 $=[(x+1)(x+4)][(x+2)(x+3)]-120$

$=(x^2+5x+4)(x^2+5x+6)-120$

$=(x^2+5x)^2+10(x^2+5x)+24-120$

$=(x^2+5x)^2+10(x^2+5x)-96$ [可視為 $y^2+10y-96$]

$=(x^2+5x-6)(x^2+5x+16)$

$=(x-1)(x+6)(x^2+5x+16)$ [答]

(14) $(x+1)(x+2)(x+3)(x+6)-15x^2$

(解) 原式 $=[(x+1)(x+6)][(x+2)(x+3)]-15x^2$

$=(x^2+7x+6)(x^2+5x+6)-15x^2$

$=(x^2+6+7x)(x^2+6+5x)-15x^2$

$=(x^2+6)^2+12x(x^2+6)+35x^2-15x^2$

$=(x^2+6)^2+12x(x^2+6)+20x^2$ [分解 $20=2\times10$]

$=[(x^2+6)+2x][(x^2+6)+10x]$

$=(x^2+2x+6)(x^2+10x+6)$. [答]

(15) $6x^2+mxy-3y^2+3x+10y-3$ 可析為兩個一次因式時，求 m 之值．又其因式為何？

(解) 依 x 降冪序排列

原式 $=6x^2+(my+3)x-(3y^2-10y+3)$

$=6x^2+(my+3)x-(y-3)(3y-1)$

而 $6x^2=2x\cdot3x=x\cdot6x$ 故可以有如下結果：

$y \quad -3$；$3y \quad -1$；$-10y$

$2x \quad +(3y-1)$；$3x \quad -(y-3)$；$3x(3y-1)-2x(y-3)=7xy+3x$

$x \quad -(3y-1)$；$6x \quad +(y-3)$；$x(y-3)-6x(3y-1)=-17xy+3x$

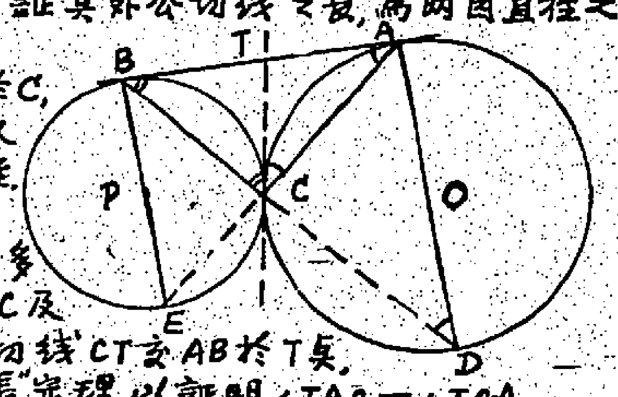
答：$m=7$ 或 $m=-17$.

(i) 若 $m=7$，則原式 $=6x^2+7xy-3y^2+3x+10y-3$
$=(2x+3y-1)(3x-y+3)$.

(ii) 若 $m=-17$，則原式 $=6x^2-17xy-3y^2+3x+10y-3$
$=(x-3y+1)(6x+y-3)$.

上次我曾在本欄說過，應用代數的運算，可以解決幾何或者三角的問題，現在我們看看的例。

(例一) 兩圓外切，試証其外公切綫之長，為兩圓直徑之比例中項.



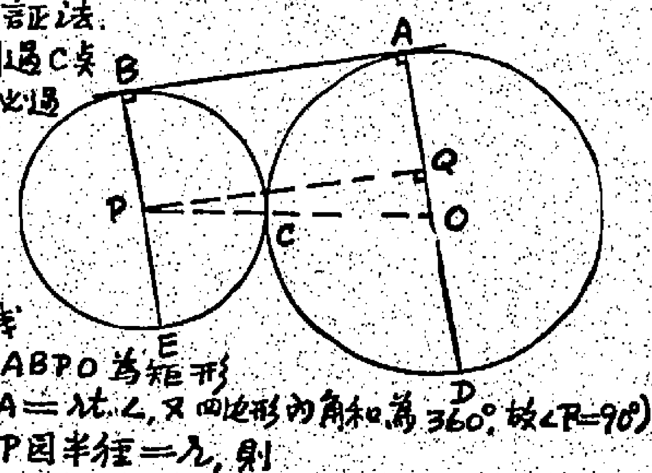
(已知) O, P兩圓外切於C，AB為其外公切綫，又AD，BE各為兩圓直徑.

(求証) $AB^2=AD\times BE$

(分析) 此題的証法，多數人都會聯AC，BC及過C點作兩圓的公切綫CT交AB於T點．然後利用"切綫等長"定理以証明 $\angle TAC=\angle TCA$，$\angle TBC=\angle TCB$. 再利用三角形內角和定理，可以証得 $\angle ACB=90^\circ$. 又因半圓圓周角為90°. 故BCD及ACE均為直綫，由是証得 rt.△ABE ∽ rt.△DAB. 於是得

AB : DA = BE : AB.

但我認為這一個証法，不僅繁雜，而且考生更會忽略到先要証明BCD及ACE均為直綫這一個要點．試在試看看下面的証法.



(証明) 1. 聯OP，則過C點
(兩圓相切，聯心綫必過切點)

2. ∠OAB=∠PBA
=rt.∠
(切綫⊥切點半徑)

3. 過P作OA之垂綫與OA交於Q，則ABPQ為矩形
(因∠A=∠B=∠PQA=rt.∠，又四邊形內角和為360°，故∠P=90°)

4. 設O圓半徑=R，P圓半徑=r，則
$OQ=OA-QA=OA-PB=R-r$ (因矩形對邊等，代換)
$OP=OC+CP=R+r$ (全量等於諸分量和)

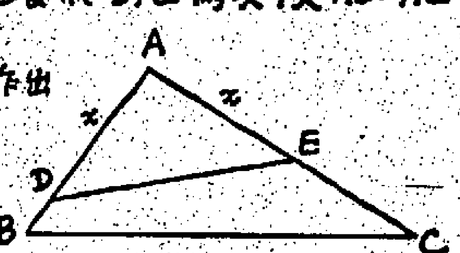
5. 在△OQP中 因∠OQP=rt.∠，
$PQ^2=OP^2-OQ^2=(R+r)^2-(R-r)^2=4Rr=2R\times2r$
(畢氏定理)

6. $AB^2=PQ^2=2R\times2r=AD\times BE$ (因AB，PQ為矩形對邊)

(例二) 已與△ABC．求作一直綫與AB，AC各交於D，E兩點使AD=AE且 $\triangle ADE=\frac{1}{2}\triangle ABC$

(已知) △ABC

(求作) 一直綫DE各與AB．AC交於D，E兩點使AD=AE 且 $\triangle ADE=\frac{1}{2}\triangle ABC$



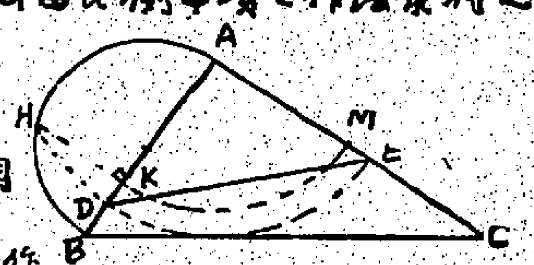
(分析) 設如右圖 DE經已作出
並設 $AD=AE=x$ 則因

$\frac{\triangle ADE}{\triangle ABC}=\frac{AD\times AE}{AB\times AC}=\frac{x^2}{cb}=\frac{1}{2}$

$\therefore x^2=\frac{1}{2}bc$

(兩△s有一角相等或相補，其面積比等于夾邊乘積之比)

因b，c為已知量，故x可由比例中項之作法求得之！



(作法) 1. 平分AC於M點
2. 以AB為直徑作半圓
3. 在AB上截AK=AM.
4. 過K作KH⊥AB與半圓交於H點
5. 以A為心，AH為半徑作弧各交AB，AC於D及E.
6. 聯DE即求所求.

(証明) 讀者可從分析中自行証明.

(討論) 若 $AC>AB>\frac{1}{2}AC$，則D，E兩點在AB．AC兩邊上.

(註) 若 $AB<\frac{1}{2}AC$，則應以AC為直徑作半圓.

第二次預習題

(1) 求作一直綫，垂直於三角形之底邊，而平分其面積.

(2) 求作一直綫，平行於三角形之分角綫，而平分其面積.

(3) 求作一直綫，平行於三角形之底邊，而使所截之三角形為原三角形的 $\frac{2}{3}$.

(4) 於△ABC內，求作一點P，使△PAB，△PBC，△PCA之比為2:3:4.

(5) 已與兩△ABC，△DEF，求作第三△PQR使之與△ABC相似而與△DEF等積.

(6) 求作△ABC，使AB=5厘米，AC=4厘米，A角平分綫AD=3.5厘米．(要依尺寸作圖)

工人世界

發生工業意外將會損害 工人家庭生活 對工業家亦是一種負擔

勞工處副處長李作新強調工業安全重要性

（特訊）勞工處副處長李作新強調工業安全的重要性，并且指出，意外不但會損害工人家庭的生活，同時對於工業家來說，意外即等於一種負擔。

他是昨日主持新界荃灣寶星紡織廠職員基本工業安全訓練班結業典禮時作上項表示。他并謂由於勞工處屬下的工業安全訓練中心著及到工廠內舉辦工業安全課程，顯示出本港工業界人士開始認識到工業安全的重要。

李作新副處長伉儷，於昨日下午三時十五分抵達寶星紗廠，由該廠長楊勝思，總務主任潘嘉煒及人事課長劉曜夫引導參觀該廠工人工作情形，陪同參觀的尚有勞工處工業安全訓練中心主任賈達英、黃國英等。參觀部門包括紡部、清花間、冷氣機房、鋼絲、粗紗、細紗及筒子間與織部、漿紗間、穿綜間、織布、織布入籽子間，李副處長對於工作中的男女工人垂詢甚詳，并鼓勵及讚許他們使用安全工作方法。參觀歷一小時完畢。

接着舉行工業安全訓練班結業禮，隨後由李作新副處長主持，並發表演說，該廠廠長楊勝東致謝詞，並贈送一座紀念銀盾給勞工處留念，報後茶敘。完成該項基本工業安全訓練課程的員工名單如下：王修敬，王時德，胡有政，何傳余，趙建中，周水鑑，葛文奎，王延洙，黃新民，周華高，邵英弟，高國良，金伯元，馮玉邦，張志揚，李作穀，伍百鍊，周張鋒，黃國良，潘嘉煒，周琪榮，陳良伸，陳雲，王樹穠，周承濛，鄧吉士，陳深揚，鄧順乾等二十九人。

李作新副處長致詞稱：周承濛閣下、各廠方、潘嘉煒、本人及內子參觀貴星廠，並給予我們充份時間，本人深表感謝。本人亦感謝閣下能抽大減請本人團的代表均能參加這一盛會。對於剛才本人所遇見的各位職員所給予本人的友好招待，以及他們能不厭其煩的解答本人的問題，本人亦甚爲感激。本人與寶星廠的關係有一段很長的歷史，在一九五二年時，本人認識了貴公司第一廠的建築師，而後來，他亦爲我用花崗岩建築了一所房子的材料，本人爲南約理民官，而荃灣當時亦爲南約理民區的一部份。寶星第一廠使用了這類材料。在一九五七年時，本人已不復記憶是否因本人的插手干預而使該難題獲得解決抑或更適當的僱員在他的木屋裏教本人學國語，雖現在本人對於國語已忘記甚多，但卻忘不了我們廠屬下的一名僱員在他的木屋裏教本人學國語。因此，祇關係而建立起的友誼。

二、我們今次來參觀的目的特別在於標誌另一項工業安全訓練課程的完成。它是勞工處屬下的工業安全訓練中心爲某一工廠的僱員而舉辦的第十二項同類課程，它亦顯示出香港的商人及工人正開始認識到：

意外發生必有因，並非隨便而起；安全與效率正如一角硬幣及一百元紙幣的底面一樣。由於有了這樣的認識，各廠號現已利用我們所提供的服務。在英國及其他地方，此類訓練需要頗昂，但那裏的廠方仍願意支付此筆費用，因爲意外會削減他們的利潤。

三、意外亦會損害受薪人士家庭的生活，因而引起十分不必要的悲慘與痛苦。

四、對於工業家來說，意外即等於一種負擔，須支付因傷及死亡而引起的賠償，須支付建築物、設備、生產、存貨及定單的全部損失。

五、對工人來說，當他尚在復元期中時，他的收入即將於外……（賠償……額將……提高……）將他目前的工資減去一半。假如他被證實喪失全部工作能力，他（祇）可獲得這筆總額賠償的某一百份率；假如他因意外而不幸死亡，則他的遺屬可獲得他的三十六個月的工資。假如勞工賠償（修訂）法案在十一月十九日獲得制訂，則將使定期付款由工資的一半增加至三份之二，並將大量增加因永久喪失工作能力或死亡而獲得賠償的額，支付工人不有並且亦將帶來許多改革。對本人所益的且許多改革。

六、今天本人在貴廠（寶星）發表的演說，可能並不是那些早已經改變了廠方的固執觀念，或工人要求全部改變他們的人士，而是一項觀念的人們改變，但他們堅信不疑的主觀念。

七、本人勸告各位廠方仿照世界其他地方的某些頗大及成功的廠號那些廠號的觀念，甚至對於安全的觀念甚爲強烈，因此對屬下的僱員及工人嚴格的訓令，目前均發出經理、督導員及工頭要求他們的知識，及將安全的傳授給他們，他們亦將此視爲他們的下屬並必須遵守的主要職責——他們對於這項訓令，必須遵守，於因爲他們的升級乃須視乎工人跟隨方面的成績而定。須確保在工作地方的百名工人上，一直有作安全的紀錄，以便實際上在工作地方，本人均有到人負責在工作及工作的各方面而可將全部責任由主管負責。雖然多位主管對他們的工作有時不管生產，而許多廠方祇有在被運動時，才會對安全訓練的支持，但他們對本身的工作以價值口頭上則因安全本人以全所方法指導這些作法並非僅在工廠內影響生產。

……這是一位廠商說：「我們均深信安全工作，對領導人，在於取利潤在想賺得利潤，而彼等均認為安全重要的是信念。由於此種信念，由高層決策人士直至堅的工人均有著經理之人指示，包括工目所有主要的安全。假如他們在首要之職責，使安全成爲廠方賴以維持的一安全工作及各方面。」……一旦事情發生，先使各人均會經常有不被遵行安全工作方法及安全。

廠方高層深信熟習安全習慣須經常予以檢驗，能容許該項安全運動永有不所懈怠。

八、由於技術之改變加上新式機器與材料之被使用，使既存之危險更增新的危險，而只有在工廠內各人均一貫以安全之方式工作，始可減少甚或消除意外事件的發生。

九、當廠方高層的領導人深信安全習慣及訓練在工業安全方面佔有重要地位的時候，工業安全便成爲該廠的政策一環，各位必須確保廠方的政策實施，而於改善環境及工友的保持，外須經常有若干易於發生意外的環境，以及須利用安全之方法，作各位接受適當的訓練，使能具有極大的影響及使用各安全之法則。

十、各位去年習工業安全的時間，本人對各位的熱誠，本人謹此向各位表示謝意，本人對各位的原因，就是因爲本人深信各位的知識，是可有利於你們多數工業人士學習的，一方面可以你們對於你們的一大多數人本身，以及你們的工友。但你們須要把所學得的知識付諸實踐，並且與你們的工友一起工作及採用同樣的安全習慣，以便將意外事件減至最少，將重傷及死亡的意外事件減少，本人更希望每年使本廠及工業意外事件得以最少，本人更希望各位知道有不少的人，會接受更進一步的訓練。且願意接受更進一步的訓練。

十一、本人藉此機會恭賀各位能成功地完成這項課程，現在本人請內子向各位頒發各位辛勤所得的證書。（倪）

勞工處李作新主持 寶星員工安全訓練班昨舉行結業禮 希望員工學以致用

李作新夫人頒結業證書 廠長贈銀盾

觀塘基達髮廠工潮 勞資尚未開始談判

資方堅持由勞資代表直接會談

觀塘鴻圖道基達髮廠因除人發生勞資糾紛，雖經勞工處從中斡旋，仍無結果。勞工處官員仍將繼續努力安排勞資會談，期使此宗糾紛早日解決。

該廠高頭車部女工約五十人，昨日上午前往九龍何文田培正道勞工處要求協助解決，其中六名代表獲勞工處官員接見。但資方代表則未有到場。

據負責調解該宗勞資糾紛的勞工處官員湯智堅說，由於勞方堅持在舉行勞資會談時，應有他們信賴的顧問出席，而資方則不願意在勞資會談中，有不相干的第三者在場。因此這次談判無法舉行，勞工處將會繼續努力設法安排勞資會議，不過勞資會談能否開得成，端視勞方的態度而定。

該等女工後來於下午三時許，假天主教明愛中心大專公社舉行一項記者招待會，陳述她們要求資方補發一個月工資，與及報告這次糾紛發生的始末，及向勞工處投訴的經過。告這次糾紛發生的始末及推派六名姓關、余、陳、黎、楊、黃代表前往勞工處投訴的經過，天主教勞工輔導組顧問戴能神父在場，但未有發言。

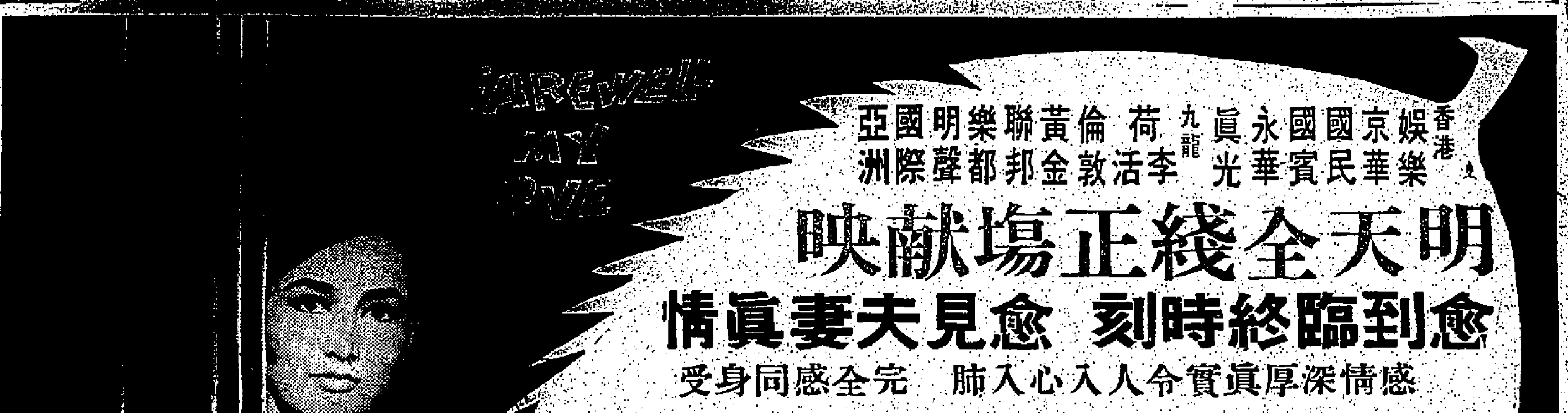
目前，資方態度，堅持由勞資雙方代表直接談判解決，對勞方上述要求暫不置評。據悉此宗勞資糾紛起因由於廠內工作進度上問題所引起的。（倪）

基達製品廠高頭車部女工近五十人，昨在窩打老道大專公社招待記者會上，講述她們被廠方開除的情形。（本報攝）

早場：荷李活10點半「香港屋簷下」12點半「少女情」亞洲10點半「虎將艷娘」午夜場「多情妙賊」京華10點半「原野鐵金剛」樂都10點半「丹心令」午夜場「甜甜蜜蜜的姑娘」12點半「金手指大戰賊狀元」黃金10點半「獨行俠決鬥地獄門」

美麗宮
九龍大坑東道 巴士2D 4A 40 2C
今天選映
七彩武俠打鬥片
君子劍
謝賢 凌鳳 主演
早場 少林英雄傳 林家聲・鳳凰女
公餘七場彩色 氣壯山河 法蘭仙納杜拉
明天正場 殺氣嚴霜

好世界
今天四場
堅成公司七彩奇情武俠巨片
銅皮鐵骨
陳寶珠 呂奇 石堅 俞明 主演
早場十一點半正 五點九時公餘場
今早明早 野玫瑰之戀 蘇小妹鬥禁靈
今天明天 紅玫瑰 下山虎 脂胭大猫王
下期正場七彩巨片 獨臂神尼



REFERENCE LIBRARY 14 NOV 1969 CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊登如超過一段位，則按每段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則以段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

聘請

洗衫打雜 徵聘 聘電話生 聘請補習 美容助理 洋行後生 聘女電話 聘請後生 請一脚踼 影室女職員

課餘兼職 酒店員工 洗衣服 請洗水員 請收發員 請見習員 聘請會計 請售貨收銀員 賽車助理

聘高級文員：機器公司高薪聘請英文識英語出入口文件兩名簡歷照片函華僑日報八五一信箱

招請女職員：尖沙咀河內道十號公司招聘女性職員一名中學程度以上未婚女性爲佳待遇優厚時間由早九時半至晚九時半到河內道十號麗妙面洽

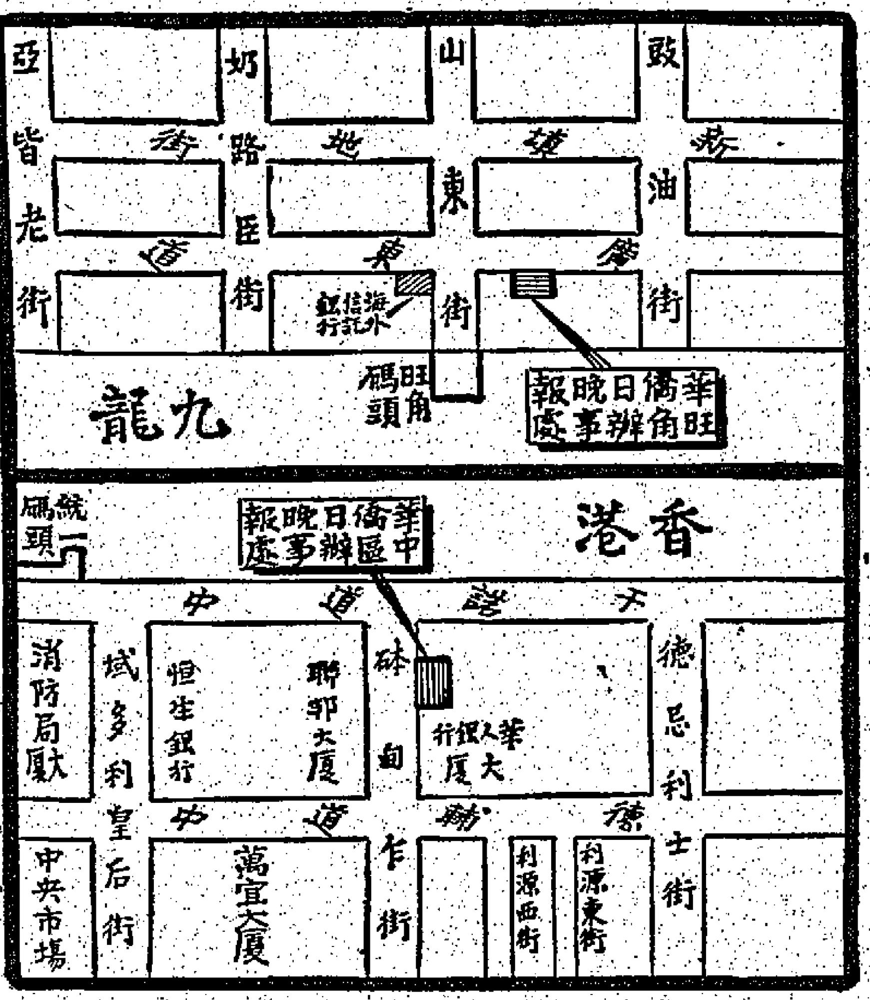
請洗頭女工：茲欲聘請熟手洗頭女工，須能對人和氣，有工作經驗，請用電話約見：MANDARIN HOTEL, BEAUTY SALON, ANDREAS 電話H-224858

聘請學徒

請女秘書 女售餅員 銀行會計：銀行聘請各級會計員多名，有升職機會，好待遇，須LCC中級以上經驗，學歷而定薪酬

本港某大製衣廠招請：㊀廠長 ㊁生產部總管 ㊂車間分部主管 ㊃能獨立處理及來往手續高級職員

鑄字學徒



苦學生 湊仔褓姆 招請後生 珠寶行請 男女校工 噴油學徒 招請煑飯 津校誠聘

家庭工作

聘請職員：某公司誠聘女職員多名，附履歷照片函香港華僑日報一二三箱（某名女司廠求職附請）

聘女幼師 婦女工作 聘請職員 女電話生 聘請職員

美國加拿大移民 歐亞非升學就業

聘請男女 家長担保 聘女書記 請後生 聘請教師 津貼學校聘男校工 看更員 招女職員

聘商行後生：某大商行急聘後生，薪優有假期，供早午晚膳及住宿，小學程度，年青體健，品行好，具舖保，不讀夜學。履歷相片函華僑日報八〇五箱

某大機構招請 急聘女職員 編輯所 加拿大美國升學移民 待聘 家庭補習 HKU 精補各科 英文秘書 家庭補習 印刷畫師 補小學伴音 香港大學 中文會計

狗 狗 狗 小學補習 佳音補習 女青求職 聖保祿 待聘 瑪利諾 求兼職 書寫翻譯 鋼琴調音 招生 升中補習 世界語文 國語小姐 兒女管教 會計 CIF計算

陳琪古箏學院 音樂粵曲 英文F5 牛津學院 鋼琴 小提琴 結他 鋼琴 電子琴 樂理 爵士鼓 洋行商科 會話 德法日國語 郭彬授舞 英語會話 亞比林哥工程學校

打字 絲網印刷 五元學舞 香港婦女分科學校 一守院學 海濤樂院 時代曲速成訓練班 小姐英人 英人教授 英語會話

英婦 裁剪編織 英語會話 日語 香港婦女補習學校 香港補習夜校 油畫水彩 五元教舞 結他提琴 育嬰托兒 歐氏學院鋼琴小提琴

香港商科語言書院

打字 國際工商打字學院 聖心英文 英文字典音標 租賃 （香港）梗房出租 單邊出租 旺舖租售 中區二樓 高尚住宅 跑馬地租售 百德豪園中環 理想工場 旺舖租售 向南新樓租 旺舖租售 北角洋樓租售

商業樓租 唐樓出租 地下租售 旺舖旺樓 旺樓出租 中環分層

永樂西街229—231地下二樓 招租：適合經營銀行或商行舖位裝修上乘冷氣齊備 有意者請電四三五七五五洽

寫字樓出租 廉租平頂 上環商業寫字招租 天福行大廈：乍畏街（卽蘇杭街）77-83號 由300—1500尺通道 租金實惠 單位獨立 什費全包 歡迎參觀 電話：437586

寫字樓租

招租：西環李寶龍台一至拾號 萬昌大樓（唐樓） 接洽處：萬昌置業有限公司 六基有限公司 式三九三式式 式三九式九式

一樓廉租：百德新街·向海 5,300呎，專用樓梯，適合會所，飲食業等 接洽電話：H-249311, H-765771

寫字樓廉租：大道中367至375號萬利大廈寫字間由四百尺至一千尺廉租 有意電四三三京華銀行信託部洽

廠房出租：青山道新建工廈將入伙，約千尺壹萬餘呎快積電梯，面積七千八百呎，意者請電三四六二洽陳

旺舖招租 旺舖出租

舖位廉租：西環士美菲路 由260呎至4,300呎，另地庫貨倉3,000呎，接洽電話：H-249311, H-465391

（九龍）荃灣旺舖 單邊舖王

廠房出租 廠舖租售 高尚住宅 橫牆平租 向南唐樓 廠房租售 廠房租售

西醫務所 工廠出租 珠寶 寶光石珠 旅運 中華台灣出入國境護照 旅遊簽證 醫藥 鼻塞鼻臭丹

洪冠洲耳鼻喉 書報 華僑日報 1969 香港年鑑：商行、工廠、學校、社團、家庭、個人必備 每冊十元

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

讀者諸君：如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格，連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收，當卽安爲刊登也。華僑日報謹啓

茲附郵票 元，請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天 此致 華僑日報 刊戶： 住址： 電話： 啓 一九六九年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去，如係郵票請將「支票」二字劃去，附郵票（請用面額五仙或一角者爲荷）

每段大字四個 細字四十個 每天二元 每天三元

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

工人世界

發生工業意外將會損害工人家庭生活 對工業家亦是一種負担

（特訊）勞工處副處長李作新强調工業安全的重要性，并且指出，意外不但會損害工人家庭的生活，同時對於工業家來說，意外即等於一種負担。

李作新副處長昨日主持新界葵涌寶星紗織廠職員基本工業安全訓練班結業典禮時作上項表示。他并謂由於勞工處屬下的工業安全訓練中心籌及到工廠內舉辦工業安全課程，顯示出本港工業界人士開始認識到工業安全的重要。

李作新副處長偕同於昨日下午三時十五分抵達寶星紗廠，由該廠長楊勝惠，總務主任潘露焯及人事課長魏曙夫引導參觀該廠工人工作情形，陪同參觀的尚有勞工處工業安全訓練中心主任賈達、廖俊英、說發恭等。參觀部門包括紡部、清花間、冷氣機房、鋼絲、粗紗、細紗及搖子間與織部整紗間、穿綜間、織布、織布入籽子間，李副處長對於工作中的男女工人垂詢甚詳，并鼓勵及讚許他們使用安全工作方法。參觀歷一小時完畢。

勞工處副處長李作新强調工業安全重要性

接着舉行工業安全訓練班結業禮，由李作新副處長主持，並發表演說，隨後由李作新夫人頒發證書，該廠廠長楊勝惠致謝詞，並贈送一座紀念銀盾給勞工處留念，最後茶敘。完成該項基本工業安全訓練課程的員工名單如下：王修敬，王時德，胡有政，何傳余，趙建中，周水鑑，葛文奎，是洲，黃新民，周華高，鄧英弟，陳良傑，高國良，陳金伯，元，馮玉邦，王樹標，張[illegible]志揚，李藏英，浩[illegible]，周琪業，陳家揚，鄧順乾等二十九人。

李作新副處長致詞稱：本人對於剛才參觀寶星廠時所見到的各部門的工作情形，以及顧及從事工作的環境，本人深表感謝。新聞界、電台及電視台的代表均能參加這一盛會。對於剛才所遇見的各位職員所給予本人的友誼，本人亦深表感謝。他和本人都同意寶星廠的關係有一段很長的歷史，早在一九五二年時，我用花崗岩建築了一所房子，而寶星當時亦為南約理民官的一部份，寶星廠使用了這類材料。在一九五三年時，本人已不復記憶是否因本人的插手干預而使該難題獲得解決或更趨複雜，但卻忘不了我們因此種關係而建立起的友誼。

二、我們今次來參觀的目的特別在於標誌另一項工業安全訓練課程的完成。它是勞工處屬下的工業安全訓練中心為某一工廠的僱員而舉辦的第十二項同類課程，它亦顯示出香港的商人及工人正開始認識到：

意外發生必有因，並非隨便而起；安全與效率正如一角硬幣及一百元紙幣的底面一樣。由於有了這樣的認識，各廠號現已利用我們所提供的服務。在英國及其他地方，此類訓練需要頗昂，但那裏的廠方仍願意支付此筆費用，因為意外會削減他們的利潤。

三、意外亦會損害受新人士家庭的生活，因而引起十分不必要的悲慘與痛苦。

四、對於工業家來說，意外即等於一種負担，須支付因傷及死亡而引起的賠償，須支付建築物、設備、生產存貨及定單的全部損失。

五、對工人來說，賠償……當他尚在復元期中時，額將……外即等於將他目前的工資減去一半。假如他被證實喪失全部工作能力，他（祇）可獲得這筆總額賠款的某一百份率；假如他因意外而不幸死亡，則他的遺屬可獲得他的三十六個月的工資。假如勞工賠償（修訂）法案在十一月十九日獲得制訂，則將使定期付款由工資的一半增加至三份之二，並將大量增加因永久喪失工作能力及死亡而須支付最低或最高賠償額，提高……。

並且亦將帶來許多改革。對工人不能過於保險。本人有給大小廠主宜勸告所有的新務而購買保險。

六、今天本人在貴廠（寶星）發表的演說可能或者正向那些早已改變觀念的人士而說，但一項課程的舉辦卻并非要廠方的管理人士或工人全部改變他們的觀念或要他們堅信他們不疑的。

七、本人勸告各位應仿照世界其他地方的某些類似成功的例……重視……主……產生

廠號那些廠號對於安全的觀念甚為强烈，因此對安全工廠屬下的經理、督導員及目下均發出嚴格的訓令及要求知識他們將安全傳授給他們的下屬並須將此視為他們的主要職責——並須遵守，於因這項訓令的須升級們對他們的方面，而這些工人便須視乎工作的而定。亦須在實際上，可導以一直有數百名安全經常……人員在工作的地方，本人均感到在香港及工業的各廠，多雖然主辦人對生產有時極端重視許……對安全訓練之所以則得不到……內廠號……廠方及安全政府之……須經常檢驗……

……由於技術之改八，廠方高層深信熟習安全習慣……

要加上新式機器與材料之被使用，使既存之危險更增新的危險，而只有在工廠內各人均一貫以安全之方式工作始可減少甚或消除意外事件。

九，當廠方高層的領導人深信安全習慣及訓練在工業安全方面佔有重要地位的時候，工目及督導員便成為該連鎖的主要一環，各位必須確保廠方的政策實施，須於各廠房若干方面上，發生意外……外利用經常接觸以身作則，保持……

十，各位抽出寶貴的時間去學習工業安全的基本原則，本人對各位致謝……

（完）

勞工處李作新主持 希望員工學以致用

寶星員工安全訓練班昨舉行結業禮 李作新夫人頒結業證書 廠長贈銀盾

觀塘基達髮廠工潮 勞資尚未開始談判

資方堅持由勞資代表直接會談

觀塘鴻圖道基達髮廠因除人發生勞資糾紛，雖經勞工處從中斡旋，仍無結果。勞工處官員仍將繼續努力安排勞資會談，期使此宗糾紛早日解決。

該廠高頭車部女工約五十人，昨日上午前往九龍何文田培正道勞工處要求協助解決，其中六名代表獲勞工處官員接見。但資方代表則未有到場。

據負責調解該宗勞資糾紛的勞工處官員湯智堅說，由於勞方堅持在舉行勞資會談時，應有他們信賴的顧問出席，而資方則不願意在勞資會談中，有不相干的第三者在場。因此這次談判無法舉行，勞工處將會繼續努力設法安排勞資會議，不過勞資會談能否開得成，端視勞方的態度而定。

該髮女工後來於下午三時許，假天主教明愛中心大專公社舉行一項記者招待會，陳述她們要求資方補發一個月工資，與及報告這次糾紛發生的始末，及向勞工處投訴的經過。告這次糾紛發生的始末及推派六名姓關、余、陳、黎、楊、黃代表前往勞工處投訴的經過，天主教勞工輔導組顧問戴能偉神父在場，但未有發言。

目前，資方態度，堅持由勞資雙方代表直接談判解決，對勞方上述要求暫不置評。據悉此宗勞資糾紛起因由於廠內工作進度上問題所引起的。

（完）

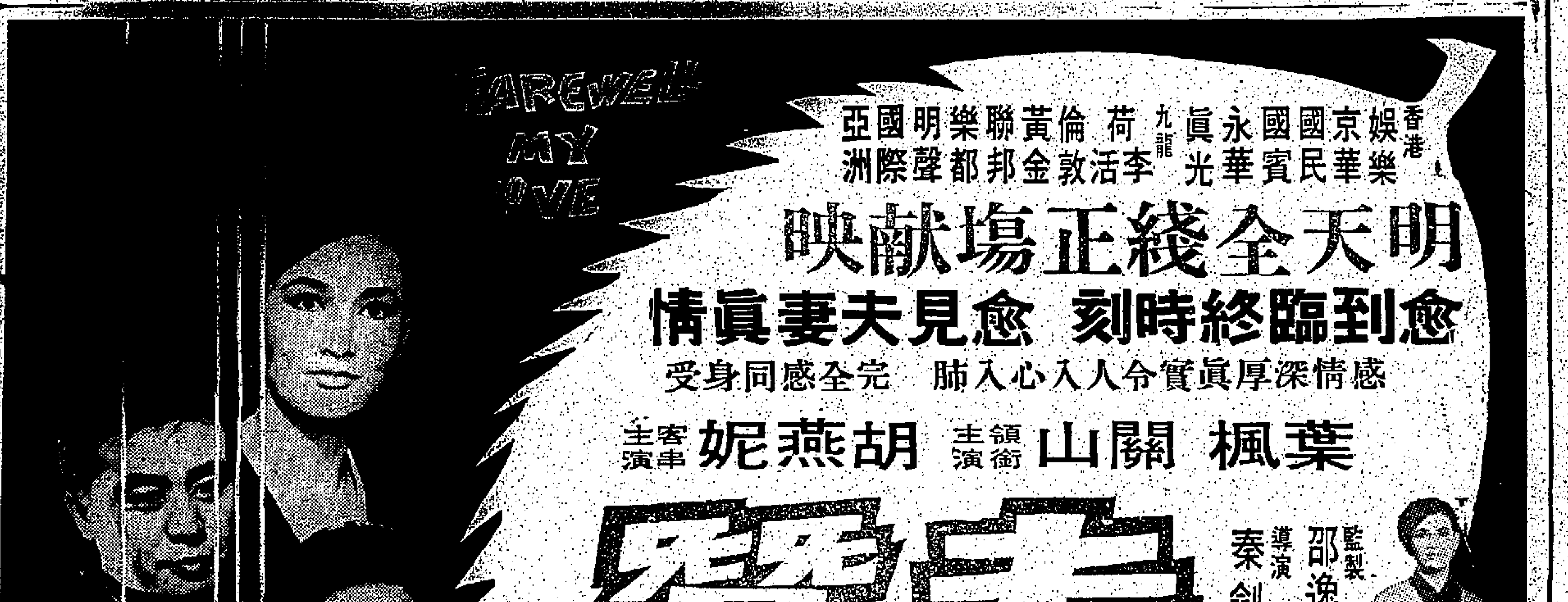
基達髮品廠高頭車部女工近五十人，昨在窩打老道大專公社招待記者會上，講述她們被廠方開除的情形。（本報攝）

早場：荷李活10點半「少女情」亞洲10點半「多情紗賊」京華10點半「丹心令」午夜場「金手指大戰賊狀元」黃金10點半「香港屋簷下」12點半「虎將艷娘」午夜場「原野鐵金剛」樂都10點半「甜甜蜜蜜的姑娘」12點半「獨行俠扶門地獄門」

美麗宮
九龍大坑東道 巴士2D 4A 4C 2C
今天選映 七彩武俠打鬥片
君子劍
謝賢 凌鳳 主演

早場 少林英雄傳 林家聲．鳳凰女
公餘場七彩 氣壯山河 法蘭仙納杜拉
明天正場 殺氣嚴霜

好世界
今天四場
堅成公司出品 全部七彩 奇情詭譎武俠巨片
銅皮鐵骨
陳寶珠 呂奇 石堅 俞明 主演
早場十一點正 今早明早 野茶薇 奪魂幽靈 采花賊上
五點九點 餘場公映 今天明天 紅玫瑰 下山猛虎 明報 大盜王三
下期正場七彩巨片 獨臂神尼



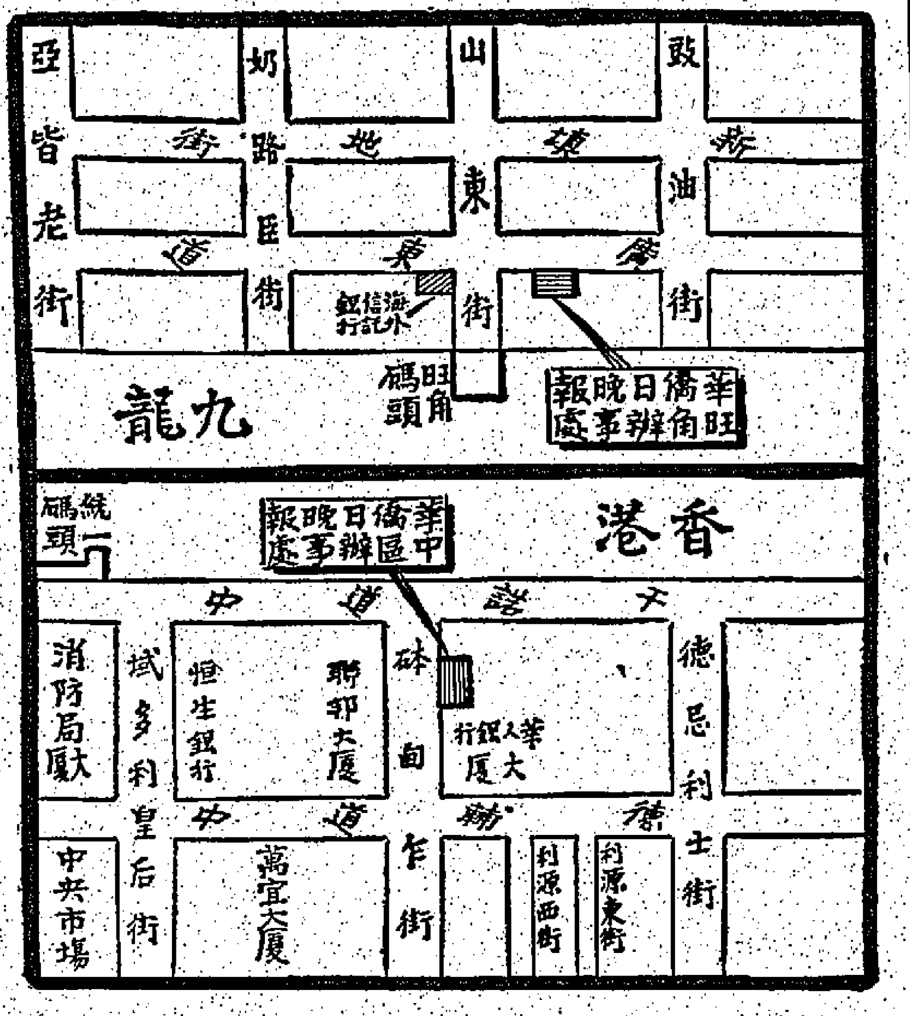
REFERENCE LIBRARY
14 NOV 1969
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段(大字四個細字四十個)一定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣。(每段篇幅如超過四個位，則該段廣告每天一律照十元三個位計算)上期繳費，每日下午六時前繳稿。

大字四個 細字四十個 每天二元

賜洽：㈠總社香港荷李活道一〇六號 ㈡中區辦事處 ㈢九龍旺角辦事處



聘請

洗衫打雜　住宅區小家庭請洗衫打雜女工一位，每月150元，下午二時至六時，電話H705544

徵聘　私家車司機一位

聘電話生

聘請補習

美容助理

洋行後生

聘女電話

聘請後生

請一腳踢

影室女職員

課餘兼職

酒店員工

洗衣服

請洗水員

請收發員

請見習員

聘請會計

請收銀員 售貨員　某大百貨公司請男女售貨員、女收銀員，18至25歲

賣車助理

聘高級文員

機器公司高薪聘請英語英文出入口文件兩名，簡歷照片函華僑報八一五信箱

招請女職員

尖沙咀河內道十號妙麗手袋公司招請女性職員一名，中學程度以未婚女性爲佳，待遇優厚，時間由早九時半至晚九時半，到河內道十號妙麗面洽

請洗頭女工

BEAUTY SALON, ANDREAS, MANDARIN HOTEL, 電話H—224858

聘請學徒

凡年齡足十八歲起小學程度，對排字有志趣者，每日下午六時至七時攜同身份證到香港荷李活道一一〇號地下與蒲先生接洽

請女秘書

招女售餅員

銀行會計

本港某大製衣廠招請

鑄字學徒

苦學生　**湊仔褓姆**　**招請後生**　**珠寶行請**　**男女校工**　**噴油學徒**　**招請煮飯**　**津校誠聘**

家庭工作

聘請職員

某名女司招請近關商職機名廠男女各多職員，凡有興趣者照履歷附相片函華僑報

聘女幼師　**婦女工作**　**聘請職員**　**女電話生**　**聘請職員**

美國加拿大移民

歐亞非升學就業

聘請男女　**家長担保**　**聘女書記**　**請後生**　**聘請教師**　**津貼學校 聘男校工**

看更員

招女職員

聘商行後生

某大商行急聘後生，薪優有假期，供早午晚膳及住宿，小學程度，年青健康，品行好，具舖保，不讀夜學，履歷相片函華僑日報八〇五箱

某大機構招請　**急聘女職**　**編輯所**　**加拿大美國升學移民**　**家庭補習**　**HKU**　**精補各科**　**英文秘書**　**家庭補習**　**印刷畫師**　**補小學佳音**　**香港大學**　**中文會計**

狗 百病貓　**狗 百病貓 王華獸醫 889545**　**狗 方泉獸醫 K844047**　**小學補習**　**補習佳音**　**女青求職**　**聖保祿**　**待聘**　**瑪利諾**　**求兼職**　**書寫翻譯**　**鋼琴調音**　**招生 升中補習**　**世界語文**　**國語小姐**　**兒女管教**　**會計 CIF計算**

陳琪古箏學院

音樂粵曲

英文 F5

牛津鋼琴學院

鋼琴 小提琴 結他 電子琴 樂理 爵士鼓

香港銅鑼灣怡和街34號恒生銀行四樓 電話H779044

洋行商科

會話

德 法 日 國

郭彬授舞　**英語會話**

亞比林哥工程學校

K862483 K789115 K864419

打字

絲網印刷

五元學舞

香港婦女分科學校

十一月中日夜新班十五日開課

美容 編織 縫紉 設計 室內 設計 服裝 工業

歐澳洲留學門專人才教授

九龍太子道一四四號全座 電話：806223

一守修精養神學院

海濤樂院

時代曲速成訓練班

英人小姐　**英人教授**　**英語會話**

英婦

裁剪編織　**英語會話**　**日語**

香港婦女補習學校 香港補習夜校

國語 國文 英文 會話 打字 珠算

油畫水彩　**五元數舞**　**結他提琴**　**育嬰托兒**　**歐氏學院 小提鋼琴**

香港商科語言書院

英文拼音・日文・德文・劍橋大學英文文憑班
英婦會話・法文・國語・簿記
西班牙文・打字・珠算・信札・TOEFL

旺角彌敦道607號新興大廈三樓(大人公司)對面

國際工商學院 打字

九龍旺角彌敦道創興銀行大廈大樓604室 電話：K847584 (電梯按5字)

聖心英文　**英文字典音標**　**(香港)租賃**　**梗房出租**　**單邊出租**　**旺舖租售**　**理想工場**　**跑馬地租售**　**百德豪園 中環**　**高尚住宅**　**中區二樓**　**向南新樓租**　**旺舖租售**　**洋樓租售**

商業樓租　**唐樓出租**　**地下租售**　**旺舖旺樓**　**旺樓出租**　**中環分層**

招租

永樂西街229—231地下二樓

適合經營銀行或商行舖位 裝修上乘冷氣齊備 有意者請電四三五七五五洽

寫字樓出租　**廉租免頂**

天福行大廈

上環商業樓宇招租

乍畏街(即蘇杭街) 77-83號 由300—1500尺通連

電話：437586

寫字樓租

招租

西環李寶龍台二至拾號 萬昌大樓(唐樓)

接洽處：萬昌置業有限公司 弍三九三弍弍 六基有限公司 弍三九弍九弍

一樓廉租

百德新街・向海

5,300呎，專用樓梯・適合會所・飲食業等 接洽電話：H-249311, H-765771

寫字樓廉租

大道中367至375號萬利大廈寫字間由四百尺至一千尺廉租

廠房出租

旺舖招租　**旺舖出租**

舖位廉租

西環士美菲路

由260呎至4,300呎・另地庫貨倉3,000呎 接洽電話：H-249311, H-465391

(九龍)荃灣旺舖　**單邊舖王**

廠房出租

廠舖租售　**高尚住宅**　**橫牆平租**　**向南唐樓**　**廠房租售**

廠房租售

醫務所 工廠出租

珠寶 寶光石

旅運 中華護照 台灣入境證

旅遊簽證

本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證，K674083—4

醫藥 鼻塞鼻臭丹

洪冠洲 耳鼻喉

書報

華僑日報出版

香港年鑑 1969

商行・工廠・學校・社團・家庭・個人・案頭必備

每冊十元

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

讀者諸君：
如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收，當即妥爲刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附郵票（港幣）　元，請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天
此致
華僑日報
刊戶：
住址：　電話：
一九六九年　月　日　啓

每段大字四個 細字四十個 每天二元 每天三元

(請注意)如寄來支票請付「郵票」二字劃去，如係郵票請付「郵票」二字劃去

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿刊登（大字四個細字四十個為一段）每段每天收費弍元，如超過一段位，即按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 細字四十個 每天二元

啟事

遺失聲明　遺失印鑑　圖章聲明　遺失聲明

華僑日晚報廣告信箱

取來據收携請　信有箱信列下

荷李活道總社信箱號碼：203 208 210 211 212 213 215 224 226 227 228 229 234 235 236 243 245 246 248 250 252 254 261 267 269 270 271 276 277 278 279 280 282 283 284 287 289 290 292 297 298 306 308 310 311 312 317 319 321 324 330 331 332 336 337 338 344 345 346 347 349 350 358 359

中區辦事處信箱號碼：575 578 582 584 594 596 599 606 607 610 611 613 614 619 623 625 626 627 631 633 640 641 643 648 651 654 657 658 661 662 663 667 668 669 682 687 689 692 694 695 701 705 710 713 714 715 716 717 718 726 729 730 740 753 756 759 761 770 771 776 778 779 780 781 782 783 784 786 788 789 792 793 794 797 798 799 800 801 803 806

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：925 930 933 935 936 937 938 940 941 946 948 949 950 951 955 957 964 968 970 977 978 981 983 985 988 989 991 992 904 905 907 908 909

旺角辦事處信箱號碼：1209 1210 1212 1211 1212 1214 1216 1220 1222 1224 1225 1226 1228 1230 1232 1235 1239 1240 1241 1243 1244 1247 1248 1249 1250 1252 1255 1257 1260 1262 1263 1268 1272 1273 1275 1278 1279 1284 1285 1286 1291

領長壽金

新聯公司　友聯公司　為安公司

大安公司 鳴謝佐頓道44號二樓A座

徵求工場

徵求

誠徵美女　徵求空地　徵求舖位　徵求樓房　股票資料　徵購地產　女徵男伴　美國婚姻（NEW YORK 8, N.Y. U.S.A.　P.O. BOX 398）　美善貞　肉粒　矮人　瑞生隆五金行　井字科

急徵住宅　誠徵淑女　徵五金客　學生工作　醫學　營業　內綫電話　陳鴻　游龍　專門報稅做數　裝修　雪櫃噴油

按揭 買樓貸款　桌球枱　命理 骨相　永聯打字機行 電話：H240303 H234921　鋼琴 舊換新　通利琴行　冷氣機 惠風牌 中國冷氣有限公司　雪櫃噴油　比國臭丸　木衣夾　漏水

冷毛特價 蜂巢 美達公司 電話 248451 440624　電視修理　牆紙牆畫　燙金聖旦咭 發財利是封　英中打字 油印 影印　萬能角鋼 百葉窗簾　民生冷氣　高價收購　精修電視　工商專業文件特種傳單 影印四毫　聰明顧客都來國泰 鋼寫字檯 $125 國泰鋼具第一品質　國泰公司 蒸溜冰水箱

出讓

三妹牌 機關槍牌 上等綫衫　高力牌 Minder 永不出水　機關槍牌 大生織造廠 爽滑幼結 經濟耐用　出讓　唐樓平賣　洗衣店讓　印務廠讓　先到先得　毛衫大飽　的士出讓　旺舖出讓　夜冷機器

賤價出讓　打字機 計數機 收銀機 H236495 H909873　機器出讓　狼狗壹頭　機器沽平　出售 立成大厦　旺舖平賣　唐樓出售　大單溝舖售　交吉唐樓　勝家衣車　吉樓廉售　廉售二萬

地屋出售　靚樓賤賣　美孚新村　舖位住宅　廠房租售　吉樓出售　三樓售　洋樓廉售　旺舖廉售　安祥大樓　柴灣廠房廉價出售　現貨工廠特價租售 電話 H235889 H239250 K637302洽

永隆大厦分層租售 深水埗青山道220—240號 電話八六七四五或八九一三四六洽　優良公寓 物業出售　旺舖廉售　高息唐樓　向南唐樓　海傍二樓　靚樓出售　洋樓出售　尖沙咀樓　吉樓出售　吉舖廉售　旺舖廉售　洋樓旺舖平售　廠房出售

現貨 髮笠 純纖維髮笠 約五千隻 品質好 顏色齊 特價現沽 請電K—64466 2雷洽　美麗都大厦　廠房出售　洋樓廉售　廠房出售　洋樓廉售　小洋樓沽平　荃灣唐樓　唐樓出售　遠東大厦 旺舖出售 尖沙咀中間道地下商場31號交吉出售 電話K822865洽　廠房廉售

美孚新邨 第二期花園洋樓出售 請電K879351-4 或K676708 美孚企業有限公司洽　大道東383至385號 深大舖位面向大道東後向厚街里 淨肉壹千五百呎廉價出售 適合餐廳咖啡館傢俬裝飾汽車陳列等業 洽購電話：H—222277，H—231840　新蒲崗 現貨工廠及貨倉廉讓 五芳街31 33號永顯大厦　出售摺椅　鴻星大厦 美華大厦 鴻星公司　富源工業大厦 華懋

何東樓 五百二供月 長旺大厦 月供250　旺舖出售　交吉舖售　柴灣工廠 大厦廉售　鏡記舖樓　商業一樓　鐵躉船出售　西環 联威新樓 即日預售　吉樓出售

明聲 即日五場選映
邵氏出品熱鬧豪華輕鬆喜劇
花田錯
七彩闊幕
樂蒂 丁寧 喬莊 張仲文 主演
下期首映 春蠶

國都 新舞台 龍城
今天起映 邵氏古裝歌唱巨片 魚美人 李菁 凌波 主演 七彩 濶幕 廉收座價 後天起公映 野姑娘
只映今天 邵氏特務打鬥巨片 金菩薩 林翠 張沖 范麗 主演 全部七彩 廉收座價 明天只映小野鹿
只映今天 大堆頭粵語巨片 成家立室 明天只映一天 夏日初戀

REFERENCE LIBRARY
14 NOV 1969
CITY HALL

法國青春肉彈艷星
奧嘉佐芝碧葛
有青春。有熱情。一脫成名。

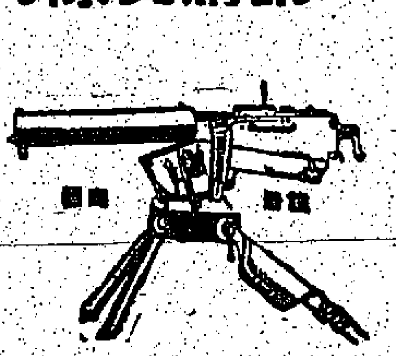
故事最奇！場面最大！主角最美！鏡頭最艷！
歐洲影片公司巨製

荷西法蘭 羅渣法棗 兩大巨星合演
名著政編 艷麗七彩 逾萬演員

歷劫紅顏

亂世桃花 風流王子 暴力世界 比「歷劫滄桑」更冶艷大胆
色相顛倒眾生 七擒七縱佳人 紅顏含淚犧牲

京都 大華 金冠
明天盛大獻映

請購實際可靠機關槍牌
彩線

大生織造廠出品
旺角水渠道四十六號
電話：八〇七六四二

樂聲 新聲 皇宮
康樂公司發行 歐風七彩舞蹈趣片

樂聲新聲明天獻映 皇宮不日加入

笙歌妙舞尋親記
風景好。歌舞多。對白少
娛樂性重。老幼咸宜
西班牙玉女 最賣座紅星 瑪麗蘇 最新傑作
樂聲新聲兩院舉辦西班牙常識有獎問答辦法參看兩院大堂
保持原有風格 用西班牙拷貝
華度錶廠贊助
MARISOL ROAD TO RIO

東城 樂宮 東樂
不日獻映　兒童不宜觀看
華納七藝又一恐怖絕倫七彩巨片
安德穆 加孫 主演 利路
心驚驚的氣氛 一幕幕的鏡頭
殭屍谷驚魂

金門
合衆聯營發行 神話史實巨片 七彩傳奇名作
獨家選映
家傳戶曉的故事 國際水平的製作

姜子牙下山
馬驥 張玉琦 柳青 古軍 主演
顧國材 監製　梁哲夫 導演

一年一部
威水武俠片
聯邦
1967 龍門客棧
1968 一代劍王
1969
鐵娘子
敬請注意 公映日期

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元 長期讀者八折

新華·豪華
十項金像獎！
美高梅不朽巨構　下期獻映
影史以來 十項最佳 享譽之隆 空前未見
傲視影壇
瑰麗七彩

動亂時代風塵人物發戰爭財
亂世佳人
奇勤寶基 慧雲李 夏蘭慧 李斯梨侯活
美國南北戰爭時代最動人故事
兵荒馬亂 遍地烽火 局面動盪 風雲色變

港九首輪影院聯合廣告

樂聲·新聲·金冠
最後今天！
中西各報一致讚揚
七彩闊幕 笑傲江湖 盲女劍
樂聲新聲明天換映 笙歌妙舞尋親記
金冠明天換映 歷劫紅顏
今天早場 樂聲：黑煞星大開殺戒 新聲：三七俠雄 金冠：越南戰火

總統·海運·國華
K 642050　K 678091　H 761937
總統海運今天獻映 歐洲公司一流作品 火爆巨片
個個身懷絕技，幹出驚天偉業！新風格！新花樣！
逃獄金剛龍虎鬥
THE GREAT GANG WAR
全部七彩
國華今天最後從 死亡特工隊！
明天獻映 笑傲江湖盲女劍！

麗聲·皇后·皇都
皇后 麗聲：今天最後三場 兩點半 五點半 七點半
嬌娃七雄
"Seven Brides for Seven Brothers"
珍寶露 維金 侯活基 羅斯 譚連
皇都：最後三場 兩點半 五點半 七點半 全部七彩 大盜雌雄 菲丹娜 比華 主演
今晚九點半先映：提心吊胆
今天早場 麗聲：吸血魔星 皇后：千面俠老人 皇都：南北龍虎

香港電話		金門	653111
東方	724907	大華	845413
總統	768518	皇宮	862755
樂聲	761389	新聲	663883
國華	762371	豪華	621920
東城	730232	新華	813462
利舞台	762436	普慶	849977
京都	722883	珠江	623716
紐約	768731	快樂	663783
皇后	227036	樂宮	681221
皇都	706241	文華	857063
九龍電話		金國	829108
東樂	804000	大世界	809033
金冠	935597	麗宮	224615
海運	678091	麗聲	805700

普慶·珠江
今天盛大獻映
春夏秋冬

昔日同窗 情同骨肉 今日變幻 勢成水火

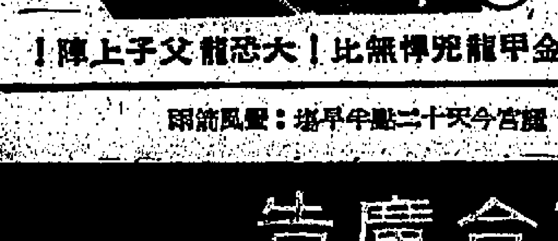
皇宮
祇映今天
聯美香艷鬥智巨片
史提夫麥昆 菲丹娜惠 聯合主演
全部七彩 龍鳳鬥智
明天盛大獻映 盲女劍 笑傲江湖

金門
今天四場最後
七彩傳奇神話片
姜子牙下山
馬驥 張玉琦 柳青 古軍主演
明天獻映 殺氣嚴霜

東城·樂宮·東樂
口碑載道今天續映
血淚交流倫理感人七彩巨片
孽海情親
今天續映
大背景戰爭悲壯感人肉片
戰地野鴛鴦
三院不日獻映：殭屍谷驚魂

新華·豪華
今天四場：
激烈槍戰打鬥
泰倫斯希路 賀茲蘭 法蘭佐治 伊士曼
全部動作 高潮起伏 驚心動魄
心狠手辣！趕盡殺絕！
血腥揚威

利舞臺·文華
狂滿請早
傻大姐 莎莉麥蓮

紐約·大世界·麗宮
昨滿今天請早
東寶公司創業五十週年紀念七彩巨片
獸王大決鬥

特技攝映 舉世無雙
十一大怪獸決鬥！

東方·快樂·金國
第二週 第八天
米高堅 芭美芝莉 路華高 合演
爆過程 封想巧 新構
七彩闊銀幕 飛車場面緊張刺激

京都·大華
雷丹頓 最佳傑作
無敵殺手
不宜兒童

明天盛大獻映 歷劫紅顏

一分鐘

鷄年小唱集　·西門穆·

王先生要和王太太去赴宴會，王先生早已打扮好了，他坐在客廳中等候。

王太太則在房內化粧。

女人化粧是要一段很長的時間的，王先生等得不耐煩了，他大聲向房間叫道：「太太還未化好粧嗎？」

「快了！」王太太在房內答道：「一分鐘便出來了。」

王先生看看腕錶，拿起了報紙在看着。

過了十五分鐘了，王太太還未出房來，王先生也是不耐煩地向房間大聲問王太太道：「太太，你還未化好粧麼？」

「快了！」王太太在房內答道：「只一分鐘便出來了！」

王先生又向手錶看看，繼續看他的報紙。又過了二十分鐘了，王先生太太還未出房外來，王先生搖搖頭，又是大聲向房間問道：

「你怎麼啦？你說一分鐘，爲甚麼這麼久也不出來，你在化甚麼粧？」

王太太在房內大聲答道：

「你急甚麼呢？我又不是永遠不出來，很快便可以化好粧出來的了。」

「要多久？」王先生問。

「一分鐘！」王太太答。

王先生只有在繼續看報了。

又過了十分鐘，王先生又問道：「太太，你在房內，搞甚麼鬼？」

「在房內化粧。」太太在房間大聲道：「你急甚麼？時間還早呢！」

「你已就誤了不小時間了。」王先生道：「你說過一分鐘便出來，如今已不只一分鐘了，你究竟還要多久，才能出來呢？」

「一分鐘。」王太太在房內答。

王先生又在房外等候了，他在看報紙，又過了十五分鐘了，王太太仍留在房中不走出來。

王先生這時忍無可忍了！他拋下報紙，走到房門口，向房內看去，只見王太太，仍留在粧台前化粧，還未粧扮好呢！

這使王先生氣得直跳，問道：

「太太，你究竟要多少時間？」

「你這人眞是長氣！」王太太埋怨道：「老早已告訴你一分鐘便好了，還嘮嘮嘛嘛做甚麼呢？」

血面銀蛇

文：童信華　圖：楚子

五〇七：再請高手

魏無問這一回，可以說是偷雞不着蝕了把米，竟然連自己的寶刀也沒有了，他心中十分不高興，狠狠的對雷太歲道：「你們要不能把萬山派的三個弟子其中一人的人頭拿來見我，便在帖懷刀鬼魔手上討回我的寶刀。」魏無問大發脾氣，雷太歲郝天霸，鐵山三人面面相覷，雷太歲是三人之首，一時不知如何是好，他道：「魏公公且息雷霆，此事全在我們三人身上便是。」魏無問道：「一個月之內，你們三人無論如何，兩者之一，必定拿回來。」雷太歲唯唯，雷太歲把手一揮，道：「你們都退去吧。」三個人聽在耳裏滑楚，這一句話，在心裏，魏無問心中十分有份量，有氣，要是能滅了萬山派，損失一口寶刀，也不算得什麼，但萬山派的人一個也捉不到，皇上也未必便追究，但萬山派的人一個也捉不到，皇上問起了寶刀來，他恨不得馬上又請了天下高手，如何了是好。

萬山派決一勝負，魏無問又是氣，在萬山道長手下，這麼一來，是萬山派的神君也敗對方敵手了，但是，雷太歲自然不是派至大至尊，天下之大，奇人異士，有的是，可以贏得他們的必定還有人，只是一個人見了白花花的銀子，誰不動手，只要有人看上了眼，到自己白花花的銀子有的是，還怕說不來助自己一臂之力嗎。返到下處，三個人在這一塌大殺中，雷太歲三人細細商量，萬山派的得防疲力盡，雖然說無派是殺，也是無派長的武功施展，吸石被不及，剛才一交手，便給他走了，他們便無法可住，他們派手下留情，鐵山道：「我便不相信這個老頭子天下無敵。」郝天壽道：「賢弟有什麼計較？」鐵山道：「我追隨了師父多年，他老人家隱居已久，不管江湖上的事情，說江湖上的糾紛是永無止境的，師父却爲了我們才插手這一次。」雷太歲道：「然則你想怎樣」。鐵山道：「我想請師伯師叔出面。」郝天壽道：「幾位老人家既然隱居，不管世事，如何能請得他們出山。」鐵山笑道：「世上有不少自鳴清高的人，其實便是最熱中名利。」

鐵山一語，兩人不禁點頭，鐵山道：「只爲了名利未找到門上來，他們便自鳴清高而已，一且名利上門了，他們便什麼清高也沒有了，所以，我看我們如勸之以名利，師伯師叔們必定有一兩位會下山相助的。」郝天壽道：「你看他們與萬山派相比如何。」鐵山笑道：「未曾交手，不知鹿死誰手呀，師父敗于萬山道長之手，乃是爲了一時大意，並不是一定本領不及，而我看那幾位師伯師叔，本領皆不下于師父，假如他們肯聯手而來，我看必定贏得了萬山派，爲我們吐氣，何況，師父敗了，他們面上無光，不要說名與利，在面子上，他們也該下山相助呀。」兩人甚覺有理，郝天壽道：「然則如何。」鐵山道：「師伯師叔對我一向愛護，看到我斷了臂，必定背來，就是我一人去請他們便是，兩位師兄在此保護魏公公。」當下三人計議已定，「要多少金銀，隨便開口，無問也是高興，只求能請得他們來，大家聯手，拿取便是，只求能請得他們來，對付萬山派。」

鍍金的人

·何行·

「你對這椿事很着急是不是？」孫超俊對她注視問：「假使變成一椿大新聞，會影響到你的地位？」

「我有什麼影響？」柏美娜有點苦惱說：「一條人命，並不是小事，現在還未確定是自衛失手致人於死，還是前者的話，我倒人，若是前者的話，你也有幾年的官司，我的地位怎會着急，我的地位離道抵得過你坐牢。」

「別着急！」孫超俊湊過去在她臉上吻了一下說：「我所以要通知莫植植，因爲我們在警車中已約略商量過了，和謝守中動手的人，是由羅德賢和莫植植認了去，他們打架是小事，就怕會影響我的名譽地位。」

「所以到了警局，我一方面酒是喝醉，警局問我是否打架，我說大家是朋友，我看打架，我喝醉了酒有誤會打了起來，我見到的，別的不知。」

「錄莫植植口供時，他會承認和謝守中打架，所以他們不要我牽涉在內，死訊，一定要打電話通知他。」

「萬一莫植植被控過失致人死命，我會替他請大律師辯護的，至於謝守中也不對，倘然經濟方面有困難，我自然設法替他家屬解決，至少我們是朋友，我可能不會被牽涉在內的。」

「柏美娜這樣說了，我放心多得了，不過在顧律師面前，你不能照剛才那樣講。」

孫超俊點頭說：「我會有分寸，不過我認爲對律師還是坦率一點好。」

美娜說：「暫時不要，何祗說羅德賢的頭被打破，你上去扶住他，在混亂中不知如何會被打，起來見到守中要拿椅打人而自己慢倒下去就是。」

「你認爲暫時不要，也好。」孫超俊笑說：「眞抱歉，你爲我着急了一夜。」

柏美娜抿一抿咀說：「我如何不急，你究竟是我心愛的丈夫呀，我自由一次婚姻中途做了遺孀後，幾年來我交遊過不少男朋友，想在其中物色一個丈夫，沒有一個合我理想的，好容易有了你這樣一位十全十美的丈夫，一且發生了命案，我自然要着急了。」

「我這個丈夫並不十全十美。」孫超俊笑說：「粗魯不文，不喜歡和那種不合身份的朋友來往，還有縱酒的習慣，實在並不完美。」

「我們相識結交往的日子太淺，就不顧一切的相愛，太熱情的結婚了，我自己想過，除了愛你之外，別的實在不能完美。」「我祗要你能愛我就夠了，強宜，我祗需要這一點。」柏美娜說：「我在這個世界中得不到的太多了，沒有一個男人對我有眞愛，他們愛我的是我的財富，我太富有，所得的就是愛，祗有你不是。」（十二）

時裝非即奇裝異服與其他

花退雜文　·于立·

相識某女士，她自己有錢注意服飾。但不是有錢的女人一定打扮得好看，必須有審美觀念與學問，有些人對別人有公平的審美觀念，却無自知之明。她沒有審美觀念與學問，又無自知之明，所以在宴會中，她之所以受人矚目，祗爲她的服飾是火爆與傖俗而已！但她却以時裝專家自居，終于在去年主持一個時裝表演。在去年份，時裝表演多得不可勝數，她所主持的是最失敗的一個，模特兒多數是主持者的朋友，常在一起打牌的佔半數。她們多數在平日亦不知打扮自己，而本身也不備做模特兒的條件；今年份，時裝表演減少，水平却提高了，由于主持者比較懂得時裝，對服裝與模特兒是懂得選擇的，有些人存有誤解的觀念，奇裝異服，便是時裝。

時裝雖然求其新款，但要看來美觀與合乎實用。十多年前，一個原籍東北的國語電影女明星準備開時裝店，有夜，她的一個男朋友在酒後對她說：「許多電影明星以時裝設計家自居，由于以她的地位，在電影中對自己設計奇裝異服已成習慣了，導演有時看不順眼，也都對她沒辦法，其實，她們在電影中所穿的令自己十分得意的衣服是無法出現于現實生活中的，不過是「戲裝」的一種而已！我所見過的女明星很多，當她們徵服進理髮店時，穿得也還好看，但當她們盛裝出現于宴會中，或是去參加剪綵時，如果你所穿的是半戲裝了，許多人會搖頭，她們開時裝公司，也一定賣半戲裝了！」這位女明星勃然大怒，把他趕了出去，但他說得很對，幸虧她也終于不會把時裝公司開成。她在前幾年中，嫁到一個美國佬離港了！

一九五四年起，國語電影界獨立製片之風甚熾，少數女明星是受星馬十分歡迎的，獨立製片者要製片，必須由她們主演，否則南洋四埠版權無法賣得高，因此也無法把戲拍成，筆者自己也曾與一作家合拍過一部國語片，由一熱門女明星主演。那少數女明星，都愛在戲中穿她們自己設計的奇裝異服。西方的電影明星中似乎無人以時裝設計家自居，祗爲她們在片場中無權問服裝與髮型。中國電影女明星則有這權呢！

可是，香港也有極少數的女明星，對時裝是有些研究的，例如在五月騷亂後避往加拿大而今年已歸來的那位她，無論在起居或作便裝時，都穿來令人看得舒服，她本身不過受了中學教育，學歷平常，但經世近二十年的自修，修養很高。此間外省有錢家庭婦女方面，對香港女明星的服裝僅許這位女士一人而已！這位女士聲稱不再拍電影了，如她有心開時裝公司，又用她的名字來作市招，則一定有號召力呢！

瞻前顧後

都·市·風·情　·趙南·

近來治安不靖，王先生便想到門戶之防，必定要更加嚴密了，因爲冬天快到來。冬防，是久往今來的嚴重問題，非防不可的，何況王先生住的乃是在偏僻的地區，白雲仔附近，也有飛仔出沒。

王先生一家人都爲此發愁，他們住在五樓，距離地面，不高，也不算矮。據太太的意見，大門必定要多加幾把鎖，于是王先生便親自去五金店，揀過了介紹，他終于買了三把大鎖，都是來路名貨的鎖，據說這三把鎖乃是特製的，有在第二個地區才有同樣的，只有此鎖，此時此地，就是說，如要用百合匙，根本是無法開啓。王先生特地去找一位相熟的開鎖匠，果然一天，一把也開不成功，何況還有兩把，于是王先生與太太都大感滿意了。

這三把大鎖都裝在大門，連同原有的一把，便是四把鎖，而王先生還是未感到滿足，他還要加個栓，上下中都加上了，還再加上了木門，當然，在大門之外，還有鐵閘，這麼一來，眞是安全不過，連監獄也無以裝備。

王先生與太太是親自監工的，裝好之後，王先生笑道：「這眞可以說金城湯池了。」王太太笑道：「要非如此，如何能睡得一覺安樂的。」王先生笑道：秋涼了，大家都睡得比較熟，所以，這個設備眞是少不行呀，王太太道：「還有警鈴，電眼，假如再裝上，便萬無一失。」王先生兩口子笑了。

其實這麼多把鎖，如何能開啓，當然有人在家的時候，只用一兩把而已，晚上睡覺，則什麼鎖什麼栓也都上了。這是爲了睡得安樂的緣故。

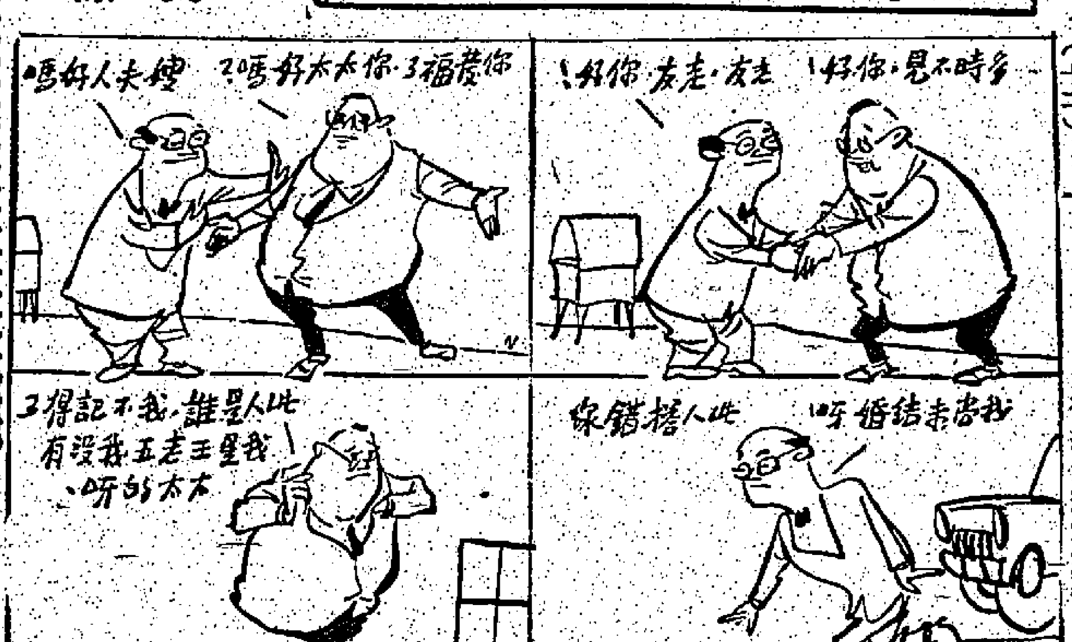
之後，在裝好了防禦工事之後，果然心安理得，有匪徒會破門而入，他們再不想，平安無事，晚上，兩口子臨睡之前，巡視一次又一次，直至心滿意足，然後才要上床，以爲平安無事，當眞是平安無事嗎？却不屋裏這一晚，小偸便溜進來了。

第二天，兩口子起床，便發現衣櫥打開了，抽屜打開了，首飾器不見了，銀紙不見了……兩人大驚，看大門時，大門依然，那幾把鎖安然如故，回頭看，窗門打開了，賊是從窗口爬進來的。

王太太說睡覺要新鮮空氣，她倒忘記在窗口之外有水渠，在飛賊看來，這是一把好扶梯呀。

半公車傳

交際　芝子



香江竹枝詞

·半個詩人·

收規被拘

有向女小販收規，現從警員被判四月，此警員亦不寃也。正是：

街頭日有收規客，
小販悄悄過水來，
那料有人窺伺側，
欲逃法網亦難哉。

三個丈夫

三八：他願永遠做司機

依芙沒有答話，祗撇着咀鑽進後廂。

「小孩子脾氣。」莎菲一笑。

「潘太太住那兒？」英傑平靜地回過頭來，他沒有理會依芙。

「半山。」

英傑以後便沒有說話，小心開着車子，把莎菲送回家裏，然後走到車畔，含笑望着她說：「你眞的要我做司機嗎？」

「我沒有資格。」依芙面有慍意。

「小姐，那便請你坐前頭吧！」

「我自己開車回去好了！」依芙大發脾氣。

「潘太太吩咐我送你回去的，那是我的責任。」

「我不要你送！」

「小姐，我是你的司機，你忘記了？」

「那你便得自坐前頭。」她頭皮在笑了。

「那我今晚寧願做教車師傅了！」英傑說着伸出手來：「蘇小姐，你來開車，我陪你一同好嗎？」

依芙這纔反嗔爲笑，伸手讓他拖到前座去，「說着，我是你的司機。」他深深望着她說。

「你早說過不做的！」她垂下頭來。

「不，那是我求之不得的事，但我希望是永遠的！」

他說着把身子移轉過來，好像要等候她的回答。

「我有這希望麼？」英傑的聲音很輕。

「你的性情很怪，我不了解，而且──」

「而且甚麼？」他柔情地注視着她。

「暫時不要說了，你教我練車吧！」

依芙發動馬達把車子開到寶雲道山附近，英傑不便再說甚麼，惟有小心指導着教她練車。

「倦了嗎？」英傑瞧瞧腕錶，已經十點多鐘。

「不但倦了，而且有點餓了。」她輕喘了一口氣。

「我來開車，你喜歡吃甚麼？」

「送我去希爾頓吃一客火腿蛋治好了。」

「地下咖啡店嗎？」

「當然，難道我會去頂樓麼？」她指指身上隨便的衣服。

「我倒先要問個明白，萬一你要到頂樓去，我身上的錢便不夠了。」英傑坦率微笑。

依芙覺得他很老實，這情形是別的男子身上而沒有的。車子到了中區政府停車場，英傑便逕自走下車外去，她坐着不動，咀角掛着微笑。

「你不是說餓了，還不下車？」他在催促。

「你不慣侍候女朋友？」

「對不起！我不懂這些的。」他這才連忙走過來開車門。

「你的行爲很怪！」她再又說了一句。

「以後慢慢學好了！」

假日奇遇

偵探小說　天風

「在湖那邊。」加斯基在等候我們。」

「這將會是一件荒謬的調查。我在這裏實在不利。」

「一件荒謬的調查比完全沒有來查好得多。」富頓說道：「你知道所有慣例，知道去查甚麼和詢問甚麼，然而我却不熟悉。」

「忘了它吧，」馬龍說道：「這完全是些普通常理，接連乎是動力和運氣。大多數是靠運氣。」

當加斯基看見馬龍時，他拉起防水面罩，放下氧氣供應咀。「杜夫，你答允幫忙幫忙。」

「當然不是幫你去滑水，依治。富頓感到不快樂，因爲你說有人炸掉他的船。」

「你自己去看一看吧。」他拿起一個汽油桶的殘骸。

「氣油絕對可能破壞它是這個程度」，馬龍同意道，「我對于這些，並非專家，不過，你也許說得對。你認爲它是炸藥弄成的嗎？」

「或者，是其他同類東西。加之，哈地有中。」

「差不多在小灣之中。別人根本無法把任何東西放到船上呀。」

「如果哈地本人沒有攜帶這炸藥，」馬龍說道，「你可找到一個計時器的殘骸，或者，一些引爆它的東西嗎？」

「沒有。湖底完全是沙，而且，我還仔細看清楚。」

「那麼船泊在那裏？」

「假設有外裝馬達的露天電船，船下根本沒有電油氣體聚集處。每船運來燒的機會也沒有，甚至連放置馬達的鋼架亦因爲它給炸得粉碎。」

「我唯一能夠想到的，就是有人把炸藥放在哈地的船上？」

「好吧，」馬龍嘆口氣道，「我同意哈利是給人謀殺。誰有謀殺的動機呢？」

「差不多近湖一帶的居民都有可疑，」富頓回答道：「他是個不受歡迎的人物。他虐待自己的妻子，而且，對別人亦非常不客氣。」

「我需要一個特別有關的人。」

「如果你想聽話當的時候，我倒有一個值得去懷疑的人告訴你。」他說道，「他是一個名叫貝斯的男人，住在哈地附近，並且，似乎對哈利的妻子十分接近。」

「還有誰？」

加斯基搖搖頭說，「我祗知道這個人。」

「哈地的妻子如何？」

「現在，你明白爲何我需要你幫忙吧，」富頓說道，「我永遠不會認爲炸藥是女人的武器。」

「還有誰有較好的機會去把炸藥放進哈地的船上呢？」

「我猜你問得很對，現在應怎應怎辦呢？」

馬龍放眼遠望湖中心，一些帶着好奇心的人士，坐着幾艘船，來往湖中，有一些人則一動不動的坐在停頓下來的船中。（二一）

僑樂村

三月春訣

·甘雪穗·

四六：應家暴發

「那段日子可苦？」他說。

「日俄的海戰打起來。不得了，樓下的海面是炮聲隆隆，喊殺連天。」唐家齋說。

「是誰打勝了？」曾素波問。約略記得中學的歷史上有提過日俄之戰，但她已忘記了結局怎樣的。

「當時的俄艦比日艦強大，收目也多。但日艦則拘火漁艦，日軍勇敢，結果是日軍大勝。俄艦沉的沉，不可勝數，海面上是烟硝，浮木，屍骸，眞個是鬼哭神號。」

「這麼慘？」姚說。

「是了。」他說。「從此，日本海軍位置世界第三，直到第二次世界大戰爲止。」

「戰時你在那裏？」曾素波問。

「我在上海。」他說：「你？」

「我在新加坡。」姚說。

「大多數人都苦，我最怕的是盟軍轟炸，五百磅炸彈。」他說。「別的，不算得什麼了。我們這樣是玩啊！但有人在戰時發了財。比方應安的爸爸，戰前他們窮得很。」

「應先生怎發財？」

「他們收買傢俬發達的。」

「也會發達？」

「是這樣的。戰時香港缺乏燃料，家俬用給作柴燒了。有些人爲了活命，也得將家俬出賣換米。當時的空屋稍有可燃之物，便給拆下作柴。就差脚骨不能燒，否則也給砍下燒了。應安的爸爸應飛鵬就在四處收買傢俬，由他的一家人動手來砍，你見應安這種體格，就是砍柴砍成這麼好的。」

「這還不致能發達吧？」

「如果這樣砍下去，當然不能。但到了戰事結束，返回香港的人逐漸多了，床和桌椅都不能少，於是應飛鵬的傢俬可値錢了。他下令兒子們停砍，將稍有稍稍的傢俬洗刷擺在門前賣，不半個月，他的倉貨傢俬賣光。他又炒行家來貨，如此這樣，後來又運成批批的西藥，誘影響，就近到外地去。這一場戰爭，就叫應家父子，搖身一變成富翁。」

「哦，原來是這樣的。」姚說。「你呢？」

「我們是損失了。煤礦在戰區，單這項就損失數萬同。」

奢望

一個吝嗇的富婦雇用一個農夫在她的田裏作長工。到了午餐的時候，那個長工瞧見餐桌上除麵包，奶油和茶以外，只有一碟蜂蜜，心裏大大地不高興，便問那富婆道：「我要吃蜜乳精。」（梁）

含羞草

花鳥蟲魚集　圃叟

當我們到郊外的時候，小孩子最有興趣是玩「含羞草」，人們往往感得非常奇怪，爲什麼植物也有知覺呢？只要我們用手碰一碰它的羽狀葉，它就會縮起來，好像一個含羞的少女，躲起來不敢見人。

含羞草爲什麼會有這個含羞的知覺呢？這完全因爲它的「膨脹作用」，含羞草葉柄的基部有一漲壁的細胞組織，這細胞的組織叫做「葉褥」，裏面是充滿水份的，如果我們用手碰到它的葉子，這個細胞組織就受到刺激，葉褥裏的水便向兩側流去，於是兩側的葉子便像洩了氣的皮球一樣。

含羞草的這個含羞的反應，並不是因爲給人碰了就含羞起來的，這是一個自然現象。南方颱風多，含羞草倘遇到狂風暴雨，葉子收縮起來，便不會受到狂風暴雨的摧殘，因此，它的作用全爲了保存自己的生命。（附圖是一枝開花的含羞草，有人把它作盆景欣賞。）

諜海風雲

·司馬紅·

一六四　目前只有等待

葛倫把會談的結果約略對狄麗說了一遍，她問：「施奴甚麼時候會露面呢？」

「我相信在短時間之內，他就會露面的了。」葛倫答說。

「我的父親──」狄麗喃喃地說：「你猜得不錯，他的個性非常倔強，一定不肯吐露出任何秘密的。」

「現在我們只有等待。」葛倫說：「我估計兩個鐘頭之後，由巴黎空運到的蛋子，便可以抵達，那時候，我們便專等那一條大魚上鉤了。」

餐廳裏的顧客不多，葛倫一邊跟狄麗說話，一邊留心在這裏進餐的人，他發覺沒有任何人值得他的懷疑，雖然如此，當狄麗要進洗手間一次時，他正吩咐一名女侍役陪她去走一遭。

「你要吃一點甚麼東西。」葛倫等狄麗回來坐下之後問她：「這兩個鐘頭之內，我們需要輕鬆一下，不要再談公事。」

「我已經餓得太久了。」狄麗說：「差不多完全失去了食慾。」

結果，葛倫喚了一瓶一九五九年的紅酒，烟魚，和龍蝦湯，另外再加上半瓶香檳。

「我們好好地吃一頓豐富的晚餐，」葛倫說：「然後回去洗一個熱水澡，聽一回輕鬆的音樂，然後休息，甚麼事也不再去想，狄麗，你同意吧！」

她聳聳肩，苦笑說：「假使今天晚上會有意外的事發生呢！」

「也不要想它！」葛倫搖頭說。

「譬如施奴半夜找上門來，那怎麼辦？」

「那麼，我會好好招待他。」葛倫舉起他的酒杯：「爲歡迎我們等待着的施奴先生而乾杯！」

狄麗把放在她面前的那一杯酒乾了，接着，她替自己和葛倫添上第二杯酒，這一回，輪到她舉起酒杯，說：「這一杯，是爲我們永遠的愛情而乾杯！」

乾倫把酒喝乾，他發覺到狄麗的目光閃着異樣的光芒，他問：「狄麗，你在想甚麼？我還想知道，你的希望是甚麼？」

「愛情，安全，溫暖，和富有！」她低聲說：「一間舒適的房子，金色的鏡，柔和的燈光，厚厚的地氈……這些，一直是我的希望，這也可以說是我的夢想。」

碧血金雞

·高明山·

二六八：許多等閒的事却是重要的綫索

波達在餐室中，聽到了崔子平的電話，便將剛才的事情告訴他。崔子平剛剛接到了瑪丁的信，這才知波達是個帶信人。崔子平當然不會說出，士文攝影器材公司是他的機關。便問道：「瑪丁現在甚麼地方？你曾經見過她嗎？金碧霞有沒有將她留爲？」波達道：「瑪丁被困在一個房子內，那房子四面都有窗，從外面可以看見她，我每天故意經過窗前看她幾次，覺得她並無異狀，身體也沒有傷痕，似食如常，從她的咀臉來看，她是不會受過皮肉的摧殘的。金碧霞不知何故，不許人與她談話。」

崔子平道：「近來這個黑女脫離蒂怎麼樣呢？她和你的報告是差不多，無甚特別之處。」波達道：「金碧霞對她十分重用，聽說邀她入黨，這黑女已經答應了。」

崔子平道：「這幾天你所做的工作使我十分滿意。明天，我又給一點錢與你！希望你繼續努力工作。這金碧霞與夏蓮娜，希望三個人月來有甚麼活動？她們有沒有要找我的眼線？」

波達爲了邀功，就將她們三人在珠寶店購買鑽飾的事說出來，而且這兩天她們頻頻到翡翠園，却是不知何故？崔子平道：「翡翠園？是在甚麼地方呢？是她們的另外一個機關嗎？」波達將翡翠園的地點說了出來，却沉吟道：「我不知道這個地方是誰人的？不過，她們進入裏面逗留了很長的時間才出來。」

崔子平道：「你繼續去偵查一切，不要以爲是等閒的事，往往許多等閒的事却是重要的綫索。」波達道：「就是爲了這個原故，所以她們到翡翠園去我也說出來。明天中午我仍然在這一間餐室等候你的賜賞，本來我不至於這麼急要用錢，却因和女友熱戀當中，因此非財不行了！」崔子平道：「這是不打緊的，因爲我說過的話一定要做，你替我做了事，應該獲得酬勞。」

崔子平放下電話，總是沉思。他認得這是瑪丁所寫的親筆信，事情如果不是到了緊急關頭，她是不會用到這個通訊方法求援，而且她不用吩咐林齋的名字，竟然用上了大富翁林齋的名字，此舉顯然是避免金碧霞的耳目，心思精細，此中必有原因！

崔子平知道這是爲了這五百萬元的問題，金碧霞強迫她以身償款，這是必然之理！不過，瑪丁在飛屍黨的機關，她何以都不起一哧就要如此狼狽求救呢？此事實在令人尋味！於是，崔子平吩咐他的助手美計一，教他偽作林齋的親信，立刻撥電話與金碧霞接觸，看她有甚麼說話。

「我是林齋先生的親信祖路易。林齋先生很忙，他接到瑪丁小姐這一封信了，但中說要和你聯絡的，不知瑪丁小姐遭遇到甚麼困難！」

金碧霞看見這麼快便有回音，心裏大喜，這一回，瑪丁并不是欺騙自己的了。於是便說出瑪丁需要五百萬元還債，而她願意以她的肉體出賣，希望林齋先生解決她的困難。

村中人語

老襯亭　山頂老襯亭，動工拆卸了。沒有亭，老襯還有很多。

水費　多層大廈分攤收費出毛病，以前各家打掃門前雪，而今各家打理自己的水費可也。

紙一張　股票交投十分活躍，以銀紙爲本位，賺了不少錢，以股票爲本位，還是一張紙而已。

軍火庫　搜獲了兩批軍火，人們要問，軍火從何處來。

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：雙重荊棘迷古道　翩翩聯劍舞階前

鐵琵琶緊抱着丈夫，不讓他離開。鐵琵琶並不是怕神怕鬼，要靠丈夫做膽才抱着丈夫的，她是聽了鄰房那個女子的叫聲，忽然感到心旌搖蕩，不克自持，渾身發熱起來，才緊緊抱着丈夫的。舉雲手和妻子生活了長長一段日子，當然了解妻子的心意，何況他自己也感到心跳得厲害，血脈加速運行，覺得渾身不舒服。他給妻子緊抱之後，也忍不住，緊緊抱住妻子，比妻子更加用力，並熱烈地，緊張地一連在她的臉上，額上，鼻尖，眼皮，咀唇親了個遍。

鄰房的聲音漸漸低沉，但十分短促，似是呼叫，只像是喘氣，那情形，使舉雲手夫妻更加緊張，兩個緊緊抱擁着，却把眼睛湊到牆上一條小隙縫，偷看着鄰房。

這時還沒有天亮，內外一片漆黑，鄰房沒有燃點燈火，在普通人看來是伸手難見五指，不辨男女的，但舉雲手夫妻都是武林高手，內力極足，又練過目力，雖未能做到黑夜如晝，也可在一二丈內見物，隔一道牆，不過幾尺耳，焉有看不見之理？

鐵琵琶夫妻一齊偷看鄰房，直看得心如火炙，灼熱難忍，但愈是難忍就是想看，愈看下去，夫妻倆就摟抱愈緊。

鐵琵琶看了一會，無法看得下去了。她發抖的身體使得舉雲手無法安靜地看下去。他用力把妻子抱了起來，輕輕放在炕上，再也無心去看和去聽鄰房的動靜與聲響了。

第二天，天亮許久了，舉雲手夫妻還沒有起來。他們從房裏出現的時候，已經是快已末的時候了。他們想到要赴首銀匠的約，心情便馬上覺得十分沉重，神態也變了。

這時候，金陵城也發生了一件不大不小的事故，死傷了幾個人。這次事故的產生，是由於有一個官家的後人和一個惡奴在大街上縱馬，傷及路人。這種事，近年來極平常，別說死傷三幾個人，就算死傷三幾十個人也不算是件大事，一樣不了了之。這種事金陵城中已經慣見，見慣不怪，大家都有點麻木了。但這一次却例外。例外的原因是由於有卓千峰和楊鐵花兩個在場，給他們看到了。卓楊兩個不直那個惡家奴與官家後人所爲，在大街上跑馬，傷斃了人，還要倚官仗勢，入人以罪，這便激惱了楊鐵花，無法忍受。

楊鐵花走出馬路中心，擋住惡奴的去路，不讓他通過。惡奴想不到有人如此大膽，居然敢捋虎鬚，想拔虎牙，倒也吃了一驚，怔了一下，注目向對方細看一眼之後，勃然大怒，喝道：「臭小子，你找死！」

「你別大叫大嚷好不好？殺人償命，你們害死了三個人，傷了五個，這筆賬，你賴不了！」

「哼，看不出你的口氣可眞不小呢！看招，叫你知道老子的厲害！」言出招發，一抖手就向楊鐵花進攻。楊鐵花慣然冷笑：「且看誰先上路吧！」話未完，神先起，一抖一捲，把馬鞭攫住，沉手一拖，已把惡奴拖了下馬，跌了個狗吃屎式，屁股翹起老高。楊鐵花倒轉馬鞭，一連幾鞭，打得惡奴屁股開了花，痛得滿地亂滾，公子來了，也做不得主，要去請示。偏是楊鐵花不諒，直向對方挑戰，三幾下手勢，便把對方惡奴與主人都殺了。然後匆匆離開現場，回轉客棧去，楊鐵花殺了兩個之後，怕麻煩，丟下一錠銀子給房主人，走了。（四一九）